ГРЮПЯНСКОЙ ПОВѢСТИ

ѩже ѩстинною хотѧщемꙋ прїѧти
ѧ исповѣданїе ко ѻц҃ꙋ дх҃овномꙋ .

Сице подобаетъ ѧвыствено испо
вѣдати бесѣ своѧ согрѣшенїѧ ,
ѿ нежеже роднсѧ , и вспамѧть при
иде , и вкоторыѧ грѣхи впадѐ .
Или вомладенчествомъ неразоумїи .
Или вовзрастѣ вътридесѧти лѣ
тѣхъ . Или потридесѧти лѣтѣхъ.

Принадлежитъ библіотекѣ Троицкой Сергіевой Лавры. 1859 года.

чи́нъ

и́лѝ въ ста́рости . и́ ѓ́колѝки грѣ́хѝ
в̀ паде́мъ . пре́ждели мы́слѧ на
грѣ́хъ . и́ попаде́нїи мы́слѧ то́же .
и́лѝ внапра́сньствѣ слу́чи́мъ грѣ́хъ .
и́лѝ во є́ди́номъ грѣ́сѣ мно́го лѣ́тъ
пребы́сть . и́ со мно́гими ли паде́мъ ,
є́моу́жескимъ ли и́лѝ ѓ́же́нскимъ по́
ломъ . и́лѝ вчре́зъ є́сте́ствена ѧ со
грѣшє́нїѧ впаде́мъ . и́лѝ ѓ́четверо
но́гимъ . въпї́ѧньствѣли , и́лѝ на́
трѣзвѣ бы́сть . и́ колѝко вре́мѧ
вѣто́мъ пребы́сть не и́спове́дѧмъ
ѓ́ѳ духо́вномѹ . и́ по и́спове́данїи
колѝко согрѣшѝ . и́лѝ заповѣ́да
нныѧ є́моу́ є́питемїи прїѧ́ѧ́тъ .

И ВСѢ НАБЫТВЕНѠ НЕПОВѢ́ДАТИ, И
ЛИ́ЦЪ РАЗЛИ́ЧІЯ, И МѢ́СТЪ РА́ЗНЬ
СТВА, РАЗВѢ ИМЕНИ. ВИ́ДѢХЪ БО
МѢ́КІЯ ПРИХОДА́ЩЫЯ НАПОКАЖНІЕ, И
СВОѢ СОГРѢШЕ́НІЯ НЕПОВѢ́ДАЮЩА ЕЩЕ.
БЛАЗДНИ́КЪ ЕСМЬ, И ПРЕЛЮБОДѢ́И, И
ВОВСЕ́МЪ ЕСМЬ ГРѢ́ШЕНЪ. ОУ́БЫ ТАКО
ВА́ГШ НЕРАЗОУМІ́Я, И ПОГИБЕЛИ ДШЕ
ВНЫЯ. СИЦЕВЫ́МЪ БО ЕЛИ́ЦЫ СВОѢ
СОГРѢШЕНІ́Я ВПИВАНІЕ НЕПОВѢ́ДАЮЩЕ.
И КА́КШ И ВКОѢ СОГРѢШЕНІ́Я ВПАДОШІА,
ВСѢ НЕПОВѢ́ДАТИ НАБЫТВЕНѠ, И ЛИ́ЦА
И МѢ́СТА. ЕГДА́БО ДША ѾТѢ́ЛА РА
ЗЛУЧИ́ТСЯ, И ПРЕХОДИ́Т МЫТА́РЬСТВА
НАВОДОУ́СТЪ. И ТА́ЦЫ ОУ́БѠ ТА́МѠ БЫ́ВШІЯ,

ВОЗДОУ́ШНІИ КНЯ́ЗИ ТМЫ̀ ПРЕДЪ
СѢДА́ЩІИ НА ЛЄ́РЪ БЄ́СОВЕ , И ПРЕД
НОВА́ЩЕ СВИТКИ . ВНИХЪЖЕ СОУТЬ
НАПИСА́НА СОГРѢШЕНІ́Я ОУ̑БО́ГІЯ ДУ̀
ШЍ , ГДѢ СОГРѢШЍ , И̑ ВСКѢ́МЪ ПА
ДЕ́Ш , И̑ ВЪ КОТО́РОЕ ЛѢ́ТО И̑ ВРЕ́МЯ ,
И̑ ДЕ́НЬ И̑ НО́ЩЬ , И̑ ЧА́СЪ . И̑
А̀ЩЕ БУ́ДЕТЪ ПОКАЯ́ЛАЯ ДУ́ША̀ ЧИ
ТѠ ОЦ̑У ДХО́ВНОМУ , И̑ ѠНЕГѠ̀ НЕ
ВЫКРЫ̀ НИЧТО́ЖЕ , И̑ ЧЛКОЛЮБІ́ЕМЪ
БЖЇ́НМЪ НЕВИ́ДИМО ЗАГЛА́ЖЕНЫ ѠБРѢ́
ТАЮТСЯ СОГРѢШЕ́НІЯ . А̀ЩЕЛИ НЕ
И̑СПОВѢ́ДАЯ ЧИ́СТѢ , ТО̀ ВСЯ̀ ТА́КЪ
ОТВЕ́НА СОУ́ТЬ СОГРѢШЕНІ́Я , И̑ НЕ́МО
ЩНО ѠНЫ́Х ЪСКРЫ́ТИ НИЧТО́ЖЕ ;

Ѝсегѡ ра́ди ѻ҃цы дхо́вніи и҃спы
това́нте грѣхо́въ , и҃ли бу́де ноу
жда́ю , и҃ли во́лею сотворе́ни . ко́про
ша́нтеже вре́мене и҃ мѣ́ста и҃ лицъ
и҃ потомѹ̀ и҃спове́данію , и҃ є҆питемі́ю
да́ванте , и҃ли запрещеніе . До́сто
итъ ва́мъ ѻ҃це́мъ дхо́вны и҃спы́това
ти и҃спове́дающагоса мѹ́жа и҃ли же
ноу . и҃ нерамлѧ́тнеѧ ѻ҃цѹ чадъ ,
ни чадѡмъ ѻ҃ца . вѹ́ду бо нѣ́цыи
ѻ҃цы , ѝже не҆и҃спы́товакъ врама
ра́ди чадъ свои́хъ , ни паки ѻ҃ни
не и҃спове́дѹютъ врама ра́ди , и҃
ва́мнеѧ погѹбля́ютъ въ нераз҃ѹ
мїи . Да немоз҃и́те врамля́тнеѧ ,

НО НѢТЪ ЗОУБИТЕ МНОГОПЛЕТЕ́ННОЕ КРО
КОСМѢСИЕНІЄ , И РАЗЛИ́ЧНАЯ СОГРѢШЕ́
НІЯ . НѢСТЬ БО ЄДИ́НЪ ГРѢХЪ , НИ
ДВА , НИ ТРИ , НИ Д , НИ Є , НО СЛО
ЧАСТІЕ́Ж И СЪ ДВѢМА СЕСТРА́МА . И ИНО
Є́СТЬ , ЄЖЄ ОТЦО́ВЪ РОДЪ , И ИНО МА
ТЕРИ́НЪ . И ПРИВОДИ́ТЪ НЕНАВИСТНИКЪ
ДОБРОУ́ ДІ́ЯВОЛЪ , БРА́ТА СЕСТРО́Ю ,
МА́ТЕРЬ СЪ СЫНО́МЪ , О́ЦА СОДЩЕРЕ́Ю ,
СВЕ́КРА СЪ НЕВѢ́СТОЮ , ТЕ́ЩУ СЪ ЗЯ́ТЕМЪ .
И ДВА́ БРА́ТА СЪ Є́ДИНОЮ ЖЕНО́Ю , И СЪ
БРА́ТНИМИ ЧА́ДЫ . И ВЪСКОУ́МОВИТЪ ,
И ВЪВА́ТОВСТВЪ , И ВЪПОБРАТИ́МСТВЪ .
И ЧЕРНЦО́М И ЧЕРНИ́ЦЕЮ , И СЪ ХИ́МНИ
ЦЕЮ . И ВОСКО́М ЧИ́СТЫМЪ , И НЕЧИ́СТЫ

многоразли́чнаѧ согрѣшє́нїѧ соу́ть .
дрꙋзі́и́ же па́ки чары́ дѣ́ю́тъ . оу́да
вленіѧ , шт҃рабы , жнтовабства , и
та́тїе и́ разбо́нницы , и все по́рѧдꙋ
и҃спы́товати . вѣ́дати достои́т пре
звитерꙋ , какш пр҃їи́ма́ти прише́ша
го кнемоу́ ко и҃спов҃ѣ́данїю , и вопроси́
ти всего прежде кающагоѧ , бы́ва́лъ
ли о́нъ ѻ҃ц҃а дх҃о́внагш . и коу́де бы
ва́лъ , что разпрости́ти , не́дал ли є́моу́
о́ц҃ъ дх҃о́вной шпитемьи . и коу́де
ска́жетъ что́ да́лъ , и разпрости́ти
закаковыи грѣхъ да́лъ . и коу
детъ неразгрѣшилъ є҃го о́ц҃ъ ,
и ты́ смотри́ вобъвести грѣха .

И НЕПРАВИЛЪ ЛИ ОНЪ ХОТЯ МАЛО
ВЪ ЗАПРЕЩЕНІИ, ИЛИ НЕ НЕПРАВИЛЪ.
И БУДЕТЪ ВОЗМОЖНО, И ОНЪ БЫ
ОТЪ ПРЕЖНЯГО ОЦА ДХОВНАГО РАЗРѢ
ШЕНІЕ ПОЛУЧИЛЪ. АЩЕ ЖИВЪ БУ
ДЕТЪ ОЦЪ ДАВЫИ ЗАПРЕЩЕНІЕ
ТО ОТЪТОГОЖЕ ПРОСИТИ РАЗРѢШЕ
НІЯ, АКОНОМУ ОЦУ ДХОВНОМУ
БЕЗЪ РАЗРѢШЕНІЯ И ОТЪУЩЕНІЯ НЕХО
ДИТИ. АЩЕ ЛИ КТО УЧИТЕЛЪ,
И ВЪ ЗАПРЕЩЕНІИ, АНЗВОЛИТЪ ОЦЪ
ЕГО ДХОВНЫИ ОТЪПУСТИТИ ОУДАЛЕ
НІЯ РАДИ, ИЛИ ИНЫЯ НѢКІЯ
РАДИ ПОТРЕБЫ, ТО НОВЫИ ДХО
ВНИКЪ ПО ИСПОВѢДАНІИ, ПОДАСТЪ

ѝспов҃ѣдникѹ разрѣшенїе поразѹ
женїю . а҆ще ли же гордостїю ѝ непо
слѹшанїемъ, ѿ прежнягш о҆ц҃а дх҃о́
внагш ѝдетъ прочь, то ты не прѝ
маѝ є҆го, разѹмѣ смертнагш чада .
а҆ кто ѝстинно все скажетъ, а҆ѻ҆ц҃ъ
дх҃овнои прежнеи є҆гш посвоеи слабо
сти, ѝли погрѹбости ѹма, по
правилшмъ ст҃ыхъ а҆пл҃ъ ѝ ст҃ыхъ
о҆ц҃ъ, не ѝсправилъ є҆го є҆питемиею,
ѝ а҆ще бидниш зовѣстъ є҆гш лютѹ ѝ
тяжкѹ сѣлш, то ты ѝсправи є҆го,
ѝ (а҆)матривай ѿ пьянїа, плодшвъ
є҆гш покаанїа . мнози бо ѿ не
вѣждіи ѝ ѿ слодѣлатилиѝ ѝдящи,

ꙗ҆́кѡ мѝ запрещаю́ ѝмъ , ни связꙋ́-
ютъ ѝ́хъ є҆́питемїа́ми о҆́цы ѝ́хъ .
ѝ тогѡ̀ ра́ди болѣ́ прилага́ютъ грѣ́хи
на грѣхѝ ; Тыѝже і҆ере́и ѕ҆́тыхъ а҆́плъ
ѝ ѕ҆́тыхъ о҆́цъ пра́вилѡмъ вниман̀ ,
ѝ бѣ́гаи́ тмы̀ нера҃зꙋмїа́ , ѝ лѣ́-
ности . ꙗ҆́кѡ бг҃ъ вра҃зумѣ́тъ согрѣ́-
шающихъ , ѕлѣ хо҆щетъ мꙋ́чи
ти , ѝ бѣ́жи ѝ́мы то҆̀ , вни҃же
слѣпе́цъ слѣпца̀ водѧ́и впада́ютѣ ;
є҆́ще же ѝ сѐ не҃ забꙋ́ди , а҆́ще ска́же
ꙗ҆́кѡ брань ѝмѣ́етъ сѣ́мъ , ѝ́ли
гнѣ́въ на҃кѡго , а҆́ бꙋ́детъ самъ ви
но́венъ , то҆̀ пре́жде велѝ смири́ти
сѧ , ѝ потомъ во҆ о҆́бще́нїе прїе́мли .

Исповѣданїе

Чи́нъ исповѣда́нїю и҃нокомъ, и
и҃ноки́нямъ, и҃ свѣ́тскимъ и҃ноко́мъ,
и чёрнымъ дїа́кономъ, на ѡ҃чище́нїе
грѣхо́въ, на ѡ҃чище́нїе дш҃и, по
преда́нїю кровотво́рителя чл҃вѣколю́бца
дш҃а́мъ, бг҃оно́сныхъ о҃ц҃ъ. ка́ко
подоба́етъ ка́ждаго прїе́млати.
и҃дѣ́же преда́ютъ. А҃ще кто̀ прїи́детъ
чи́стымъ се́рдцемъ ка́ющесѧ грѣхо́въ
свои́хъ, и҃стинно ѡ҃бѣща́вшесѧ кто
мꙋ҃ не́творити сла̀, и҃ гдѣ нашъ і҃с
хр҃тосъ вн҃ъ бж҃їи, такова́ сотво́ритъ
ота̀. и҃ ѡ҃нъ начало́ сни́це. ✠ Іере́й
прихо́дитъ це́рковь, и҃ послѣ́дꙋетъ
є҃мꙋ҃ ка́ющесѧ, и҃ поста́витъ є҃го̀

чинъ

предъцр҃ковскими дв҃ерми. Ѧ цѣлм
нв҃ѣть цр҃кве, то̀ въ хра́минѣ чи
тѣть на є́динѣ. Ѡлѝ прилу́читсѧ
кромѣ хра́мины, намѣ́тѣ нѣ́ко
емъ, такоже на є́динѣ.
Въ цр҃кви же і҆ере́и ѡблечетсѧ въ
ц҃е́нную о҆де́жду, и во́зметъ
є҃ѵ́а́гг҃ліе, и чествыи крⷭтъ,
и положитъ на налои предъ҃стымъ
о҆лта́ре́мъ, прⷭмѡ цр҃ковныхъ дв҃ере́и.
Хотѧ́же кѧ́тисѧ, въ ходитъ
вотра́хомъ и҆ смире́нїемъ, и҆ е҆ще
взкрⷭ҃шенымъ, согбены роу́цѣ къ пе
рсемъ и҆мы́и, ѿкровє́нною главо́ю,
ѧ҆ще и҆ вамъ цр҃ь и҆лѝ кн҃зь боу́детъ,

Исповѣданїю

или ѿвелмо́жъ нѣ́кто . А́ще ли
же и́ноκъ ѓхи́мникъ , то̀ на главѹ̀
є́гѡ возложитъ кѹколь . И по
ставля́етъ ї҆ере́и , мѹ́жескїн по́лъ
ѿдесноу́ю , а́ же́нскїн по́лъ ѿшю́ю .
а́вамъ сто́а̀ близъ , и́ рече́тъ є́моу̀ ,
припадѝ , и́ поклонимсѧ бг҃ѹ . є́моу́
же є́ѝ согрѣ́шилъ , и́ кънемоу́же при
бѣглъ є́ѝ . А́ще ли боудѣ камнѣ́м
ще́нникъ , и́ли дїа́конъ , то̀
ѿблачи́тсѧ бо вс҃ѣ̀ ще́нныѧ о́де́
жды , и́ твори́тъ и́сповѣ́данїе къ ного́у
тр҃ь о́лта́рѧ̀ предъпрестоломъ .
А́ще ли въ до́мѣ̀ , то̀ то́чїи
возложи́тъ кадѧ̀ патра́хиль .

ЧИНЪ

И̑ творѝтъ ка́мнѧ, г҃. поклони́ дозе
млѝ є҃ди́нымъ є҃ѵаґґѣ́лїемъ, глѧ.
Бжѐ о҆чи́сти мѧ гр҃ѣ́шнаго и̑ поми́
лѹ́и мѧ. Содавы́и мѧ гд҃и помилѹ́и
мѧ. Безчи́слѧ согр҃ѣ́шихъ, гд҃и про
сти́ мѧ. Прїи́ми мѧ гд҃и ка́ющаго
ѧ, и̑ поми́лѹ́и мѧ. И̑ положи́тъ рѹ́
цѣ и̑ главѹ̀ свою̀ на́лоѥ, пла́ча со
слезами гр҃ѣ́хъ своихъ. ієрѣ́и
же на́чнетъ. Благословє́нъ бг҃ъ
на́шъ. та́же. Ц҃рю нб҃ны́и. тр҃то́е.
и̑ по҃о҃чє на́шъ, гд҃и помилѹ́и,
бг҃. сла́ва, и̑ нн҃ѣ. Прїи́дѣте
поклони́мсѧ, трижды. та́же,
ѱало́мъ, н҃.

Исповѣданїю

Помилуй мѧ бже по велицѣй
милости твоеи . И по множествꙋ
щедротъ твоихъ , ѡчисти безꙁ
законїе мое . Найпаче ѡмый
мѧ ѿ безꙁаконїѧ моегѡ , и ѿ
грѣха моегѡ ѡчисти мѧ . Ꙗкѡ
безꙁаконїе мое азъ знаю , и грѣхъ
мой предомною есть выну . Тебѣ
единомꙋ согрѣшихъ , и лꙋкавое
предъ тобою сотворихъ . Ꙗкѡ
да ѡправдишисѧ вословесѣхъ ско
ихъ , и побѣдиши когда судити
ти . Се бо вбезꙁаконїихъ за
чатъ семь , и вогрѣсѣхъ родила
мѧ мати моѧ . Се бо истинꙋ

возлюбилъ єси, безвѣстнаѧ
и тайнаѧ премоудрости твоеѧ,
явивъ єси. Ѡкропиши мѧ
иссопомъ, и ѡчищюсѧ, ѡмыеши
мѧ, и паче снѣга оубѣлюсѧ. Слоу
хоу моемоу даси радость и веселїе,
возрадуютсѧ кости смиренныѧ.
Ѡбрати лице твоє ѿ грѣхъ мо
ихъ, и вся беззаконїа моѧ ѡчи
сти. Сердце чисто созижди вомнѣ
же, и дхъ правъ ѡбнови воутро
бѣ моей. Неѿвержи мене ѿ лица
твоегѡ, и дха твоегѡ стагѡ не ѿ
ими ѿмене. Воздаждь ми ра
дость спасенїа твоегѡ, и дхомъ

Д
ВЛЧНЕМЪ ОУ҃ТВЕРДИ́МЖ . НАВ҃ЧЮ
БЕЗ҃ЗАКО́НЫЯ ПВ҃ТЕ́МЪ ТВОИ́МЪ ,
И́ НЕЧЕ́СТИВІИ КЪ ТЕБѢ ѠБРАТА́ТЪ
СЖ . ѠЗБАВИ МЖ ѠКРОВІ́Н БЖЕ ,
БЖЕ СПСЕ́НІЯ МОЕГѠ , ВОЗ҃РА́ДВ҃ЕТЪ
СЖ Я҃ЗЫ́КЪ МО́И ПРА́ВДЪ ТВОЕ́И .
ГД҃И ОУ҃СТНѢ МОИ́ ѠБЕ́РЗЕШИ ,
И ОУ҃СТА́ МОЖ ВОЗ҃ВѢСТА́ТЪ ХВАЛОУ
ТВОЮ . Я҃КѠ АЩЕ БЫ ВОЇ́ХОТѢ́ЛЪ
ЖЕ́РТВЪ , ДА́ЛЪ БЫ́МЪ ОУ҃БѠ .
ВСЕСОЖЖЕНІ́ЯМЪ НЕ БЛАГОВОЛИ́ШИ .
Ж҃ЕРТВА БГ҃В҃ ДХ҃Ъ СОКРВ҃ШЕ́НЪ ,
СЕРДЦЕ СОКРВ҃ШЕ́НО И СМИРЕ́НО БГ҃Ъ
НЕ В҃НИЧЖИ́ТЪ . ОУ҃БЛАЖИ́ ГД҃И
БЛГОВОЛЕНІ́ЕМЪ ТВОИ́МЪ СІ҃ѠНА ,

и да возни́ждутъ стѣ́ны іерусалимскі́а. Тогда́ бла-
голи́пи жертвы́ пра́-
вде, возно́шенїе и
всесожига́емая. то-
гда́ возложа́тъ на
о́лта́рь твои́
тельца.

НЕПОБѢДИМЫЙ

ѰАЛОМЪ . Д .

Егда̀ призва́ти . оу̑слы́шитъ мѧ бжѐ правды̀ моеѧ . въ скорбѝ распространи́лъ мѧ е́сѝ . оу̑щеди́ри мѧ . и̑ оу̑слы́ши молитвꙋ̀ мою̀ . сы̀ нове человѣ́честїѝ доколѣ тѧжковердѝ . вѣскоую̀ люби́те суетнаѧ . и̑ и̑щете лжѝ . и̑ оу̑вѣ́дите . ꙗкw оу̑дивѝ гдⷭ преподо́бнаго своего̀ . гдⷭ оу̑слы́шитъ мѧ̀ . егда̀ воззовꙋ̀ кнемоу̀ . гнѣваи́тесѧ . и̑ не согрѣшаи́те . ꙗ̑же глаго́лете .

Принадлежитъ библіотекѣ Троицкой Сергіевой Лавры. 1859 года.

чинъ

Д҃. І҃. х҃ х҃ х҃

вєрцы́ѣхъ ва́шихъ . налоѫ́жи ва́шимъ оу҃мы
литесѧ . пожрѣ́тє жє́ртвꙋ пра́вдє .
и҆ оу҃пова́йтє на гда . мно́зи глю́тъ .
кто ѹ҆ви́тъ на́мъ бла́гаѧ . знамєнасѧ
на на҆ свѣ́тъ лица́ твоєгѡ̀ гдн . дала́съ
є҆сѝ весєлїѐ в҃ вєрцы́ моє́мъ . ѿ плода́
пшєни́цы , вина́ і҆зли́ѧ и҆́хъ оу҃мно́
жишасѧ . ѵ҆мр҃ѣ́тъ вкꙋ́пѣ ꙋ҆́снꙋ и҆ по
чію . я҆́кѡ ты гдн є҆ди́наго на оу҃по
ва́нїе вєли́лъ ма҆ є҆сѝ .

молитва , пѣ́сѧ .

Г҃ди бо́же спасє́нїѧ нашегѡ , поми
лꙋ́йвы на́съ щедро́тами твои́
ми многоми́лостивє . прекло́ни
вы нєбєсА , и҆ сшы́дыи напа́сєнїе

рода человѣческаго нехотѧ смерти
грѣшникѡ, но обращенїѧ кжизнѣ
и коспавенїю. тыѧ ако гди моляѧ
щемꙋсѧ рабоу твоемоу. имѣ.
подаждь емоу совершенное покаѧнїе
единъ свѣдыи таинаѧ. и проща
ми грѣхи. и ѡчищаѧи безаконї
ниѧ. ѡпусти емоу всѧ прегрѣ
шенїѧ. волнаѧ и неволнаѧ. и
воотвори его общинисѧ спавенїю
и сочетаи его кцрквѣ твоеи цркви.
нашѡ твоѧ есть держава. и твое
есть цртво и сила и слава. воцемъ
нетварнымъ дхомъ. нынѣ и прно
и вовѣкы вѣкомъ. ѱломъ. ѕ.

ГДН, ДА НЕНАРОЧИТІЮ ТВОЕЮ ОБЛИЧИШИ
МЕНЕ, НИЖЕ ГНѢВОМЪ ТВОИМЪ ПО
КАЖЕШИ МЕНЕ. ПОМИЛУЙ МЯ ГДН,
ЯКО НЕМОЩЕНЪ ЄСМЬ. ИСЦѢЛИ
МЯ ГДН, ЯКО СМАТОШАСЯ КОСТИ
МОИ, И ДША МОЯ СМУТИСЯ ЗѢЛѠ
И ТЫ ГДН ДОКОЛѢ. ОБРАТИ ГДН,
И ИЗМИ ДШУ МОЮ, СПАСИ МЯ РАДИ
МАТИ ТВОЕЯ. ЯКО НѢСТЬ ВЪ СМЕРТИ
ТИ ПОМИНАЯИ ТЕБЕ, КОЛДѢ ЖЕ ИСПО
ВѢСТИТСЯ. ОУТРУДИХСЯ ВОДЫ
ХАНІЕМЪ МОИМЪ, И ЗМЫЮ МАЛАКУ
НОЩЬ ЛОЖЕ МОЕ, СЛЕЗАМИ МОИМИ ПО
СТЕЛЮ МОЮ ОМОЧУ. СМУТИСЯ ОТ ГНѢ
ВА ОКО МОЕ, ОСТАРѢХЪ ВОВСѢХЪ

ВРАЗѢХЪ МОИХЪ. ОТСТУПИТЕ ОТЪ МЕНЕ ВСИ ТВОРЯЩІИ БЕЗЗАКОНІЕ, ЯКО УСЛЫША ГДЬ ГЛАСЪ ПЛАЧА МОЕГО, УСЛЫША ГДЬ МОЛЕНІЕ МОЕ, ГДЬ МОЛИТВУ МОЮ ПРІЯТЪ, ДА ПОСТЫДАТСЯ И СМУТЯТСЯ ВСИ ВРАЗИ МОИ ВОЗВРАТЯТСЯ И УСТЫДЯТСЯ СТЬЛО ВСКОРЪ.

МОЛИТВА Б.

ЯКО ГДИ БЖЕ НАШЪ, ПРИЗЫВАЯИ ПРАВЕДНЫХЪ ВО ИСТИНУ, И ГРѢШНИКИ ВО ОТПРАВДАНІЕ, ТЫ ПРІИМИ И ИСПОВѢДАНІЕ РАБА СВОЕГО, ІМЖ. ПРИПАДАЮЩА КЪ БЛАГОСТЫНІ ТВОЕМУ. И НЕ ОТВРАТИ ОТЪ МЕНЕ ЩЕДРОТЪ ТВОИХЪ, И НЕ ЗАБУДИ ЕГО ВЕЛІЮ

вогрѣше́нїѧ ѿ всѣ́кого сла҃ и҃ ѿ всѣ́кого вогрѣше́нїѧ прости҆ є҆го҆. и҃ ѿ всѣ́кїѧ скве́рныѧ во́ѡбразити ѡ҆чи́ сти и҃ ѡ҆чи́стити є҆го҆ надѣ́ло запо́вѣдемъ твои́хъ. и҃ вподо́би є҆го҆ стоѧ́нїѧ сто҃а́го ѡ҆лтарѧ҆, и҃ ѻ҆бщи́ника бы́ е҆стественыхъ та́инъ, да чи́стою дше́ю и҃ тѣ́ломъ плоды҆ твори҆ и҃ во вра́щи ѧ, со҆е҆дини́тсѧ сто҃ы́мъ твои́мъ дс҃ѣ, и҃ да́ѡ҆у́детъ наса́ѣдникъ небе́ сному҆ ти҆ цр҃тво҆́ю, бл҃года́тїю и҃ чл҃ко люби́мъ е҆диноро́днаго сн҃а твоего҆, сни́мъ же бл҃гове́нъ е҆сѝ, и҃нѣ́рты́мъ и҃ нелг҃и́мъ и҃ жизнотво҆ря́щимъ ти҆ дх҃о́мъ, бо́жѣ́ки а҃ми́нь.

МОЛИТВА ТРЕТІЯ.

ГДН БЖЕ НАШЪ, ИЖЕ ПРЪКО ТВОЕ
НАДАНІЕМЪ ПОКАЗАВШЕСЯ ДѢДОМЪ
ОЦЕМЪ СОГРѢШЕНІЙХЪ, ПРОЩЕНІЕ
ЄМОУ ДАРОВАВЪ. И МАНАСІЙНО ПОКАЯ
НІЕ И МАТѢХУ ПРІЯВЪ. ТЫ И НЫНѢ РА
БА ТВОЕГО ІМЕ, КАЮЩАГОСЯ ГРѢХОВЪ
СВОИХЪ, ПРІИМИ ОБЫЧНЫЯ ТИ ЧЛКОЛЮ
БІЕМЪ. ПРЕЗРИ ЄМОУ БЕЗАКОНІЯ. ТЫ БО ЄСИ БГЪ
ИМЪ. ТЫ БО ЄСИ ГДН, ИЖЕ СЕДМЬДЕ
СѢМЬ СЕДМЕРИЦЕЮ ОПЛУЩАТИ ПОВЕЛѢВЪ
ВПАДАЮЩІИ ВЪ ГРѢХИ. ПОНЕЖЕ ЯКО БЕЗІ
ЧЕСТВО ТВОЕ, ТАКО И МЛТЫ ТВОЯ. ТЫ
БО ЄСИ БГЪ КАЮЩИХСЯ, КАЯ ОСЛОБА
И НЕПРАВДАХЪ НАШИХЪ. И ТВОЕ ЄСТЬ

чи́нъ

мни́ѣ бы́ти и́ спаса́ти на́съ . и́ тебѣ̀
сла́ву во́зсылаемъ , нн҃ѣ и́ при҃сно и́
во вѣ́ки вѣ́комъ , а҃ми́нь .

ѱало́мъ , ѵ҃і .

Доко́лѣ гдⷭ҇и забу́деши мѧ̀ до конца̀ ,
доко́лѣ ѿвраща́еши лицѐ своѐ ѿ
менѐ , доко́лѣ положю̀ совѣ́ты
въ дш҃и мое́й , болѣ́зни въ се́рдцы
мое́мъ де́нь и но́щь , доко́лѣ вознесе́тсѧ
врагъ мо́й на́мъ , при
зри и услы́ши мѧ гдⷭ҇и бжѐ мо́й .
просвѣтѝ о́чи мои́ , да не́когда ѹ҆́снетъ
вра́гъ мо́й , ѹ҆крѣпи́хсѧ на́нь . стѹ́жа́ющїи
ми бо́ра́дѹютсѧ , а҃ще́ мѧ подви́жю .

ПОПОВѢДНЮ

АЗЪЖЕ НА МЛТЬ ТВОЮ ОУПОВАХ . ВЗ
ЗРАДУЕТСѧ СРЦЕ МОЕ Ѡ СПСЕНИИ ТВОЕ .
ВОСПОЮ ГДУ БГОДѢАШЕМУ МНѢ ,
И ПОЮ ИМЕНИ ГДНЮ ВЫШНЕМУ .

МОЛИТВА , Д Ѧ .

ЯКО ГДИ ІСЕ ХРТЕ БЖЕ НАШЪ , КЛЖЕ
КЛЮЧИ ЦРТВІѪ ТВОЕГѠ ПЕТРОУ ВЕРХО
ВНОМУ АПЛУ ТВОЕМОУ ПОРУЧИВЪ , И
НАНЕМЪ СТОУЮ ЦРКОВЬ СОЗДАВЪ ,
И ДАВЪ ЄМОУ ВЛАСТЬ ТВОЮ БЛА
ГОДАТІЮ ВЯЗАТИ И РѢШАТИ НА ЗЕ
МЛИ , ОУСЛЫШИ НЫНѢ НАСЪ НЕДОСТОЙ
НЫХЪ ПРИЗЫВАЮЩИХЪ ТѦ , НА Ѡ ЧИ
ЩЕНІЕ РАБОЧ ТВОИХЪ СЕМОУ , ІМѢ .
ОУДОБИ НАНЕМЪ МЛТЬ СВОЮ , СПАВАЖИ

оу҃повáющи҃ натѧ҃ . ты҃со рече҃ гдн
бгонзвнымн оу҃сты҃ прркъ твои҃хъ ,
шбратитсѧ комнѣ , и шбращюѧ
кдм҃. и є҃щѐ хотѣ́нїем҃ нехощѝ сме́
рти грѣ́шникѹ , но є҃же шбрати́тиѧ
и жи́вѹ бы́ти є҃моу҃ . ты҃ оу҃бш чл҃ко
любчв , и сего҃ рабѣ твоегѡ , їмк , шбра
щáющагоѧ ѿ прéлести пу́ти є҃гѡ ,
и҃ приѧ́ща ѿтебѣ́ шчищéнїѧ нѣ́шбра
ти́ѧ , но милостїю сн҃ повести҃ ,
и щедро́тами воздви́гни . на҃кш
ты҃ є҃сн҃ бгъ кáющихѧ , и
ктебѣ шбращáющихѧ впáвшин .
и тебѣ слáвѹ возсылáемъ ,
всебзначáлнымъ тн҃ ѻу҃цéмъ ,

непрѣ҃тыи҃мъ и҃ бл҃гии҃мъ и҃ животво҃ра҃
щимъ дх҃омъ . нн҃ѣ и҃ прѣ҃но нбо҃ѣки
вѣкомъ а҃мнь . ѱломъ . ѯд҃ .

Г҃же вспомощь моѭ вонми , гд҃и по
мощи҃ми потщи҃мѧ . да посты
да҃тсѧ и҃ порамла҃тсѧ и҃щ8щіи
дшю моѭ . да возвратя҃тсѧ
взпа҃ть , и҃ постыда҃тсѧ мы҃слѧ
щіи мѝ зла҃ѧ . да возвра҃тя҃тсѧ
за҃ѣ҃е стыда҃ющіесѧ , глаго́лющіи
мѝ бл҃гоже бл҃гоже . да позра҃дую
тсѧ и҃ возвесели҃тсѧ wт҃е҃бѣ , вси҃
и҃щ8щіи тебѣ҃ бж҃е , и҃ глаго́ютъ вы҃
н8 , да возвели҃чится гдь . лю҃бл
щіи спасе҃нїе твоѐ . а҃зъ же ни҃щь

ЧИНЪ

Ѥ҃мь и҃ оу҃бо҃гъ , бѫ҃е помо҃зи҃ми .
помо҃щникъ мои҃ , и҃ и҃зба҃витель
мои҃ ѥ҃си҃ ты҃ , гд҃и не҃законе҃ .
таѫ҃е . трегов҃ ипо҃че нашъ .
трипѣ҃сн҃ глаасъ ѕ҃ .
Помилу҃и҃ наасъ гд҃и , помилу҃и҃
наасъ . бѣ҃кого бо ѿ҃бѣ҃та недо҃
мѣ҃юще , сію҃ ти молитвоу҃ , ѩ҃коѡ
блудъ грѣ҃шнїи рабѝ твои҃ прино҃
симъ . помилу҃и҃ наасъ гд҃и ,
помилу҃и҃ наасъ .
слава .
Г҃д҃и помилу҃и҃ наасъ , ѩ҃коѡ бо оу҃ѕо
бахомъ , непрогнѣваниѥмъ наши
ѕлаѡ҃ . книгѣ помнѝ безъ зако҃
нїи нашихъ , но при҃зри наши

НАКШ МЛРДЪ , НИЗБАВИ НАСЪ ШВРАГЪ
НАШИХЪ . ТЫ БО ЄСИ БГЪ НАШЪ ,
И МЫ ЛЮДІЄ ТВОИ , ИВИ ДѢЛА РОУ
КѲ ТВОЕЮ , ИМЖ ТВОЕ ПРИЗЫКА
ЕМЪ . ИНЪ . МЛРДІЖ ДВЕРИ
ШБЕРЗИ НАМЪ , БЛГОВОЛОВЕНАЖ БЦЕ
ДБО , НАДѢЄЮЩІИСЖ НАТЖ НЕПОГИ
БНЕМЪ , НО ДИЗБАВИМІСЖ ТОБОЮ
ШБѢДЪ . ТЫ БО ЄСИ СПАСЕНІЄ РОДѲ
ХРТІЇНСКОМѲ . ПОІЕМЪ БОЗДАИ
ГНЕТЪ НЕПОВѢДАЮЩІАГОСЖ . И КОПРО
ШАЕТЪ ЄГО СЛЮБОВІЮ , И ТИХО
СТІЮ И СМИРЕНІЄМЪ . ВГА СВИДѢ
ТЕЛЖ ПОЧТАВЛАЖ , БЕЗЄЖЕ ГРѢ
ШНА ИМЕНОУЖ , ГЛАГОЛЖ .

ЧИНЪ

Авва пріиде чадо кающееся
грѣхѡвъ своихъ къ милостивому
мѵ гдѵ ісѵ хрто҇ѵ вземлющемѵ
грѣхи всего мира , тои и твоя
грѣхи возметъ .
Сеже первое чадо вопрошаю тя .
хощеши ли творити волю бжїю
въ любовїю , и заповѣди стыхъ
оц҃ъ пріимеши ли крѣпко , имже
не оц҃а своего хощеши ли слоу҃шати
ти вовсемъ . ИСПОВѢДНИКЪ .
речетъ . Заповѣди бжїя имѣя
тыхъ его въ радостїю хощѵ тво
рити . и тебе оч҃е всѣмъ послѵ
шлю . ІЕРЕЙ ГЛАГОЛЕТЪ .

Дѣ́ще чѧ́до во́лю бжїю сотвори́ши, ѝ заповѣ́ди сты́хъ є́гѡ слѣдова́ши пр̀їи́меши, то̀ нетокмѡ̀ грѣ́хѡвъ прощє́нїе получи́ши, но ѝ цр҃твꙋ нбномꙋ наслѣ́дни бꙋдеши.

Ѧ́ты чѧ́до не ꙋ̀стыдися лица̀ человѣ́ча, вс̀ѣ́хъ бо грѣ́шни є́смы. непотрѣ́бенъ вѣ́сть ни є́диногѡ грѣ́хѡ, є́же согрѣ́шилъ є́си шꙋ́мно сти и долгѡ̀ чаѧ. нетокмѡ̀ дѣ́ломъ сотвореныхъ, но ѝ слѡ́вомъ, ѝ помышлє́нїемъ. никто́ же бо тако́ вреда̀ сво́ємꙋ тѣлеснагѡ, ѝ не показꙋ́ѧ врачю̀. ѝ ꙗ҆̀вѣ́ятъ. такоже ѝ ты чѧ́до,

НЕПОВѢЖДЬ БРЕДЫ СВОЯ ГРѢХО
ВНЫЯ , НАЖЕ ВРЕЖАЮТЪ ДОУШИ
НАШИ , ДАБГЪ ПОДАСТЪ ТИ ЦѢ
ЛБОУ МНОЮ ГРѢШНЫМЪ , И ПРО
СТИТЪ ГРѢХИ ТВОЯ .
Сѣ НЫНѢ ЧАДО ШБНОВИТИСЯ ХО
ЩЕШИ СТЫМЪ СИМЪ ПОКАЯНІЕМЪ ,
И ВЪЗЫСКАТИ ПЕРВАГО СВОЕГО ОТЕ
ЧЕСТВА , И ВЪСЫНОВЛЕНІЕ ЕГѠ
ПРИОБЩИТИСЯ , ЄЖЕ БѢ ѠПАЛЪ
ЄСИ МНОГИХЪ РАДИ ГРѢХОВЪ СВО
ИХЪ . Сѣ ЧАДО КАКѠ ЖА
ДАЕТЪ БГЪ ПОКАЯНІЯ НАШЕГѠ .
ГЛАГОЛЕТЪ ОУБѠ ПРОРОКЪ ,
ѠБРАТИТЕСЯ КОМНѢ , И ЖИВЕТЕ

ИСПОВѢДАНІЕ

Вы҃ѧ . и҃ѡ҃имите лꙋкавствїѧ
ѡ҃ дꙋшъ вашихъ , рекше гр҃ъ
хи҃ . и҃ наꙋчителѧ добро тко
рити , ꙗкѡ благъ є҃смь . каю
цихсѧ комнѣ҃ истиннꙋю , въ ра
дости҃ю пр҃иимꙋ , и҃ ѡ҃ставленіе
гр҃ѣховъ подамъ . далѣе чадо
хощеши избыти содѣ҃нныхъ
тозѣ҃ю злыхъ , и҃ прощеніе при
ати вѣ҃хъ твоихъ гр҃ѣховъ ,
то не ѡ҃стыдиѧ лица моегѡ ,
ни ѡ҃ꙋмиѧ , но вѣ҃ми и҃спо
вѣ҃дь . и҃ не ѡ҃тстꙋпи никтоже .
ꙗкѡ гдь бг҃ъ вѣ҃сть . и҃ ѡ҃ставлѧѧ
ѕлꙋть предъшьшихъ є҃гѡ , дѣлꙋ

ЧИНЪ

ХРТЇАНИНЪ БЕЗЪПОКАЯНЇЯ ОУ
МРЕТЪ, ТО НЕ ДОСТОНТЪ НАДНИМЪ
ІЕРЕЮ ПѢТИ, НИПРИНОШЕНЇЯ ЗАНЬ
ПРИНЕСТИ, ЯКШ НЕКЕПОЛНИЛЪ ДА
КОНЛ БЖЇЯ ИВѢРЫ ХРТЇАНСКЇЯ.
ТЫЖЕ ЧАДО ИБРАТЕ НГДЕ КЕОУ
ТАЧ НИЧТОЖЕ, ЯЖЕ ЄСИ ПОКРЕ
ЩЕНЇЙ СОГРѢШИЛЪ. НЕМОЗИ ОУБШ
ИН ЄДИНАГШ ОУТАИТИ ГРѢХА, НЭ
ВЯ ИСПОВѢЖДЬ БГУ. АЗЪ ЖЕ
ТИ ЧАДО БОУДУ ПОСЛУХЪ, И ПО
РУЧНИКЪ ТВОЕМОУ СПАСЕНЇЮ.

И ПАКИ ГЛАГОЛЕТЪ СВЯЩЕННИКЪ
ТИХО. СЄ НЫНѢ ЧАДО, ПРЕДЪІТО
ЛТЪ ЯГІЛИ БЖЇИ НЕВИДНМШ,

НЕПОБѢДЛЇЮ

ЗАГЛАЖЛЩЕ ГРѢХИ ТВОѦ , НѦЖЕ
НЕПОБѢСИ . ЛЄЖЕ ВѢДЛѦ НЕПОБѢСИ
ХОТѦ МАЛО ЧТО , НЗАТО ШЇДЛ
ШИВѦ . АКОВТОРОЕ НЕГРАШНОЕ ХРТО
БО ПРИШЕСТВЇЄ НАТЕБѢ НАПѢВАНЫ
НВАТѦ . И ПРЕДѦ АГЛЫ НЧАКИ
ШЗЛИЧЕНЪ ТОГДА БОУДЕШИ . И ЗА
ТО ПРЇИМЕШИ СТРАШНЫѦ И ГРѢЗ
НЫѦ МОУКИ , НМЖЕ НЕБѢДЕТЪ
КОНЦА . ПОДОБНОУИ ЧАДШ ПРЕЖНИМЪ
БЛѢДНИКШМЪ , И РАЗБОИНИКШМЪ ,
МЫТАРЕМЪ , И ГРѢШНИКШМЪ ,
НЖЕ ЄДИНѢМЪ ЧАСОМЪ ПОКАЖШЕ
БѦ , НВЖЕКЪ НЕ КОНЧАЕМЫИ БНИ
ДОШѦ БРАИ . ТАКШ БО СНВЪ РЕЧЕ

чинъ

радоуетъ бываетъ на небеси шгрѣ
шнички покланѣи . то ѥсть чадо
своимъ покланѣемъ радоуетъ во
творѧ на небеси . не тоѥмш аглш ,
но ѥгови , да тебе самого радоути
вѣчнѣи наслѣдника сотворитъ .

вопросъ шбщника .

Ночто суть грѣси твои чадо , не
срамлѧѥши мене , неповѣжда без
стыдѣнѣм , азъ бо таковъ же
человѣкъ , игрѣшихъ паче всѣхъ
человѣкъ . Аще кто оученъ
книгамъ . то , испытоваетъ кл
ѭчаговѧ шѥрѣ . и вонимаѧи

ИСПОВѢДАНІЮ

ЕМЪ ВОПРОШАЕТЪ ЕГО , КАКО МОУДРОВСТВОВЕТЪ ОЦЬ. ВОПРОСЪ. ВѢРУЕШИЛИ ВО ОЦА И СНА И СТАГО ДХА . ОТВѢТЪ . ВѢРУЮ ВО ОЦА И СНА И СТАГО ДХА . ВОПРОСЪ . ИСПОВѢДУЕШИЛИ ВЪ ТРІЦѢ ЕДИНАГО БГА , НЕСМѢСНА И НЕРАЗДѢЛНА ИСТ ПРИСНОСУЩНА . ОТВѢТЪ . ИСПОВѢДАЮ ЧЕСТНЫЙ ОЦЕ . ВОПРОСЪ . ИСПОВѢДУЕШИЛИ ХРТА ВЪ ДВОУ ЄСТЕСТВѢХЪ , СИРѢЧЬ ВЪ БЖТВѢ И ЧЕЛОВѢЧЕСТВѢ , ВО ЄДИНОМЪ ЖЕ ЛИЦѢ , И ВѢРУЕШИЛИ . ОТВѢТЪ . ИСПОВѢДУЮ И ВѢРУЮ , ЧЕСТНЫЙ ОЦЕ . ВОПРОСЪ . ПОЧИТАЕШИЛИ

Принадлежитъ библіотекѣ Троицкой Сергіевой Лавры. 1859 года.

чинъ

честныи крестъ гдне . ѿвѣтъ .
почитаю , честныи о҃че . вопро́съ .
испов҃ѣдаюшихъ пречтую бц҃ю ,
сущую мт҃рь истиннаго бга наше
гw і҃сa хрта творца всеи тварн .
ѿвѣтъ . испов҃ѣдаю чтныи о҃че .
вопро́съ . чтешили стаго wанна
претечю крстлѧ хртова , и стыхъ
аплъ , и стыхъ пророкъ и мчнкъ
и стителеи , и прпбныхъ и пра҃в҃
дныхъ , и всѣхъ стыхъ , и в҃ѣ
рующихъ якw оугодиша бгu .
ѿвѣтъ . почитаю и в҃ѣрую ,
честныи о҃че .
вопро́съ . поклонѧешилиѧ .

Исповѣданїю

моще Їхъ, и почитлѣвшихи памѧти
Їхъ чествѣ. Ѿ сѣтъ. поклонѧю
сѧ и почитаю честныи Оче. Ѿ сѣтъ. Вопро.
Ѡбразъ стыѧ трцы, и хртовъ че
стнэмъ Ѡбразъ, и кртоу чтнэмъ
на никѡна бошбраженымъ поклонѧ
шихсѧ. Ѿ сѣтъ. поклонѧюсѧ
честныи Оче. Вопроиъ. Ѡбразъ
стыѧ бцы, и всѣхъ стыихъ Ѡбра
зъ, на никѡна напысаны поклаю
нѧшихсѧ. Ѿ сѣтъ. поклонѧ
юсѧ честныи Оче. Вопроиъ. Е
си какіѧ, или волхвованїѧ, и по
добныхъ имъ недержишисѧ.
Ѿ сѣтъ. недержю честныи Оче.

вопрⷭ. по ерети́честемъ преда́нїи,
вра́ды свои́мъ небри́вали е́си. ѿ вⷮ.
небривалъ честны́н о́че. вопроⷦ.
преда́нїе вⷭты́ апⷭлъ, и вⷭты́хъ о́цъ
вⷭдми собо́ръ вселе́нскы́н оученїи́мъ при
е́млеши ли. ѿ вⷮтъ. прїе́млю че
стны́н о́че. тоже. и вопро́ⷦ дни
глаго́летъ. вѣ́рую во є́дина́го
бга, о́ца вседержи́тела, творца
нбⷭу и земли́, видимы́мъ бо́мъ
и невиди́мы́мъ. и во є́дина́го гда
на хрта сна бжїа є́днороднаго,
рожде́нна́го ѿ о́ца прежде
всѣ́хъ вѣ́къ, свѣ́та ѿ свѣ́та,
бга и́стинна ѿ бга и́стинна

Исповѣданїю

рождена а не сотворена, єдино
сущна Отцу, имже вся быша.
нас ради человѣкъ, и нашегω ради
спасенїя сшедшаго снебесъ,
и воплотившагося Дха стаго,
и Мрїи дѣвы вочеловѣчившася,
распятаго жа понтїйскаго пилатѣ, страдавша и погребена,
и воскресшаго вътретїй день по
писанїихъ, и возшедшаго на небеса,
и сѣдяща одесноую Отца, и па
ки грядущаго со славою
судити живыимъ и мертвыимъ,
егоже царствїю нѣсть конца.

Втораго гласа.

ЧИНЪ

НѢ́ДАХА ВѢ́РНАГО ГДА ИСТИННАГО И
ЖИВОТВОРЯ́ЩАГО , НИЖЕ ОТЦА ИЗЪ
ХОДЯ́ЩАГО , НИЖЕ СО ОТЦЕ́МЪ И ВЪ
ВНЭМЪ ВЪ ПОКЛАНЯ́ЕМА ИСТЪ ВЛАВНМА,
ГЛАГОЛА́ВШАГО ПРОРОКИ . И ВОЕ́ДИНУ
СТО́УЮ СОБО́РНУЮ АПОСТО́ЛЬСКУЮ ЦРКВЬ.
ИСПОВѢ́ДУЮ Е́ДИНО КРЕЩЕНІЕ ВО ОСТА
ВЛЕНІЕ ГРѢХО́ВЪ . ЧАЮ ВОСКРЕСЕНІЯ
МЕ́РТВЫМЪ , И ЖИ́ЗНИ БУ́ДУЩАГШ
ВѢ́КА , АМИНЬ .

ПОЕ́МЪ .

СВЩЕ́ННИКЪ ВОПРОША́ЕТЪ КАНЦЫАГО
ИЖ , СЪ ЛЮБО́ВІЮ И ТИХОСТІЮ И
СМИРЕНІЕ́МЪ , ОБЯ́КОН БЕЦЫН ,
Е́ЖЕ А́ЩЕ ЧТО СОГРѢ́ШИ . ВѢ́ДОМО
БУ́ДИ ТЕБѢ ОТЦЕ́ СВЯЩЕНОИЕРЕЙ ОБЯ́ЕМЪ .

Неповѣдѣнїи

Єгда̀ вопрошѧшїи кѧнцѧгѡ́ѫ ѿра
тлѣнїи , и ѿмногоразличныхъ
кровесмѣшенїихъ , и ѿпадѐнїи
ихъ . негда ти неповѣсть со
творе́ное что . тогда̀ вопрошай
подробнѹ , ѿкакїѧ вины тэ̀ грѣ
хопаденїе вѹчиѧ ємѹ̀ . въ ѓ
здѹмѣли , или въ нерѧзоумїи .
или трезвостїю , или пїанъ
ствомъ , или напрасьствомъ ,
ежє немыслѧ прежде ѿтомъ .
или произкновенїемъ , ежє мы
слѧ иноцѣ какѡ подѹчити . таже ,
иноцѣ кврѣмѧ вопрошѧи , ибо
раѧта ичинѹ имѣетъ различїѧ

ЧИНЪ

РАЗБЪ ИМЕНЕ ПОНЕЖЕБО ВРАГЪ
ДІАВОЛЪ ВОДИТЪ И ДАЖЕ И ДО ШВЦІЕ
ИНЫХЪ МѢСТЪ И ВОДНИ СТЫЯ
ВЕЛИКІЯ ЗЛѢЙШЕ БОРЕТЪ НАВЪ
ТАКОЖЕ И ПАДЕНІЙШМЪ РАЗНЧІЯ
ОБО ЄЗОТРОКИ И НО ВОПРОТИВНО
ДО ЗАКОННЫЯ ЖЕНЫ . ИЛИ ВОЖЕ
НАМИ МУЖАТИЦАМИ . ИЛИ ВОВДО
ВИЦАМИ . ИЛИ ВОБЛУДНИЦАМИ .
ИЛИ ВЪ ЧЕРНИЦАМИ . ИЛИ ВЪ ПОПА
ДІЯМИ И ДІЯКОНИЦАМИ . И
ВПРОВДНИЦАМИ . ИЛИ ВЪ КУМА
МИ И ИЛИ ВЪКОУМОВЫМИ ДѢТЬ
МИ . ИЛИ ВЪ РОДЬСТВѢ КОЕМЪ .
И КОЛИКШ ВЪ ТОМЪ ПРЕБЫВТЬ

НЕПОВѢДАНІЮ

ЄДИНЮЮ ЛИ, ИЛИ МНОГАЖДЫ, ИЛИ
ЧТО СЛУЧИВШЕ ПО НЕВѢДАНІЮ, ИЛИ
НАВИЛІЕМЪ, ИЛИ БОЛЕЮ, ВСѢХЪ БО
ИХЪ РАЗЛИЧІЙ СОУДАТІЙ ПОБѢЖ
ДЕННЫМЪ ПРАВИЛОМЪ • ДА ЄГДА
ЧТО НЕПОВѢСТЬТИ, ИТЫ ЗРИВНЪ
ШЧЕМЪ БОПРОШАТИТИ, ПРЕЖДЕШЕДШ
ШЕБИИ ГРѢХЪ ИЛИ ШТЕЛЕВНЫ •
ВОПРОСЪ • ГОСПОДИНЕ БРАТЄ НЕБЫВ
ПОВѢЖДЕМИ ИЗНАЧАЛА Ш НЕЛѢЖЕ
РОДИЛАЖ ЄСИ НЪ ПАМАТЬ ПРИШЕЛЪ
ВЪ КОТОРЫЯ ГРѢХИ ВПАЛЪ ЄСИ,
ИЛИ БОМЛАДЕНЧЕСКОМЪ НЕРАЗОУМІИ,
ИЛИ БЕЗОБРАЗІЕМЪ, И БОБЕЗЪ
ТВОЕМЪ ЖИТІИ, И ДОВЕГШ ДНЕ •

КД

Д

ВІЛ МЪСТВЕНѠ НЄПОКРЄДАЙ . ТАЖЄ
КОПРОВІЙ , НЄШЄКВЄРНІЛЪЛИ ТЄЛЛ
ЄВОЄГО ПО ЄСТЄСТВОЙ , НЛИ ЧРЄЗЪ
ЄСТЄСТВО , НЄКАКІМЪ ЧИНОМЪ ,
Ѡ МЛАДЕНЧЄСТВА , ВО ѺТРОКИ НЛИ
ВО ЖЕНАХ , НЛИ ВДОВІЦАМИ , НЛИ
ЗВѢРОТНЫМЪ , ЧИСТЫМИ НЛИ НЄ
ЧИСТЫМИ , НЛИ ВОДОМЛКИ . И ДО
ВЄЄЖ , НЛИ Ѡ ВЄЄЖ ЖЕНЫ , НЄБЛѲ
ДЛЛЪЛИ ЄСИ ЄКІМЪ , И БРОУКѲ ЄВОЮ
БЛѲДА НЄВОТВОРИЛЪЛИ ЄСИ , НЛИ
ВОВВОН ПРОХОДЪ ЧИМЪ . И НАДРѲГА
ЄГО НЄВОЗЛАЗНИЛЪЛИ , И НАЄБЪ
ЄГО НЄВОЗПѲЩАЛЪЛИ . НЛИ ЦЄРКО
ВНИЦЕЮ КАКОЮ , НЄБЛѲДНЛЪЛИ ,

ИЛИ ВОБДОВОЮ . И НЕЧИСТЪ ВЪ ЦРКОВЬ
НЕХАЖИВАЛЪЛИ И НЕВОБЛЮДАЛЪЛИ
ЄСИ СОННОСКОМЪ . ИЛИ ВО НЕОКНИЕЮ .
Л ЦЕЖЕ КТО ТАКОВЫМЪ ВИНАМЪ НЕ
ВИНЕНЪ . ИТЫ ОБЛЮДНЫХЪ ДѢЛЕХЪ
ЄЖЕ ВРОДѢ ИВПЛЕМЯНИ КАНЦАГОЛА
НЕВОПРОШАИ . ДАНЕБЮДЕШИ ЄМЮ ВЪ
БЛАЗНЪ . АБЮДЕТЪ ВКАЖЕТЪ ЧТО
БЫВАЛЪ ГРѢХЪ . И ТЫ РАСПРОСИ ,
ВРЮДЮЛИ ИЛИ ВПЛЕМЯНИ , ИЛИ ВКЮ
БЛОБЫТВѢ , ИЛИ ВБРАТОБЫТВѢ , И
ВКѢМЪ . ЦРКВИ БЖІИ ВОКРЕМЯ
ВТАГШПѢНІЯ НЕСМѢНВАЛАГАЛИ , ИЛИ
ГОВОРИЛЪ ЄІИ ВКѢМЪ ПРАЗДНЫЯ
ГЛАГОЛЫ , ИЛИ ШЕПТЫ ДѢЛЪ .

ИЛИ ПОМЫШЛАЛЪ ЄСИ НЕВѢРІЄ НА
ТАЇНЮ БЖЇЮ . ИЛИ РЕМЕСТВО НІКО
ИНОЄ ХОУЛИЛЪ ЄСИ . ИЛИ ШІЗЖДИЛЪ
ИЛИ ІЄРЕА , ИЛИ ДІАКОНА БОЧТЕНІЇ
И ПѢНІЇ , ИЛИ БОЙНОМЪ ВЧЕМЪ .
ИЛИ ИНЫХЪ ПРИЧЕТНИКШВЪ , ИЛИ
ВСѢХЪ ЧЛКЪ ВЧЕМЪ ШІЗЖЛЛЪ ЄСИ .
ИЛИ ИЗШЕЛЪ ЄСИ ИЗ ЦРКВЕ , ПРЕЖЕ ѠТ
ПІУСТА ПѢНІЇМ , БЕЗНОУЖДЕН НѢ
КІЇМ , ПАЧЕ ЖЕ БЕІТРАШІЕ БЖЇИМЪ .
ИЛИ ѠЦРКВЕ ВЗИМАЛЪ ЄСИ ТАЇНШ
ВОЇКЪ ИЛИ ВѢЩИ , ИЛИ ПРОГДАНЬЕ ,
ИЛИ ИНОЄ ЧТО БЕЗВОПРОСА ДЕРЖА
ЩАГО ЦРКВЬ . ПРѢСТЫХЪ ХТО
ВЫХЪ ТАЇНЪ НЕИЗПОВѢДАВЪ ѠЦ

ДУХОВНОМУ ЧИСТО НЕИМЫВАЛЪЛИ
ЕСИ . ИЛИ БЕЗАКЪ ПРИЧАСТІЕ НАТОУ
НОЩІЬ БЛУДА КАКОВА НЕСОТВОРИВАЛЪ
ЛИ ЕСИ , ИЛИ ТОГШ ДНЕ НЕБЛЕВАЛЪЛИ
ЕСИ , ИЛИ ДОРУ И ХЛѢБЕЦЪ БГОРО
ДИЧЕНЪ , ИЛИ ПРОСФИРОУ ГАДШИ ,
И НЕ ЗБЛЕВАЛЪЛИ ЕСИ ѠШБЫЖДЕНІЯ
И ПЇМНІТВА , ИГОВѢЛЪЛИ ЕСИ ѠПИ
ТЕМІЮ ПОСЛѢ ПРИЧАСТІЯ . ѠЗАВѢ
ТІЙХЪ ЖЕ КАКИХЪ И Ѡ МОЛЕБНѢХЪ
И Ѡ МИЛОСТЫНИ , ѠЕТѢЩАВЪ БГУ .
И СТЫМЪ ЕГѠ НЕВОЛГАЛЪЛИ ЕСИ .
КРТА НЕЦѢЛОВАЛЪЛИ ЕСИ НАКРНѢЪ
ИЛИ НАПРАВДѢ . ИЛИ ВАМЪ КОГО
КО КРТОУ НЕПРИВОДНАЛЪЛИ ЕСИ .

И непослоушествовалъли єси или
вѣ . или запрѣлсѧ єси чюжаго
имѣнїѧ . и непідъималъли єси
иконоу наоукы бѣжавѧ . некрадыва
лъли єси цркве , или гробшвъ ,
или черьца , или черницы , или
щадховнаго . или очиныхъ чакъ
что некрадывалъли єси . или пова
жывалъ єси кого кравти . или вельѣл
єси комоу кравти неочювилъли єси на
рати чака крещеча или пгана . или
пїѧниъ неоубиалъ єси человѣка , или на
поути боронѧѧ , или разбоемъ . или
вельѣлъ єси комоу оубити , или оуто
пити , или зелїемъ оуморити ,

ИЛИ ИНОЮ КАКОЮ СМЕРТІЮ . ИЛИ БИВАЛЪ
ЄСИ КОГО ДОКРОВЕ . И НЕБИВАЛЪ ЛИ ЄСИ
ОТЦА ДХОВНАГО , ИЛИ ИНЫ СВЩЕННИКѠ
И ДІАКОНѠВЪ , ИЛИ ЧЕРЬЦА , ИЛИ ЧЕРНИ
ЦЫ . ИЛИ ѺЦА РОДНОГО . ИЛИ МАТЕРЬ ,
ИЛИ БРАТІЮ , ИЛИ СЕСТРЫ . НЕБИВАЛЪ ЛИ
ЖЕ ЄСИ , ИНЕЛЯЖЛЪ ЛИ ЄСИ НѪ , И НЕВЪ
РИЛЯЖ ЛИ ЄСИ ВЪ ВЪДѢ , И НЕПРОСТИВЪ И
ЛИ ГНѢВАЛЯЖ ЄСИ НАКОГО , И ѺНЪ ВОГНѢ
ВЪ ТОМЪ ѹМЕРЛЪ . И В КОРЧМѢ И ѹ
ИНОВѢРЦЫ ПОКѸПАЛ НЕПИЛЪ ЛИ ЄСИ .
НЕВѢРѸЕШИ ЛИ В ЧОХЪ , И В ЕТРѢЧЮ ,
И ВЪ ПЭЛАЗЪ . ИЛИ НЕВѢРОВАЛЪ ЛИ ЄСИ ВО
ПТИЧЕНРАН , И КОВЯЖКО ЖИВОТНОРЫ
КАНІЄ . ИЛИ КОНЪ ТОЛКОВАЛЪ ЄСИ .

и҆лѝ къволхвѡ́мъ ходи́лъ є҆сѝ
и҆лѝ късе́бѣ приводи́лъ є҆сѝ . и҆лѝ
конѝмъ комѹ́ приводи́лъ є҆сѝ
и҆лѝ самъ волхвуѧ́щи . воро́жбою и҆ коре
нїе́мъ , жены и҆лѝ дѣ́цы и҆лѝ о҆́трока на
блѹ́дъ късе́бѣ не ѡ҆бволхвова́лъ ли є҆сѝ .
на блѹ́дъ жены и҆лѝ дѣ́цы и҆лѝ о҆́трока
непѹ́стилъ ли є҆сѝ . корчмо́ѹ и҆ бла́
дню сѣ́бранїе́мъ ра́ди бога́тьства , неде
ржа́лъ ли є҆сѝ . и҆зме́нникъ хр҃тїа́
нѡмъ , и҆лѝ лзоу́тчникъ небы́валъ ли
є҆сѝ . и҆лѝ є҆да́лъ є҆сѝ съволхво́мъ ,
и҆лѝ съе́ретико́ , и҆лѝ снекрещє́нными .
и҆лѝ поихъ є҆ретическо́мѹ преда́нїю
бра́ды своеѧ́ небре́галъ ли є҆сѝ .

неповѣдлнїю

или пилалъ еси зимми , нзънхъ
вогѵда . и недалалъ еси кробе
животныхъ , и молозива . или
ѣдалъ еси что скверно . и дабле
ныхъ зайцевъ нтетребен , или
ино что . или коушалъ еси млека
женьска . или сотворилъ еси пиръ
съ смѣхотворенїемъ , и плѧва
нїемъ . или слоушалъ еси скомо
роховъ , или гоусельниковъ . или
пѣлъ еси пѣсни бѣсовскїѧ . или
слоушалъ еси иныхъ поющихъ .
или ѡщалъ еси дроугл . или пле
балъ еси какого . или еретикомъ
человѣка назвалъ еси , или

кн

и нѣзычникомъ . или лжалъ єси
кого̀ матерны . или посмѣялъ
єси влѣпу и глоухѣ . и нѣмѣ и
хромѣ . и болнѣ . или зажи
галъ єси чюжи дворъ . или
втогъ . или ино что . или бо
жа̀ грабилъ єси . или обидѣлъ
пилъ єси кого . или завидѣлъ
єси комѣ . или имѣешин якого
гнѣва . и лице имѣешин . иди
и вмирися съ нимъ . или дралъ
єси лице свое . или рвалъ власы
плачюи по мертвомъ . или про
клялъ єси себѣ смерти . или клялъ
єси самъ себе ;

НЕПОВѢДАНІЮ

СІЄ ЖЕНАТЫМЪ НѢДОБЩЕМЪ. ГЛН.

ПЕРВАЖДН ОУТЕБЄ ЖЕНА, НЛН ДРУГАЖ НЛН ТРЕТІАЖ. ПОЗАКОНУЛН ЄСН ПОЙМАЛЪ ВЕБЪ ЖЕНОУ, НЕВРОДОУЛН, НЛН БЪ ПЛЕМАЖНН. ВЪНЧАЛСЯЖЛН ЄСН СЪ ЖЕНОЮ СВОЄЮ, Н ПОЗАКОНУЛН СЪ ЖЕНОЮ ЖНВЄШН. ВВЕЛНКІЙН ПОСТЪ, Н НАСТОЙ НЕДѢЛН НЕБЫВАЛЪЛН ЄСН СНЄЮ, НЛН ВВОВКРНІЄ, НЛН БЪ СРЕДУ, НЛН БПАТОКЪ. НЕБЫВАЛЪЛН ЄСН СНЄЮ, БЪ ГДЬСКІЙ ПРАЗДНИКИ, Н БЪ БЦЫНЫ, НБПАМЯТН ЄГЫХЪ ВЕЛНКНХЪ. НЛН ВНЕЧЬСТОЙ КО НСХОДЪ КРОВЄ НЕБЫВАЛЪЛН ЄСН

И НЕБЛОУЖИВАЛЪЛИ ЄИ ВОЖЕНОЮ СВО
ЄЮ СОДОМСКИ ВЗАДНІЙ ПРОХО . ИЛИ
ВОЗАДИ ВПРЕНІЙ ПРОХО . И ЖЕНЫ НА
ВЕКА НЕПОЩІАЛЪЛИ ЄИ . И ЯЗЫКА СВО
ЕГШ ВРОТЪ ЖЕНЪ НЕВКЛАДЫВАЛЪЛИ
ЄИ . И ЄЖ ЯЗЫКА САМЪ ВРОТЪ НЕ
ИМЫКАЛЪЛИ ЄИ . И ЗАВОГЦА ЖЕНЫ НЕ
СЫЗАЛЪЛИ ЄИ . ВРАМА СВОЕГО ЦѢЛОВА
ТИ ЖЕНѢ НЕДАВАЛИ ЄИ , ИЛИ САМЪ
НЕЦѢЛОВАЛЪЛИ ЄИ . И СКВОЗѢ ПО
ТНО БЛУДА НЕСОТВОРИЛИ ЄИ . ЧИЖЕН
ИЛИ СВОЕЙ ЖЕНѢ ПѢМНОЙ ИЛИ ВОННОЙ ,
ИЛИ БЫВЪ ІЖЕНОЙ , И НЕЗАБЫЛЪЛИ
ЄИ ЄЖЕ ШМЫТНЯЖ . И ШЕВОЄЖ ЖЕНЫ
ЧИЖЕН НЕБЛОУЖНВАЛИ . ИЛИ ВО ОТРОКИ

ВОДОМЫКИ ѿ ЖЕНЫ СВОЕѦ НЕБЛОУ
ЖИВАЛѢЛИ ЄСИ. И НЕБЕАѢЛѢЛИ ЄСИ
ЖЕНѢ, ИЛИ РАБѢ ОУМОРИТИ ДИТѦ.
ИЛИ ПѢѢНѢ ВАЛИВЕѦ НАЖЕНОУ НЕБЫ
ДАВИЛѢ ЄСИ ИЗНЕѦ ДИТѦ. И НЕ
МОУЧИВАЛѢЛИ ЄСИ Ю НАПРАВНѠ, А НЕ
ПОЗАКОНѲ. ѠБѢЩАЛЕШИНАНЕѦ ПОТО
ТѢХѢ НЕТВОРИТИ. Є ІЄ ПРИКАЗНЫ
ЛЮДЕМѢ И ВЛАСТЕЛЕ ГДАГОЛИ. А НЫ
ПРЕСТѲПИ. ГДАЮ КРТѢ ЦѢЛОВАВѢ
НЕИЗМѢНИВѢЛИ ЄСИ ВЧЕ. НЛИВ ГДѢ
ВКО ВЧЕ, КОРЫСТИ СЕБѢ НЕХОТѢЛИ
ЄСИ, И НЕКОРЫСТОВАВѦЛИ ЧИМѢ,
И НЕПРИКАЗѲ ЄГѠ ЧЕГО НЕТВАРИ
ВАЛИ ЄСИ. НЛИ НМѢ ЄСИ ЗАБЫТЬ,

ИЛИ НЕНАВИСТЬ НА БРАТА СВОЕГО БОГА
ТЫТВА РАДИ ИМЕНИ . ИЛИ ПРОДАЛЪ
ЕСИ КОГО НАЧАЛЬСТВОМЪ СВОИМЪ
НЕВИННЫ , ИЛИ ВЕЛѢЛЪ ЕСИ КОМУ
ПРОДАТИ . ИЛИ НАЛОГИ ТЯЖКИ НА
ХРТЇАНЪ НАЛОЖИЛЪ ЕСИ , А НЕПОВИ
НОВАТЫХ , НО ХОТЯ ЕМОУ ТѢМЪ
ЛЮБИМЪ СОТВОРИТИСЯ . ИЛИ ПОСУЛЫ
ОУКОГО ВЗЯЛЪ ЕСИ , ИЛИ ИЗДАЛЪ
ЕСИ ИЗДЪ ПО МЗДѢ , ИЛИ ПО
ЛЮБВИ , ИЛИ ПО ВРАЖДѢ . ИЛИ
ГДЮ КОГО ОКЛЕВЕТАЛЪ ЕСИ НЕПО
ПРАВДѢ , И ТОИ НАПРАСНО МОУЧИМ ,
СМЕРТИ ПРЕДАНЪ БЫТЬ . ИЛИ
ЦРКВИ БЖЇИ ЧИМЪ ОБИДѢЛЪ ЕСИ ,

НАН ѠНМАЛЪ ЄСИ ІЧНКХЪ СЕЛА И
НМѢНІЇМ . НАН МОНАСТЫРЯ ѠБИ
ДАЛЪ ЄСИ , НАН ЧТО ѠПОТРЕБНЫХЪ
МОНАСТЫРСКИХЪ ВЗИМАЛЪ ЄСИ НА
ВНАСТВОМЪ . НАН ЦРКОВНИКИ ѠБИ
ДАЛЪ ЄСИ , НАН ѠБРОКОВЪ НХЪ .
ЛИШИЛЪ ЄСИ НХЪ , НАН НАЛОГЪ КАКІЙ
СОТВОРИЛЪ ЄСИ НМЪ . НАН ЧЕЛАДЬ
СВОЮ НАГОТОЮ И РАНАМИ МОЧИЛЪ
ЄСИ . НАН В СЯ ЧЕЛОВѢКИ НАЗИЛОВАЛЪ
ЄСИ , НАДѢЯЛСЯ НАМНОГОЕ СБСЕБОГАТЪ
СТВО И НАБЛАГОРОДІЇВ . НАН ПРЕЗРѢЛЪ
ЄСИ КОГО ПРОСЯЩА ЧТО ОУТЕБЕ . НАН
ЄСТЬ ЧТО ОУТЕБА ѠНЕПРАВЕДНАГѠ
ОБРАНІЇМ , РАЗТОЧИ И ѠВЕРЗИ ѠСЕБЕ .

І ТАЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ • Г ОСПОДИНЕ
БРАТЕ И ВЫНЕ ТОБОЮ ОТТВОРЕНЫХЪ
ГРѢХОВЪ АЗЪ НЕВѢДАЮ , НѢХЪ ЖЕ
БЫ МНѢ ОУТЕБЕ ВОПРОШАТИ •
ТЫЖЕ САМЪ ВЪ СЕБѢ ВѢСИ ЧТО
ЄСИ СОГРѢШИЛЪ , КЪ СОТВОРШЕМУ
ТА БГУ , И ВѢДУЩЕМУ ГРѢХИ
НАША ОТТВОРЕНЫЯ , СЛОВОМЪ И
ДѢЛОМЪ И ПОМЫШЛЕНІЕМЪ . НѢСТЬ
БО ТОГО ГРѢХА ЄГОЖЕ НЕДѢЕТЪ
ЧЕЛОВѢКЪ , НО ЧЛКОЛЮБЕЦЪ БГЪ
КАЮЩИМАСЯ ѺБѢГШ ЕРЦА Ѻ
ДАЕТЪ . ТАКШ ПТЦ ЧАДО
ИСПОВѢЖДЬ ГРѢХИ СВОЯ
СЕБѢ НАПАСЕНІЕ ,

Исповѣданіе мирѧнѡмъ · глаго
летъ самъ каменѧ поновленіе ·
Ащелн невмѣетъ писанїѧ , то
щенникъ глаголетъ · аномъ по
немъ тоже слово глаголетъ ·

Исповѣдаюсѧ азъ многогрѣшнын
имк , гдⷭ бгⷭ вседержителю ,
и пречтѣй єгѡ мтри пресвтѣй бцⷣ
и прнѡ дв҃ѣ мрїи , и всѣмъ
нбнымъ силамъ · и всѣмъ стымъ
єгѡ · и тебѣ ѻ҃че · вс҃мъ согрѣше
нїѧ моѧ , и вс҃мъ злаѧ дѣла , ѩже
согрѣшихъ бо вс҃ѧ дни живота
моегѡ · ѩже помышлихъ , и ѩже
глахъ · ѩже волею моею сотвори

ИЛИ НЕБОЛЕЮ. И ЯЖЕ ПОМНЮ, И ЯЖЕ
НЕПОМНЮ. ЯЖЕ НЕПЕРВА СОТВОРИХЪ,
Ѡ НЕЛЕЖЕ КРЩЕНЪ ЄСМЬ. ДАЖЕ И ДО
СЕГѠ ДНЕ. СІЯ ВСѢ ИСПОВѢДАЮ ВСЕ
МОГѲЩЕМѲ БГѲ, И ТЕБѢ ОЧЕ.
СОГРѢШИХЪ, ѠБОЛГАНІЕМЪ, И ѠКЛЕВЕ
ТАНІЕМЪ, ЗАВИСТІЮ, ЛЖЕЮ, ГОРДОСТІЮ,
ГНѢВОМЪ, И ЗЛОПОМНѢНІЕ ГОРДЫНЕЮ,
И ТЩЕСЛАВІЕМЪ И БЎЕСЛОВІЕ, ВЕЗЪ
СТОУДНЫМИ СЛОВЕСЫ. АНХВОЮ, ЛЕ
ВТІЮ, И ВРЕБРОЛКЕНІЕМЪ. ЧРЕВОѠБЬ
ДЕНІЕМЪ, И ПІАНСТВѠМ, ЧАРОДѢЙ
СТВОМЪ, И ПОТВОРСТВѠ. ВОЛХВО
ВАНІЕ, И ѠБЛАЖЕНІЕ, И ПОДОБНЫМИ
ИНЫМЪ. СОГРѢШИХЪ, БРАННѠ МДЕНІИ

безбремене , бговѣнїе , и впра
здники , и вреды и впатки , во
дни и вноши , ѿ нѣвтн и двегѡ
часа . Согрѣшн , во ѻ́троки лега
нїемъ , и прелюбодѣанїемъ . оубїи
ство , и вѧкими ранами . нави
лїемъ и грабленїемъ . непрадедны
мъ похищенїемъ . и враждою ко
тѣмъ чакшмъ . Согрѣшн , бкля
хъ и бою , и татбою и блудо ,
и вѧкою нечистотою , и вѧкими
смѣшенїи , платѣвкими разлнчны
ми . Согрѣшихъ , лкѣ и гры
и плагїѧ , и вѧкая дѣла ѥ
збкая . радѹѧсѧ ѡкнтенка ,

ЖАЛѢЯ ПОУМЕРШИХ. СОГРѢШИХЪ НЕМИЛОСЕРДІЕМЪ И НЕУПОТРЕБЛЕНІЕМЪ КЪ БЛИЖНИМЪ И НИЩИМЪ, БЕДОМЪ ИХЪ ВИДѢВЪ НЕОБЛЕКЪ И НЕОБОГРѢЛЪ И НЕНАКОРМИ И НЕНАПОИЛЪ, И БОЛНЫХЪ И ВЪТЕМНИЦѢ СУЩИХЪ НЕПОСѢТИЛЪ. ИМИ ЛОВТЫНИ КНИМЪ НЕСОТВОРИХЪ, И НАГА И БОСА ПРЕЗРѢЛЪ И НЕПОМИЛОВАЛЪ, И НИЧТОЖЕ НМЪ НЕПОДАЛЪ. СОГРѢШИХЪ, БОЖЕ ДНИ ЖИВОТА МОЕГО, И НАВЫКО ВРЕМЯ И ЧАСЪ ПРОЖИЛА ВСѢХЪ ЧЕЛОВѢКЪ БОЛѢЕ КОМЪ ГРѢХЪ АЗЪЛѢЕ ВСѢХЪ ТВОРЯ. СОГРѢШИХЪ, ДѢЛОМЪ И СЛОВОМЪ, И ПОМЫШЛЕНІЕМЪ.

и вѣдѣнїемъ и невѣдѣнїемъ, и
пронырствомъ и лукавствомъ, и
чловогодїемъ, и плоти своея оу
жа вовземъ. и аже помню и аже
непомню. и єлико wречено вовсто
крщенїи, и вовсѣхъ всѣхъ писа
нїи. вовземъ вѣтомъ согрѣшихъ, и со
лгахъ, и престоупихъ. но wвсѣхъ сих
кланѧ. Простимъ оче стыи, нелго
слови и помоливъ wлиѣ грѣшно.
Аще болень будетъ непокѣдани
ѧ. то дождь гли. Здравомоуже
и бывшемоу преже оутебе вонмо
вѣдн. глаголи вїю и поповѣдъ.
Непокаѧнїа аз многогрѣшныи.

ИСПОВѢДАНІЕ

НМК҃ ГДЬ БГЪ ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ И
ПРЧТЫЙ ЄГѠ МТРИ ПРТ҃ВИ БЦ҃Ы
И ПРНѠ ДВ҃ВН МРІИ И ВСѢМЪ
НБНЫМЪ СИЛАМЪ И НБ҃ВМЪ СТЫМЪ
ЄГѠ И ТЕБѢ ѺЧЕ ВСѢ СОГР҃ШИ
НІѦ МОѦ И ВСѢМ ДѢЛА ИЖЕ
СОГР҃ШИХЪ ВО ВСѢ ДНИ ЖИВОТА
МОЕГѠ ИЖЕ ПОМЫСЛИХЪ И ИЖЕ
ГЛАГОЛАХЪ ИЖЕ БОЛЕЮ МОЕЮ
СОТВОРИХЪ ИЛИ НЕБОЛЕЮ И ИЖЕ
ПОМНЮ И ИЖЕ НЕПОМНЮ ИЖЕ
НЕПЕРДЛ СОТВОРИХЪ Ѿ НЕЛ҃ЕЖЕ
КРЩЕНЪ ЄСМЬ ДАЖЕ И ДОСЕГѠ ДНЕ
ВѢѦ ВСѢѦ И СПОВ҃ДАЮ ВСЕМОГ҃ЩЕМУ
БГ҃У И ТЕБѢ ѺЧЕ СОГР҃ШИХЪ

мирѧномъ

ѡбѣщ҃нїѧ ѳ҃тцагѡ кр҃щ҃нїѧ нєю
хранѧхъ. Согрѣшѝхъ, ѩ҃же бѕ҃л
конъ бж҃їн, и ко благодати ѳ҃тєхъ
єѵ҃лєвки заповѣдєхъ преданнѧ
нмъ ничтоже невотворнхъ.
Согрѣшихъ, клѧхѣѧ нменемъ
бж҃їимъ волжю. Согрѣшн, клѧ
хѣѧ волжю прѣстою бц҃ю, и црко
вїю бж҃їю, и крстомъ чтнымъ.
и ѳ҃тцы агглы и архаггды, и
прки и аплы и мчнки, и ѳ҃тци и
прпбнымн, и вс҃ѣми ѳ҃тцы.
Согрѣшихъ, клѧхѣѧ небемъ и
землею, волжю. и бѣсѣ тва
рїю бж҃їю, и бѣсѣю ѳ҃тцю,

Согрѣшихъ, клятвою божію пре
чтымъ тѣломъ, и чтною кровію
гдневю, и послѣднимъ покаяніе
еже неприяти. Согрѣшихъ, кля
хся божію душею и тѣломъ, и
всѣми моими чювствы. Согрѣшихъ,
похоуленихъ тварь божію. Согрѣшихъ,
лѣностію и слабостію, и небреженіе
ωзаповѣдехъ божіихъ, и ωтцихъ
писаніихъ. Согрѣшихъ, ωтѣцаѧ
ма, восточую цркобь приношеніе
кое принести, или цркобникωмъ
и нищимъ подати, и слчныхъ на
кормити, и жадныхъ напонти.
и втомъ солгахъ и престѹпихъ.

согрѣшихъ, втемницахъ, и болныхъ непосѣтихъ, и ничтоже имъ неподахъ. согрѣшихъ, непослушаніемъ отъ духовныхъ, и неохраненіемъ, заповѣдей его. согрѣшихъ, пресловіемъ ко всѣмъ чакшмъ. и словіемъ, и шжденіемъ, и шглганіемъ, и шклеветаніемъ, навсѣкъ чинъ священническій и неческій, и навсѣко го чака. согрѣшихъ, кродителемъ своимъ непослушаніемъ, и словіемъ всѣкн, и шждденіемъ, и доваждденіемъ книмъ. согрѣшн, шбндамн, и доваждденіе

ИСПОВѢДАНІЕ

БДОВНИЦАМЪ И НИЩИМ, И ВСѢКОМУ ЧЕЛОВѢКУ. СОГРѢШИХЪ, В ЦРКВИ БЖІИ ВСТОЖ ВМЫСЛЕХЪ НЕЧИСТЫХЪ, ВБЕЗЗРАШІИ, И ВЗМѢЖНІИ, ИВШЕПТАНІИ, И ПРАДНОСЛОВІИ ВОВРЕМЯ ВТАГШ ЦРКОВНАГШ ПѢНІЯ. СОГРѢШИХ, ВТОКРАДЕНІЕМЪ, И ВСѢКИМЪ КРАДЕНІЕМЪ. СОГРѢШИХ, ЛГАНІЕ, ЗАВИСТІЮ, НЕНАВИСТІЮ, ГНѢВО, НѢРИСТІЮ, И ЗЛОБОЮ, ГОРДОСТІИ, И БГОМЕРЗКИМИ ЗЛОБАМИ. СОГРѢШИХЪ, ИГРАНІЕМЪ, И ПЛЯСАНІЕМЪ, И ВКАКАНІЕМЪ, БПѢВНЕХЪ БѢСОВСКИ И ДОЛОННЫМЪ ПАВІКАНІЕМЪ. И ВЪЖ КНИМИ ИГРАЛИ САТАНИНСКИМИ.

Согрѣшихъ, владостъ слоужилѧ гѹ
дєнїѧ гоусле и органъ и троубъ,
и всѧкогѡ скомороушьства, бѣсовь
скагѡ неистовьства, и затѡ имъ
и мздоу дахъ. Согрѣшихъ, тцѣ
лѧбїемъ, слобдалюбїемъ, и мшело
любїемъ, и ровтонмлнїемъ. Согрѣ
шихъ, златолюбїемъ сребролю
бїемъ, и ризны оукрашєнїемъ.
Согрѣшихъ, причастивсѧ прѣстыхъ
таинъ хртовы, и стагѡ хлѣба
пречтыѧ бцы, и проводнры недо
стоинъ. и съблева бъпїанствъ,
и всошьвадєнїи. Согрѣшихъ, вобл
дивъ и нєчистивѧ, и вьцркы,

Исповѣданїе

Входи́хъ нечи́стъ и́ковтыи о́лта́рь. Согрѣшихъ, злопомнѣнїемъ, глѫ
незабу́дути до смє́рти. Согрѣ
шихъ, потворе́ство, волхвованїемъ,
и́коволхвомъ хожде́нїемъ, наоу́ча́
ми и́ чародѣ́йство. и́ таковы́мъ
злодѣ́емъ потаковникъ бы́хъ
и́мже и́мздоу и́ дары́ подава́хъ.
Согрѣши́хъ, властолюбїемъ, и
обѣдє́нїемъ, и безвре́менны́мъ
и́де́нїемъ, и многосо́нїемъ, и
лѣ́ностїю. и пїа́ньствомъ, и
питїе́мъ безго́дны́мъ. и чре́во
бѣ́сїемъ. и блєвани́емъ ко́вты́м
дни́ по́стны́м, и́ковы́м пра́здникы

гдни , и стыíмъ бцы , и стыíхъ ке
лникхъ . Согрѣшихъ . всякою
ересїю , вѣрóю кóмъ , ѣ стрѣчи ,
кчохъ , боптичьи грáхъ , вáсиn
вѣсовскїй . Согрѣшихъ , гáждe
женїемъ скверныíмъ похоти , и по
мыслы , и воззрéнїи блоудныíмн
наженьскíн полъ , и намоужескíн ,
инáвскоо животно спохотїю дон
стечéнїя . Согрѣшихъ , мáлакíю и
блудóмъ всякимъ , смоужескимъ
полóмъ , и женьскимъ , самъ нас
кѣбе . Согрѣшихъ соблоудни ца
ми , и сликодѣи прелюбодѣйствы ,
кожности и ѿжены и пожены .

И ВСѢКОЮ МАЛАКІЕЮ . СОГРѢШИХЪ , Ѡ ПОМЫСЛА БОГЪ И НАМ ВѢ , И СТЕЧЕНІИ . СОГРѢШИХЪ В БЛУЖЕНІИ ЗВѢЗОВѢНЫМИ ЖИВОТНЫМИ . СОГРѢШИ , ВЪ ЕГО ХОТѢНЫХЪ И НЕЧИСТЫХЪ , МЫСЛѢХЪ СКВЕРНЫХЪ И НЕНАВИСТНЫХЪ , И НЕ ИЗГЛАГОЛАННЫ . СОГРѢШИХЪ , Ѡ ПѢНІТВА ѠСТАТЪ . И БЛУДНИХЪ И ПРЕЛЮБОДѢЙНІТВОВА , В ПРАЗДНИКИ ХРТОВЫ И ПРЕЧИСТЫЯ БЦЫ , ИСТЫХЪ ВЕЛИКИХЪ , И ВВЕЛИКІЙ ПОСТЪ . И ВПРОЧЫЯ ПОСТНЫЯ ДНИ . И БО СТВЮ СВѢТЛАВЮ НЕДѢЛЮ . И ВЪ СРЕДЫ И ВПЯТКИ И ВЪ СУББОТЫ И ВЪ НЕДѢЛИ .

Согрѣшúхъ, оубúйствамъ и повелѣ
вáмъ слоудъ дѣáти, и прелкы
дѣáти. и всáкїмъ вєзмѣстнымъ
бцïн дүшєгүбúтелнымъ, мүжéм
и женамъ, юношамъ и дѣвúцамъ,
мүжéмъ шжéнъ, и женамъ ш
мүжéй. Согрѣшúхъ, воинов
рнымн адохъ и пїáхъ, и лкбсвъ
творáхъ нмъ, и чєсть воздаáхъ
нмъ, и радовáхсѧ снимн и
здравствовáнмъ, якоже, и хртїѧ
ншмъ воүцïн. и шбєзоүмїѧ нєразоү
днагш нравы и шбычаѧ нхъ похва
лáхъ многцïн. и повчáхсѧ нхъ
многи злодѣáнїє, проклáтымъ.

ИСПОВѢДАНІЕ

Согрѣшихъ, сквернословіемъ
и зрѣніемъ и ѡмраженіемъ рѹчны
мъ и ножнымъ, женскаго и моуже
скаго естества и своего. и цѣлова
ніемъ спохотію до истицанїа.
Согрѣшихъ, статьми и разбойники
и сопрелюбодѣи и слухонмцы, и
спїаницами и склеветники и со
злодѣи дроужбѹ имѣхъ, и пово
лахъ ихъ оугождалимъ, ивкоупѣ
снимиче чистѣ свою полагахъ, и оуго
дналимъ творѧ даже и до нѣ.
Согрѣшихъ, оубиство, и ранами,
бїеніе вражимъ и докрове. и рѧ
ніе заблавы, изѹбы кѹланїемъ.

Согрѣшíхъ , многúмъ нáбе
дничествомъ и злы́ми составы
и оумышлéньми лукáвыми .
и нáкривъ въ непрáвдѣ кр҃тнымъ
цѣлованїéмъ погýбихъ себе .
Согрѣшíхъ , немилосéрдїемъ .
и сквернословїю , превознешенїéмъ ,
оуничижéнїемъ , ослажнéнїемъ ,
вýроцьствомъ . доваждéнїемъ ,
непокорьствомъ . поклéпомъ ,
злословéнїемъ . оукорéнїемъ ,
и сквощýманїемъ . чужáтвомъ и лжѣ
нїемъ , всехищéнїемъ и запрѣ
нїемъ , и оутаéнїемъ , и закланнáнїе

на крíвдъ . Согрѣшíхъ ,
хýлéнїемъ , и wскýжденíемъ вѣ́хъ
человѣ́къ живы́хъ и мéртвыхъ .
Согрѣшíхъ , ерети́ками хрести
а́нъ нарица́мъ , и ѧ́зы́чники́ми ,
и вѣ́рý словóмъ вѣ́рныхъ преда
а́хъ . Согрѣшíхъ , мы́сль
ми неподóбными wбéстъ , и
wбы́кновéнныхъ , и wбы́чаѧхъ .
Согрѣшíхъ , лѣ́ностїю и нéбрежé
нїемъ wцéрковномъ пѣ́нїи , в пра
здники Хр̃тóвы , и пречи́стыѧ
бцы , и свѧты́хъ великихъ ,
и вселéнскýю четыредесѧ́тницý и въ
прóчїѧ свѧты́ѧ пóстныѧ днѝ .

премѣдлнѣ всѣко цр҃ковное пѣ
нїе . Согрѣшихъ , клѧхъ цр҃
нника , и клятвоу впадъ въ єгѡ
и воєвою , или во отечествоу .
или въ матерню , или словесо
вихъ , или насильствованихъ нанѣ ,
или оударихъ . Согрѣшихъ
свою челѧдь насильствомъ и непра
вдою моучилъ и гоубилъ , и нагo
тою и гладомъ , и боготою wсло
блѧхъ , и на всѣ человѣки насиль
ствахъ . Согрѣшихъ , впадаѧ
въклеветы и вѣды .
Согрѣшихъ , вкощоунахъ , и въ
баснословїи , и въ сквернословїи .

и́ нало̀ и́ на грѣ́хъ мно́гихъ на
у́чи́хъ , и́ чюжему́ грѣхоу̀ помо́гъ́
хе́мъ . Согрѣшихъ , дѣ́ти
своѐ и́ домочадцы на грѣ́хъ всѣкои
по́учи́хъ , па́чеже пѣ́ни бѣсо́вскїѧ
пѣ́ти и́ плѧса́ти и́ скверноело́вити .
Согрѣши́хъ , похоу́лихъ и́ ѡ́ѕу́дихъ
цр́и и́ кнзи , и́ стѣ́ли , и́ всѣ́къ ѡ́ц́е́
нническїи чинъ , и́ весь причетъ
ц́рко́вныи . Согрѣши́хъ ,
поху́лихъ , и́ ѡ́ѕу́дихъ , помо́гъ́
ѧхъвѣ стару́ , странну́ , ни
щу́ , нѣ́му́ , глоу́хъ , хро́му́ ,
оу́ро́дну́ , оу́бо́гу́ , и́ бѣ́дну́ ,
и́ всѣ́ко́му́ человѣ́ку́ .

Согрѣшихъ, сварившѣмъ и бившѣмъ, и
гнѣвъ имѣлъ какого и непростилъ
имъ, и нечистъ и вскверненъ ѡде
жди и безпрощенїя и безмолитвы
ходилъ въ церковь. Согрѣшихъ,
в похвалении, неподобномъ и вредно
вании и вненависти. Согрѣшихъ,
с похотїю ниць лежа наземли и ѡво
дѣ. Согрѣшихъ, ломздоимá
нїи, и кривосѹдїи, и волжномъ
послушествѣ, и внехранении любве,
и воздержанїи наемничи мзды.
Согрѣшихъ, крадяхъ земъ
ныхъ, въ хбалахъ, и вмыслехъ
и словесѣхъ велерѣчивыхъ.

Согрѣшихъ, влюбодѣянїи своєи жизни своими. Согрѣшихъ вѣдѣ, и во ѡвѣдѣ, и вѣдѣхъ безъмилости. и вмигнїи. вѣстѣ, и во ѡжесточенїи сердечнѣмъ. и въбрежетанїи зубъ. въ главленїи. въ славохотѣнїи, и вѣдостраствїи, и вѣнеболюбїи, и вѣмолюбїи.

Согрѣшихъ, воюности вънепокоренїи родителємъ. и кѣратїи въненависти, и въ презрѣнїи, и внемилосердїи наближнаго.

Согрѣшихъ, възломинанїи, и вомнѣнїи злом, и вобольщенїи

НЕПОВѢДАНІЙ

Согрѣшихъ, помышленіемъ мочевымъ чиномъ, женскимъ полъ и мужескій. Согрѣшихъ его заповѣдь добротѣ обругахъ, брата и ересника поставилъ. Бородою своею брил и имѣхъ нато почитахъ. Согрѣшихъ завистію ненавистію, многостяжаніемъ, самолюбіемъ, любоименіемъ, лицемѣріемъ, неправдою, клеветою, мщелюбіемъ, ропотаніемъ, братоненавидѣніемъ, шендами, тайноядѣніемъ, и всякимъ злодѣяніе, и суемышленіемъ. И кознями сатанинскими, кобарствомъ, сластолюбіемъ, умагъченіемъ,

чи́нъ

совѣща́нїемъ когрѣхо҃ѵ, наказа́нїе, ѝ вскра́нїемъ. согрѣшны́хъ, вс҃ѣ мо҃ѐ чи́бытво, ѝ вѣ́жъ оу҃дъ ѡ҃ѕкве рни́хъ, растли́хъ, ѡ҃каля́хъ, не потре́бенъ сотвори́хъ. дѣ́лателнце бы́хъ вѣ́чески дїа́волъ. мно҃го со грѣ́шни́хъ. мно҃го безако́нновахъ, ѝ ѡ҃скверни. мно҃го прогнѣ́ва́хъ х҃ѵ вѣ́тыи, ѝ ѡ҃горчи члколю́бнѵю оу҃тробѵ творца́ моего̀ ѝ бга, вѣ́тоу҃дными мо ими дѣ́лы. ѝ вловы̀ ѝ помы́шлені҃е вне́шнѣ ѝ водни, во́лею ѝ невво́лею, наблени҃ѣ́же ѝ не́наблени҃ѣ, дше́ю мое́ю ѝ тѣ́ломъ. вл҃ѵ҃хо҃ѵ ѝ вѣ́до҃ѵ, ѩзы́комъ ѝ горта́нѣ҃ѵ, ѝ вѣ́ѣми чювствы мои́ми.

И ВСѢМЪ ЗДАНІЕМЪ МОИМЪ . НѢСТЬ
ТОГО ГРѢХА ЄГОЖЕ НЕСОТВОРИХЪ ,
НО ѠВСѢХЪ ИХЪ КАЮСЯ , ПРОСТИ
МЯ ОЧЕ СТЫЙ И БЛАГОСЛОВИ ,
И ПОМОЛИСЯ ѠМНѢ ГРѢ
ШНѢМЪ .

СІѢ ПРИЛОЖИ ВЕЛМОЖАМЪ , КНЯ
ЗЕМЪ И БОЛЯРОМЪ , И ВСѢМЪ
ИХДІЯМЪ ЗЕМЪСКИМЪ . И ПРИКА
ЗНЫМЪ ЛЮДЕМЪ . ПРОЧИМЪ ЖЕ
ЧЕЛОВѢКОѠМЪ , НЕГЛАГОЛИ .

СОГРѢШИХЪ , ЄГДА БО БРЕМЯ РАТИ
ИДЫИ НА БРАНЬ , И СТРАХА РАДИ СМЕ
РТНАГѠ , НЕДОСТОЙНѢ ПРИЧАСТИХСЯ .

Согрѣшихъ, гдⷭ҇ю крⷭ҇тъ цѣловѣкъ,
и прѣступихъ, и ѿ цр҃ковныхъ да
ній коварствовахъмъ, и непоприка
зⷭ҇ цр҃ковнымъ строеніе мнѣ вѣ
рное многажды сотворихъ.
Согрѣшихъ, завистію и нена
вистію набрата своего, богатьства
ради и власти, и продавахъ мно
гихъ насильствомъ безъ вины, и
иныимъ повелѣвахъ продажти.
и налоги тяжки нахристіяны нала
гахъ не поприка зⷭ҇ гдⷭ҇ю, но хотѧ
емоу тѣмъ любимъ сотворитисѧ.
Согрѣши многꙋю чѣлядь бѣднꙋю

ѝ҃ бе҃помо́щнꙋю вдо́мъ свои́ приведо́
ѝ порабо́тилъ в҃ холо́пство , ѝ кро҃́
повсѣ ѝзни́хъ лꙋка́вствомъ оу҃́тве
рдилъ , ѝ родителемъ ѝ ближнимъ
свои́мъ ѝ дрꙋго́мъ свои́мъ ѡ҃такѡ
бо́мъ наси́льствъ҃ бы́хъ помо́щникъ.
Согрѣши́хъ мздоимани́емъ , ѝ҃ѕ҃
ди́хъ непра́ведно помзд҃ѣ , ѝ по
любви , ѝ повражд҃ѣ . ѝ любо́вникомъ
свои́мъ в҃ѕ҃д҃ѣ оу҃годїе творя́хъ
а҃ ѝны́хъ повражд҃ѣ ѡ҃бвини́хъ . и
гдрю сꙋ́дъ непра́вѡ ѕка́захъ . пра́
ваго винова́та сотвори́хъ , а҃ винова́
таго пра́вымъ , ѝ непови́нныѧ на
ка́знь ѝ на҃ смр҃ть предая́хъ .

Согрѣшихъ, многихъ гдⷭ҇ю ѡкле
ветахъ, и направихѡ мучими бы
ша, и смерти предани бышя.
Согрѣшихъ, цⷦкви бжїѧ ѡби
дѣхъ, и ѿимахъ оуныхъ села и
имѣнїѧ. и монастыри ѡбидѣхъ,
и ѡплотребъ монастырьскихъ в зима
нїѧхъ мтвомъ. и цⷬковникѡвъ ѡби
дѣхъ, и ѡброкѡвъ ихъ лишихъ,
и налоги нанихъ налагахъ.
Согрѣшихъ, вѣрѣ ѡпалъ
стакъ, в темницы в затченїе по
ыламъ неповинныѧ, и разбоѹдивъ,
поклеветѣ, и мздоѹ взимѧ, и
чрезъ мѣрѹ моучя. Согрѣшихъ,

Исповѣданїю

Исходѧ на ловы птицъ и звѣ
рей , и насильствова бѣдныи ча
ди . и многїѧ имъ пакости и оубы
тки сотвориха . и въмѣсто дхо
внаго праздньства , сущимъ ве
лѧхѫ , въ полѧхъ и дубра
вахъ . Согрѣшихъ , ѡнеправе
дныхъ прибытковъ , ѡтатєи и
ѡразбойниковъ и ѡкормчєствa и ѡ
зеньщиковъ и ѡѧбедниковъ и ѡ
блѫдилицъ , и ѡ дѫшегоубцовъ во
лхвовъ корыстовахсѧ . и всѣ бо
гатьство , насильствомъ и кривымъ
сѫдомъ , и неправдою стяжахъ ,
и злодѣйствомъ пришбрѣтохъ .

Согрѣшихъ, вѣдахъ совѣтъ лукавъ,
и не измѣнихъ некыи, кровопролитїю хо
тящи, и невозвѣсти всемъ гдрю.
Еще же во общинѣ тѣхъ сломихъ оу
мышленїю бы. и покры нихъ мзды
ради ближнимъ злодѣйствѣ, они
же надѣющеся намъ зло на зло при
лагахъ. прости ма отче святыи и бла
зловѣи, и помилуи мя мнѣ грѣшнѣ.

Неповѣданїе дѣтемъ малымъ.

Неповѣдаю азъ многогрѣшныи,
гдѣ бгу вседержителю, и пречтѣи
бцѣ, и стымъ небнымъ силамъ, и
вамъ стымъ егѡ, и тебѣ отче вся
согрѣшенїя моя, и вся зла дѣла

ѧ҆же согрѣши́хъ вовсѧ̀ днѝ живота̀ моегѡ̀ . ѧ҆же помы́слихъ , и҆ ѧ҆же глаго́лахъ . ѧ҆же во́лею сотворихъ , и҆лѝ не во́лею . ѧ҆же по́мню , и҆ ѧ҆же не по́мню , ѧ҆же не́рва сотворихъ , ѿ не́лѣ ѧ҆же креще́нъ є҆́смь , ѧ҆же и҆ до вегѡ̀ днѐ . сїѧ̀ вса̀ и҆спов҃ѣдаю все могу́щемѹ бг҃ѹ , и҆ тебѣ̀ о҃ч҃е . Согрѣши́хъ , ага́нїемъ , кла́тво прест҃ѹпле́нїемъ , бо҃же́нїемъ на́кри вѣ , слоглаго́лїемъ . ѿглага́нїемъ , не послу́шанїемъ . роди́телємъ не покоре́нїемъ , и҆ слословї́емъ , дова жде́нїемъ . крадонаде́нїемъ , ла́ко́мствомъ , скоромнонаде́нїемъ .

мѝлостыни оу́тае́нїемъ , татьбо́ю ,
и̑ вѣ҃рнопло́бїемъ , и̑ ѡ҃мра́нїемъ
вѣ҃ре́нымъ . блу́же́нїемъ во о҃́троки ,
и̑ дѣ҃вѝцами , и̑ вамъ в҃ себѣ̀ , и̑ вѣ҃ре́
мы̀ въ цр҃кы̀ хожде́нїе́м , и̑ нечи́стыѧ
ковежко́н стыѧ́ни прикоснове́нїемъ .
Согрѣшихъ , мы́слїю ѡ҃блу́дѣ , и̑ бо
вѣ҃ и̑ на́мѣ҃ ѡ҃вѣ҃рне́нїи и̑ невѣ́ше́
нїи . гнѣ́вомъ , и̑ гро́стїю , и̑ шю́
жде́нїемъ , вс҃ѣ́хъ человѣ́къ во вѣ́
ко́мъ грѣ́хѣ̀ . Согрѣшихъ , оу́коре
нїемъ , смѣ́хо́нїемъ , таи́ноѧдѣнїе́м ,
раи́здѣнїемъ . и̑бе҃зъвре́менно на́де́
нїемъ . пїа́нствомъ , и̑ блѣ́вá
нїе́ . зво́нствомъ , лу́ка́вствомъ .

пѣ́сньми свѣто́вскими , и̑ вса́кими
и̑гра́ми сатани́нскими , и̑ стоу́дны
ми словесы̀ . гл҃оумле́нїемъ , кощ҃
на́нїемъ , празднослови́нїемъ . лѣ́но
стїю , сла́бостїю , го́рдостїю , не́нави
стїю , злопомнѣ́нїемъ . бїе́нїемъ до́
крови . рва́нїемъ завлаы̀ , и̑ непро
ще́нїемъ . согрѣшихъ , преступи́хъ вс҃ѣ
заповѣ́ди бж҃їа , и̑ вса́къ грѣ́хъ со
твори , во́лею , и̑ невво́лею . ра́зоумо
м
и̑ нераз҃оумїе , сло́во , и̑ дѣ́ло , и̑
помы́шле́нїе . и̑ нѣ́сть того̀ грѣ́ха ,
є̑го́же не сотвори́хъ . но и̑збѣ́хъ вса
сѧ , прости́ мѧ о҃ч҃е сты́и , и̑ бл҃гви ,
и̑ помоли́сѧ о҃ мнѣ̀ грѣ́шникѣ .

мн҃

Въ проѣ дѣвицамъ , и женамъ .

Говоже вѣстрѣ и дши , повѣждьми
и значала шнеже родилам єси и
въ память пришла , вкоторыѣ
грѣхи впала єси . или вомладе
ническом неразоумїи , или въ во
зрастѣ , и вовсемъ твоемъ житїи ,
и довегѡ дне . вѣ ѩ ѣственѡ ѥпо
вѣдаи . в҃ грѣшили во ѻ҃ца и сна
и ст҃аго дха . в҃ грѣхшили в пре
чт҃ую бц҃у , и вовсѣ ст҃ыѣ .
Поклонѣшилиѣ ѻ҃бразу хр҃тову ,
и пречтыѣ бц҃ы , и вс҃ѣмъ вѣ
тымъ наикомѣ напиванымъ .
Недержишили єрси которыѣ .

ЖЕНАМЪ

Чáдо неигрáлали Єѝ нерáзумїа не подóбно сподрýгами , ѝли со Óтроки малы́ми . не цѣловáлаж ли Єѝ сни́ми спохотїю . ѝли сбрáтїею , ѝли сестрáми не подóбно что̀ сотворúла Єѝ . ѝли навúлъ ствóмъ кто̀ тебе не ѡскверни́лъ ли , ѝли вóнною , ѝли пьáною . жена́мъ . Ѝ какѡ растлѣ́ла дѣ́вь ство твоє , до Закóннаго бра́ка , блýда скверъ не сотворúлали Єѝ , со Óтроки , ѝли сожена́тыми мужи́ . А́ще домýжа неблýдúла , нѝтьѝ сїѝ прелстýпѝ , неглагóли . Ѡ мла

єси . или съ дѣвицами блудила
єси , нанихъ необозла́знилали ?
и навсѣ́хъ не къ́спѣшала́лали . и съ
ними богомерзскими блудя́ неотво
рилали єси . или сама во своє
є́тество пе́рстомъ , или инымъ
чѣ́мъ не блудилалали єси . не
осквернилалали єси сѧмника . не
бывалалали єси черницомъ , или
вобдовѣ́цомъ , или вожена́тымъ ,
или сто́помъ , или съ дїа́ко
комъ , или съ дїа́комъ , или
съ иноземъ прочестнико́мъ цр҃ковъ
нымъ . не бывалалали каково блу
же́нїе съ бра́томъ , съ родны́мъ ,

ИЛИ ИЗРОДНЫХЪ ВЪ БРАТОМЪ , ИЛИ ВНЕЗБАННЫМЪ , ИЛИ ВЪКРЕСТНЫМЪ БРАТОМЪ . ИЛИ ВЪ ВВЕЗДОМЪ . ИЛИ ВЪ ДЕВЕРЕМЪ . ИЛИ ВЪ ВЕЖЬКОМЪ . ИЛИ ВЪ ВОСТЧНИМОМЪ . ИЛИ ВЪ ВКОУ МОМЪ , ИЛИ ВРОДОУ СВОЕМЪ ВЪБЛИ ЖНИМИ , ИЛИ ВЪ СВАТОБСТВѢ . ИЛИ НАДЪЗВОННЫМЪ КѢМЪ БЛОУДЪ ВОТВОРИЛА ЄЄИ . ИЛИ НЕЧИСТА БЪ ЦРКВЬ ХОДИЛА ЄЄИ . ИЛИ ВЪ ВТОУ ПИЛА ЄЄИ КОМОУ НА НОГОУ БЛОУДА РА ДИ . ИЛИ ОЧЕСОМЪ ПОМИГАЛА БЛОУ ДА РАДИ . ИЛИ ПОКИВАЛА . ИЛИ ДЕ РЖАЛА ЄЄИ КОГО ЗАСРАМЪ . ИЛИ НА ЧЮЖЮ СРАМОТОУ ИМРОТРИЛА ЄЄИ ТАЙНШ.

Или имъ впащимъ . или какого
возърѣла еси съпомысломъ блу
дныимъ . или была еси въсонми
цы съблудники . или со блудни
цами , и сколицѣми была еси .
или въдѣвала еси комоу языкъ
свои въротъ , или сама оучкого
имѣвала еси . нецѣловалали еси
кого въ срамъ , и своего цѣлова
ти срама не давалали еси .
Сїе мужатымъ и вдовицамъ гла
голи , а девицамъ преступи .
Первыи ли оутебе моужь , или
другои . или третїи . по за
конв ли еси шла замоужь ,

НЕ БРОДЎЛИ, И НЕВОПЛЕМЯННИ
ВЪНЧАЛАСЯ ЄСИ СЪМОЎЖЕМЪ СВОИ.
В ВЕЛИКІЇ ПОСТЪ, И НАВТОИ НЛЪ НЕ
ВОБЛЎДИЛАЛИ, СЪМОЎЖЕМЪ СВОИМЪ,
ИЛИ СЪЧНЯКИМИ. ВЪ ВОСКРЕСЕНІЕ,
И ВЪ СРЕДЎ, И ВЪ ПЯТОКЪ, НЕ ВОБЛЎДИ
ЛАЛИ ЄСИ. ВЪ ГДЬСКІЇ ПРАЗДНИКИ,
И БГОРОДИЧНЫ, И В ПАМЯТИ ВЕЛИ
КИХЪ ВТЫХЪ НЕВОБЛЎДИЛАЛИ ЄСИ.
ИЛИ БО ИСХОДЪ КРОВИ ДО Ѕ ДНЕЙ НЕ
БЛЎДИЛАЛИ ЄСИ. ИЛИ ПОРОЖЕНІЇН ДО
Ѕ ДНЕЙ. НЕБЛОЎЖИВАЛЪ ЛИ ТЯ
МОЎЖЬ СВОИ СОДОМЬКИ ВЪ ЗАДНІЇН ПРО
ХОДЪ, ИЛИ СЪЗАДИ В ПРЕДНІЇН,
ИЛИ ПРИЧАСТИВЪЫЯ ТОГѠ ДНЕ,

вопросъ

и́ли то́и но́щи и́моужемъ свои́мъ ,
и́ли и́чюжимъ не соблюдала́ли . и́ли
до́ру и́дши не соблюдала́ли того́
дне́ и́но́щи . намо́ужа нела́зила
е́си , на́зыка его́ въро́тъ не и́ма́
лали е́си , и́ своего́ на́зыка моужю
вро́тъ недавала́ли е́си . срама моу́
жня нецѣловала́ли е́си , и́ли бывъ
и́моужемъ забыла е́си шмыт[illegible] ,
и́ стыни косноу́лзя . шсвего́ моу́
жа неблюдала́ли е́си и́ктемъ , и́ли
въпїа́нъ . и́ли бтре́звъ , и́ли
мочилавя е́си причюжемъ моужи .
и́ли оукорила е́си моужа своего́ ,
и́ли и́ного кого́ срамото́ю .

И НЕПОМЪЛВИЛАЛИ ЄСИ ЧТО ЗЛО НАНЕ
ГО, ИЛИ ЗЛО ЧТО ЄМОУ СОТВОРИЛА.
НЕ ДАВАЛАЛИ ЄСИ ПОТВОРНЫХЪ ЗЄЛЄЙ
И КОРЕНІЙ ЧВОЛШЕСТВОМЪ МОУЖУ СВО
ЄМОУ, ИЛИ ИНОМУ КОМУ ЛИБВ
ДѢЛЪ. БЛУДЪ ОТРОЧАТЕ ОУСЕБЪ
НЕУМОРИЛАЛИ ЄСИ, ИЛИ ВЕЛѢЛА ЄСИ
РАБЪ ОУМОРИТИ. ИЛИ ДѢТИ СВОЯ
КЪ ВОЛХВОМЪ И БАБАМЪ ПРИНОСИЛА.
ИЛИ ПИВЪ ЗЄЛІЄ ИЗВЕРГЛА ЄСИ ДѢ
ТА, ИЛИ НЕКРЕЩЕНО ДѢТА ОУМОРИ
ЛА ЄСИ. ИЛИ ЗАБЕРЕЖИЛА ЄСИ ВСЕБЪ
ДѢТИ. ИЛИ ПИЛА ЄСИ ЗЄЛІЄ И КОРЕНІЄ
ЧВОЛШЕСТВОМЪ ДѢТЕЙ ХОТЯ. И МЫ
ВШИЯ МЛЕКОМЪ ИЛИ МЕДОМЪ,

недавалали єси кому пити , или
свое млеко не давалали єси кому .
не разлучилали єси женоу смоужє ,
или штступила моужа шжены ,
или жєноу шмужа . не умирывалъ
ли кто штвои роукъ , или шволше
ства , или что нагыми иконами
неподобно неотворилали . дѣвицамъ , имужатыи , ивдовицамъ
глн . Вцркви єжїи вовремя стагш
пѣнїя , неосмѣялаємли єси єкѣм .
или говорила празднымъ и срамнымъ
глаголы , или шептала , или помы
шлила єси невѣрїе на сватыню
єкїю . или иконы похулила єси .

НЛН ШВУДНЛА ЄЄН ІЄРЄА. НДІА
КОНЫ ВОЧТЄНЇН, НПЄНЇН, НЛН
НМЫХЪ ПРИЧЄТНИКШВЪ. НЛН ЄВЄХЪ
ЧЄЛОВЄКЪ ШІУЖАЛА ЄЄН. БЫВАЛАЛН
ЄЄН ПРЄЖЄВГО НАПОКОЛЄНЇН. НЄ НПОВЄ
ДАВА ОЦУ ДХОВНИМУ, НЄ НМАЛАЛН
ЄЄН ПРИЧАСТІА. НЛН БЗАВЪ ПРИЧА ЧИ
СТІЄ НАТЄУ МОЩЬ БЛУДА НЄСОТВОРНЛАЛИ СТЫХ
ЄЄН. НЛН ТОГШ ДНЄ НЄБЛЄВАЛАЛН ДВЄ
ЄЄН. НЛН ДОРУ НЛН ПРОВДНРУ НАШИН НЄПРА
ВИЛЄВАЛАЛН ЄЄН, НЛН БЛЄВАВЪ ДОРУ ШИН
НЛН ПРОВДНРУ НЄБЛАЛН ЄЄН. ГОВЄЛА ВАН
ЛН ЄЄН ЄПИТЄМІЮ ПОСЛЄ ПРИЧАСТІА.
ШЗАВЄТЄХЪ КАКИХЪ Н ШМОЛВЄНЄХ,
Н ШМИЛОСТЫНИ, ПОУЛНЄЪ БГУ,

ВПРОСЪ

И ТЫМЪ ЕГѠ НЕ ВОЛГАЛАЛИ ЕСИ .
ИЛИ КРОТЪ ХОДИЛА ЕСИ , ИЛИ КОГО
ПРИВОДИЛА ЕСИ , ИЛИ ПОВЛѢШЕСТВО
ВАЛА ЕСИ , НАКРИЛЪ , ИЛИ ЗАПРЪ
ЛАЛЖ ЕСИ ЧЮЖАГѠ ЧЕГѠ ИМѢНІЯ .
ИЛИ ИМѢВШИ ЧТО ѺТ НЕПРАВЕДНАГѠ
СОБРАНІЯ , РАСТОЧИ И ѺТВЕРЗИ ѺТЕ
БЕ . НЕ ѺКЛЕВЕТАЛАЛИ ЕСИ КОГО .
И НЕКРАДЫВАЛАЛИ ЕСИ ЧЕГО СЪ ЧЮЖАГѠ
И НЕВЕЛѢЛАЛИ ЕСИ КОМѢ КРАСТИ .
ИЛИ СВАРИВЪЖ ВКѢЛЪ , И НЕПРОСТИ
ЛАЛЖ ЕСИ . ИЛИ ГНѢВАЛАЛЖ ЕСИ НА
КОГО , И ѺНИ СЪМРОША КОГНѢВЪ
ТВОЕМЪ . И НЕВѢРОВАШИЛИ ВЪ ТОХЪ , И
ВСТРѢЧЮ И ВПОЛЗЪ , ИЛИ БОЙНО ЧТО .

ИЛИ ВСОНЪ ВЪТРОВАЛА ЄСИ , ИЛИ ВЪ ВЪ
ХВОЩАМЪ ХОДИЛА ЄСИ . ИЛИ КЪВЪ ВДО
ПРИВОДИЛА ЄСИ , ИЛИ САМА ВОЛХВУЮЩИ.
КОРЧМОУ И БЛАДНЮ БОГАТЫТВА РАДИ
СОБРАНІЯ НЕ ДЕРЖАЛАЛИ ЄСИ , И НЕ ВЪДАЛА
ЛИ ЄСИ ВЪ КШИНЬ , ИЛИ БОБРОВИНЬ.
ИЛИ ДАВЛЕНИНЬ ЗАЙЦА , И ТЕТЕРЕВА ,
ИЛИ И НЬ КАКУЮ . ИЛИ ЪЛА ЄСИ КРОВИ
ЖИВОТНЫІ , И МОЛОЗИВА , ИЛИ СЫРО
МНО ВПОСТНЫЯ ДНИ , ИЛИ И НО ЧТО
СКВЕРНО . ИЛИ ПАЛАЛА ЄСИ , ИЛИ
ПЪСИ ПЪЛА . ИЛИ ОУПИЛАВА ЄСИ
БЕЗПАМАТИ . ИЛИ СЛОУШАЛА ЄСИ СКО
МОРОХОВЪ И ВЪЯКИХЪ ИГРЪ ВЪ СВОЙЪ
СКИХЪ . ИЛИ ИМЪ МЗДОУ ДАВАЛА .

вопро́съ

и́ли и́спо́ртила є́сѝ подроу́гѵ , и́ли и́но́го ко́го̀ . и́ли плєва́ла є́сѝ нако го̀ . и́ли є́ретикѡ́ ч҃ка назва́ла є́сѝ . и́ли и́нова́зычникѡ́ . и́ли ла́ла є́сѝ кого̀ ма́терны . и́ вѣ́чєвки не подо бнѡ , и́ли поѣ́ла є́сѝ комѵ̀ вле́пѵ , и́глоу́хѵ , и́ хро́мѵ , и́ бо лнѵ . и́ли завидѣ́ла є́сѝ комѵ̀ , и́ли и́мѣ́вши на кого̀ гнѣ́въ , и́ди и́ помири́въ . и́ли дра́ла̀ є́сѝ лицѐ своѐ , и́ли влаы̀ рвала̀ . и́ли бе́лѣ́ потнѡ плака́ла є́сѝ по мертво̀ . и́ли за ма́ себѣ́ кла́ла є́сѝ . и́ли при́нила є́сѝ себѣ́ сме́рти . та рече́ . Ѡ̃ свѣща́ шилнѣ́ по́то̀ тѣ́хъ не твори́ти .

ЖЕНАМЪ

А҃ИНЫХЪ ГОСПОЖЕ СЕСТРО И҃ДЩИ ТОБОЮ
СОТВОРЕНЫХЪ ГРѢХОВЪ АЗЪ НЕВѢ
ДАЮ . ИЖЕ БЫ МНѢ ОУ ТЕБЕ ВОПРОША
ТИ . ТЫЖЕ САМА БЕЖ И҃СПОВѢДАИ .
И҃СПОВѢДАНІЕ ЖЕНАМЪ . И҃СПОВѢДАЮ
СА АЗЪ МНОГОГРѢШНАЖ , І҃МЪ
ГД҃У БГ҃У ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ , И҃ ПРЕЧТЕЙ
ЕГѠ МТРИ ПРЕСТѢЙ ДѢ҃ ВЦѢ , И҃ ПРИЧНО
ДВѢЙ МРІИ . И҃ СТЫМЪ НЕБНЫМЪ СИ
ЛАМЪ . И҃ ВСѢМЪ СТЫМЪ ЕГѠ , И҃
ТЕБѢ О҃ЧЕ . ВЕЖ СОГРѢШЕНІЇЖ МОЖ ,
И҃ ВСѢ ЗЛАЖ ДѢЛА , И҃ЖЕ ЄСМЬ
СОГРѢШИЛА ВО ВСѢ ДНИ ЖИВОТА МО
ЕГѠ , И҃ЖЕ ЄСМЬ ПОМЫСЛИЛА . И҃
И҃ЖЕ ГЛАГОЛАЛА , И҃ЖЕ ВОЛЕЮ МОЕЮ

НЕ

вопро́съ

вотворихъ, и҆лѝ неволю. и҆лѝже по́
мню, и҆лѝже не по́мню. е҆́же и҆спе
рва вотвори́ла, ѿне́леже крещена̀
е҃смь, даже ѝ до сего̀ дне. ѷ҆ѧ вся
и҆спов҃ѣ́даю всемогу́щемꙋ бг҃ꙋ, и҆ те
бѣ о҃ч҃е. Согрѣшихъ, же́нскою не́мо
щїю мл҃е́мчною, и҆ забы́тїемъ,
въ цр҃кви кровоѧ҆вле́нїемъ, нечи́ста
пребы́хъ, и҆зра́ма ра́ди ѿ цр҃кве не
и҆зы́до́хъ. Согрѣшихъ, ѿболга
нїемъ, и҆ ѿклеветани́ѣмъ. завн
стїю и҆ ля́же́ю. ѧ҆рости́ю, и҆ гнѣ
вомъ. гордыне́ю, и҆ кꙋсловї́емъ,
безстꙋ́дными словесы̀. лихвою
и҆ лестїю. тщесла́вїе, и҆ сребролю́бїе.

ТРЕБОШЬБЫ ДѢНІЕМЪ . И ПЇАНЫСТВО ,
И ЅЛОПАМЯТѢНІЇМЪ , ЧАРОДѢЙСТВОМЪ ,
И ПОТВОРСТВО , НЕВОЛХВОВАНІЕ И ШЕВО
РОЖЕНІЕМЪ , И ПОДОБНЫМИ ИМЪ .
СОГРѢШИХ , БРАНІЮ ДЕНЬ БЕЗЪ
МЯНЕ , БГОКѢНІЕ , И ПРАЗДНИКИ .
И ВЕСЕЛІЯ , И ПЛАТКИ , ВОДИТЕ , И
ПЛЯСАНІЯ , ИЗЪ ЮНОСТИ И ДОЛГОЮ ЧАСА .
СОГРѢШИХ , ВО ОТРОЧЕСТВІИ ЛЕТАНІЕМЪ , И
ПРЕЛЮБОДѢЯНІЕМ , ОУБІЙСТВОМ , И ВСѢ
КИМИ РАНАМИ , НАСИЛІЕМЪ , И ГРАБЛЕ
НІЕМЪ , НЕПРАВЕДНЫ КОСНѢЩЕНІЕМ .
И ВРАЖДОЮ КОВЪ ЧЛКУ . СОГРѢШИХ ,
БЛУДЪХЪ , И ВЕЮ , И ТАТЬБОЮ , И
БЛУДОМЪ , И ВЗЛАКОМ НЕЧИСТОТОЮ ,

И

и всѣкими смѣшеніи плотьскими
различными. Согрѣшихъ, лѣсѣ
игры, и плясаніи, и всѣкаѣ дѣла
бѣсовскаѣ, радуяся ѡжитейскы
жалѣ помершихъ. Согрѣшихъ
немилосердіе и скупостію кѣдны
и ницимъ, вдомъ ихъ свои небре
ла и необогрѣла и ненакормила и не
напоила, и болнымъ и вътемницѣ
сущимъ матыни невотворила,
и ніа:а и бога непомиловала, и ни
чтоже имъ неподала. Согрѣшихъ,
вобѣ дни живота моегѡ, и на
вѣкѡ время и часъ, ѡвѣжаѣ
вчѣхъ человѣкъ, ѡвѣкомъ

грѣхъ, аще и самъ ихъ не творѧ.
согрѣшихъ, дѣломъ, и словомъ, и помышленіемъ, и вѣдѣніемъ и невѣдѣніе,
и произволеніемъ и неразсужденіемъ, и чимъ
угодихъ, и плотію своею угождахъ во
всемъ. иже вѣдый, и невѣдый. и
иже помню, и иже непомню, и елико
о мнѣ речено во святомъ крещеніи, и во книгѣ
святыхъ книга, во всемъ въ томъ ємъ
согрѣшила, и солгала, и преступила.
но отъ всѣхъ сихъ ключь, простри мя
отче и благи и помолися о мнѣ грѣ-
шницѣ. Аще кто будѣ болнъ к смерти,
исповѣдникъ изъ многогрѣшныхъ,
имѣетъ, гдѣ кто вездѣ исповѣдатель

и пречтѣи его мтри пречтѣи бцы и
прнѡ дѣвы мріи. и стымъ нбнымъ
силамъ. и всѣмъ стымъ его, и
тебѣ о҃ч҃е, всѧ согрѣшенїѧ моѧ,
и всѧ злаѧ дѣла, ѩже сѣмь согрѣ
шила вовсѧ дни живота моегѡ, и
ѩже сѣмь помыслила, и ѩже глала,
ѩже волею моею сотворихъ,
нли не волею, и ѩже помню, и
ѩже не помню, ѥже неперба со
творила, ѿнелиже крещена сѣмь,
даже и доселѣ дне. сїѧ всѧ испо
вѣдаю всемогѹщемѹ бгѹ, и те
бѣ о҃ч҃е. то глаголи дождь.
Варѳоломѣи же глаголи сїи никовѣде.

Исповѣдаюсѧ

Согрѣшихъ, ѡбѣщаніѧ невдагѡ
крщенїѧ несохранихъ. Согрѣшихъ,
ѧже въ законѣ бжїи, и невдагѡ
дати отцыхъ евангельскихъ заповѣ
дехъ предалимъ намъ ничтоже
несохранихъ. Согрѣшихъ
клѧхсѧ именемъ бжїимъ всуе.
Согрѣшихъ, клѧхсѧ всуе пре
чтѣю бцею, и цркви бжїю,
и крстомъ честнымъ, и отцы
агглы, и архагглы, и пророки,
и апостолы, и мученики, и
свтители, и преподобными, и
богѡми отцы. Согрѣшихъ,
клѧхсѧ небомъ и землею всуе,

и всякою тварїю бжїею, и всякою
тщынею. Согрѣшихъ, клятвою
волжю пречтымъ тѣломъ, и кро
вїю гднею, и повелѣднимъ покаанїемъ
єже непрїяти. Согрѣшихъ, клятвою
волжю душею и тѣломъ, и всѣми
моими чювствы. Согрѣшихъ, похо
тихъ тварь бжїю. Согрѣшихъ не
вѣрїемъ стымъ заповѣдемъ хрта
бга нашегω. Согрѣшихъ, лѣно
стїю и слабостїю, и небреженїемъ
ω стыхъ писанїихъ. Согрѣшихъ,
непослушанїемъ, и прекословїемъ
ковѣмъ человѣкшмъ. и ω всѣх
ждениемъ всѣхъ человѣкъ,

И ѠБОЛГАНІЄМЪ И ѠКЛЕВЕТАНІЄ ОЦЪ
ДХОВНЫХЪ, И ВСѢКАГО ЧЮВСТВЕНЫЧЕ
ВКАГѠ ЧИНА И БРАТІЮ, И ВСѢКАГО
ЧЕЛОВѢКА. СОГРѢШИХЪ, КРОДИТЕ
ЛЕМЪ СВОИМЪ НЕПОСЛѲШАНІЄМЪ,
И ЗЛОВЛОВІЄМЪ, И ДОВЛАЖДЕНІЄМЪ.
СОГРѢШИХЪ, ѠБИДАМИ, И ДОВЛАЖДЕ
НІЄМЪ, ВДОВИЦАМЪ, И ИНОЦЫНЪМЪ,
И ВСѢКОМѲ ЧЛКѲ. СОГРѢШИХЪ, ВЪ
ЦРКВИ БЖІИ СТОЯ ВЪ МЫСЛЕХЪ НЕЧИ
СТЫХЪ, И ВЪ СМѢХѢНІИ ДОВЛЕЗЪ.
И ВЪШЕПТАНІИ, И ПРАЗДНОСЛОВІИ.
СОГРѢШИХЪ, ЛГАНІЄМЪ ВСѢКЫМЪ.
И ЗАВИСТІЮ И НЕНАВИСТІЮ, ГНѢВО,
ЯРОСТІЮ, И ЗЛОБОЮ. ГОРДОСТІЮ,

и величїемъ, и ѹсловїе, и его
мерзкими словесы, и плѧсанїе, и
вптѣхъ бѣсовскихъ, и долонны
плесканїемъ, и всѧкими игрѧми
ватанинъскими Согрѣшихъ, дѣти
свои и домочадцы нагрѣхъ на всѧ
кой поѹчи, пачеже пѣсни бѣсовскїѧ
пѣти и плѧсати и ѹквернослоѹбити.
Согрѣшихъ, тщеславїемъ, слабо
любїемъ, роѕтоннанїемъ, и грабле
нїе чюжаго имѣнїѧ. Согрѣшихъ,
златолюбїемъ, сребролюбїемъ, и
зимъ оукрашенїе. Согрѣшихъ,
причастивъ стыхъ хртовы таинъ,
и втаго хлѣба пречтыѧ бцы,

НѢШЬЖДЕНІЇМ, И ПІЇМАНЬСТВА СѢБЛЕВА
НЕОБЛАДАНІЇХѢ. СОГРѢШИХ, ЗАПО
МНѢНІЕ ГЛѪ, НЕЗАБОУДАТИ ДО СМЕ
РТИ. СОГРѢШИХѢ, ШБЛАБЫ И ШБО
ЛХВОВѢ ВОЛХВОВАНІЕ ПРІЕМЛЯ СПѢТКО
РЫ, И НЕУЗЛЫ СЪ ШЕПТАМИ И ЧАРОДѢЙ
СТВО, И ТАКОВЫМЪ ЗЛОДѢЄМЪ БАБА
И ВОЛХВОМ МЗДОУ И ДАРЫ ПОДАКА.
СОГРѢШИХ, РАННЮЮДЕНІЕ, И НЕГОДНЫ
МДЕНІЕМЪ И ШБЛЖДЕНІЕМЪ, И ЗАПОН
ѢТВОМЪ, И ПИТІЕМЪ БЕЗБРЕМЕНЬНЫ.
СОГРѢШИХ, ВЪЖКОЮ ЕРЕСІЮ, РАЗУМО
И НЕРАЗОУМІЕМЪ, КѢРУЛ БЫОНЪ
И КВѢТРѢЧЮ, БЧОХѢ, И КОПТИЧЫИ
ГРАН, БЪОРОЖБОУ И КВАВНИ КѢСОБЫКЇЖ.

Согрѣшихъ, слоу́шаѧ гѹдє́нїѧ гоусли́ѧ, и всѧкогѡ скомороше́ства х
вѣ́вскагѡ не нетовства. Согрѣши
сластолю́бїе, безы́стство. и чре́во х
бѣ́сїемъ. Согрѣшихъ, разгнѣ
дѣ́бство свое́ бладо́мъ дозлко
нагѡ брака. и шїбогѡ моужа вчю
жи́ми, по́естством и чре́зъ є́сте
ство, всѧкимъ стѹдоложьство.
Согрѣшихъ, сослодѣи и спїѧ́нца
ми дружбѹ и́мѣхъ, и ноугодна
и́мъ твори́хъ даже и до ны́нѣ.
Согрѣшихъ, прелкодѣ́ѧнїемъ х
вси́нѣ и ка́мѣ, вмы́слехъ вкверны
и нетабле́нныхъ. Согрѣшихъ,

ДѢТИ СВОЯ НА ЗЛО И НАГРѢХ НАЧѢНЛА
ОБРАЗОМЪ И ЗЛЫМЪ СВОИМ НРАВОМЪ.
ЕЩЕЖЕ И ПОБЕЛѢНІЕМЪ МОИМЪ ЗЛО
ТВОРЯЩЕ, НАЗЪ ОКАЖНИАЛ БЫХЪ НМ
ПОКРОВИТЕЛЬНИЦА, И НЕ ХОДАТАНІТВОВА
НМЪ МОУКѲ ВѢЧНУЮ. СОГРѢШИ, ВО
ДНИЧЕСТВОМЪ ПОБЕЛѢВАЯ БЛОУДЪ ДѢ
ТИ, И ПРЕЛЮБЫ ДѢЯТИ, И ВСѢКІЯ
БЕЛѢСТНЫЯ ВЕЩИ, ДОШЕГѲБИТЕЛЬ
НЫЯ, МѲЖЕМЪ И ЖЕНАМЪ, КНСШАМ,
И ДѢЛАМЪ, МѲЖЕМ Ѿ ЖЕНЪ, И ЖЕНАМ
Ѿ МѲЖЕЙ. СОГРѢШИХЪ, ШЕЗАНІЕ
РѲЧНЫМЪ И НОЖНЫМ, МОУЖЕСКАГѠ
И ЖЕНСКАГѠ ЄѴСТЕСТВА, И РОДИВЪ
СВОИХЪ, И СВОЕГО СРАМНАГО ЄѴСТЕСТВА.

согрѣшихъ, во ѡмїи зами́ї врамныхъ
ѹдъ своихъ, и чюжихъ, и соблажни
ми, и влюбви естества языкъ въ
ротъ благлѧ и намѹжа дерзлѧ.
согрѣшихъ, ѹбїйствомъ и рана
ми, бїенїемъ вежкимъ и дскро
ве, и рванїемъ заблавы, изѹбы
кѹванїемъ, и немилосердїемъ
некѹпостїю. согрѣшихъ, прѣ
ношенїемъ, ѹничиженїемъ, собла
женїемъ, кровїтбомъ злымъ.
доваждженїемъ, непокорствѣ. поклепо.
злотечевїе. ѹкорѣнїемъ, и коцѹнаїе.
и клатвопрестѹпленїемъ. чюжагѡ
имѣнїѧ запрѣнїемъ, и ѹтаенїемъ.

И ЗАКЛИНАНІЕМЪ, НАКРИВДѢ. СО
ГРѢШИХЪ ХВАЛЕНІЕМЪ, И ШЕВЖДЕ
НІЕМЪ ЖИВЫХЪ, И МЕРТВЫХЪ,
ЧЕННИЧЕСКАГШ ЧИНА, И ВСѢКОГО
ЧЛОВѢКА. СОГРѢШИХЪ, ЕРЕТИКОМ,
ХРТІЇАНИНА НАЗВАХЪ, И НАЗЫЧНИ
КОМЪ И БѢСОВСЛОВОМЪ ВѢРНАГО ПРЕ
ДАХЪ. СОГРѢШИХЪ, ВЪ НЕПОДОБНЫ
МЫВАѢХЪ ШВТЫХЪ ИКОНАХЪ, И
Ш КРТЪ ГДНИ, И ШВѢЖКОИ ЧТЫНИ,
И ШТВАРИ БЖІИ, НЕПОДОБНЫМЪ РАЗЪ
ВЖЕНІЕМЪ И ХВАЛЕНІЕМЪ, НАН ЧТО
ШТВАРИ ШБОГОТВОРИХЪ. СОГРѢШИХ,
ЛѢНОСТІЮ И НЕБРЕЖЕНІЕ Ш ЦРКОВНОМ
ПѢНІИ, В ПРАЗДНИКИ ХРТОВЫ И ПРЕ
ЧТЫЯ БЦЫ,

и въ ѳтыхъ великихъ и во ѳтою четыре
десятницу, и въ прочїихъ ѳтыихъ по
стныихъ дни, премѣднивъ всѣко
церковное пѣнїе. Согрѣшихъ, сло
словїемъ родителемъ своимъ, и про
чимъ сродникомъ своимъ. Согрѣ
шихъ, словословїемъ и клятвами,
священническому чину, и вклятву
в падѣнїемъ въ ѣгѡ и въ свою, или
въ матерню, или во отеческую. и
ѡ҃ѵдахъ священническїи и иноческїи
чинъ, и насильствовала нань, и не
сохранихъ заповѣди духовны отъ
моихъ. Согрѣши, свою челядь и на
сильствѡ, и неправдою моучила и ѵбила,

и наготою и гладомъ , и боготою
ѡ злобих . Согрѣшихъ , в кощу
наїи , и вламословїи , в клеветѣ
словїи , и лѣзло и нагрѣхъ мно
гихъ побѣгнихъ , и чюжемѹ грѣхо
пѣмѣлася . Согрѣшихъ , похѹли
и ѡбидихъ , цр҃и , и кнзи , и стите
ли , и бѣлъ священичевскїи чинъ .
и весь причетъ цр҃коунын . Согрѣ
шихъ , похѹли , ѡбидихъ , повлѣ
хїастарѹ , странноу , ницѹнѣмѹ
глоухѹ , хромѹ оурѡднвѹ , оубогѹ и
бѣднѹ , и всякомѹ члкѹ . Согрѣшихъ ,
вдовицѣ , и сиротѣ , и гнѣвъ имѣ
нлкого и непростилъ сним ,

ИЛИ НЕЧИСТА, НЕВЪСКВЕРНЪ ОДЕЖДЪ,
НЕБЕПРОЦЕНІЯ, НЕБЕЗМОЛИТВЫ ВХО
ДИЛА ВЪ ЦРКОВЬ. СОГРѢШИХЪ,
ВПОХВАЛЕНІЙ НЕПОДОБКОМЪ, НЕВРЕВНО
ВАНІЙ, НЕКОЛЬЦЕНІЙ. СОГРѢШИ,
РАЗЖИЗАНІЙ БЕЗБРЕМЕННЫМИ, НЕПО
МЫВЛЫ БЛОУДНЫМИ ВЦРКВИ, НЕВЛО
ВЫ НЕПЕДОБНЫМИ, НЕВЗИРАНІЙ ПО
ХОТНЫМИ НАМОУЖЕСКІЙ ПОЛЪ.
СОГРѢШИХ, ОПОМЫСЛЪ НѠБОЗРѢНІЯ,
НЕЧИСТОТОЮ НЗЛЇАВСЯ СМОКРОТОЮ ПО
ХОТНОЮ, НЗАБЫТІЕ, НЕРАЗОУМІЕ
ВЪ ЦРКВЬ БЖІИ ХОДИХЪ, НОГДАКЕ
НЕВЦРКВИ НЗЛЇАНІЕ СКВЕРНОЕ НАЗНГ.
АЗЪЖЕ ОЦРКВЕ СРАМА РАДИ НЕНЗЫДО

Согрѣшихъ, долженомъ пребывшествѣ; и неомздонмлнїи, и невоздержанїи любви, и небрежнїи наемники мзды. Согрѣшихъ, бездоитехъ земленыхъ волхвахъ, и бѣсовѣхъ, и чловѣхъ велерѣчивыхъ. Согрѣшихъ, влюбодѣянїи съ ближними своими. Согрѣшихъ, взвадѣ, и возбадѣ, и возбадѣ. и вмнглнїи, бывѣ, и вожегточенїи. и въскрѣжетанїи зоубъ. въглоумленїи. въ ядѣ гнѣвнїи, и въ ядостраститїи. вуданїи, и вламолюбїи и вламолвїи, вепокорнїи родителемъ,

ИСПОВѢДАНІЄ

И ВЪ НЕНАВИСТИ КЪ БРАТІЇМ, И ВЪ ЛЮБВИ КЪ ЛЮБЕЗНЫМЪ. СОГРѢШИВЪ, ВЪ ЗЛОПОМИНАНІИ, И ВЪ ЗЛОБѢ МЫСЛЕНІИ. СОГРѢШИХЪ, ПОМЫШЛЕНІЕМЪ НАЧЕРТАННЫЙ ЧИНЪ. СОГРѢШИХЪ, ОТВѢРЗАЯ В ЦРКВЬ ПРИНОШЕНІЕ КОЕ ПРИНЕСТИ, ИЛИ ЦРКОВНИКОМЪ И НИЩИМЪ ПОДАТИ, И ЛЪЧНЫХЪ НАСЫТИТИ, И ЖАДНЫХЪ НАПОИТИ, И ВТОМЪ СОЛГАХЪ И ПРЕСТУПИХЪ. СОГРѢШИХЪ, ВСѢМИ ЧЮВСТВЫ МОИМИ, И ВОЛЕЮ И НЕВОЛЕЮ. СОГРѢШИХЪ, ПАЧЕ ВСѢХЪ ЧЛКЪ, И ПАЧЕ ПЕСКА МОРСКАГѠ. И ЄЛИКѠ ШРЕЧЕНѠ ВТЫМИ КНИГАМИ. И ЄЛИКѠ

Ѡ рекохѣ, вѣ тѣмъ крщенїи, вѣ
всемъ томъ волгалѣ и прѣступилѣ
предъѣгомъ, и предътобою чтнѣи
Ѻ҃ѵе. прости мѧ Ѻ҃ѵе ѳтцы
и блговлови и помолисѧ
ѡ мнѣ грѣшнѣи

* * *

Исповѣданіе

Вопросъ іерейскимъ. Какъ брате и гдѣ, и оче, паче же и чадо, смыкъ, неопорочилъ ли еси, и долго ли ступилъ въ іереи. неупрекаемъ ли еси. іерейства своего, и поученій и преданій апльскихъ, и хиротоніи, или въ питіи или въ трезвѣ, нетѣлъ ли еси или ленивъ ргіи нешпрадивъ правилъ. невогалъ ли еси въ правилѣ своемъ, или въ матѣлахъ вооб'дни борзяе. невогалъ ли еси въ молитвахъ въ дѣтинствѣ крщенія, или мо ртвыхъ пробожалъ не упивалъли ли еси безъпамяти, и наутріи

исповѣдніе

пѣлъ обѣдни . или пѣвъ не
упилъмли ѥи безъ памѧти . или
пѣвъ неблювалъ ли . и ношѭ правивъ
ѥпитемїи , и дочетыредесѧти дней
неблюжилъ ли . непилъ ли ѥи рано
во ѵтыѧ великїѧ дни , или въ пра
здники , и въ великїи повтъ , и во
иныѧ повты . и людей необлазь
нилъ ли . небелѣлъ ли ѥи кому
мѣти и пити рано . недавалъ
ли ѥи недостоиньемъ причастїѧ ,
или мертвому . нешетавилъ ли
ѥи болнаго недавъ причастїѧ .
или дѣти некрещтилъ ли ѥи
не брежењемъ , и пїанствомъ .

не изнемогалъ ли ѥси тѣла хрто́ва,
и непролилъ ли ѥси пречтыѧ кро́ве
гдни, и не изронилъ ли ѥси небрежѐ
нїемъ, или забытїемъ, недержалъ
ли ѥси иконъ в цркви сторожїемъ,
нѣкыми пакостьми. неплѣлъ ли ѥси
плѣсней мирскихъ бѣсовскихъ.
или слоушалъ и смотрилъ въ при
лѣжанїемъ игръ какихъ, и не
игралъ ли ѥси шахматы, или зе
рнїю, или лѣнками, или въ гоусли,
или в иныѧ игры какіѧ. непомышли
ли ѥси на духовнꙋю дочерь шблꙋдѣ,
или навыка на отрока. прищедшаго
к тебѣ напоминанїе не шрынꙋлъ ли ѥси.

НЕШЮКВЕРНИЛЪАН ЄСИ СВОЕГО ОБРАЗА
ЩЕННИЧЕСКАГО СКѢМЪ . НЕПАЛЯЖАН
ЄСИ СМОУЖЕСКИ ПОЛО , ИЛИ СОЙКОТОМ ,
ИЛИ СОННОКО . НЕПАЛЯЖАЛИ ЄСИ СМОУЖЬ
НЕЮ ЖЕНОЮ , ИЛИ СОВДОВОЮ , ИЛИ РАБОЮ .
НЕРАЗТЛИЛЪЛИ ЄСИ ДѢЦЫ . НЕШЮКВЕ
РНИЛЪЛИ ЄСИ НЕВѢСТЫ ХРТОВЫ , ИЛИ
РѢЧЬ СХИМНИЦЫ , ИЛИ ЧЕРНИЦЫ . НЕ
ПАЛЯЖАЛИ ЄСИ СЪ ДХОВНОЮ ДЩЕРЇЮ
ИЛИ КОЕГШ ДНЕ СЛОУЖНВЪ , ИЛИ ВТОУ
НОЩЬ , ДОВОСХОЖДЕНЇЕМ САМЧЬНАГШ
ЖЕНОЮ . ИЛИ БЫВЪ ТИ ВНСЩЬ НЕКО
ШЕНЇЄ И КОЗТРО , И НЕДЕРЗНОУЛЪЛИ
ЄСИ СЛОЖИТИ . И НЕБЫВЪЛИ ТИ
НЕКОШЕНЇЄ , А ТЕБѢ НЕТЪДОУЩЮ ,

и повлоужесѧ сѣмъ наврачицѧ оу҃зрѣ
ѣси . и небылъли ѣси в великїи по
ст҃ъ . и бостоую илю вѫжиною . или
коли шнем кровь идетъ . или вчеты
редесѧтих҃ днех҃ послѣ рожениїм .
и некощюналъли ѣси впироу . или
наведыкъ . или незвалих҃ неходил
ли ѣси впир҃ъ . или накорчмѣ непил
ли . и неоставилъли ѣси цркве без
пѣниѣ . пѣнствомъ и небрежени
ем . и неходилъли ѣси колохвшм
и чародѣемъ . или вдомъ непри
дилъли . нечиталъли ѣси книгъ ѡ҃
речныхъ или болшебныхъ . и нечкори
ли что неподобно . и неокровавилъли

ИСПОВѢДАНІЕ

ЕСИ ЧЛКА . И НЕБИЛЪЗЛИ ЕСИ ВИРОТѢ .
И НЕНАВИЛЬ ТВОБАЛЪЗЛИ БЕЗБОЖНЫ .
ИЛИ МЗДОЮ НАЕМНИЧѲ НЕОУДЕРЖАЛЪ
ЛИ . И НЕПОГѲБИЛЪЗЛИ ЕСИ ЧЛКА . ИЛИ
ДИТѦ НЕКРЩЕНО ТВОИМЪ НЕБРЕЖЕНИ
ЕМ НЕОУМРЕЛИ . И НЕЗАКЛАЛЪЗЛИ ЕСИ
ВКОТѢ , ИЛИ ПТИЦѲ . ИЛИ ГАѲМНА
ѦЖ ЕСИ ВЪЦРКВИ , ИЛИ ГОВОРИЛЪ .
И НЕВЕЛѢЛЪЗЛИ ЕСИ ПОМАТИЕѦ БЛЕ
МЯНИ БЛИЗКІ . И НЕГОВОРИЛЪЗЛИ ЕСИ
МАТѲ ЧЕТВЕРОЖЕНЦѲ , ИЛИ БОЛШІИ .
ИЛИ ДЕРЖАЛЪ ЕСИ КНИГИ СНЕБРЕЖЕНІЕ .
И НЕПОКОРЫ СТОВАЛЪЗЛИ ЕСИ ЧНМ ЦРКО
ВНЫ , ИЛИ ДРОУГА СВОЕГО ЦѢЛОВНКА
ИМѢНІЕ , ИЛИ ИНОГО КОГО . ИЛИ ВОРОКО
ВѢТІА

И МОЛЕНИЕМЪ НЕИСПРАВНЫЛЪ ЕСИ . И
ДѢТЕЙ СВОИХЪ ДХОВНЫ УМЕРШИ НЕ
ПОМИНАВШИ . НЕХВАЛЯЛИ ЕСИ ПО
МЫСЛЕНІИ БОГОУГОДНОМЪ ЦРКОВНАГО ПѢНІЯ ,
ИЛИ ВПРАВИЛЪ СВОЕМЪ , ИЛИ ВЪЗЛОУ
ЖЬЕ . И НЕПОХВАЛИЛЪЛИ ЕСИ , ИЛИ
ИЗВДИЛЪ ІЕРЕЯ , ИЛИ ДІАКОНА ВЪ
СЛУЖЬБѢ ЕГО , ИЛИ ВПРАВИЛЪ ЕГО ,
ИЛИ БОЯНОМЪ ГРѢШЕ . ИЛИ СВАРИЛЯ
ЕСИ СЯ ЕМЪ , И ВЗЛЮБИЛЪ НЕПРІЯТЕЛЯ
ГНѢВЪ НАНЕГО ДЕРЖА И ВРАЖДОУЯ .
И НЕБЕЛѢЛЪЛИ ЕСИ СВОИМ ДѢТЕ ДХО
ВНЫМЪ ХОДИТИ КРОТЪКО , ИЛИ КРЕ
СТЪ ЦѢЛОВАТИ , ИЛИ НАИНІЯ
ЗЛАЯ ДѢЛА НЕПРОЦІЯЛЪЛИ ЕСИ ИХЪ .

неклѣвета́лъ ли є́си что̀ на своего̀
є́пкпа , или напричѣтника . да́вле
ниы нема́далъ ли . в̀ посто̀ великїи ,
и въ прочїа посты̀ , и въ среды̀
и въ пѧтки постъ держа́лъ ли . и
цркве к неиже поставленъ є́си ,
безноужи нестѣ́гнаъ ли при шкрѣ̀
тенїа ра́ди . и немы́лъ ли є́си
въ жноу въ бани . невлагаа́ѣ ли
є́си пира́ творити въ нѣкыихъ . и
въ корчмѣ не́пиваъ ли є́си .
и ниа́далъ ли . некрѣстилъ ли є́си
дѣтєи вседнево погрѹжінїа , и не
шелиба́лъ ли . а́ныхъ гдне тобѣ
сотворе́ны грѣхѡвъ изъ невѣда́ю .

ѡ҃ц҃ѣ́нникомъ

Ѝ́хже бы мнѣ оу҃ тебѐ вопрошáти.
ты́ же самъ вѣ́мъ неповѣ́дай.

Ѝ неповѣ́дающимъ глаго́литъ, ѝли ѡ҃ц҃ѣ́
мо҃нахъ, ѝли і҆ере́и, ѝли дїа́конъ.
Сі́мже неповѣ́дь ѝ игоу́меномъ.
но мирско́мꙋ пре́жде неповѣ́дь мирꙋ
вкоу́пѣ да глаго́летъ. ѝ потомъ ї҆ю.

Согрѣ́шихъ, гдⷭ҇и о҃ч҃е пре́дъ тобо́ю
ѝ предъ тобо́ю, ѝ́же прїѧ́хъ чнкъ
ѡ҃ц҃ѣ́нства недостоинъ. ѝ́ко недо
стóйше мѝ гдⷭ҇и о҃ч҃е того́ вели́
каго чина прїѧ́ти, ѝ́згнихъ
ра́ди дѣ́лъ мои́хъ, злы́хъ
ѝ согрѣ́шенїи́ безчи́сленыхъ пло
тскихъ ѝ дꙋше́вныхъ.

нечистыхъ и срамныхъ словесъ,
и мыслей неподобныхъ. азъ же ока
янныи неисповѣдавъ чистоу оц8
духовному, и пріимъ священство.
и что ми предалъ отитель священ
ства чинъ, и азъ окаяниыи стоуи
хиротонію несохранихъ. и священ
ства моего неисполнихъ чистѣ. но
осквернихъ многими грѣхи. ичрез
естествеными блоудыи. согрѣшихъ.
гдне оче, недостоинъ священство
вахъ. многажды и падохъ въ бесчине
ствѣ, многоразличными оухищре
ньми. и нетрезвіѣ сотворихъ бе
снѣ и кальѣ. и малодушіемъ сбытъ,

Неповѣдание

И непокаявсѧ ни́ки вщ҃ѣнетвовах҄ъ,
Согрѣшихъ гдне о҃че, многаждꙑ
въ нощь пѣхъ, и ѣдохъ, и за
ѹтра правила нѣ҃правѧ, ни вечерни.
нинѣ дн҃мона, ни полѹ҃ночницꙑ,
ни зазтрѣни, ни часовъ, ни ка
но҃нъ, ѡбѣдню слѹжихъ.
И паки въ тмѣнетво вдахѡ, и бла
вахъ вечеро, и҃ногда ноще҃ю,
и нлоѹтрїе литѹргисахъ. и тогѡ
дне взапэ҃хотѣ блѣвахъ, и блѣва
ное пѣи пождоша, и самъ потомѹ
мѣстѹ ходихъ, и҃ни мно҃зи,
и проходъ тѣлесныи вта мѣста
творѧхѹ. ѧзъ же ѻкаѧнныи

прощенїѧ шѡтомъ невотвоихъ . и
бивсѧ и сварившсѧ и непростивсѧ влъ
жихъ . гда рáди прости мѧ оч҃е
грѣшнаго . согрѣшихъ гдне оч҃е,
въ пáотьскихъ нечистотáхъ ковтѣн
трапезѣ прнступáхъ . и собезѕтра
шїемъ хѳтовыхъ тайнъ пїимáхъ.
нцѣлѣвá многáжды кртъ неѵáлїе
нетыѧ иконы , невáкѡ втыню не
достоѧн . и хожда многады вцркве ,
и вотыи олтарь нчистъ . и низъ не
изитвии , и сквернымá неизмовены
мá рукáмá вáкѡ стыню цркóвнѹю
пріимá , и причистты . согрѣшихъ гдне
оч҃е , пріимáѧ дóрѹ , и хлѣбъ бгоро
дицынъ ,

НЕВОЗДЕРЖАХЪ ПОМЫСЛІЮ, И ПРОГНѢВАХЪ БРАТІЮ МОЕГО, И СОБЛАЗНИХЪ. СОГРѢШИХЪ ГДЕ ОЧЕ, МНОГАЖДЫ ОБЪЯДЕНІЯМ И ПЬЯНСТВА ВЕСЕЛІЯХЪ, И МАЛО ДНЕЙ ПОСТИЛСЯ, И ЕПИТИМІЙ НЕПОНЕСЪ, И ПАКИ ЗАПОСТИЛСЯ. И ЧТОЛЪ НЕПРОСТИХЪ. СОГРѢШИХЪ ГДЕ ОЧЕ, МНОГАЖДЫ ДАРОВЪ ОТЪЯЛЪ НАЗЕМЛИ, И НАЖЕРТВЕНИКЪ И АНТИМІСТОЛЪ. ТАКОЖДЕ И КРОХИ ПРѢЛЪСТОВА ОТРОНАЛЪ. СОГРѢШИХЪ НАГИЙ ЦЕЛОВАЛЪ ЗАКАЛАЛЪ ПОДОБНЫЯ СТРУПИ ИГЛАХЪ. И ВИНА КЛЮТНЫЯ НЕБЛІЕ. И АГНЕЦА НЕПОГРѢБАТИ ДОВЕЛЪ СТЫХЪ, ОБИДА ЗАБЫТІЕ, ОБИДА НЕБРЕЖЕНІЕ

Согрѣшихъ гдне оче , дахъ при
частїе недостойнымъ , ѝмзды
ра́ди прощла́мъ , ѝбличествѣ сама
стыдаясь , сна дховнаго єпите
мїю не оутвердихъ нзапретихъ .
Согрѣшихъ гдне оче , мнозѝ оу
мроша безпокаянїя , ѝбезприча
стїя моимъ небрежєнїємъ . ѝмно
зи ѿнихъ чернечествѣ хотѣша
ѧнїи въсхимѣ , ѝ не ѡстригохъ
ихъ мзды ради , ѝ лѣности ради .
Согрѣшихъ гдне оче , враждобахъ
набрата . ѝ лютовргнвахъ , ѧ не про
стлаѧ , нѣцыи же ѝ оумроша
ѧ ѧзъ нанихъ враждобахъ .

Согрѣши́хъ , кла́хъ дѣ́ти свои́ дх҃о́вныя небре́жѣніе и́ неразу́міе . и непослу́шаніе о҃ц҃а свои́хъ дх҃о́вныхъ наста́вленіе , многа́жды и до́нына имѣ . Согрѣши́хъ гд҃и е҃о҃ц҃е , в҃забы́тїи и в҃небре́женїи бе́ пагра́хи́мъ свще́нства вахъ . и мно́га́жды глаго́лахъ ѥкла́твы ѡ҃ста́вити свще́нство , и пре ступи́хъ па́ки свще́нства . Согрѣши́хъ гд҃и е҃о҃ц҃е , запрѣще́нїемъ чю жа́гѡ и́мѣ́нїа , и вла́кю татько́ю . и ѡ҃ку́па́нїемъ цр҃ко́вныхъ вещей , и монастырскихъ , древнихъ и хлѣ́бы и и́ныя вещи . Согрѣши́ гд҃и е҃о҃ц҃е , ѡ҃бида́ цр҃ко́вныя

ЧИНЪ , СВЩЕ́ННИКИ И ДІА́КОНЫ , БО
ГА́ТЫМ И НИ́ЩІМ , ВДОВИ́ЦЫ И ВНО
ТЫ , И ВСѢМЪ ЧЕЛОВѢ́КА . БО
ГА́ТЫМ ИМѢ́НІЕМ НЕ ПРАВДОЮ И НАСИ
ЛІЕМЪ , И ВСѢ́КИМЪ ЗЛОХИТРІЄ́МЪ .
СОГРѢШИ́ХЪ , ГДЕ́ НЕ О҃ЧЕ , В ГОРДОСТИ
И ВЪ ВЕЛИЧАНІИ И РИЗНОМЪ ОУ́КРА
ШЕНІИ , ТВОРЯ́ЩЕ ЦѢЛОМУ́ДРЪ .
И РАЗОУ́МНѢЕ ВСѢ́ХЪ , И МНО́ГИМЪ
ДОСАЖДА́ХЪ , И ѠСКОРБЛЯ́ХЪ ИЗПРА́ВШО.
НИКОЛИЖЕ СМИРИ́ХСЯ ДО ѠСКОРБИ́ВШИН
МИ МЯ . И САМЪ ѠСКОРБИ́ХЪ МНОГИ .
И ПРОЩЕНІЯ НЕ ПРІЯ́ХЪ . СОГРѢШИ́ХЪ
О҃ЧЕ , ЛЮБЯ́ ЄРОДНИКИ , И ВОУЖЕСТВЕНЫЯ
ДРУГИ , ПА́ЧЕ БГА . СОГРѢШИ́ХЪ ,

гдне о҃чє , ѡ̀ пытáнїи глубúнъ ,
ѝ тáинъ недовѣ́домыхъ ѡ̀ бжтвѣ̀ .
ѝ прѣпúвáхъ бжтвенам пивáнїм по
сво҃ємоу̀ хотѣ́нїю , ѝ пивáнны мною
бжтвенныхъ пивáнїи не ѝспрáвшихъ ,
согрѣшúхъ , в̀ похвалéнїи твáри
бжїи , ѝ в̀нерáзоумїи помы́слнхъ
хвалоу̀ на стыѝ дхъ , ѝ натвáрь
гдá бга моегѡ̀ . согрѣшúхъ ,
въ злопомнѣ́нїи , ѝ в̀зазрѣ́нїи
бра́тнм согрѣшéнїм , ѝ в̀ гнѣвѣ̀
ѝ в̀напрáсныствѣ , ѝ въ свáрѣ . ѝ
въ кото́рѣ , в̀ зáвистн , ѝ в̀ нена
висти . ѝ в̀ клтвопрестóплéнїи , ѝ
заклинáнїи , ѝ рóгáнїи , ѝ смѣхáнїи ,

ѝспов҃ѣданїю

ѝ бо҃ѡ҃ѵ҃ѧжде́нїи . ѝ в҃ре́вноⷭ҇ти , ѝ
ѧ҃роⷭ҇ти . ѝ в҃ жела́нїи плотьскихъ , ѝ
въла҃ѣ́ноⷭ҇ти . ѝ бо҃ѡ҃камене́нїи ѳ҃р
дца , ѝ помѣ́ꙗхомъ сла҃ѣ́пѵ ѝ хро́
мѵ , ѝ нѣ́мѵ , ѝ глоу́хѵ .
Согрѣшѝ́хъ , господи́не о҃́че , младе́
нцы ѿ кѵпѣ́ли пр҃їе́мꙗхъ нечи́ⷭ҇тъ .
ѝ бра́тїю ѝ лю́ди бл҃гословлꙗ́хъ не
чи́ⷭ҇тъ , многажды нѣкѵ́шенїѧ ми
бы́ⷭ҇ть вои́нъ ; ѧ҆зъ о҃́каꙗ́нныи
тѣгѡ̀ днѐ сѵ́жихъ ; о҃́бо ноу́жды
ра́ди , о҃́бо при́бы́тка ра́ди .
Согрѣ́шихъ , ѧ҆зъ о҃́каꙗ́нныи
бж҃е́ⷭ҇твеныѧ слоу́жбы , въ гроу́бо
ⷭ҇ти , ѝ в҃ забы́тїи , ѝ в҃ нев҃ѣ́дѣнїи .

О́когда̀ забы́хъ днѝ бл҃отви́рь бли́
ти , о́бгда̀ бо́дь . о́бгда̀ а҃гнцъ
и́зрони́хъ . о́бгда̀ забы́хъ мо́лби
ти вба҃та҃ а҃тцы́мъ . согрѣ́шихъ .
гдне о́́че . держа́хъ бжтвны́л тай
ны а҃гнца҃ запасны́н небрежѐнїемъ .
о́бгда̀ кзагноихъ . о́бгда̀ мы́ши
пождоша . прости мѧ гда ради .
согрѣ́шихъ , гдне о́́че , подъкла́
тво҃ вщ҃е́нническо҃ бы́хъ , и самъ
закла́хъ . и подъкла́тво҃ о́тце́
ско҃ и ма́терне҃ бы́въ . и роди́
телемъ свои́мъ досажда́хъ , и зло
сло́бихъ . и прокли́на́хъ мно́
гихъ неразсу́мѣ́немъ , и бразѣ́мъ ,

и прощéнїм шнúхъ неполѫчúхъ .
Согрѣшúхъ , гдне очѐ , на игрúщıа
позорѣшѣ смúтрѫхъ , и скомрá
хшѣ , и вéликúхъ игръ бѣсóвскúн
прилѣжнѣ смотрáхъ , и самъ тà
сотворáх . и повелѣвáхъ игры твó
рúти , и шáхматы , и лéнки и зé
рньми , и прóчам бѣсóвкам начúн
нанїм сотворúхъ и смотрáхъ ,
Согрѣшúхъ гдне очѐ , шбýжлм
цри и кнлзи , áрхїєпúскпы и єпúскпы ,
áрхимандрúты и игóумены , їєрéи
и дїáконы , и нúзкúи и нóвúнни ,
и бóгáтшо вслúчлки , мóужы и жé
ны , жúвы́м и мéртвым непрáведнѣ

ѡ҃вѹдни́хъ . согрѣшни́хъ о҃че , и҆ зло
слови́ наричамъ хр҃тїа́ны е҆ретико́м҆ ,
и҆ жидовини́момъ , и҆ и҆но҆ зы́чникомъ ,
и҆ свѣ́ѹ словомъ вѣ́рнаго преда́хъ .
и҆ бе́сѣ́ною неподо́бною рѣ́чїю злосло́
бихъ , и҆ ма́терны ла́хъ . согрѣ
шихъ гд҃не о҃че , кривосѹ́дїемъ ,
и҆ мздоима́нїемъ , и҆ непра́вымъ посѹ
шествомъ по мзѣ́ , и҆ подружѣ
и҆ позло́бѣ . согрѣши́хъ о҃че , вне
и҆справле́нїи и҆ презрѣ́нїи цр҃ко́внаго
пѣ́нїя , и҆ кѣлейнаго пра́вила , и҆ на
цр҃ко́вно пѣ́нїи , и҆ вы́кѣлейно пра́ви
лѣ , вмы́слѣхъ нечи́сты , и҆ кр҃ѣ́
чехъ неподо́бныхъ , и҆ въземѣ́нїи

Исповѣданїю

И бестрашїи, и небрежнїи шлатѣ.
такоже и вѣхъ порученыхъ ми ѿ
бга обѣщъ ненаказахъ, нинаучи ѿ
тыхъ писанїи, нерадѣнїемъ илѣно
тїю и недоумѣнїемъ, и пїанствѡ,
и печальми житейскими. Аще же
кого оучихъ ѿ тыхъ писанїи, и
они слышащи и видѧщи дѣла мо
грѣховныѧ, вси паки поослабленїи,
и взнегли грѣховнѣи погрѣзоша.
Согрѣшихъ, ранѣнадѣнїемъ и без
временно падѣнїемъ, и обладѣнїемъ
и пьанствомъ доблебанїѧ, и правила
своего нешпѣхъ, на пиръ ходихъ
незванъ, и кощюнахъ в пиру,

и́ бѣ́ѧ оу́дъ в҃ падо́хъ . и́ вдв҃ги́нѣ
растав҃и́ѧ бы́хъ . и́ смоу́ѫжи́ли мѧ
на́ми , и́ вздв҃ви́цами и́ совдавѣ́ща
ми , и́ во и҃ноки́ѭ цѣ҃ловасѧ . и́ шо҃ѧ
скверн҃ѣ сло́хотїю , и́ сра́мныѧ и҃хъ
оу҃ды шо҃ѧ , и́ сни́ми соблѫди́хъ ,
даже и до дховны́ дѣ҃тєи скверн҃ѣ
шо҃ѧ . и́ цѣ҃лова́х , и́ соблѫди́х .
прости́ мѧ гдне о҃́ч҃е . согрѣ҃ши́хъ
гдне о҃́ч҃е , прест҃ѫпи́хъ всѧ̀ за́по
вѣ҃ди бж҃їѧ , ѿнелѣ҃же крщє́нъ
є҃смь , да́же и́ довлѣ҃ѭ̀ чаѧ̀ крщє́нїѧ
ѿбѣ҃ты прест҃ѫпи́хъ . и́ вщє́нниче
ство̀ моѐ не соблюдо́хъ . и́ ѿ цр҃кви

небрегохъ. И держахъ вѣтїи иконы
порохомъ И влазчинами, И вѣтїи
книги держахъ снебрежѣнїемъ. про
вѣтїи мя гдне Оче. Согрѣшихъ
Оче, пріимахъ задоушїя, зажи
выхъ, И сороковѣтїи за мертвыхъ.
И должныхъ матѣръ И влоужесъ за
нихъ не исправихъ. И посланыя ми
лостыни нераздахъ. И на церко
вныя слоужбы, И служителе цр̃ко
вны также нераздахъ, но оусебѣ
оудержахъ. Согрѣшихъ гдне Оче,
погубихъ свою доушю. И не токмо
свою единю, но И ины многи доушы
погубихъ. оубы мнѣ грѣшнолю,

ѩ́кш Зако́нд сѣ́тгѡ̀ бл҃ки неѡхра́нн́х.
вѣ́ прилож҃ѝ мирски́мъ і҆ере́ѡмъ и́ дїа́
конѡмъ . Сѣ́рбшихъ о҆́ч҃е , ѿ
ю҆ности моеѧ̀ и́ до ны́нѣ , кіего̀
днѐ слꙋ́жнхъ , тогѡ̀ днѐ падо́х҃ѧ.
и́ногда̀ в҃нощѝ падо́х҃ѧ , а́ зав҃тра
слꙋ́жи́хъ . о҆́богда̀ водни блѣва́хъ , а́
зав҃тра слꙋ́жи́хъ . и́ въ нощи нѣкꙋ
шѣ́нїе мн҃ѣ̀ бы́сть , а́ зав҃тра слꙋ
жи́хъ . прости́ мѧ гдне о҆́ч҃е .
Сѣ́рбшихъ , мно́гажды сѣ́но́ю со
блꙋ́дшихъ скоѳ́ки , и́ сѣдо́мки , и́ рꙋ
чны́н блюдъ сотворихъ . многа
жды в҃ вели́кїи по́стъ , и в҃ про́чїѧ по́
стны́ѧ днѝ соблꙋ́дшихъ , и́ вре́ды ,

И БРАТКИ, И В НЛИ, И В ПРАДНИКИ
ГДЬСКІЯ, И СТЫЯ ЕЦЫ.
Согрѣшихъ гдне Оче, ѡбладанихъ
порождєнїн дом днєи, в мѣсячное
кровоточєнїе. и во женои в бани мы
хся и ѡбладанихъ, и всѣко неподо
бно смѣшєнїе сотворихъ.
Согрѣшихъ, трожєнца вѣнчахъ.
или четвероженца благословилъ. или
немомотрѣ в плсмании понатноя
побѣлѣхъ. Согрѣшихъ Оче,
бихъ доброво. или животно
что заклахъ, или дѣти своя
духовныя на блѣсть повучихъ,
на шєтыдєнїе. и пїанытво,

И НА́ПОХОТИ ТѢ́ЛЕСНЫМЪ . ИЛЍ ЧТО̀
НЕПРА́ВДОЮ ПРИ́ИДЕ В ДО́МЪ МО́Й .
СОГРѢ́ШИХЪ ГОСПОДИ́НЕ О҃Ч҃Е , МНО́ГА
ЖДЫ БО́ СТО́ЮЮ ЦЕ́РКОВЬ ВХОДА́ХЪ НЕ
ДОСТО́ИНЪ , И́ БО СТЫ́Н О҃ЛТАРЬ НЕ
ЧИ́СТЪ . И́ ДѢ́ТИ КРЕСТИ́ХЪ . И́ КЎПЇЮ
ВЩЕ́ХЪ , И́ ВСЯ́КО ВЩЕ́НО ДѢ́ЙСТВО
СКВЕРШИХЪ НЕЧИ́СТЪ . И ПЛАНЪ СТО́Ю
Ц҃ЕРКОВЬ И́ СТЫ́Н О҃ЛТА́РЬ ПРОКА́ЗИХЪ ,
И́ БО ѠСВЯЩЕ́ННЫ́Й О҃ДЕ́ЖДИ СЪ РИ́
ЗАХЪ И́ СЪ ПАТРАХИ́ЛИ . И́ ЧТО̀ МНО́
ГО ГЛАГО́Л҃Ю , ДѢ́ЛАТЕЛИЦЕ БЫ́ХЪ БО
ВСѢ́М ДІА́ВОЛОМ . НЫ́НѢ ЖЕ И́СПО
ВѢ́ДАЮСЯ ГД҃У БГ҃У , И́ ТЕБѢ̀
ЧЕ́СТНЫЙ О҃Ч҃Е . ВІА̀ СОУ́ТЬ ,

Исповѣданїю

Бѣ́же пи́санмаѧ и́ глѣ́маѧ ѩ҆ вѣ́мь
вѣ́дѣ́нїа . паче́же и́ бо́лша сѝхъ
сотворѝхъ вла́вы и́ дѣ́лы , и́ помы
шлє́нїи не́и҃зглаголанны́ми , и́хъ
же мно́жества ра́ди и́ вра́ма немогѹ
и҃сповѣ́дати . и҃ нѣ́сть тогѡ҆ гѹ
ха́ , є҆го́же не сотворѝхъ , но ѡ҆ставѝ
ка́вла . прости́ мѧ о҃́ч҃е
сты́и и҃ бл҃гослове́нѝ
и҃ помоли́сѧ ѡ҆ мнѣ҆
грѣ́шнѣмъ .

Мо́литвы

Поемъ глетъ вѣ́ми́хъ молитвы разрѣшальныя.

Ѳ́ко гди бже на́шъ, менѐ худа́го и̑ неподо́бнаго и̑ недостойнаго, и̑мѣ́хъ, повелѣ́нїемъ мо́лти твое́и, сотвори́ вы́ни вла́дѣ́тельми зана вѣ́ми́но ере́и ства твоегѡ̀, и̑ хода́тами ѡ́бѣ́гшїи ю́ныхъ, и̑ напоканїе ѡбращающїи ѧ̀ къ тебѣ̀, и̑же хотѧ́и вѣ́комъ ѹ́чи́ти ѹ̑тинѹ̀ по́на́ти и̑ спастисѧ, и̑ нехотѧ́и смерти грѣ́шнїѧ но ѡ́бра́тити ѧ̀ и̑ жи́ти быти ѥ́моу̀, прїимѝ моли́твѹ мою̀, ю́же и̑ зѧ́ли́ю предъ бла́гостїю твое́ю, ѡ́грѣшѣ́хъ ѧ̀ вегѡ̀ раба̀ тво ѥгѡ̀, и̑мѣ́хъ, на покаѧ́нїе пришедша,

ѵазрѣшѝльныѧ

и и вповѣдавшаѧ ѝспрáви є҃гѡ .
и ѿ пбсти всѧ согрѣшéніѧ є҃гѡ
и наша . ѯ дадостóйни бóудемъ
чистымъ срцемъ слáжити тебѣ .
и сподóбитисѧ вѣчнагѡ воздрáдова
нїѧ . и҃ кѡ да подержáвою твоéю
всегда хранимы є҃мы гди бже
нашъ . и тебѣ слáву возсылáемъ ,
о҃ц҃ѹ и с҃нꙋ и с҃тóмꙋ дх҃ꙋ , нн҃ѣ
и прнѡ и вовѣки вѣкѡмъ , ами҃нь .

Пѝсповѣданїѧ же

шáѣтїѧ всѣкомꙋ кáнцемꙋѧ .
ще мꙋжъ или ѻ҃трóча . ащє
кѣна или дв҃ица . ащє бѣлмóжа .
ще и҃нокъ . или ѕ҃ѣнонѝникъ .

Или мирскій іерей, или дїаконъ.

Єгоже видѣ духовникъ, вокруженнымъ вѣнцемъ канцлась, и возлезами на земли помѣтанціа себе, и отъ грѣхъ престати обѣщавающа ся, и оучинивша прощенїа требующа, повелѣнтъ ємоу приклонити колѣни на земли, дондеже изъ гласъ молитвы. исповѣдникъ же глетъ каѳизмы. Бже очисти мѧ грѣшнаго и помилоуи мѧ. Бездавыи мѧ гди помилоуи мѧ. Бесчисла согрѣшихъ, гди прости мѧ. Гди прости мн множество грѣхов монхъ, имѣе твоегѡ

ради стаго . и прчтыа твоеа
мтре прчтыа бцы . и чтнаго ради
крта . и тридневнаго воскрнїа .
и стыхъ небныхъ силъ . и стаго
прка и прчча крстїа іѡанна
и всѣхъ стыхъ твоихъ .

Аще кто отъ вѣрныхъ повелитъ
дни ку поклонитися на земли . и ре
же на земли неподвижникъ гла го
летъ себѣ вставъ молитву іисову .
таже . іерей глаголетъ молитвы
прощальныя . молитва . а .

Ди боже нашъ , петрови и ѳаддеи
чрезъ слезами оставленїе грѣховъ
даровавый . и мытарѧ познавша

па

своѧ прегрѣшенїѧ wправдáвыи .
пріими непов҃данїе рабá своегѡ їмѣ.
ѥ҆же кт҃ебѣ согрѣшихъ волныѧ ѥгѡ и
неволныѧ грѣхи . словомъ или дѣломъ
или помышлен҃їемъ , ꙗкѡ бгъ пре
зри . тыѥдинъ имаши власть wпꙋщáти
грѣхи , ꙗкѡ бгъ милостивъ
щедротами ѥи҃н . и тебѣ слáвꙋ посы
лаемъ , собезначалныи ти оц҃ю и с҃ъ
прты дхомъ , нынѣ и присно и во вѣкы
вѣкѡмъ , ами҃нь .

МЛТВА , Б .

Гди бже спасен҃їѧ нашегѡ , мати
вы и щедры , долготерпѣливы
и многомилостивы їс҃е хе , прекланꙗ
вы небѣса , и сшед҃ъ напасен҃їе родꙋ

человеколюбче. нехотя смерти грѣшни
ку, но обращенїя живота. ты зва
вый оумоленъ быв рабы твоими.
и наконец далъ еси имврема покаянїя
мытїю сн, подаждь и нашъ оставленїе
всякомоу прегрѣшенїю болномоу и не
болномоу. смиримъ сими, неочестан
костїю твоен церкви. Ꙗ кш твое
ѥсть цртво и сила и слава, оца и сна
и стаго ѡ дха, нн и прно и во вѣки
вѣкшмъ, амнь. молтва, г.

Же противныи нафаномъ двда
пѣрка, своѭ исповѣдавша сламъ.
и петра ѡ метанїѭ плакавшаѧ
горко. и вдницоу слезивши.
препрчтыма, ногама твома.

и манасію намѣстарѣ клеуднаго сы
на спасы, и блудницу помиловавын
рекін, и сповѣданте другъ другу
грѣхи. и аще исповѣдав грѣхи
наши, вѣренъ и праведенъ есть спсе,
шѣставлѧи намъ грѣхи наши, и
очищѧи ны швсѧкого грѣха. ты
сами гди исе хе бже нашъ, прости
всемѹ всѧ єлика претокою моєю непо
вѣдалъ єсть худовѣти, єже вніпъ
шне вѣщѣ. и всоудѹщемѹже не
шѹждена тогѡ навѹдищи твоємъ
престати сподоби. сыи благосло
венъ вовѣки, аминь. поклонъ.
здвигнетъ нєреи канѡнархѡ.

тáже, чтéтъ ап҃лъ кти҃. за, и҃п҃.

чáдо тимоѳéе, вѣ́рно слово, и́ ѥ҃
вѣкомꙋ пр҃їáтїю довтоінш
а҃кш і҃съ хс҃ прїи́де вмі́ръ гр҃ъ
шники спасти́, ѿ нихъ же пе́
рвыи є҃смь а҃зъ. но сегш ра́ди по
мілованъ бы́хъ, да ѿмнꙋ пе́
рвомъ покажетъ і҃съ хс҃ всѐ долго
терпѣ́ніе, зао́бразъ хотя́щихъ
вѣ́ровати є҃мꙋ вжизнь вѣ́чнꙋю.
цр҃ю же вѣкш, нетлѣ́нномꙋ невй
дімомꙋ є҃діномꙋ премꙋдрꙋ бг҃ꙋ,
чсть и҃слава во́вѣки вѣкомъ,
а҃мі́нь. тáже, чтéтъ є҃ва́ліе,
ѿ мѳ҃. зача́ло, л҃. ѵ҃вѣ́сть, ѕ҃.

ОБРЕМА ОНО ПРЕХОДА ІИ ѠШ КАПЕ
РНАѴМА, ВИДѢ ЧЕЛОВѢКА СѢДАЩА
НАМЫТНИЦѢ, МАТѲЕѪ ГЛАГО
ЛЕМА, И ГЛАГОЛА ЄМОѴ, ПО
МНѢ ГРѢДИ. И ВОСТАВЪ ПОЄМЪ
ѮДЕ. И БЫСТЬ ЄМОѴ ВОЗЛЕЖАЩѮ
ВДОМѢ, И СЄ МНОЗИ МЫТАРИ И
ГРѢШНИЦЫ ПРИШЕДШЕ, ВОЗЛЕЖА
ХѮ СО ІСОМЪ, И ВОЧНИКИ ЄГѠ.
И ВИДѢВШЕ ФАРИСЄЄ, ГЛАГОЛАХѮ
ѮЧЕНИКѠМЪ ЄГѠ, ПО ЧТО С МЫ
ТАРИ И ГРѢШНИКИ ѮЧИТЕЛЬ ВАШЪ
ѮСТЪ И ПІЄТЪ; І ЖЕ СЛЫШАВЪ,
РЕЧЕ ІМЪ, НЕТРЕБѮЮТЪ ЗДРАВІИ
ВРАЧА НО БОЛЯЩІИ. ШЕДШЕ НАѴЧИТЕСѦ,

что̀ є̏сть , милостѝ хощ̀у , а̀ не
же́ртвы : не прїи́до́хъ бо при
зва́ти пра́ведники , но гре́
шники на покая́нїе .

Псаломъ дв҃доѧ , ла .

Блаже́нни , и҆мѣ́же ѿпу́стѝшасѧ
безако́нїа , и҆ и҆мѣ́же прикры́ша
сѧ грѣ́сѝ . Блаженъ мужь є҆мужѐ
не вмѣ́нитъ гдⷭь грѣха̀ .
нижѐ є҆сть во҆ѹстѣ́хъ є҆гѡ лесть .
Я҆кѡ ѹмолча́хъ , ѡбетша́ша ко́сти
мо́ѧ , зовѹщ҃ими весь де́нь . Я҆кѡ
день и҆ но́щь ѡтѧготѣ́ сѧ на мнѣ̀ рꙋка
твоѧ̀ . ѡбрати́хсѧ на страсть є҆гда̀
ѹзе́ми те́рнъ . безако́нїе моѐ

пд

познáхъ, и грѣхá моегó непокры.
рѣхъ и неповѣмъ намъ беззакóнїе
мое гдѣи, и ты ѿ пóбытнáгъ єси
нечестїе срца моегѡ. Зато помо
литїм к тебѣ вѣкъ прпбныи,
вовремм благопотребнѡ. Обаче
кпотопѣ вѡдъ мнѡгъ, кнемоу не
приближатїм. ты єси приѣжи
ще мое, ѿ скорбн ѡдержлцїм мм.
рáдовти мои, нзбави мм ѿ шбыд
шедшихъ мм. Врaзумлюмм, и
наставлю тм напоути вси, воньже
пондеши, оутвержю натм очи
мои. небоудѣте якѡ конь ямыкъ,
ямже нѣсть рáзума. броздáми

ноу́здою че́люсти и́хъ вста́гнеши, непри́ближа́ющимся ко тебѣ. мно́ги ра́ны грѣ́шному. оу́пова́ющаго же нагда́, ми́лость обы́детъ. вселитвсѧ бо́гъ, и ра́дуйтесѧ пра́ведни́и, и хвали́теся вси́ пра́вїи сердцем.

Та́кже. Достойно е́сть. Испо́вемъ тре́бованїй, и по́чему на́шъ. Тропари, гла. а.

Обы́дётїѧ о́чи ѡ́вери́тими по тщи́нѧ блу́дно мое́ изжи́хъ жи тїе́, но богатьство́ нестоще́ное

ѵ҃зира́ю ще́дрѡтъ твои́хъ сла́ве.
ны́нѣ ѡ҃бнища́вшемѧ непре́зри
се́рце. тебѣ́ бо гдⷭ҇и ѹ҃миле́нїемъ
вопїю, согрѣ́шихъ о҃ч҃е на́небо
и҃ предъ тобо́ю.

Разбо́йницы впадо́хъ, помы
шле́нными ѡ҃кра́дѣмъ ѹ҃мо́мъ, ѹ҃ра
зби́ша дѹ́шю мою грѣ́хъми, и
дѣ́ю непщ҃ѣ́лснъ, їѕ҃ мнѡгѡ
милѹ́ютисѧ. но воззре́и пре́до
тѣ́чи мольтвами твою́ милѹ́ть,
и҃ лю́тыѧ дш҃и моѧ непщ҃ѣли
и҃зы́ди. слава.

Слезьми мѝ да́ждь бж҃е, ѩ҃же дре́вле

женѣ грѣшницѣ, и сподоби мѧ
омочити ногѹ твою, иже wдѧ
сѣмѧ лѣсти своегѡ, и
мирѡ благоуханіѥмъ тебѣ принести
житіе чисто, покаяніемъ ми
ѹтѫжаѥшѡ, да оуслышю азъ
благагѡ гласа твоегѡ, вѣра
твоѧ спасетъ, иди вмирѣ.
инѣ. Азъ дво стѫ бце
подъкровъ твои прибѣгаю. вѣ
дѣ якѡ wбразѹ тобою спасе
нїе. можеши бо ты пречтаѧ
помощьми
пѣснь. и Ерей галголетъ

премоу́дрость . таже . чтнѣ́и
шꙋю херꙋви́мъ . и ѿпоꙋ́ститъ .
ѝгла́голе́тъ непобѣ́дникъ . при
клонивсѧ на́землю . Прости́мѫ
о҃че сты́и , и бл҃гословѝ , ѥлика во
грѣ́шихъ во всѧ̀ днѝ живота̀ мое
го҃ . и всѣ́н де́нь и чла́съ , безчисла̀
вогрѣ́шихъ дше́ю и тѣ́ломъ .
сно́мъ и лѣ́ностїю . помраче́нїемъ
бѣсꙋ́бскимъ в҃ мы́слѣхъ нечи
стыхъ , в҃ забы́тїи ꙋ́ма . и
вѣ́ми чꙋ́вствы слꙋ́хомъ и ви
до́мъ , ре́цемъ и ꙋ́стнами , воле́ю
и неволе́ю . и нѣ́сть того҃ нази
млѝ грѣ́хà ѥго́же не сотвори́хъ .

но wбѣщѣхъ кaнѵ, простѝ мѧ оч҃е
стыи и блгви, и помолѝ wмилѣ
грѣшникѣмъ. И ѹразсмотрѝ тлѣ
ѻба. Аще боудетъ достоинъ вспо
вѣдникъ причастникѹ сты҃хъ
таинъ. И такw повѹчивъ, и нака
завъ мнwго, И проститъ его
глаголѧ. Чадо прощаетъ тѧ хс҃
ибиднмо, наѕъ грѣшныи.
Аще же недостоинъ боудетъ ста
гw причастїѧ. И повелитъ емѹ
вѣсти сwбою, и дастъ емѹ бремѧ
противѣ силы его, wмилостыни,
и wпостъ, и wпокланѣхъ, елікw
можетъ понести и совершити.

СЪ ІЄРЄЮ ѧ ВНИМАЙ СЕБѢ . ДАНЄ
ѲМѢЛЫШЛШИ ѠІПѢА ГАЛГОЛЩѦ ТѢ.
ГОРЄ ВАМЪ КНИЖНИЦЫ И ФАРИСЄИ ѧ
ЛИЦЕМѢРИ ѧ БОЖЄВЄ ВѢПІИ ѧ ЯКѠ
ВЫ ВОЗЛАГАЄТЄ БРЄМЕНА НЕѴДОБЬ
НОСИМА ѧ ВАМИ ЄДИНѢМЪ ПЕРСТО
НЕПРІИМѢТЄ НѪХЪ . БѢДОМО ЖЄ БОѴ
ДИ . ЯКѠ НЕДОСТОИНЪ ПРИЧАСТИ
ВНИѦ ѧ СМЕРТІѠ ѲѴМИРАІТЪ ВѦТ.
КЗАКѠНИТЖЄ ІЄРЄИ . ИСТИННѠ КАѠ
ЦИМѦ ѧ И ДА НАѴЧИТЪ ИЗБѦ
ГНѠ . ЯКѠ ВИМИ ДѢЛЫ ИЗБЫ
ГИ ГРѢХОВЪ . ПЄРВОЄ ПОКАѦНІЄ
ЄЖЄ КТОМѴ НЕСОГРѢШАТИ . ѢТОРОЄ
ПОКЛАНІЄ СЛЄЗЫ ѧ ПЛАКАТИѦ

шгрѣшѣхъ, а не шжитейскихъ бѣ
щехъ. Третіе покланіе матыню
дати тайно, а не славохотіимъ
творити матыню, но славовіи.
Четвертое покланіе шпущати
должи должникшмъ. кто погрѹбитъ
комѹ, прости его, неучини емоу
зла за зло. Пятое покланіе лю
бовь ковѣмъ человѣкшмъ. не
токмш кланбовномѹ и ближнемѹ,
но малѹ и велікѹ добродителю.
Шестое покланіе смиреніе, прощая
вскъ грѣхъ. Седмое покланіе
еже нешюждати никогоже. бе
зчѣсш естъ безгрѹда спасеніе.

Єгда́же кто̀ и́сполнитъ за́повѣдь
є́питемі́ю, и҃ѡ҆ц҃а а҃хо́внаго,
и҆ста́въ запрещє́нїа и҃хъ. и҃же
хо́тятъ причаі́тнїа хр҃то́выхъ
бже́ственыхъ и҃ животворя́щихъ
таи́нъ. и глетъ і҆є́рей мате́ю,
и҃спо́вѣдающихся.

Гдн бже нашъ, и҃же вы́сокаго
апла петра, столпа цр҃кви пока
завъ, и҆ ѹ҆тверже́нїе всѣ твари.
глаше ємоу, блаженъ є҆си петре, є҆го
же а҆ще свяжеши на земли, и҃
бѹдетъ связанъ на нб҃сѣхъ. и҃
є҆гоже а҆ще разрѣши́ши на земли,
и҃ бѹдетъ разрѣше́нъ на нб҃сѣхъ.

вамъ вліко гди призри нарлба тво
его , имк , разрѣши ємоу шѵкве
рненіе , и блазнь дѵшевнѵю , и
запрещеніе . понеже шчистъ мене
грѣшнагш дано бысть ємоу запре
щеніе , и прости ємоу всѧ вогрѣ
шеніѧ , ѩкш бгъ млти и щедро
тамъ и чловколюбіѧ єси . и тебѣ
вла҃ву возсылаемъ со ѻ҃цемъ и со
стымъ дхомъ , нн҃ѣ и присно
и вовѣки вѣкомъ . ами҃нь .

матѳа вторая , нже галго
летъ архїєреи или дховникъ , хо
тѧщимѹ причаститисѧ бжествє
ныхъ животворѧщихъ таинъ .

прощáѧ ємоу вѣ прегрѣшéнїѧ
волнаѧ и невóлнаѧ . и зáкли нáѧ
нїе . и вáкы клáтвы .

Ги їе Хрте бже нáшъ , зне
и слобе бга живáгш , пáстырю
їгнчче , взéмлѧи мирꙋ грѣхи ,
нже долгъ двѣмá должникомá
шстáвивыи , и грѣшнѣй женѣ
шстáвлéнїе грѣхшвъ даровáвъ , нже
нцѣлéнїе разслáбленомꙋ даровáвыи ,
и шстáвлéнїе грѣхшвъ егш , ты
сáмъ гди чловлюбче , шслáби и шста
ви , и прости грѣхже и беззако
нїѧ , прегрѣшéнїѧ волнаѧже и не
волнаѧ , вѣдомаѧ , и невѣдомаѧ ,

аще преступлениемъ и ослушанiемъ бываемаѧ отъ раба твоегω
имѧ . и еликω акω чакъ плоть
ногѧ , вмирѣ всемъ пребывающ , пре
ступи , или согрѣши , словомъ ,
или дѣломъ , или помышленiемъ ,
вразумѣ же и невразумѣ . вно
щи же и водни . или впроклатiе и
клатву архiерейску впаде . или
воiное клатiе такоже впаде . или
клатвою заклѧлѧ нѧлемлѧ
твоимъ , и сiе преступилъ . или
словомъ нарости , или гнѣво непо
добнымъ отъ христiанъ кого клялъ
или проклялъ . или бусловилъ ,

НЛИ ЄЎКОРИЛЪ, НЛИ ОЎНИЧИЖИЛЪ, НЛИ
ѠѴѲДЛЪ, НЛИ ѠКЛЕВЕТѢЛЪ. НЛИ
ѠЅЛОСЛОВИЛЪ, НЛИ СКВЕРНѠ ГЛА
ГОЛА. НЛИ ПОЗАВИДѢЛЪ, НЛИ
ВОЛГА, НЛИ ЅЛО ВОСПОМИНАЛЪ.
НЛИ ПРОГНѢВАЛСѧ, НЛИ РАЗЪ
ЖРИЛСѧ, НЛИ ПРОГНѢВАЛЪ КОГО,
НЛИ РАЗГОРДѢЛСѧ. НЛИ ѠБЛѢНИ
ЛСѧ НА МѢТВѲ ЦРКОВНАГѠ ПѢ
НІѧ, НЛИ ЛЎКАВСТВОВА. НЛИ
ЛИХОѴ ВЗЯЛЪ. НЛИ ТЩЕСЛАВНЛСѧ,
НЛИ ВЪ ГРЕБОЛКЄІЄ ВПАДЄ, НЛИ
ШПИВѢѧ БЛЕВАЛЪ. НЛИ КОЩБАВНИ
КѠ НЕВОЛХВѠМЪ, И ПОДОБНЫ СИМЪ
ХОДИЛЪ БОЎДЕТЪ. НЛИ ѠБЬЖДЕСѧ.

разрѣшáльнымъ

и́ли лáкомствова, и́ви́наслѣщéнїи
бы́ть. и́ли собл҃дни́лъ. и́ли оу҃бї-
ствомъ сотворилъ. и́ли прелюбодѣ-
ствовалъ. и́ли рꙋчны́м блꙋдъ во
дѣлалъ. и́ли кровомѣшéствомъ со
твори. и́ли вдѣтúнѣ растлѣнїи
бы́ть. и́ли бмужеблоудїе. и́ли
вводшмвскаѧ дѣла впадѐ, и́ли ско
тоблоудїе. и́ли птичеблоудїе со
твори. и́ли возложилъ рукы на
кого. и́ли зарꙋгалъ. и́ли похи
тилъ. и́ли оукрадѐ. и́ли кого
оу҃дарилъ. и́ли немилрдїемъ нѣкоу
поитїи wдержи́мъ нищихъ непоми
ловалъ, и́ повелѣ҆ свои́м неподалъ.

ча

мл҃твы

и҆лѝ мы́слїю похꙋ́лилъ что́либо.
и҆лѝ нечи́стыѧ помы́слы помы́слилъ.
и҆лѝ ѡбидѣ́лъ кого̀. и҆лѝ взе́мъ
чюжа́ѧ имѣ́нїѧ запрѣ́ѕилъ. и҆лѝ
ѡболга́лъ, и҆лѝ бра́та ѡ҆скорбѝ. и҆лѝ
пре́зрѣлъ, и҆лѝ ѡгорчѝ. и҆лѝ стоа́щꙋ
є҆мꙋ҆ на мл҃твѣ и҆ пѣ́нїи, ѹ҆ꙋ́мъ
є҆гѡ̀ вла́дꙋѧ и҆ жите́йскаѧ ѿ̀ хо
жда́ше. и҆лѝ самомне́нъ, и҆лѝ
чре́вꙋ порабо́тилъся, и҆лѝ па́че мт҃ры
пи́талъся. и҆лѝ ско́рно ѣ́де. и҆лѝ
дерзо́вно гла. и҆лѝ ѡ҆скве́рнословѝ
лилъ кого̀. и҆лѝ ѡблꙋдосло́вилъ,
ма́терь нарица́ѧ. и҆лѝ безꙋ́мно
помы́шлѧѧ. и҆лѝ доброто́ꙋ ѡ҆тре́тнюю.

видѣвъ, и што ону мзбленно быстъ
срце его вожделѣнїемъ. или не
потребна праздноловкла есть.
или иному тѣлу коснулася будетъ,
или всемоу. или взора, или
ш помысла, и паче нетицанїе во
творилъ. или братнѣ вогрѣшенїе
видѣвъ, и посмѣялася и ѡсудилъ
его, а свою вогрѣшенїя и безаконї
ня пренебреже и презрѣ. или ш
молитвѣ своен небрегла есть и
шбленилася, или заповѣдь ѻца
своего духовнаго невохранилъ, или
оумызлъ? или дерзновенно якш
цѣлмудрена мнѧ себѣ глаголя,

ИЛИ ЧТО ИНО ДОБРО ВОТВОРИЛ ЪХ. И
ЧТЭ МНОГО ВОСПОМИНАЖ ГЛЮ, Ш
ВСѢХ СИХЪ ЗЛЫХЪ, И ПОДОБНЫХЪ
ИМЪ, ВѢДОМЫЖ И НЕВѢДОМЫЖ,
РАБА ТВОЕГО, ІМК, ЧЛКОЛЮБЧЕ ГДИ.
И ЄЖЕ ИНО НЪКШ ЧЛКЪ СОГРѢШИЛЪ,
НЭ ТВОЕГѠ РАДИ НЕ ИЗРЕЧЕНИАГѠ НЕ
ЗЛОБІЖ И БЛГОВТИ, ПОМИЛУЙ И ПРО
ВТИ ЄМОУ БІЖ. ЄИ ВЛКО ГДИ БЖЕ
НАШЪ, ОУСЛЫШИ МЖ ГРѢШНАГО
МОЛЖЩАГОІЖ ТВОИ БЛГОВТИ НКТЪ,
Ѡ РАБѢ ТВОІМЪ, ІМК. ПРѢЗРИ
ЄМОУ НЪКШ БЛГЪ И НЕЗЛОБНЪ, НЕ
ЧИСТАМЖ НЕБЧИСЛЕНАМЖ БІЖ ПРЕГРѢШЕ
НІЖ ЄГѠ, ЄЖЕ НЪКШ ЧЛКЪ ВОДѢЖ,

разрѣшилъныхъ

или помышленіи, и нынѣ оубо вамъ
той недостоинныи рабъ твои, и вво
бѣда претвонимъ цртвїемъ. якш
вїѧ нинаѧ мнѡжаѧшаѧ водѣѧ.
но милости твоеѧ ради оуслыши
его, недостоинаго раба твоего,
и избави его ѿ вѣчныѧ моукъ. и
нелѣдника его сотвори вѣчныѧ
твоимъ благимъ, соблгоугождьшими
тебѣ ѿ вѣка. и сподоби его нсѡ
вѫжденно причаститисѧ, страшныѧ
таинъ безмертныѧ, и пречтыѧ
ѥственныѧ и животворѧщимъ таи
намъ. тыоубо ѩ вліко рекъ ѥси,
якш еликаждо сѧжете наземли,

чг

КОЧДЫТЪ ВЪЛЗЛА НАНЕБЕСЪХЪ . И
ЄЛИКА АЩЕ РАЗРѢШИТЄ НАЗЕМЛИ ,
БОЧДЫТЪ РАЗРѢШЕНА НАНЕБИ . ЙКѠ
ТЫ ЄСИ ЄДИНЪ БЕЗГРѢШЕНЪ , НМОГІИ
ѠЧИСТИТИ ГРѢХИ . НТЕБЄ ПОДО
БАЄТЪ ВЄЖКА СЛАВА , ЧЕСТЬ НДЕРЖА
ВА И ПОКЛОНЄНІЄ , ВЕЛИЧЇЕЖЕ И БЕЛЕ
ПОТА , СОБЕЗНАЧАЛНЫМЪ ТИ
ОЦЕМЪ , И СПРЕСТЫМЪ И БЛГИМЪ ,
И ЖИВОТВОРЯЩИМЪ ТИ ДХОМЪ ,
НЫНѢ И ПРИСНО И ВОВѢКИ
ВѢКѠВЪ , АМИНЬ .

Тѣ глетъ ѡц҃е́нникъ мл҃твѹ сію.

Гдн бже нашъ, є́дінъ вѣ́дыи
нами всѣ содѣ́мнлъ. и самъ
нась ради таннствѣ́ми. и ра́ди
спасенїм нашегѡ, всѣ́ми дѣ́и
ствѣ́ми. и ꙗ́кѡ да инѣ́ твоєм
ѫ҃жтвенымь силы дѣ́йствѡ́, нлзъ
грѣ́шныи и недостѡ́ныи и непотрѣ́
бныи рабъ твои, неповрамлемъ
бѹдѹ прѣ́чнма твонма. є́щѐ бо
и лзъ ѫ҃житїи вемъ ѫ҃кнм мнѡ́же
ствл грѣхѡвъ мои, и достѡ́нѡ
покаꙗтнм ѿ нюдъ немогѹ. но
ꙗ́кѡже щедрѡты твоѧ сѹть бн
нѡвны спсенїю всемоу́ чл҃вствѹ,

чд

мл҃твы зла҃

бо҆у́ди и҆́мнѣ помо́щьникъ спасе́нїю.
милосе́рдуи ѡ҆́мнѣ . и҆ вла́ду подла
бла҃г , благово́ли и҆ о҆у҆кре́пи ма҃
спра́вдою и҆ бе҃рою на твою слоу҃жбу҆
гди . ты є҆ди́нъ вмирѣ прїи́де . гре́
шники и҆зба́вити , боу҆дима҃ спаса҃
и҆ изба́вла҃ Хрт҃е бже҃ сне҃ о҆чь ,
вземлѧ грѣхи мира . ꙗкоже
ты хо́щеши сотвори вомнѣ ра
бомъ твои́мъ , гди мило
сердыи бже . и҆ зе́мли помощи
мнѣ твоемоу́ рабоу́ . ты бо є҆ди́нъ
вѣси гди . каковы́ моѧ бѣды
воу́ть , натвое милова́нїе гди
предахъ ѧзъ мое сре҆це и҆ мои́ мы́сль ,

отвои любы животъ мои оутве
рди , и правдныи свои гнѣвъ
шложи . мнѣже злобѣвъ , и мое
дѣло окончан гди . и твою матѣ
вомнѣ бже грѣшнѣ рабѣ твоемъ
мѣн , и избави мѧ гди ѿ всѣкогѡ
зла ѡимени твоемъ , славимыи
бже вѣковѣчныѧ отѣки , амин ,

молитва , разрѣшити непотѣдника .

всемогін превѣчныи бже , кто
отъдавшемѹ тебѣ рабоу тво
емоу , имѣ . твоеѧ ради пре
чистыѧ стыни , грѣхи ѿпѹ
сти ємоу . да больши научи
шк его къ разѹмѹ твоемоу .

и наставивши его ѿ моуки свобо
дитивѫ , и ко твоеи милости
пріити , помощію и благодатію ,
единороднаго сна твоего гда на
шего ісу хрта , имиже живеши
и царствуеши бже , соединеніемъ
стаго духа , нынѣ и присно и вовѣки
вѣкомъ . матѳа , в ѫ .
ди вседержителю всемогіи , въ
чныи милосердыи бже , иже
дарꙋми человѣкомъ ѿпꙋщіе
нїе грѣховъ покаанїемъ , по
милꙋй всего раба твоего , імк .
разрѣшивъ его ѿ всѣхъ грѣхъ
вольныхъ и невольныхъ .

и причастника сотвори пречистыхъ твоихъ тайнъ. и wкрили его wтъ всѣхъ
сѣтей непріязненыхъ. да твоею
помощію сохранивъ исповѣданіе
чисто. якw мытонимвцъ и блw
дница. и якw петръ плакавсѧ.
и мл҃ть полwчивъ. сотворитъ причас
тникъ славы цр҃твїа твоегw.
собесѣдники стыими оугождьшими те
бѣ wтцемъ. молитвами пречистыѧ
вцы. и всѣхъ стыихъ твоихъ.
якw ты ихъ прощаи грѣхи бже
нашъ. и тебѣ славw возсылаемъ
wц҃w и сномw и стомw дхw
нн҃ѣ и присно и вовѣки вѣкомъ.

Молитва, глаголемыя на исповѣди.

Владыко благіи Господи человѣколюбче, иже
своихъ ради щедротъ, послалъ
еси единороднаго сна твоего вмиръ,
да разверженъ еже ѿ нас прегр
шеній рукописаніе, и раздрушитъ
сказаным ѿ грѣхъ, и проповѣсть
плѣнным ѿпущеніе. ты и нын
раба твоего, имя, приш
шаго, свободи свѣю благодатію
оуз грѣховных належащих
намъ. и дарови емоу безгрѣха
на всякомъ мѣстѣ пристоупати
и всякако время къ твоемоу бла
гости, и дерзновеніемъ ничто

исповѣдании

вокрестію . и ѿ тебѣ просити бога
тым милости . якш благоволиши
и прославиши пречестнов и великолѣ
пов имм твоѣ . ѻц̃а и сн̃а
и ст̃аго дх̃а . нн̃ѣ
и присно и вовѣкы
ки вѣкшмъ .
амнь

Потомъ ѥпископъ дающаго поучитъ
ѡполозѣ дшїонѣй на ѥдинѣ .
Чѧдо нѣкоуди ти тѧжкою кѧщѹ
ѥм , ѥже тѧ ѿлучаю ѿ цр҃кве
вѣ҃ стѧжати , тѣлесъно бо ѥсть оу
стабъ предан҃ ѿ бга стѣмн҃ аплы
и преподобнѣмн҃ ѻц҃ы . да подо
бнѡ ѡчистившеѧ , достоини
боудемъ причаститисѧ тѣлѹ и
кр҃ви гдни . Тако бо стїи
аплъ павелъ оучитъ гл҃ , аще недо
стоинъ сыи пріемле тѣло хр҃тово ,
то грѣхъ себѣ пріемлетъ не разме
тра тѣла гдня , самъ гдь
оучи гл҃ , недадѧте стаѧ псомъ ,

И ДА НЕПОРАБОЩАЕМЪ ЧРЕВНЫ́МЪ ПОХО
ТЕ́МЪ . НО СТЯЖИ́МЪ ПЛО́ДЪ ДХО́
ВНЫИ . ПРОТИ́ВИМЪСЯ ТѢЛЕ́СНЫІМЪ
ЛАКОМСТВОШМЪ . НИКОТО́РЫІИ БО ПРЕ́
ДЪ ТѢЛЕ́СНЫИ , ИЩЕЛЕ́ТЪ БЪ
ПЇА́НЫСТВѢ И ВО ОБЪЯ́ДЕНІИ .
А́ЩЕ КТО̀ ПОЗДЕРЖИ́ТСЯ ТВЕ́РДЪ ,
ТО̀ БЪ СКО́РБѢХЪ ПРІИ́МЕТЪ ѠБРА́ДОВ . ЯКО
ЖЕ БО ГРѢ́ХЪ ВКУ́ШЕНІЕ́МЪ СЛА́ДКО
А̀ ПОСЛѢДЍ ГОРЧА́Е ЖЕ́ЛЧИ ѠБРѢТА́Е
ТСЯ , ПОКАЯ́НІЕ И ПО́СТЪ , И ПО
КЛАНЯ́НІЕ , В МА́ЛѢ НАКАЗА́ЕТСЯ ПРИ
СКО́РБНѠ , А̀ ВО́ВѢКИ РАДОВ̀ТНЫЯ ПЛО
ДЫ ПОДАСТЪ . ГЛАГО́ЛЕТЪ БО
А́ПЛЪ , МНО́ГИМИ СКОРБЕ́МЍ ПОДОБА́ЕТЪ

на́мъ вни́ти въ ср҃тво не́вное . ну҆
жно бо є҆́сть ср҃тво не́вное , и́ ну҆
жницы вопхища́ютъ є҆̀ . Ѝ па́ки
гдѣ рече́ , подвиза́ющимъ вни́ти тѣ́
сными врата́ми , в҃ водя́щими в҃ жи
во́тъ , и́ ма́ло су́ть и҆́же ѡ҆у҆слы́ша́
ютъ є҆гѡ̀ . тѣ́сныхъ бо врата́ть при
скорбныи пу҆́ть . сі́ѝ су́ть ,
дѣ́ла . а҆лка́нїе . и҆ жада́нїе . и҆ на
землѝ а҆ске́нїе . кла́нѧнїе . мало
ща́нїе . смире́нїе . покоре́нїе .
терпѣ́нїе . ѡ҆би́да . нищелю́бїе .
слезы є҆́же пла́кати҃мъ грѣхо́въ сво
и́хъ . безпла́чна бо невозможно по
ка́ѧтисѧ . Пла́че же бо́го ра́ди

неповѣдѣнїи

Ѥ́сть покаа́нїе , ѥ́же ѥ́дино҃ ѿ
ѿступи́вшихъ ѿ грѣ́хъ , никто́мъ не
возвраща́тисѧ нато́жде . да не оу́по
до́битсѧ по҃у҃ возвраща́ющихсѧ на
свои҃ слабо́тины . и҃ли҃ а҃кѡ свинїѧ
и҃змы́вшисѧ , и҃ паки кала́ютсѧ .
Перво҃чу́мъ пе́рвымъ сты́мъ мѵ҃
же́мъ , иже ѥ́дино҃ ѿ рѣ́кшихсѧ
грѣ́ха , никто́мъ невозвраща́ющихсѧ
нато́жде . Да́й ты҃ чадо́ понѵ́ди
тисѧ такожде́ сы́ти . в҃ бра́шно на́де
нїѧ мѣ́стѡ , вхожде́ць . в҃ пи́ньмо
пи́тїѧ мѣ́стѡ , водопи́нца . в҃ смъ
хотво́рца мѣ́стѡ , слѣзото́чець .
в҃ бли́чанїѧ мѣ́стѡ , смире́нїѧ .

вмч҃ицеколога́нїмъ мѣ́стω , жестоколега́нїе . въгвари́ицл мѣ́стω , любо́вниѕ
невраждотво́рцл мѣ́стω , миротво́рецъ . вграби́телмъ мѣ́стω . нищелюбецъ . дл҃ще та́кω показ҃шеѫ .
то́ бо́удеши ча́до свѣ́тѹ , и҆ нѣ́ни дни . и҆ тѣ́ми пѹ́тьми ви́ндеши
безъ тр҃ѹда́ бѣ́цѣтво не́бное . рече́ бо
гдь бо́удите гото́ви , та́кω не вѣ́сте
дне и часа когда прі́идетъ кончина , не
вѣ́мы бо доко́лѣ жи́вотъ на́шъ .
а҆ще ны́ wбра́щїе смерть вогрѣ́шѣхъ ,
то́ почто́мъ е҆́смы и҆ родили . и҆ по
тщи́мсѧ оу҆бо вскорѣ wтражти ере
мл҃ грѣ́хwвъ на́шихъ . да в҃ wвкрѣнїе

свѣтли оўтрѣнюмъ бга , воухищ
ими на облацѣхъ пологаючихъ
єгда прїидетъ на земли во славѣ
ѻца своегѡ , сѫдити живымъ и
мертвымъ , и воздати комѹждо
подѣломъ єгѡ . Стаго апстла
второ . Аще кто злѣщиастъ
себѣ надоброѣ дѣло , и клятвою со
дѣлати тѣ . обѣщѣ наколиколюбо
врем , или вина непити , или
поститиса , или ѡчемъ любо за
рѣщиса клятвою , или повѣжди
ѡ иногѡ заклятиса , и потомъ
ѡ разслабленїа и лѣности и немо
щи своєя , небозможе скончати

ѧ́ЖЕ ПО́ЧАЛЪ , И́ ХО́ЧЕТЪ РАЗРѢ́ШИ́
ТИ ЖЕ , ЧТО̀ ПОДОБА́ЕТЪ ѠТЪ́ХЪ
ТВОРИ́ТИ , ѠВѢ́ТЪ . БЛАЖЕ́ННІ́Н
О́ЦЫ НАШИ , ЯЖЕ ЄЩЕ́ННЫЯ МОЛИ́
ТВЫ СОВТА́КЛАСЩІ́Н НАМЪ , И́ ѠТАКО
ВЫ́ХЪ ВИНА́ХЪ , ВОТВО́РИША НАМЪ
МОЛИТВЫ СІ́Я , ДА ЄЩЕ́ННИКЪ РАЗ
РѢША́ЕТЪ ЧЛКЪ . РЕЧЕ́Я БО ИСТИ
ННЫМЪ ЄЩЕННИКОМЪ БЖІ́ІМЪ , ЯЖЕ
А́ЩЕ РАЗРѢ́ШИТЄ НА ЗЕМЛИ́ , БОУ́ДЕТЪ
РАЗРѢШЕ́НЪ И́ НА НЕБЕ́СИ , ОБА́ЧЕ ЖЕ И́
ЧЛКЪ ВСЯ́КЪ ДОЛЖЕ́НЪ ЄСТЬ ОУ́КАРА́
ТИ СВОЮ́ НЕ́МОЩЬ И́ ХОУ́ДОСТЬ , НЕПО
ЗНА́ВЪ ГДБИ , ЯКѠ ЛѢ́НИВЪ И́
ОКАЯ́ННЪ . И́БО А́ЩЕ КТО̀ ЦРК

неповѣдінію

тайнѵ ѡсѣщáетсѧ вѣдáтѝ что̀ лю́бо , и́ не престѹ́пи до смéрти .
но о́бáче кáющимсѧ бѣ̀ вѣ́змо́жна
сѹ́ть . А́ще нѣ́цыи безѹ́мïемъ
ѡ̄ лѹ́чи́шáѧ , и́лѝ достóи́нъ ва́ми
ѧ̀ вѣ́мзá́шá , и́лѝ понѹ́ждѝ закля́
шáѧ . ѡ̄ни́́же мóлитсѧ і҃ерéй
молúтвою сéю .

Г Же страшны́и , и́ чл҃колю́бны́и , ви́
лны́и и́ мл҃рдны́и . и́же свои́ми цѣ
дро́тами , послáвъ е́динороднагѡ
сна своегѡ ѝ́ми . разрѣ́шúти е́же
на на́съ согрѣ́шéнïѧ́мъ рѹ́копи́сáнïѧ .
да разбѧ́жѫтъ ѹ́зы , и́же под грѣ
хо́мъ вѧ́зáнны́хъ . и́ проповѣ́сти

плѣнимымъ ѿ пѹщенїй , и ѥ҆же бо
оу҆захъ ѿ влабленїй . ты сáмъ бл҃же
и҆ сего҆ рабá твоегò , і҆мѝк , твоéю
бл҃гостїю взыщи , и҆ ѥ҆же нанéмъ
лежáщее и҆го , ѡ҆блегчѝ є҆моу҆ . и
возложéнныя є҆моу҆ оу҆зы раз҃рѣшѝ
разр҃ѣшáѧи всѣ҆ , и разтерзáѧ всѧ
зáнїѧ тáѥкихъ плѣницъ . и҆же
и҆ всѣ҆ творѧ́ и҆ прелагáѧ , и҆ко же
хóщеши и҆лою своéю . ты оу҆бо гдⷭ
разр҃ѣшѝ є҆гò и҆нѣ҆ , и не кр҃тѣ́пко
сотвори҆ вѧ́ко безоу҆мное всѧ
зáнїе , и҆ли҆ проклáтїе всѧ́кїѧ
клáтвы , и҆ли҆ ѿ҆лꙋчéнїе , и҆же въ
поу҆стоши содѣ́ѧшаѧ рабоу҆ твоемоу҆

не смотрѣніемъ, или забвѣніемъ
или дерзостію, или злобою, или
ѿ безумнаго гнѣва кто его про
клѧ. или самъ себе безумію дер
знувъ сблазнѝ. или ѿ иного бе
законна сблазнѥнъ быть. ѿ всѣхъ
сихъ тяжкостей свободи, непо
винна быти раба твоего человѣко
любче гди, аще и самъ свою ви
ну изда, ниже безума оуловлен
возвратѝ его в стра твои, ниже вѣ
хотѧи впастисѧ, и вразумъ ити
нныи прїйти. да всегда блажимъ тѧ
вси съ болѧзнію, и любовію
твое бжество славѧще, и вкупѣ

полу́чимъ цр҃тво тво҆е , и҆́же бла́го
слове́нъ є҆́си҆ во́вѣки вѣ́комъ .
а҆ми́нь . мл҃тва , б҃е , ѡ҆тро́ми҃же .
Ѹ҆́бо гди́ бѣ́же бе́здержителю . и҆́же
спасе́нїмъ ра́ди ро́ду человѣ́ча спо
до́бивыйсѧ взи́ти на́ землю .
рекі́и , а҆́кѡ є҆́лика а҆́ще разрѣ́шиши
т҃е́ на землѝ , бу́детъ разрѣ́шенъ
на не҆бсѝ . и҆ мы́ у҆́бѡ твои́мъ за
повѣ́демъ надѣ́ющимсѧ , разрѣ́шае́м
раба́ твоегѡ҆ , і҃мѣ . ѿ кля́твы
є҆́юже заклѧ́сѧ , и҆́ сего́ ра́ди мо
лѧ́щимсѧ припада́емъ ти҃ . а҆́кѡ
да прости́ши є҆гѡ҆ , и҆ да не бу́детъ
ки́ши є҆́мѹ҆ таково́ѧ согрѣше́нїѧ .

но ѿпꙋщє́нїе согрѣшє́нїимъ да́ꙋй
томꙋ́ же и нáмъ . ты́бо є҆и
є҆дúнъ безъгрѣ́шенъ , и҆ снúдеши
є҆же ѿпꙋщáти грѣхѝ . и тебѣ
слáвꙋ возсылáемъ , събезначá
лнымъ ти ѻ҃цє́мъ , и҆ пре҆сты́мъ
и҆ блáгимъ и҆ животворя́щимъ ти
а҃хомъ , нн҃ѣ и҆ прúсно и҆ вовѣ́ки
вѣкомъ , а҆мúнь . МАТКА , ЄЖЕ
ВОЄ́ПИТЄМІИ СЫ́ЩУ . И҆НЪ ВА́МИ ВЫ́Е
КЛА́ТВЫ СВЪЗА́ША . И҆ЛИ ПОНЫ́ЖДАН
ЛКЪ ГДН҃ НЕ ХРТ̀Е . ЄДИНОРО́ДНОЕ
СЛОКО О҃ЧЕ . ИЖЕ ВОЛЮ ОУ҆ЗЫ ГРѢ
ХОБЪ НАШИ . ТВОЮ́ВОЛЮ ВЫПО
ЛНИ́ВЪ ДЕСТЕ́ОЗЛОБЫ . И҆ВЪ ДОУ҆НУ҃ВЫИ

БЛИЦА СВЯЗАВЪ АПАШЛМЪ И ЯВИСЪ
ИМЪ „ПРІИМѢТЕ ДХЪ СТЫЙ „ КМЪ
ЖЕ ѠПУСТИТЕ ГРѢХИ „ ѠПУСТЯ
ТСЯ ИМЪ „ И ИМЪЖЕ ДЕРЖИТЕ ДЕР
ЖА́ТСЯ „ ТЫ САМЪ ЯКО ЗА МОЛИ
ТВЪ СТЫХЪ СИ АПЛЪ ДРОВОЛА́КЫИ ИЖЕ
ВО́ВРЕМЯ СЛУЖА́ЩИМЪ „ ВОСТО́Й
ТИ ЦРКВИ НА ЗЕМЛИ ѠПУ́ЩАТИ
ГРѢХИ . И ЯКО ЗА́ТИ ДОСТО́ИНЪ
И РАЗРѢШИ́ТИ ВСЯКЪ СОУ́ЗЪ НЕПРА́
ВДЫ . СЕГѠ РА́ДИ МО́ЛИМТИСЯ И МЫ
НИ́ТЕ ѠБРА́ТЕ НА́ШЕМЪ „ ИМІЕ
ПРЕДЪСТОЯ́ЩЕМЪ ПРЕДЪ ТВОЕ́Ю
ЯКѠ ДА ПО́СЛЫШИТ НА́СЪ СВОЮ́ МИЛО
СТЬ „ ЪЪ РАСТЕРЗА́НІЕ ѠУ́ЗЪ ГРѢ́ХЪ

разрѣшáлнкю

Є́гѡ҃ , и́же в҃ нев҃дѣнїи , и҆лѝ
зла́вствїю ѹ́ма , и҆лѝ дерзнове́нїю ѓ
кшаго , и҆лѝ вотбо́ршаго ѿ҆ ша҆ла
дꙋ́шїи вн҃ѣ . и́ ви́дѣвъ гдⷭ҇ь чтѡ
немощь , ѩ҆кѡ чл҃колю́бецъ , и́
бл҃гїи бг҃ъ и҆ вла҆ка мл҃тивъ , прїѧтѝ
є́мꙋ҃ вл҃а҃ , вѣ́дѧщїи и҆ невѣ́дꙋ
щаѧ вогрѣшє́нїѧ є́гѡ҃ . чты́ бо
є҆ди́нъ є́сн безгрѣшáн шєлова́нкы ,
нꙋзѹтабла́жан мнзе́рженыхъ
а҆ре́ѳ ны́нѣ бжїи , надежде ненад҃ѣ
ющаѧ , и҆ бытанїе ѻ҆даноцѣнкаѧ .
и҆ теб҃ѣ слвѣ возсылаѧщ҃ , вседръжи
тельнаѧ ѿ҆цемъ , и҆ прѣстолꙋ
и҆ бгѣ и҆ жнвотворѧщын ѥмꙋ҃ дхꙋ҃ ,

нѣ и прѣш и бо́вѣки вѣкомъ
а́мнь . МАТВА . КАѢШЕМѪѢ
ДѢЗЇѢТЇѴ НАПРАѢНШ .

Іже великїи гди , нѣ сѣдыи не
мощь , и чудобь поползе́нїе ро́дѫ
члчю , и мы́сленїи нашихъ ѹ́мъ
нѣ . и размышле́нїм нѣленнѣ
вѣ́дыи , нѣже ѿпродерза́нїм нам
бывающїм помїнанїм , и непамѧ
тозлобивъ сыи боуди презрѣ́
ти є́моу грѣхи , нѣже въ пад
шїмѫ въ тмѣ́нїм клѧ́твы ,
ѿпѫ́стїти рабоу твоемоу , нмѣ ,
кле́кшемѫѣ дерзостїю . ты бо
є́дин сѣ́дѣи таи́нѧ срцъ на́шихъ .

разрѣшительныя

Є́го́же ра́ди мо́лимъ тѧ, прі-
ѧ́ти и́ми́лость тому́ и́ на́мъ да по-
да́си своѥ́ ра́ди не и́зрече́нныя
бла́гости. Я́коже благослове́нъ и про-
сла́вленъ пречи́стое и́ великолѣ́пое и́мя
тво́ѥ, о́ц҃а и́ сна́ и́ ст҃а́го д҃ха,
нн҃ѣ и́ при́сно и́ во́ вѣ́ки вѣ́ко́мъ.

Мо́литва. Да. разрѣши́ти сна́ дховнаго.

Иже ѿ тебе́, иже мл҃ти и́сто́чниче,
иже бла́гости бе́здна, и бла́го
ўтро́бїѧ не ѡдержи́маѧ пу́чина,
иже своимъ о҃у҃чнико́мъ и́ а́пло́ѡ
запове́давъ ѡ́ставля́ти грѣхи́
ре́къ и́мъ: прі́и́ми́те д҃ха ст҃а.

поученїе

Имѣжѧ ѡставите грѣхѝ , ѡставлѧ
тїа имъ . и имѣжѧ держите , да
ржатїа . и тѣми таковꙋю бꙋдете
и блюсти предложитъ , и намъ недо
стоинымъ . Прошю и молюсѧ твоемꙋ
человѣколюбїю , прости ѥже подхꙋ вна
моегѡ , имїѧ , вса ѥже вѣмъ вѣ
цѣ содѣѧнна тѣмъ согрѣшенїѧ ,
ѥлика оубѡ предтобою изрече моѥ
худовти . и ѥлика коинѣмъ дхо
вны ѥи оцѣмъ ипѣвдалъ ѥсть .
и ѥлика же забвенїемъ , или мно
жествомъ , или втꙋда ради . или
инако нѣкако ѡставлѧ ѥсть . и
неповѣлѣ неповѣдати . прости

Дѣтемъ духовнымъ

Емуже и тамъ младенцемъ бже мною гр҃ѣ
шнымъ . нмъ . моленіимъ прочтыя
тобѣ матере пречтыя бцы , и
всѣхъ стыхъ . и не wвождена его
представи предстрашныя сихъ судищемъ . якw ты єси прощати всегда
шеніи могіи , сыи благословенъ вовѣкы амиинь . Поемъ поученіе глаго
летъ іерей дѣтемъ духовнымъ .
Се сне , запов҃ѣдаю ти азъ гр҃ѣ
шнымъ , прежде всего , бога
бга всею душею , и ризою , и по
мышленіемъ , и прочтыя сего
матере , и всѣхъ стыхъ . и безаконо
сти къ церкви притекати , квечерни ,

поученїе

и заутрени, и кобѣдни и начáлу,
и вечерни вкупѣ со всѣми пѣнїе совни
мнимъ, вмолчании. анзцркви
до шлоужéта не нéходи. áщели да
лéче цркви, или медовéжно ти
коудетъ, и тыи єдинáкω оу никωмъ
прáвило своє держи, пѣнїе, и по
клоны повилъ, а не wблѣнивъ,
да неплодивъ коудеши, áки
дрéво соухо. и такω творѧ бе
злѣности, велику мздоу прїи
меши wгá, и грѣхωмъ wшоу
етъ. прáздники жевлчии, и прчтыѧ
єгω мтре, и стыхъ єгω, че
стно почитáи, и прáзднуи áхóвно

и нетвлѣнно, и милостыню, ибѣ
щію, и проздрочѣ, и дмїѧнъ по
силѣ давати. рабомъ же в праздни
ки шдѣлъ покон давати. пра
здники же праздну, не шбьѧдѣ
нїемъ ни пїѧньствомъ, но молитвою
и чистотою. кротку жити, и ш
хрѣ любовь нелицемѣрну имѣти,
ко всѣкому истинному хртїанину.
поне же любовь покрываетъ мно же
ство грѣхшвъ. âгнѣда недержи
ми всѣкова чѣка. âщели же нѣчто
влучитъ подїаволю навѣтъ,
вѣръ, или просто догадительные
слобо, то вкорѣ прощенїѧ проси,

поученіе

Ємужде повелѣ́нъ єсѝ . и не оу́пи
вліва бе́зпа́мѧти , и никогожде та
кѡ зло́и . а́ще ти и дроугъ боу́
детъ , понеже и зато єпитемію
вспрїе́мъши . їереве́ чти , а́кѡ
бжїа влсти соу́ща , и всѣ́мъ цр҃ко́
вникшомъ чести воздаваи . бра́ти
вдѣ́ люби , и моли́ за́нихъ бга ,
и вѣ́хъ правовла́вныхъ хр҃тїа́нъ ,
а́ки себе . нѣзавиди , не ѡбиди
никогѡ , вребра въ роптѣ недаваи .
чти ѻ́ца и ма́терь . больны́м по
вѣщаи , въ темни́цахъ соу́щымъ
и нѹ́жныимъ и бо ѡ́коудѣхъ потре
бнаѧ дае́ши . ни́щихъ же поми́лѹ

Гдѣтемъ дховнымъ

накормиⷭ и напоиⷭ и wдѣжиⷭ
бж҃е бо та въ рѹцѣ бж҃їи благословиⷭ
вдовицы непрезри. наипаче же ево
го блѹда бѣган дѹшевныя паг҃
бы. Аⷭ женою живи законнѡ.
вредѹ, и пагубѣ, злѡ и пра
здныи гдѣзкїи, и пречтыа вещы,
и прочихъ стыхъ почитан че
стнѣ. Аⷭдѣти свои, и челадь,
оучи страсѣ бж҃їю, wблѹда,
и пїанства, татьбы, и бѣгагѡ
зла оудалаⷭтныⷭ. Аⷭ цркви тако
же бди нозѣ ходити, когдакон
чаеⷮ, въ прежднаблаженныа дни.
Здоⷬстважⷣ и бѣгагѡ лѹкавства

поучение

и лихоимства блюдися, понеже за
вся за то моукы подяти имашн въ
боудоущее вѣкъ. Ащели же подъи
ствы дїаволю нѣчто слоучится
тобѣ скорѣ исповѣжды мнѣ отцоу сво
емоу дховномоу, да невкоренится ди
аволъ въ дшѝ твоеи, и смерть да
незастанетъ тя беспокаянїи. паче же
всего боуди смиренъ, и невысокого
оумысли, и непразднослови. сквернымъ
бесѣдъ бѣгаи, дроугаго неоукори, не
догади, тихъ и кротокъ ковчегъ
боуди. и добронравенъ. пажа
нїи, и пѣсней бѣсовскихъ, и ско
морохъ, и всѣкихъ игръ шюдъ

дѣтем дх҃овны

бѣгай ѡ̀ въ цр҃кви бж҃їи на мл҃твѣ
стоѝ со стрaхомъ , не гли ни
кѣмъ , ни помышлaй что̀ зло̀
въ ср҃цы своемъ , но точїю молѝсѧ
ѡ҃ ѡ҃плщ҃енїи грѣхѡвъ . злы хъ
чл҃къ оу҃клонaйсѧ , а҃ съ добрыми
бесѣдуй . пр҃имѝ себѣ стрaхъ бж҃їи
въ ср҃цы , и҃ молѝсѧ ѡ҃ грѣшѣхъ сво
ихъ . а҃ще начнeши творити зло ,
то̀ боу҃дeши чaдо сѣтоу҃ и҃ дни ,
и҃ тѣми пу҃тьми вни́дeши бы́стро̀
да въ цр҃тво нб҃сное . Помы
шлaй оу҃бо прилѣжно , и҃ чaсъ смeрти ,
и҃ раздлоу҃чeнїе дш҃и ѿ тѣла , и҃ вѣ
чныя го́рькїѧ моу҃ки грѣ́шникѡ҃м .

поученіе

Рече́ бо гдь боудите готови , ꙗкш
не вѣ́сте дне́ и́ часа́ , когда́ прїи́детъ
кыни́на . не вѣ́мы бо дикоу́ꙋ жи́во
на́шъ . а́ще ны́ ѡбраща́тъ сме́
рть богоотве́чъ , то́ почто́и́м бо́у
демъ и́ родили . Но потщи́мсѧ бла́го
по́слоушное ча́до , вы́коу ѿтр҃ж
ѥ́ти бре́мѧ грѣхо́вное . да наво́ыкше
вемїе свѣ́тли оу́зрѧщемъ бга , во
ѵхищре́ми на о́блацѣхъ повоздоу́хѹ ,
ѥ́гда прїи́детъ на́ зе́млю правє́дныи
вдїи́ хр҃тосъ воплоти́ѧ о́ц҃а своегѡ ,
воздѧ́ти жывы́мъ и мє́ртвымъ . и
воздѧ́ти кымо́ждо подѣ́лоумъ ѥ́гѡ .

Оучéніе цéрковнико̀ и дїáконшмъ.

Подóбаетъ и сúмъ и брáтіе и господúне, по
мы́слимъ нáкоево̀ вы́шнѣ̀ жúтїа̀
кознáми бы́хомъ. и корúнѳ
áхомъ слоужéніе стрáшныхъ и не
изрéченныхъ тáинъ. нáдѣже вт̀ін
áггли желáютъ прини́кноути. како
же порóучилъ намъ гдь пастúти
слове́сныа̀ ѻ҃вцы. є҃же є҃сть
хр̃істїáнскїа̀ доу́ши. и҃хъ же
чéстною своéю крóвїю и҃скоупи.
нáмъ оубо глаголетъ хр̃тосъ.
вы̀ є́сте боль зімáнь. дáлше боль
возмéздитъ. чимъ шболитъ.
нúкоуто же потрéбна є́сть кто́моу.

ПОУЧЕНІЕ

ТОКМО БОГЪ ИЗВРЪЩНЕМЪ И ПО
ПРАТИЗМЪ ЧЛКИ • АРХІЕРЕ́ОМЪ
ОУ҃БО ПОДОБАСТЪ ѠБІЖЕ́НЫМЪ БЫ
ТИ , ЯКѠ БЖ҃ТВЕНЫМЪ СЛОУЖИТЕ
ЛЕМЪ , БІЖ́КИМЪ РА́ЗОУМОМЪ ОУ҃
КРАШЕНЫМЪ . ПОДОБАЕТЪ РЕЧЕ СПО
НЕПОРО́ЧНОУ БЫТИ , ЯКѠ БЖ҃ІЮ ВТРО
И́ТЕЛЮ , ВТРІИМОЛЮБИ́ВОУ , БГОЛЮБИ
ВОУ . ЦЕЛОМУ́ДРЕНОУ , ПРА́ВЕДНОУ ,
ПРПБНОУ , ВОЗДЕРЖЛИ́ВОУ , ИМ҃ЪКЩОУ
ПОУЧЕ́НІЕМЪ ВѢ́РНО СЛО́ВО , ЯКѠ
ДА КРѢ́ПОКЪ БОУ́ДЕ ОУ҃ТѢ́ШИТИ ЗАРА́
ЖЫМЪ ОУ҃ЧЕ́НІЕМЪ , И ПРІСТОВЛО́ВАЩИ
ѠБЛИЧАТИ . РЕЧЕ БО ГДЬ , ЖАТВА
ОУ҃БѠ МНО́ГА ДѢ́ЛАТЕЛЕЙ ЖЕ МА́ЛО .

и҃ молитвѣмъ сѵ҃бѡ гдⷭ҃ѵ жа҃тъ ,
и҃ зѣ҃вѣсти дⷣ҃лателѧ нажа҃твꙋ свою ;
жі҃твꙋ же глⷭ҃тъ єп҃ві҃ѧ чл҃вѣческое ;
дⷣ҃лателѧ же оу҃чи҃телѧ нарицаⷭ҃тъ .
а҃кѡ мно҃гъ тр҃ꙋдъ до҃лжни сꙋщіе
твори҃ти ѡ҃людѣх҃ . таковы҃мъ бо дⷣ҃
лателѧ хо҃щетъ гдⷭ҃ь , вⷣ҃рны непо
стыдны и҃ непоро҃чны свѣтилники
вселе҃нныѧ , пра҃вѡ и҃справлѧ҃ющихъ
слѡво є҃гѡ и҃стинны , дⷣ҃лающихъ
небрежно гиблющіе , но бра҃шно
пребывающее в҃ жи҃вотъ вѣ҃чнꙋмъ ,
посл҃ѣдствꙋющи є҃ѵаг҃лію є҃гѡ ,
творѧщихъ спасе҃нїе человѣ҃чєско .
нехо҃ще бо гдⷭ҃ь смє҃рти грѣ҃шничи ,

ко єсть возвратитїмъ и живу быти
ємоу . сего ради єзыкїнаю глетъ .
вн: члвъ стряжа тъ дхъ домоу имае
ву , и єгда оуслышишн шмїне зло
бо , и запрєтишн имъ , внігда гла
ти ми , бєзаконною смєртїю оумрѹтъ
мрѹтъ , ты же ащє незапрєтишн
имъ , и кровь ихъ шрѹкоу твоєю
взыщю . ащїли же забвидѣтель
ствова имъ , и нешрататїм шбєзъ
законїа своєго , вогрєшєнїємъ своємъ оумрѹтъ ,
ты же дшю свою избавишн . Ипа
кн глетъ , невзыскаша пасты рїе
обєщъ мнхъ , и не супасоша ихъ ,
взыщю обцы мїа шрѹкоу ихъ .

Ѡ ѿ҃ц҃ѣ҃нникѡ и дїа҃конѡ

Прⷭ҃ѣдникѡ бѡ҃ѡ пⷭ҃тырѧ дⷭ҃ѣлѡ є҃сть
є҃же полѣжи҃ти дш҃ю свою҃ ѡ҃ндеⷯ҃ъ
и҃ є҃гда҃ прїи҃детъ гдⷭ҃ь возрⷭ҃дⷭ҃тсѧ
ѡ҃немъ , и ѡ҃бщⷭ҃хъ возвеселитсѧ
а҃кѡ вⷭ҃ѣ здравы , и не҃ѿпⷭ҃дши ни
є҃дина ѿ҃нихъ . а҃ще же ѡ҃бращⷭ҃тъ
о҃бⷭ҃цъ нⷭ҃кихъ ѿ҃ пⷭ҃дшихъ , горе
пⷭ҃тыремъ о҃нⷭ҃мъ бꙋдетъ .
а҃ще ли҃ же и҃ тїи пⷭ҃тырїе нерадⷭ҃ни
вмъ ѡ҃бращⷭ҃тсѧ ѿ҃ пⷭ҃дшⷭ҃ , а҃ко
же о҃каа҃нныи а҃зъ , что҃ и҃мꙋтъ
ѿ҃вⷭ҃ѣщⷭ҃ти ѡ҃стадⷭ҃ъ блⷭ҃ть стⷭ҃да ,
паче же молчи҃ми бꙋдꙋтъ , и҃ то
маѧми ковⷭ҃ки . сегѡ҃ ра҃ди дол
жниꙋть свⷭ҃ще҃нници бы҃ти .

бра́зи , мирово́рдни . братолю́би
ви , нищелю́бивии . странноли́
бивии . бгоро́дни ковче́мъ , и
ма́тчиви . ѡбращи́нце заблу́ждь
шаѧ . поте́щающе немощны́ѧ .
непрезира́ющи вдо́въ , и сиро́тъ
и ни́щихъ , добра́ѧ мыслѧщи
прѣшо предбго́мъ и человѣ́ки .
оуклоня́ющесѧ ѿ вся́кыго гнѣ́ва ,
и ланцемѣ́рїѧ , и вребролю́бїѧ .
непрїе́млюще скоро́ю соу́тнаго ілы
шенїѧ . пре́жде со́у́ш ѡ́вѣ́ш до́
лжни соу́ть вдащи́нницы молѝти
бга , потомъ́же и ѡ́лнде́хъ ,
позабо́вѣдни гдни глаго́лющен ,

ѡ чи҇сти пре҇жде вноу҇трнее , пото҇
мѣ҇же внѣ҇шнее . приневѣ речеҀ же҇
тваҀ своюҀ , и оу҇мо҇лишн ѡ҃ себѣ ,
и ѡ҃домуҀ своемъ , и сотвори҇шн
да҇ръ и ѡ҃лю҇дехъ , и оу҇мо҇лишн
ѡ҃ни҇хъ . ѕ҇ѵѣтою со҇вѣстїю , со҇вѣтра
хомъ бж҃їимъ слуҀжѧҀ а҃лтарюҀ . пра҇ви
ло достои҇ное безъ҇ѧ҇зычнѣ҇сти и҃спра
влѧ҇ѧ сострадѣ҇ бж҃їи҇ . дѣ҇тѣ҇й сво
и҇хъ наслабо҇сть неҀчиҀ . сокрѣ҇шаюҀ
щимъ запрещаѧҀ . и ѡ҃ спасе҇нїи дш҃ъ
и҇хъ ѕѣ҇лѣ҇ пещи҇ем , нетоли҇кѡ ѡ҃
себѣ҇ , ѩ҆коже ѡ҃ сы҇нѣхъ . ни҇точїю
злобимъ наказо҇уюҀ , но и҃ дѣ҇ломъ
и жи҇тїемъ о҆бразъ ѵ҇бо҇ю подаваѧҀ .

СІѢ оучитєлѧ чтна творитъ, и оучє
никѣ повиновати сѧ оуготовлѧетъ.
Ащели словесы оучишн, а дѣлы
самъ нетворишн, нрчетъ сѧ
пачє силы моєи повєлѣлъми єсть.
Ащєли видитъ тѣ добродѣтєли
творѧща, неглаголетъ сїѣ, но
внимлетъ жительствѹ твоємѹ.
добродѣтєль єсть оучитєлєм,
єѩже нечєсти никати ни слабы ѿ
ѿкладдємыхъ ими, но ѿспасє
нїи дшъ ихъ пещнєѩ. неблагостїю
оучити, но кротостїю и любовїю.
єѩже во огнєвымъ нѧростїю оучи
ти, и ли ѿканчати, не ѻного

ѥ́сть грѣха́ и҆зба́вити, но ѕ҆ѣ́ѣ въ
грѣ́хъ вложи́ти, а҆́ѻ҆ного бо҆́ѧзнїе.
ты́ же ѻ҆́бразъ̀ ѻ҆́ногрѣшающаго ти́
хостїю, и҆ прилѣ́жи є҆́мꙋ̀, и҆ бо
спомина́й є҆́мꙋ̀ согрѣше́нїѧ є҆гѡ̀,
и҆ к҆до҆́брѣтели возводѝ. житїе
пока́жи и҆̀зра́дно. сло́бо пода́ждь
тих҃ѣ, и҆ не҆зазо́рно и҆неѕмоу́тно.
и҆ оу҆́молѝ и҆́ и҆зобо́рѣ, и҆ наѥ́динѣ.
и҆ попла́чи ѻ҆́немъ. а҆́ще послꙋ́
шаетъ, прилѣ́жи ѥ́ѧ бра́та сво
егѡ̀. а҆́ще ли непослꙋ́шаетъ,
попе́рѣмъ и҆ вторѣ́мъ наказа́нїи.
и҆зложѝ наѣ́га, тон и҆змо́
жетъ всѣ́хъ на́съ разꙋ́мити.

неповлѹшавыи же ѡ своемъ богѹтствіи
нїи , къ бгѹ ѿвѣтъ дастъ , ты
же свое къ бгѹ совершилъ єсѝ .
Нѧще симъ ѻбразомъ пожившіи
неточїю нѝимъ благопотребенъ боу
дешѝ , но ѝ самъ себѣ пріже
вѣхъ ѹпокоишѝ . ѝ цр҃твїю
нбномѹ наслѣдникъ боу
дешѝ , со всѣми
ѵтвы , безъ
конечныѧ
вѣки ,
ѧмѝнь

ПОЖДАНІЕ ВСТУПАЮЩАГО

ВЪ ЦРКОВЬ. ИЛИ ВЪХРАМЪ. ИЛИ ЗА
ВЪТРА ОВЕРЬШАМІЖ ВЕДМИМЪ ПОПОМЪ
ВЕДМІЙ ПОПЪ. ВЪТРЪ. ИЛИ ЗА

ДА ТВОРЯТЪ.

ПОСТАВЛЯЕМЪ БЫВАЕТЪ ВТОЛЩЪ
ЧНЕТЪ ПОСРЕДЪ ЦРКВЕ. И ПО
КРЫЮТЪ И. КАНЕМЪ ЖЕ ПОЛОЖАТЪ
ЕТОЕ ЕВАЛІЕ. И ЧЕТЫРЬІН
КРТЪ. И ПОСТАВЯТЪ БЛЮДО

и́лѝ ча́ши сопше́ни́цею . сопше́ни́
цѣ сосу́дъцъ сма́сломъ . и́ сосу́дъ
сѣ́нно́мъ . и́ се́дмь свѣ́чь , и́ се́дмь
спи́чекъ , и́миже є́сть ма́затиса .
и́ пр҃іе́млютъ вщ҃е́нницы ѳи́ посѣ
щи́ . та́коже и́ про́чимъ тоу́ сто́
щимъ даю́тъ свѣщи́ , и́ ста́нутъ
о́коло стола́ шко́лкшеса́ к҃ фело́ни .
и́ взе́мъ старѣ́йшїи по́пъ кади́ло
и́ фими́а́мъ , и́ покади́тъ о́коло
ма́сла . и́ глаго́летъ . бл҃госло
ве́нъ бг҃ъ на́шъ , всегда́ и́ нн҃ѣ и́
прн҃ш и́ во вѣ́къ вѣко́мъ . и́мы
глаго́лемъ , а́ми́нь . цр҃ю нб҃сный .
ѳ҃тѣ́ бже , г҃ . прест҃а́ѧ трце .

мáлв

Óч҃е нáшъ . гд҃и помúлуй҃ , в҃і ,
слáва , и҆ ны́нѣ . п рїи҆дѣ́те
поклони́мсѧ , г҃ . ѱ҃лóмъ ,рм҃в .
гд҃и оу҆слы́ши мл҃тв҃ý мою .
тж҃е , є҆ктенїѧ̀ велúкаѧ . м и́ромъ
гд҃ý помóлимсѧ , на́ же глаго́летсѧ
навечéрнѣхъ и҆ наоу҆трéнѣхъ и҆ намо
лéбнѣхъ . по҆є҆ктенїи҆ , вогла́съ ,
та́же , бг҃ъ гд҃ь и҆ наказа́ намъ .
на́гла , ѕ҃ . тропарѝ . гла́съ , ѕ҃ .
помúлуй҃ нáсъ гд҃и помúлуй҃ нáсъ .
слáва . гд҃и помúлуй҃ нáсъ .
и҆ нн҃ѣ , мл҃рдїѧ̀ двéри . та́же ,
ѱ҃лóмъ , и҆ . помúлуй҃ мѧ бж҃е .
вúзглавъ , мл҃тїю и҆ щедро́тами .

Н҃ А҃БЇЄ . КАНО́НЪ . ГЛАСЪ . Д҃ . НА Д҃
ВТНХѢ . ТВОРЕ́НІЕ А҃РСЕ́НІЄВО . ПѢ́СНЬ .
А҃ . ЇРМО́СЪ . МО́РЯ ЧЕРМНА́ГѠ ПѮ
ЧИ́НѮ , НЕМО́КРЫМИ СТѢПА́МИ ДРЕ́ВЛЕ
ШЕ́СТВОВАВЪ І҃ИЛЬ , КРѢТООБРА́ЗНО
МОНЕ́СОВЫМА РѮКА́МА , А҃МАЛИ́КОВѮ
ВНА́Ѯ ВЪПѮСТЫ́НИ ПОБѢДИ́ЛЪ Є̀СТЬ ;
ПРИПѢ́ВЪ . МИЛОСТИ́ВЕ ГД҃И , ОУ҆СЛЫ
ШИ МОЛИ́ТВѮ РА́БЪ СВОЙ́ЪМОЛА́
ЩИХЪСЯ ТІ́БѢ . Д҃ . МА́ЛЮМЪ БЛАГО
ОУ҆ТРОБЇА́ БЛКО ѮМАЩІА́ЖИ ПРЇШО ,
ДША́ ВКЮ́ПѢ И҃ ТѢЛЕ́СА , Ѿ҃ СТРА
СТЕ́Й И҃ЗБА́ВИ ДШЮ И҃ ПОМЫСЛЪ
ВОГОФЛИ́ШИ́ВШИХЪ , Я҃КѠ ДАВЇ́Д҃Ъ
БЛАНЧА́ГМЪ

Твоєѧ мл҃ти ѩко , нєпо҃лнь вєѧ
землѧ . сл҃ѣзъ мл҃ѣдомъ бжєствє
нымъ тайнѡ помазоуємꙑ днєсь .
паче оу҃мà , мл҃ловти твоєѧ вл҃ѣрнѡ
прогнатъ , єѩ҃же сказтіѣмъ намъ ,
Помаза́нїємъ твоиⷯъ ѡц҃єнникъ
благоу҃тро́бїѧ , нѩ҃же а҃пльı сво́ими ,
наболѧщими рабы твоими соверша́
ти мл҃тивнѣ повелѣвъ . иⷯъже
молбами вс҃ѣⷯъ назнамєнаніємъ тн҃
помина́ѵи . и нн҃ѣ . вг҃ородичнꙋ .
Єдина всел҃ен҃ѣю бе́здна , чтаѧ ѡ҃бо
гатнѣшин , єѩ҃же къ бг҃ꙋ мл҃твами сн҃
приш , недоу́гъ нєкорсє́н твоегѡ҃ раба
и҃зба́ви , ѩкѡ да непрестанно тѧ

вопїе́мъ ѯ, катава́сїи. є ѻхранѝ
ѿе́дъ раба́ своегѡ. пѣ, г. и́рмо.
В ѣлитїи ѡтве́рзѣ цр҃кви твоѧ хс҃
зв҃ѣ́рїи, тѣ́ми кр҃ѣпость гди.
и́ прибѣ́жище и оу҃тверже́нїе
Т ы̀ е́динъ е́сѝ ди́венъ и́ сщ҃ѣ́лъ
вы́и бе́рныхъ матере́, колѧще
мѹ лю́тѣ, да́ждь хс҃ѣ̀ бл҃года́ть
свою́ вы́ше, М лада́нныи сѹ́че́ц
и́ногда ко мла́дѣнцѣ потѣ́кл, бѣгѣ
нымъ тѝ пока́за маніе́мъ гди.
вла́сѝ свое́ю ма́тїю стра́ждущаго,
вла С ѣтна́ѧ бѣгѣ́нїаго тѝ свѣ́тла,
ма́тїю твое́ю хс҃ѣ̀ просвѣ́тѝ, сѹ́щаѧ
го в потре́бѣ нѣ́кѣ́рою ма́тѝ твое́и
спѣшѝ́ла,

нн҃нѣ, бо҃. Призри милостивымъ
мт҃и всѣхъ творца҆ и вышняго. и го
рькое ѡ҃ сл҃бленіе разрѣшивъ болѧща
го мт҃вами тѣ. ектенїа. паки
и паки миромъ гд҃ѹ помолимсѧ.
ещѐ молимсѧ ѡ҃ мт҃ви живота҆
мира, здравїѧ сп҃сенїѧ, поспѣше
нїѧ и ѡ҃ставленїѧ грѣховъ, рабу҆
вжїю, імѧ. злтѹпи҆ спасѝ. прѣтвори
чтѹю. попъ, бога. якѡ твоѧ
ѥсть держава. вѣ, гла. а. по.
Пастырскїи вопль. Помнѧвъ спсе
маломъ тѣ вжтвенымъ, поспѣши
и нн҃ѣ непорочнымъ тѣ зрѣнїемъ
призри съ нб҃сѐ, и ѡ҃зри всѣхъ

ѵ҃ц҃е҃нїе

маломъ твоимъ , и҆змѝ болѣзнєй и҆ кознєй б҃ѣсовскихъ , и҆ всѧкїм скорбѣн , дай҃ закаꙗньшесѧ вѣнѿтлѝ пѣснь тѧ҆ непрестанно ѳ҃ слава , тоѥ҃ . и҆нѣ҃ , бг҃ородичнѣ .

разѹ҃мнаѧ двре҆рь животѧ нашего пречтаѧ дв҃ѣ ѳ҃ц҃е , прибѣгающихъ тѝ вѣрнѡ и҆҃збави ѿ б҃ѣд҃ . ꙗкѡ да славимъ пречтое твоѥ ржтво , во ѹ҃спѣнїе дшамъ нашимъ ;

вѣнь . д҃ . и҆мо҃гъ . в҃ оздаѧкена тѧ҆ видѣвши цр҃кви на кр҃тѣ влца праведнаго . вта҆ ѵ҃чнѡѹ҃ всѣмъ . достоинѡ вѯ҃ивающи , слава ви лѣ҃ твоѥи҆ гди҆ з҃

Нетлѣ́нно и́ко мі́ро вспѣ́е сѣ́и
нзліа́кшееѧ блгодѣ́тїю мі́ра
ѡ́чищаѧн оу́ще́дрн и́ помина́ѹи
и́же бг҃о́ю бж҃тве́ною тѝ и́здыı тѣ҃
лє́сныѧ мѧ́жѹща; Тѝхостїю печа́ти
тво́еѧ ми́лости, нѣ҃ чюдьства
блкѣ знамена҃ъ своего́ раба́, непро
хо́денъ и́ непрѣ҃ступенъ вхо́дъ со
твори всѣ́кихъ сопрѣ҃тивныхъ силъ
ѱ҃ѧ. Призыва́ти повелѣ́вшаи болѧ
щимъ, вщенодѣ́йственники бж҃тве
ныѧ тѝ. и́хъ ѧзе́лмъ помаза́ема
ти конецѣ́лнѣ. самъ пребла́гїи
спаи́ своею ма́тїю стрѣ́жѧщаго, и́ныı,
ѱ҃ѳ. Бце́ прѣ́ло дво́е прѣ́тѧ, покро́въ

КР҃ѢПОСТЬ И̑ ХРАНИ́ТЕЛЬ МОЙ̑ . ПРИ́ТА́
НИЩЕЖЕ И̑ ЗА́ТѢ́НА . ЛѢ́СТВИЦА И̑
ПРѢ́ТВ҃ЕНІЕ . ПОМИ́ЛУЙ И̑ ОУ̑ЩЕ́ДРИ
КТЕБѢ̀ ЄДИ́НОЙ ПРИБѢГА́ЮЩАГО

ПѢ́СНЬ . Ѕ̄ . ЇРМО̃ . ТЫ̀ ГД҃И МИ
СВѢ́ТЪ , В҃ МІ́РЪ ПРИШЕ́ЛЪ ЄСІ̀ , СВѢ́Т
СТЫ́Й , ѠБРАЩІ́Я ЇЗ̀ МРА́ЧНА НЕ
ВѢ́ДѢНІ́Я , ВѢ́РОЮ ХВАЛА́ЩЫЯ ТЯ̀ .
ТЫ̀ БА́ГІЙ , МИЛОСТИ БЕ́ЗДНА .
ПОМИЛУ́Й МЛ҃ТВЕ , ТВОЕ́Ю БЖ҃ЕСТВЕ
НОЮ МИЛОСТЇ́Ю СТРАЖДУ́ЩІАГО , ЯКѠ
БЛАГОУ̑ТРО́БЕНЪ , ДША́ НАШЯ̀ ХР҃ТЕ
И̑ ТѢ́ЛЕСА̀ , Є́ВЫШЕ ПЕЧАТЇ́Ю ТВ҃И БЖ҃ТВЕ
НАГѠ ВѠ́ОБРАЖЕ́НІЯ , ѠТ̀ЪГНЪ НЕВКА
ЗА́НѠ , РУ́КО́Ю СВОЕ́Ю ВСѢ́Х̀ ИЦѢЛЍ .

НЕИЗРЕЧЕ́ННОЮ СВОЕ́Ю ЛЮБО́ВІЮ ПРЕБЛАГІ́Й ГДН҃ ПРІЕ́МЫЙ ЕЄ́ЖЕ МНО́Ю БЛВДНИЦЕЮ ПОМАЗАНІА, ОУЩЕДРИ И РАБА СВОЕГО ꙮ

И НН҃К҃ ДО҃. ВЕПРЄ́ТАА ЧТАА ПРНШ ДВОВЛЧЦЕ, ПОМИЛВ И НХ҃ ЖЕ БЖТВЕНЫ ПОМАЗОЧЕМЫ МАСЛО И ВПЗИ РАБА СВОЕГО ꙮ

ПѢ́ВНЬ. Г҃. И ҂ІРМОС҃Ъ. ПОЖРОУ́ТИ ВОГЛАСОМЪ ХВАЛЕНІА ГДН҃, ЦРКВИ ВО ПЇЕ́ТЪ ТИ, ѠТЪ СВОВКІА КРОВЕ ѠЧИЩЬ ШНА, МЛТІЮ ѠРЄ́БРЪ ИСТЕ́КШЮ ТИ КРОВІЮ ꙮ СЛОВЕСЫ СВОИМИ, МАСЛОМЪ ПОМАЗАВЪ ЧЛКОЛЮБЧЕ ВЪ ЦРТВХЪ ПОМАЗАНІЕ, И СВЯТИТЕЛИ ТВ́МЪ СОВЕРШИ́Л ЄСИ. ЗНАМЕНІЕ́МЪ ТВОИ́МЪ И СТРАЖДУ ЦАГО СПАСИ, ЯКѠ БЛГОВТРО́БЕНЪ ꙮ

вѿ́е́нїе

Прикоѻ́бще́нїе ѿ го́рких҃ тѣ́лесѡ́въ дане
прикосне́тесѧ. ѩ́же помаза́нїе́мъ бѣ́гбе
нымъ, чювьствѣ спе́се знамена́ющее
мѵ́ро. но покро́вомъ ѿгради́ сегѡ̀
си́лою твое́ю̀. слава́. Прострѝ ру́кѹ
свою̀ свы́ше человѣ́коле́бче, и́ твое́ ма́
ло спе́се ѿ҃ѣ́тѝ, подаѧ́жде твое
мо́ѹ̀ рабу́ѹ̀ на́здра́вїе, и́ болѣ́зне́
ѣ́жкимъ бо и́зба́вле́нїе
и́нѣ́. Ѓа́вилсѧ е́сѝ ѿ҃ѣ́зѣ тво
е́моѹ̀ хра́мѹ, плодови́тамъ ма́сли
на, мѵ́ри зижди́телеви. е́ю́же
и́спо́лнь на́съ́ мѵ́ро ми́лости.
тѣ́мъже спасе́нъ моле́нїе́мъ ѿ҃е́зда́
нїѧ тѝ стра́ждѹщаго.

ТАКІ , ЄКТЇЇ . ПАКИ И ПАКИ МИ
РОМЪ ГДУ ПОМОЛИМСЯ . ЄЩЄ МО
ЛИМСЯ ѠМЛТИ ЖИВОТЪ , ѠМИРЪ ,
ЗДРАВЇИ , И СПАСЄНЇИ , И ПОСѢЩЄНЇИ ,
И Ѡ ѠСТАВЛЄНЇИ ГРѢХѠВЪ , РАБОУ
БЖЇЮ , ИМКЪ . ЗАСТУПНИ И СПАСИ .
ПРЄСВТУЮ ЧИСТУЮ . ПОЛЪ
ВОЗГЛАВЪ . ЯКѠ ТЫ ЄСИ ЦРЬ МИ
РУ . КОНДАКЪ . ГЛАСЪ , Б .
ПОДОБЕНЪ , И ЖЕ В МОЛИТВАХЪ .
ЯКѠ БЛГЪ , ЯКѠ МЛТИВЪ И БЛГО
УТРОБЕНЪ , ЯКѠ БЛГОУВѢТЕНЪ ,
И ВЪ МИЛОСТЄХЪ БОГАТЪ . МИЛО
ТИВЕ БЛГОПРЄМѢННЕ , БЖЕ ВСѢХЪ
ЄДИНЕ ЧЛКОЛЮБЧЕ . ПРИПАДАЮЩАГО

РКА

сѡ҃ні҃е

щедро́тамъ твои́мъ гд҃и҃, оу҃слы́ши
мл҃твꙋ раба̀ твоегѡ̀, и҃ вражі́ѧ
нꙋжды свободи
пѣ́снь ѕ҃. и҃рмо́съ.
Въ пещѝ а҃враамскі́ѧ дѣ́ти перси́дьстѣи҃, любо́вїю бг҃оувѣ́рі́ѧ па́че,
нежелѝ пла́менемъ ѡ҃пала́еми вепі́ѧ
а҃хꙋ, бг҃овѣ́нъ є҃и҃ въ ц҃ркви сла́
вы твоегѡ гд҃и҃;
твое́ю нн҃ѣ ми́лостїю и҃ щедро́тами
ти҃ спсе҃, я҃кѡ є҃ди́нъ бг҃ъ, бы́вхъ
и҃зщѣла́ѧ страны҃ ѡ҃дшꙋ, и҃ пѣ
сн҃ь сокрꙋше́нныхъ. сами҃ъ и҃сцѣлѝ,
и҃же и҃ болѣ́знехъ страда́ющаго бго
ꙋгро́бить, всегда̀ ма́зати, ма́сло

пѣмѝзанїѧ вс҃ѣхъ главы҃ . подаѧдѧ
веселїѧ семоу҆ радовтъ , є҆ѓ҆ѕ҆ мт҃ь
прозѧщемѵ ти҆ и҆збавленїѧ , бога
твою милость твою гди҃ ; слава .
О҆ружїе є҆сть наѣтвы҃ слове , твое
знаменїе . О҆гнь бо попаляѧ стра
сти душевныѧ , іщенникъ мольба
ми , шнюдѵже здравїе пріемлю
щїи вѣрою хвалимъ тѧ ; и҆нн҃ѣ .
бг҃ородиченъ . Ты҃ содержащаго
рукою вселенскаѧ мти бж҃їѧ , вноу
тр҃ь вочрвѣ пріемши бг҃олѣпно ,
и҆ неи҆зреченно воплотивши , ѡ҆ рабѣ
твоемъ вѣраждующемъ семъ оумн
дѣтивн его҆ , молимъ тѧ ;

ѡ҃дѣ́нїѧ

пѣ́снь . и҃ . и҃рмо́съ . Рокѹ́ѭ҆ распро
стеръ данїи́лъ , львѡ́въ зїа́нїѧ въ
ровъ затчѐ . силѹ́ же о҃гнен҃ѹю
оу҆гаси́шасѧ , добродѣ́телїю пожа́вше
ѧ , и҃же благочестїѭ҆ любители о҃тро
цы вѕыва́ющее , благи́те вс҃ѣ дѣ́ла
гдна҃ гда . Всѣ́хъ помина́ѧй спасе ,
повелѣ́нїемъ ти и҃ бже́ственѣи мл҃ти .
его́ бо бо ѡ҃бража́ющее , є҆́же ма́слом҆ свѧще́нным҆ по
ма́занїе принѡ́сим҆ стра́ждѹщемѹ .
є҆гоже си́лою твое́ю и҃сцѣлѝ :
Стра́ѕами милова́ти твои́ѧ хр҃те ,
и҃ пома́заніе҆мъ свѧще́нникъ тво
и́хъ , и҃змы́и ѩ҆́ко гдь свы́ше ,

недоу́ги и́ строу́пы и́ болѣ́зни кро́т
цѣ, є́же во ѡ́зложе́нїи, болѣ́ и́зне
мога́нцаго на́ш҃ѡ да́тво́имъ ѡчи́щєни
емъ, получи́тъ здра́вїе. ВАВА.
Трии́ма́нное твое є́же вы́ше, ѡ́умно
же́нїи ма́ти, на ѡ́чище́нїе ма́сла ѕегѡ̀
бжтвеное є́диньство ны́нѣ при́зы
ваю́мъ вако. не ѹ́дали́ милости
твоея̀ ѿ раба̀ твоегѡ̀, но спавѝ
вѣ́рою тѝ взыва́юща, благослови́те
ва́ дѣ́ва гдна́ гда̀. и́нѣ,
Вгороди́чнъ. Ѩ́ко преслáвенъ
вѣнє́цъ чистáм є́ствó прїи́мъ,
бжественое тое рождество. бра
жїи ѹ́пражня́юща ко́зни,

сѹ́сѣніе

ѝ побѣ́ждающи доконца̀ тѣ́х . ѝ бла́го
да́тей того̀ вѣнце́мъ вѣнчава́ющаа ,
зовѹщих , благите вся дѣла гдна
гда̀ ; пѣ́снь , д̄ . ѝрмо́съ .
Ка́мень нерѹкотво́рѣ́нымъ горы̀ , ѿнесѣ
ко́мыя та̀ дв̄цы , краеѹго́льнымъ
ѿ̀вѣчее́мъ хр̀то́съ , ѝ воэкѹпѝ ра́вностоу́
щаяся є̀ствства . тѣ́мъ веселя́ще
ся , та̀ бце величаемъ : Пода́ждь
ѝмѣ́е ще́дре мл̀ть твою̀ вѣ́мъ .
покаянѝ зла́тѹпле́нїе ѝ кр̀вѣ́пѡ́ть твою̀ .
прихода́щимъ вѣ́рно къ сѹ́щенниче
ско́мѹ пома́занїю . ѝ вѣ́хъ бла́го
да́тїю ѕѝ ѝсцѣлѝ , Ви́ждь хр̀тѐ
ѝмѣ́е та́инымъ тѝ предстоя́нїе́мъ ,

ЙКОЖЕ ВО ОБЧЕЙ КОУПЕЛИ. Й РЦЫ СЕМОУ
БГОУТРОБЇИМЪ СВОЙ́М МАЖОУЩЕМОУСЯ
МАСЛОМЪ, ВОЙТАНИ И ХОДИ ВЪ ДОМЪ
СВОЙ. СЛА́ВА. ОУЩЕ́ДРИ Й ПОМИ́ЛОУЙ
ВСѢ́Х ВПРЕ, Й ИЗМИ́ Ѿ СЛЫ́Х БО
ЛѢ́ЗНЕЙ, Й ИЗБАВИ Ѿ СТРѢЛЫ ЛОУКА́
ГАГѠ ТВОИ́Х РАБЪ, Й БѢСОВСКЇЯ
ПАКОСТИ. Й ОУДЫШЬ Ѿ СЛОБЛЕНІЯ,
ЕЖЕ Ѿ ДШИ Й ТѢ́ЛА, ЯКѠ МЛ́ТИВЪ
Й ЧЛКОЛЮБЕЦЪ. ЙННѢ, БГОРОДИЧЕ.
ПѢ́НІЯ Й МОЛЕБЫ ДБО ПРІЄМЛЮЩИ СВО
И́Х РАБЪ, Й ИЗБАВИ БОЛѢ́ЗНЕЙ СЛЫ
Й НЕДОУГЛШЬ МОЛЕБА́МИ ТВ́И, ЕЖЕ НА́
МИ БЛГОБЛАЖЕ́ННАЯ, БЖЕ́СТВЕНОМОУ ПО
КРО́ВОУ ТВ́И ПРИБѢГА́ЮЩЫЯ.

вщ҃ѣніѥ

стихѣры . гла҃съ ѯ҃ . подо҃бенъ .

дадъ є҃сѝ знамені҃ѥ . дадъ є҃сѝ бла-
года́ть свою҃ , твои́ми благопремѣ́нне
апо҃столы чл҃колюбче , маслиномъ ѿ҃ты
тѝ , цѣлѝти вс҃ѣ́хъ на҃зы и҃ болѣ́-
зни . є҃го́же ра́ди ма́слиномъ тѝ вѣ́р-
ныѧ приходя́щаго ни҃ѧ , я҃кѡ бла-
гоу҃тро́бенъ , ѡ҃ст҃и и҃ поми́луи҃ . и҃ ѡ҃
всѣ́кіѧ болѣ́зни ѡ҃чи́сти , и҃ спи́ци
нетлѣ́нныи҃ ти҃ сподо́би гд҃и .

Призри непостижи́мыѧ сн҃е , я҃кѡ
благоу҃тро́бенъ , рѹ́кою невиди́мою
ти҃ , знамена́ѧ чл҃колюбче нашѧ
чюдесъ́ства , ма́сломъ бж҃ественны́мъ
ти҃ . и҃зцѣли и҃ зы́въ лы́хъ ,

и тѧ́жкихъ страсте́й, и ѕлы́хъ
wбщлобле́нїй свое́вольныхъ, и҆́же въ
дꙋшѝ и҆ тѣ́лѣ, мл҃тивнѣ про́мы
сломъ ти, wраба твоегѡ wчи́сти.
Прїи́ми человѣколю́бче, рабъ твои́хъ
мольбꙋ́, wпомаза́нїи маслома́ти
сты́мъ. и҆́ко є҆ди́нъ бо благоꙋтро́бенъ
назе́мли а҆́вимъ, разрѣши́ вогрѣше́
нїи. и҆ сты́мъ оученико́мъ и҆̀хъ сказа́ти
тѝ заповѣ́далъ є҆сѝ. є҆ли́ка оу҆́бо
а҆́ще разрѣши́тѐ назе́мли безако́нїа
человѣкомъ, оу҆́тѣ разрѣше́на и҆́коже
пи́шетъ. Мазанїе́мъ масла твоегѡ̀,
и҆ сщ҃е́ннико́мъ человѣколю́бче прино
вене́нїемъ, рабъ твои́хъ wчи́сти

ѵ҃ѣ́нїѥ

ѥ҆вы́ше , и҆ ѿмедоу́ѓъ и҆зми҆ .
дꙋшє́бныѧ же скве́рны ѡ҆чи́сти и҆
ѿ лы́й вп҃е . и҆ многоплетє́нныхъ
вобла́знъ и҆зба́ви . ѿ боле́зни
оу҆тѣ́ши , и҆ бѣ́ды и҆ печа́ли ѿ
жени , и҆ бѣ́дїѧ стра́сти и҆сцѣ́
ли . и҆ вовсѣ́кихъ слова́хъ помо́
щникъ на́мъ бы́ваѥ , а҆́кш ще́дръ
и҆ бл҃гоу́тробенъ .

сла́ва , и҆ ны́нѣ . бг҃ороди́чен .

Тебѣ чє҃стнѣ́йшюю цр҃квь пола́тꙋ ,
молю многопѣ́тая , оу҆мъ мои
ѡ҆чи́сти ѡ҆скверне́ныи , вѣ́чєскими
ми грѣхи . и҆ вселе́нїѥ кра́сное ,
пр҃есвѣ́тлыѧ тр҃цы воплоти .

ма́лъ

ѩкш̑ да́вилъ тебѣ̀ , и̑ безчи́слену̑ мно́жество ве́личаю спасаемъ , не потре́б ны́н рабъ твои̑ , та́ко , тро́е . пре́тай трце . о́тче нашъ . вше́нникъ , ѩкш̑ тво́е е́сть цр҃тво . и̑ны́е , тропа́рь . гла́съ . ѕ̑ .

По́мнилу̑ и̑ наи̑ гди , помнилу̑ и̑ наи̑ , бе́жкогш̑ ѿ̑ца̀ недоу́мѣю цре . сію̀ ти молитву̑ ѩкш̑ бл҃гъ грѣ́шнїи рабѝ твои̑ прино́симъ помнилу̑ и̑ наи̑ гди , помнилу̑ и̑ наи̑

сла́ва

Гди помнилу̑ и̑ наи̑ , нача́ бо вино́ва́ хомъ , непрїгнѣ́вайсѧ нанѣ̀ ѿ̑ца̀ш̑ , нижѐ помяни̑ беззако́нїи на́шихъ .

ѿ҃ѵ҃ѣнїе

но призри и нын҃ѣ якѡ благоутро́бенъ,
и и҃збави насъ ѿ враговъ нашихъ:
ты бо є҆си бг҃ъ нашъ, и мы лю
дїе твои, дѣла рꙋкъ твои,
и и҃мя твое призываемъ.

и нын҃ѣ. Многам҃ъ премнѡжествꙋ
моихъ бе҃зако́ній, къ тебѣ
прибѣгохъ пречтам҃ъ всечестнѣй проси,
повелѣти болѣзнꙋющꙋю мою дшю:
и молитвами своего҆ бга нашего, по
дати мѝ ѿпꙋщеніе, ихже ѡ҆ дѣ
лѣхъ сло҃вѣ, є҆дина благословенна,

є҆ктенїѧ. Помилꙋй насъ
бже по велицѣи милости твоеи, молим
тимъ гдⷭ҇и ѹ҆слы́ши и҃ помилꙋй.

Ещѐ мо́лимъсѧ ѡ̑ мл҃ти живота̀
ми́ра Здра́вїѧ , спе́нїѧ , посѣще́
нїѧ , и ѡ̑ста́вленїѧ грѣ́хѡвъ рабу́
бж҃їю , їм҃ѧ . Гд҃и поми́луй , м҃ .
нѣ́ре́и , глаго́лъ . мла҃твѹ , великаго́ѡ .
Цр҃ю и̑цѣли́телю стра́ждѹщимъ ,
тебѐ бѣ́сове трепе́щѹтъ . и̑ тво́имъ
повелѣ́нїе́мъ ѿ̑ хо́дитъ бѣ́ѧсъ не
дѹгъ , и не́когѡ бѣсъ . ты̀ ѡ̑сла
бле́нныѧ ѹ̑тверже́нїи . ты̀ сме́
рть прогна́вый . ты̀ лежа́щыѧ
тѣ́леса̀ воздви́гнѹ ѓ̑ве́ . тѣ́мъ
мѡлимъ тѧ̀ бл҃же , даждь Здра
вїѐ рабѹ̀ твоемѹ̀ , и̑мѣ́къ .
и ѿ̑ недѹ́га бѣгѡ̀ свободѝ и ,

рк҃з

ѿпѹ́стъ

вкѹси́ли чл҃колю́бче . и҆ є҆́щѐ и҆ наѡ́дрѣ
да ѡ҃бра́тиши бы́ти здра́ва , ꙗ҆́кѡ
ѻ҃нѣго , ижѐ три́десѧть и҆ ѻ҃ди́нъ лѣ́тъ
дежа́щꙋ въ҃ нево́ѹзѣ . здра́ва ѿтко
ри́лъ є҆сѝ , такѡ и҆ семꙋ́ здра́вїѧ
да́ждь , вземли́ грѣхи и҆згнѡ́
мира : ꙗ҆́кѡ мило
стивъ и҆ чл҃колю́бецъ бг҃ъ є҆сѝ . и҆ тебѣ
сла́вꙋ возсыла́емъ , со ѻ҃ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃омъ , ны́нѣ и҆ при́сно
и҆ во́вѣки вѣко́мъ , а҃ми́нь .
и҆ ѧ҃ще оу҃́бѡ є҆́сть ве́черъ , бы́ва
етъ ѿпоу́стъ . ѧ҃ще ли є҆́сть за
оу҃́тра , поставля́емъ бы́ваетъ по
сре́дѣ столе́цъ чи́тъ покры́тъ .

НАНЕМЖЕ БЛЮДО СОПШЕНИЦЕЮ . НЕСО
ВѢДЪ СВИНОМЪ . АЩЕЛИЖЕ НѢСТЬ ВИ
НА , ТО КОДА . ТАЇЕ , ГЛЕТЪ СЩЕ
НИНКЪ . БЛАГОСЛОВЕНЪ БГЪ НАШЪ , ВСЕ
ГДА НЫНѢ И ПРИЗНЮ НЕВОВѢКИ ВѢ
КШМЪ . ТАЖЕ . ВТРИН БЖЕ , ТРИ
ЖДЫ . ПРЕСТАМТРЦЕ . ОЧЕ НАШЪ .
ПРЇИДѢТЕ ПОКОНИМСЯ , ТРИЖДЫ .
ПСАЛОМЪ Н .

ПОМИЛУЙ МА БЖЕ , ПОВЕЛИЦѢЙ МИЛО
ТИ ТВОЕЙ . И ПОЛМНОЖЕСТВУ ЩЕДРОТЪ
ТВОИХЪ , ОЧИСТИ , БЕЗАКОНІА МОА .
НА ИПАЧЕ ОМЫЙ МА ОБЕЗАКОНІА
МОЕГО , И ОТ ГРѢХА МОЕГО ОЧИСТИ МА
ЯКО БЕЗАКОНІЕ МОЕ АЗЪ ЗНАЮ ,

РЇКИ

ѱ҃е҃нїе

Ѻгрѣ́хъ мои́ предомно́ю е҆́сть вы́нѹ.
тѣ́бѣ є҆дино́мѹ согрѣ́шихъ , и҆ лѹка́
бое предтѣ́бою сотвори́хъ . ѩкѡ да
ѡ҆правдя́шисѧ воло́вѣ́хъ сло́вєсъ ,
и҆ побѣди́ши когда́ сѹди́ти ти . ѩ
бо во҆́ беззако́нїихъ зача́тъ е҆́смь ,
и҆ согрѣ́шихъ роди́ мѧ мати́ мо҆ѧ .
сѐбо и҆́стинѹ возлюби́лъ е҆́си , ѩ
зафи́тна и҆ та́йнаѧ премоу́дрости
твоеѧ̀ ѩ҆ви́лъ ми е҆́си . ѡ҆кропи́ши
мѧ и҆́сопомъ , и҆ ѡ҆́чищѹ сѧ .
ѡ҆мы́еши мѧ , и҆ па́че сне́га оу҆́бѣ
лю́ сѧ . слу́хѹ моемѹ̀ да́си ра́дость
и҆ весе́лїе , возра́дѹютъ ко́сти сми
ре́нныѧ . ѡ҆бра́ти лице́ твое

Ѿгрѣ́хъ мои́хъ , и́ бѣ́зако́нїа
мо́я ѡ́чи́сти . сре́це чи́сто созижди
во мнѣ́ бо́же , и́ дх҃ъ пра́въ ѡ́бнови
ви́ во ѹ́тро́бѣ мое́м . не ѿве́рзи
мене́ ѿ лица́ твоего́ , и́ дх҃а твоего́
ст҃а́го , не ѿи́ми́ ѿ мене́ . воздаждь ми ра́дость спасе́нїа твоего́ ,
и дх҃о́мъ бл҃чи́нимъ ѹ́тверди́мя . на
у́чю безако́нныя пу́тє́мъ тво
и́мъ , и́ нечести́вїи къ тебѣ́ ѡ́бра́тя́
тїа . и́збави мя ѿ кро́вїи бо́же бо́же
спасе́нїа моего́ . возра́дуе́тсѧ ѧ́зы
мо́и пра́вду твою́ . гди ѹ́стне
мои́ ѿве́рзеши , и́ ѹ́ста мо́я возвѣ́стя́тъ хвалу́ твою́ . а́ще

а́ще бы̀ вохотѣ́лъ же́ртвѣ, да́лъ
бы́хъ о у́бо. всесожже́нїи не бла́го
воли́ши, же́ртва бг҃у дх҃ъ сокрꙋше́нъ.
сре́це сокрꙋше́но и смире́но бг҃ъ не
ѹ҆ни́чижи́тъ. ѹ҆блажѝ гд҃и бла́говоле́
нїе́мъ твои́мъ сїо́на. и да созижди́
жда́тїи стѣ́ны їерали́мскїѧ.
тогда̀ бла́говоли́ши же́ртвꙋ пра́
вдѣ, возноше́нїе и всесожига́ема.
тогда возложа́тъ на о́лта́рь твои́
тельца̀. тако. псало́мъ. ч҃.

и́вый въ по́мощи вы́шнягw,
въ кро́вѣ бг҃а не́бнагw водво́ри
тїѧ. рече́тъ гд҃ви, засто́упникъ
мо́й е́сѝ и҆ прибѣ́жище моѐ

БГЪ МОЙ , И ОУПОВАЮ НАНЬ . ЯКѠ
ТОЙ ИЗБАВИТЪ ТА ѠТЪ СѢТИ ЛОВЧА ,
И ѠТЪ СЛОВЕСЕ МЯТЕЖНА . ПЛЕЩЬМА
СВОИМА ѠТЪНИТЪ ТА , И ПОДЪ КРЫЛЪ
ЕГѠ НАДѢЕШИСЯ , ОРЪЖІЕМ ѠБЫ
ДЕТЪ ТА ИСТИНА ЕГѠ . НЕ ОУ
БОИШИСЯ ѠТЪ СТРАХА НОЩНАГѠ ,
ѠТЪ СТРѢЛКИ ЛЕТЯЩІЯ ВОДНЕ , ѠТЪ
ВЕЩИ ВО ТМѢ ПРЕХОДЯЩІЯ , ѠТЪ
СРАЩІЯ И БѢСА ПОЛУДЕННАГѠ . ПА
ДЕТЪ ѠТЪ СТРАНЫ ТВОЕА ТЫСЯЩІА ,
И ТМА ѠДЕСНОУЮ ТЕБѢ , КЪ ТЕБѢ
ЖЕ НЕПРИБЛИЖИТСЯ . ОБАЧЕ ОЧИ
МА СВОИМА СМОТРИШИ , И ВОЗДАЯНІЕ
ГРѢШНИКѠМЪ ОУЗРИШИ , ЯКѠ ТЫ ГДН

ѳуслніе

оу҃пова́ніе моѐ вы́шнягѡ положи́лъ
є҆сѝ прибѣ́жище твоѐ , не прі́идетъ
к тебѣ̀ зло̀ , и҆ ра́на непри́ближитсѧ
телесѝ твоемоу̀ . а҆́кѡ а҆гга́ломъ сво
и́мъ заповѣ́стъ ѡ҃ тебѣ̀ , сохрани́
ти тѧ во всѣ́хъ пу҃тє́хъ твои́хъ .
на рѹка́хъ во́змѹтъ тѧ , да нeкo
гда прѣткнеши wкамень ноги твo
ѧ̀ . на а҆спида и҆ василиска наста҆
пиши , и҆ попере́ши льва̀ и҆ зми́ѧ .
а҆́кѡ на мѧ̀ оу҃пова̀ , и҆ и҆зба́влю и҆ ,
покры́ю и҆ , а҆́кѡ позна̀ и҆́мѧ моѐ .
воззове́тъ комнѣ̀ , и҆ оу҃слы́шю и҆ .
с҃и ѥ́смь в҃скорби и҆змо҃ю и҆ , и҆ про
сла́влю є҆го̀ . долгото҃ю дни́ испо́лню и҆ .

Ѝмáвлю Ємоу̀ спсéніе моѐ : тáкѡ
трóи воЄдúного бга . óца вседр
жúтелѧ . творцà нбсѹ и зімлѝ .
вúдимымъ же всѣмъ , и невú
дúмымъ . и воЄдúного гда їсà
хр҃та̀ сна бжїѧ Єдинорóднаго .
и́же ѿ óца рождéннаго прéжде
всѣхъ вѣкъ . свѣта ѿ свѣта . бга
и́стинна . ѿ бга и́стинна . рождéна
а́несотворéна , Єдиносýщна ѿц҃ѹ ,
и́мже кѝ бы́ша . нáсъ рáди человѣ ,
и нáшегѡ рáди спасéнїѧ сшéдшаго
снéбсе . и воплотúвшагоѧ ѿ дх҃а свтá ,
и марїѧ двы бочлвшасѧ . распáтаже
зáвы припонтíйстѣмъ пилáтѣ .

рк҃з
191

стра́да́вша и̑ погребе́на , и̑ воскр҃ша
го въ тре́т҃їи де́нь попи́са́нїихъ ,
и̑ во́шедшаго на́нб҃а , и̑ сѣдя́щаго
ѡ̑ десн҃ю о́ц҃а . и̑ па́ки гряду́щаго
го съ сла́вою , сѹ́дити живы́мъ и̑ мр҃твы́мъ ,
є҆гѡ́же ц҃рт҃вїю не́тъ конца̀ . и̑ въ дха̀ с҃т҃а́го гда̀ и̑стн҃аго
и̑жи́вотворя́щаго , и̑же ѿ о́ц҃а и̑схо
дя́щаго , и̑же со о́ц҃е́мъ и̑ сн҃омъ
спокланя́ема и̑ сла́вима , глаго́лавшаго
прр҃ки . и̑ во є҆ди́ну с҃т҃ю́ собо́рнюю
и̑ а҃пльскую ц҃рко́вь . и̑спов҃ѣ́дую
є҆ди́но кр҃ще́нїе , во ѿпѹще́нїе грѣ
хѡ́въ . чаю воскр҃се́нїя мр҃твы́мъ ,
и̑ жи́зни бу́дѹщаго вѣ́ка , а҆ми́нь .

й тако́ пою́тєм стихо́вны , бцⷣ родѝ
ны . гла́съ , а̀ . Мр҃ь тѧ̀ бж҃ію
свѣ́дyщєвѝ , йдв҃ю бонстинy
мо́лимъ , wщедро́тахъ тѝ вопїе́мъ
йѧ̀же любо́вїю прнбѣгающїи , къ твое́й
бл҃гости . тебе́бо ймамы грѣ́шнїи пре
ста́телницy , й тебѐ стяжа́хомъ
войскyшено́нхъ спсе́нїе , е́динy
вспѣ́тyю : гла́съ . в҃ . Мр҃дїм соу
щи йсто́чниче , мл҃тисподоби на́съ
бцⷣе . призри на́люди согрѣ́шшыимъ .
гдѝ ꙗ̀коже прнзнy сна́y твою . нат
бо оу́пова́ющіе , ра́дyнсм копїе́мъ
тѝ , ꙗ̀коже йногда̀ гаврїи́лъ бе́зъ
плотны́мъ а҃рхнстрати́гъ . гла́съ , г҃ .

рл҃б

ѡ҃ще́нїе

Кѡ́ждо нд҃е́же спасе́тел҃, та́мѡ
пра́вєдникъ притича́етъ. кое́ и҃но
та́ково прибѣ́жище, а҆́кѡ тво҆є
бце, покрыва́ющее дша́ наша.
Гла́ситъ. д҃. Кѣ́мъ прилѣ́жнѡ мн҃ѣ
притецє́мъ грѣ́шнїи и҃ возмире́ни
емъ припадє́мъ. покая́нїе́мъ ке́пю
ще. и҃зглубѣ́ны дше́вны҃а. влчце
помо́зи, ѡ҆наѵ҃ъ ѹ҃мл҃а́дневшна҃. и҃
и҃потщи́м҃ а҆́кѡ поги́баемъ. ѿ҃мно́
жествѣ грѣ́хѡ҃, да не҃ѿ҃кра́тнѣйшн раѣ҃ъ
свои́хъ тѡ́щныхъ. тебе́ѡ є҆ди́нѡ
ѹ҃пова́нїе́ стра́жїхомъ. Гла҃ъ, ѕ҃.
Скорыи́ти покро́въ и҃ помо́щь, и҃ ми́
лости покажи́ наво́м҃ рабы́. и҃ во́лны

Чтаѧ оукроти воустныхъ помыслъ,
и падшоую ми дшю воздвигни еще.
вѣмъ бо вѣмъ дво, якш можеши єлика хощеши. гла. ѕ.
Многаѧ премножества моихъ еще
согрѣшенїи, к тебѣ прибѣгохъ пре
чтаѧ, спасенїѧ прошѧ. повѣти бо
лѣзнующоую ми дшю, и моли вна
своего и бга нашего, подати ми
шставленїе, ихъже содѣахъ зла.
единa блговленнаѧ, гла. з.
Якш имоущи матвное наслѣдїе
наше, и зрѧщи воущихъ на земли.
на безпомощныѧ люди оумлардиѧ
багѣнаѧ еще. пребоуди молѧщи

ѡ҃ц҃ѣнїѳ

да непогибнемъ сл҃ѣ . моли пр҃чтаѧ
гакѡ бл҃гопрем҃ѣ́ннаго бга , спасти
ѧ҆ дш҃ѧмъ нашимъ , пр҃ѣтаѧ
дво : симъ же рѣчемомъ ,
глетїѧ предлежащїѧ млтва , ѡ҃ѣдн
ного коегождо ѡ҃ц҃ѣнника : вливаѧ
маслѡ бъ кадилѡ , внемже вино .
ги , ижѣ въ милости и҃ щедро
тахъ твоихъ , и҃сц҃ѣлѧи вса
страсти доушъ и҃ тѣлесъ нашихъ ,
самъ бл҃ко ѡ҃йти маслѡ ѥ҃ѣ , гакѡ
бы́ти мажущимсѧ ѡ҃нѣгѡ во и҃сц҃ѣле
ніе . и҃ во прем҃ѣнѣніѥ вѣчнѡи стра
сти , и҃ болѣзни тѣлесныѣи , и҃ вѣ
рнъ плоти и҃ дха . и҃ вѣчнаго сл҃ѣ .

ѝкш дай ѡбѣмъ прославитсѧ пре
вт҃о҆в твоѥ имѧ, ѻ҆ц҃а и҆ сна и҆ ст҃а гѡ
дха, нн҃ѣ и҆ прнѡ и҆ вовѣкы вѣ
кѡмъ амнь: тѧже. поᲂ
днєвнымъ сѣ҆ тропарь. гла. а.
Єгда҆ прїидеши вѣже на҆землю во сла
бою, и҆ вострепещѹтъ вѧчєскаѧ.
рѣка же ѻ҆гнєнаѧ предѣ҆ѹдищемъ
потечєтъ, и҆ книги разгнѹтсѧ, и҆
таинаѧ ѧ҆влѧтсѧ. тогда҆ и҆зба
вим ма ѿ҆ѻ҆гнѧ негавимагѡ
и҆ вподоби ѡ҆дєснюю тѧ встати, вѹ
дїе правєдныи҃.
Нбныхъ воинствъ первоєкоды,
молимъ васъ, прнѡ недѣтонїи,

вщ҃е́нїѧ

ѩ҆́коѡ да ба́шнми моли́тва́ми ѡ҆́гра
дитѣ̀ на́съ , покро́момъ небщ҃е́ствє
ныѧ ва́шеѧ слабы , сохрани́вшїѧ
на́съ припа́дающихъ прилѣ́жнѡ ,
и҆ зы́вающихъ , ѡ҆бы́де́ и҆зба́вите
на́съ , ꙗ҆́коѡ чинонача́лницы бы́
шнихъ сѝлъ . гла́съ , в҃ .

Па́мѧть пра́вєдна́гѡ съ похвала
ми . тебѣ́же доблѣ́ствъ свиде́
тельствѡ гдне́ прїтче . показа́лъ
бы́ѧ є҆сѝ бо́гатинѹ̀ прїѧ́тъ чєстны́
нши ꙗ҆́коѡ и҆ въ бы́стри́нахъ
крєстити сподо́бился є҆сѝ про
повѣ́данна́го . тѣ́мже и҆ ѡ҆́нѣ́сти
нъ пострада́лъ є҆сѝ ра́дѹѧсѧ .

И БЛАГОВОЛИТИЛЪ ЄСИ И ПРОСВѢТИЛЪ БО
ДУХОМЪ БЖІИМЪ ВЫСОТОЮ ПАСТЫРЮ
ВОЗЛЕМЛЮЩАГО ГРѢХИ МІРА, И ПОДА
ЮЩАГО НАМЪ ВЕЛІЮ МИЛОСТЬ
ГЛАСЪ, А. СПАСИ ГДИ ЛЮДИ
СВОЯ, И БЛАГОСЛОВИ ДОСТОЯНІЄ СВОЄ,
ПОБѢДЫ БЛАГОВѢРНОМУ ЦРЮ НАШЕ
МУ НАСПРОТИВНЫЯ ДАРУЯ, И
СВОЯ СОХРАНЯЯ КРЪСТОМЪ ВСИ ЛЮДИ.
ГЛАСЪ, Д. И ЖЕ АПЛОМЪ
ПЕРВОПРЕСТОЛЬНИЦЫ, И ВСЕЛЕННѢЙ
УЧИТЕЛІЄ, ВЛКУ ВѢРѢХЪ МОЛИ
ТВЕ МИРЪ ВСЕЛЕННѢИ ДАРОВАТИ,
И ДУШАМЪ НАШИМЪ ВЕЛІЮ МИЛОСТЬ.
ГЛАСЪ Д.

вщ҃е́нїе

Пра́вило вѣ́рѣ, и҆ о҆́бразъ кро́тости, воздержа́нїю наста́вника, и҆́вѝ тѧ҆ ста́дѹ твоемꙋ҆, и҆́же во щемъ и҆́стина, всегѡ̀ ра́ди стяжа́вмирени́емъ высока́ѧ, нището́ю богата́ѧ о҃́че на́шъ никола́е. моли́ хр҃та̀ бг҃а спасти́ѧ дш҃а́мъ на́шимъ. глсъ. в҃.

А҆́пли, и҆ проро́ци, моу́ченицы, ст҃ліе, преподо́бнїи, и҆ пра́вед днїи, и҆́же до́брѣ по́двигъ вскончавше, и҆ вѣ́рꙋ соблю́дше, дерзно ве́нїе и҆́мꙋ́щее ко спсꙋ҆, мо́лнмъ вы҆̀ ѡ҆на́мъ тѣ́го̀ моли́те и҆́кѡ бг҃а, спасти́̀ дш҃а́ѧ на́шѧ. глсъ. и҃.

Стїи безсребреницы и чюдотво
рцы, посѣтите наша болѣзни
тоуне, пріидіте, тоуне дадите.
гла. д. Якш плотиным вжбо
дителѣ, и оубогіи застоупникъ.
болным врачь, цремъ побѣдо
носче великомоученичє гєшргїе,
моли хрта бга непрестанно
шбщихъ насъ.

Бородичен.

Престателнице непреборнмаѧ шко
рблаемы, и тєплаѧ застоупнице
оупованющымъ нать, шбѣдъ маѧ
нзбави. тыбо єси готовала помо
щница. такѡ. кондаки. по. гласъ. г. по.
вѣ. дне.

ѡ҆ц҃е҆нїѧ

Ѿ҆ло́ мою̀ гдⷭ҇ѝ богоро́дицѣ҄ вла́че
ѕѣ҄хъ ѧ҆. и҆ вседержи́тельными дⷣла́ми
лю́тѣ содержи́мъ ѧ҆. бо́дрствуй бже
мтвое́ѧ ѻ҆ставле́ніе ѧ҆ко́же
и҆ разслабле́наго во́дворе҄ слове́мъ ѧ҆.
ѧ҆кѡ̀ да зове́ши ти спасе́мь щедре ѧ҆.
сла́ва хе держа́вѣ твое́и ѻ҆. глⷭ҇и҆ мⷦ
же бгода́ть прїе́мшїи и҆сцѣле́ніе ѧ҆.
простира́ете здра́вїе сꙋ́щымъ бⷭ҇ъ
да́хъ ѧ҆. бра́чное и҆ чюдотво́рцы сла́
вы́и ѧ҆. но ва́шим поⷭ҇ѣще́нїемъ ѧ҆. со
проти́вныхъ де́зѣ҄ѣ҄ ѡ҆ружи́е положи́сте ѻ҆.
мі́ра и҆сцѣля́ющіе чюдесы̀ ѻ҆. глⷭ҇ъ
хри҃стіа́нѡмъ бы́ти҆и҆ сла́
жи́тельми бы́шнїѧ сла́вы ѻ҆. ѧ҆кѡ́мⷭ҇ъ

НАСТАВНИЦЫ , НАЧАЛНИЦЫ БЕСПЛО
ТНЫМЪ , ПОЛЕЗНОЕ НАМЪ ПРОСИТЕ ,
НЕБЕСНУЮ МИЛОСТЬ , ИКЖЕ БЕСПЛОТНЫ
АРХИСТРАТИГИ . ГЛАСЪ . Б .
ПРОРОЧЕ БЖЇН , И ПРЕТЕЧЕ БЛАГОДАТИ ,
ГЛАВУ ТВОЮ НАШЕДАРЪ ЦЕЛЕНЬБЫШЇН
НА ЗЕМЛИ ШЕСТВИЕ , НЕЦЕЛЕНІЙ
ВСЕГДА ПРІЕМЛЕМЪ . НЕО ПАКИ ЯКО
ЖЕ ПРЕЖДЕ , ВЪ МИРЪ ПРОПОВѢДАЕ
ШИ ПОКАЯНІЕ . ГЛАСЪ . А .
ВОЗНЕСЫЙСЯ НА КРЪСТЪ ВОЛЕЮ , ТЕ
ЗОНМИНТОМЪ ТВОЕМОУ ЖИТЕЛСТВОУ
ЩЕДРОТЫ ТВОЯ ДАРУЙ ХРТЕ БЖЕ ,
НЕВОЗБЕЛИ СИЛОЮ СВОЕЮ , БЛАГОВѢ
РНАГО ЦРЯ НАШЕГО , ПОБѢДЫ

ѡ҆ц҃е҆нїе.

Дла҆ є҆моу҆ на҃оу҆поитáты, по҃бёїе
и҃моущю҆ твое҆ о҆р҃ужїе мирý, и҆ не
побѣдимýю побѣдý. глáсъ, б.
Тебе́рдыи҆ и҆ гоубѣщáнныи҆ про҃по
вѣ́датели, берхъ оу҆чени́къ тво
и҃хъ гдⷭ҇ь воспрі́ѧтъ, въ на҃вла҃
жде́нїе блги́хъ твои́хъ поко́и҆.
тр҃ýды бо о҆нѣ́хъ на҃ме́рте при
а҆тъ па҃че бе҃жа́тю вселодіи҆,
Є҆ди́нъ свѣ́тлыи сердéчнаѧ.
глáсъ, г. Р. Мирѣ́хъ стыи҆ стлъ
на҃вы́и҆. Хр҃тово бо пр҃еподо́бне
є҆ѵа҃лїе и҃сполни́въ, положи́лъ є҆и҃
дшꙋ свою҆ за҃ лю҆ди свои҆, ѡ҆ста́въ
є҆и҃ нєподви́жныи҆ ѿ҆ смéрти. ѡ҆гѡ

РАДОСТНАЯ, БЕЛІЇ ТАИНИКЪ
БЖІЯ БЛАГОДАТИ. ГЛАСЪ Ѕ.
СМЕРТЬ ПРІЕМЪ БЖІСТВЕНЫЙ БЛАГО
ДАТЬ, ИОУСТНАМИ ВСОИМИ БЛА
ОУЧИШИ, ПОКАЯНІЕМЪ ВЪТРЬЦЪ
ЕДИНОМЪ БГУ, ІСЦѢЛИЛЕ ЗЛАТОУ
СТЕ БЕЗБЛАЖЕННЕ ПРЕПОДОБНЕ, ДО
СТОИНЪ ВОСПѢВАЕМЪ ТА. ЄИНЄО
НАСТАВНИКЪ, ЯКШЕ БЖЕСТВЕНАЯ
БЛАДА. ГЛАСЪ Д.
ГАБНАЯ СТЕПЕНЬ НЕПОКОЛЕБИМЪ ЦЕ
РКВИ, ПОДАЛЪ ВСѢМЪ НЕКРАДОМОЕ
БОГАТСТВО ЗЕМНЫМ, ЗАПЕЧАТАѢЛ
ВСОИМИ БЕЛЬЕМИ, НЕО НАБЛЮДЕНЕ
БЛАЖІЇЕ ПРЕПОДОБНЕ. ГЛАСЪ Г.

ГАН

Б҃гословнымъ ѧ҆зы́комъ тн҃,
въ плетенїѧ ри́торикѧ разрѣшилъ
є҆сѝ сла́вне , правосла́вїѧ ри́зою
свы́ше нетка́нною , цр҃ковь оу҃кра
силъ є҆сѝ . ю҆же ногѝщи сна́ми
зовешѝ твои́ми чада́ , ра́дуяся
о҆че , бгословїѧ оу҃ме совершенне́йшїи
шїи . гла́съ . д҃ . В҃оздѣла́лъ
бг҃омъ показа́вѧ , благочестїѧ дѣ
лателѧ честнѣ́йшїи , добродѣ
тельныѧ кла́ды собра́въ сѐбѣ .
сѣ́ялъ бо слеза́ми , с҃вѣселѣ́ющихъ
жнешѝ , пострада́въ бо кровїю ,
хр҃та ко́зпрїѧ́лъ є҆сѝ . и҃ моли
тва́ми сѣ́ми твои́ми , спсти́ мъ

МАТАВ

ПОДАЕШИ ГОСПОЖЕНИЕМЪ ЧЕТАВЪ
НІЇВ НТАКШ ПОЧТЕЛ ПОГАНОМЪ
ТРОПАРІ ПОКАЯННЫ КБГОРОДИ
ЧНЫ ГЛАСЪ Д А

ВЪЗЗАКОНІЙ ЗАЧАТЪ БЫХЪ АЗЪ
БЛУДНЫМ ПЕЛЕНЪ ВОЗЛЕЖЕТИ МА
БЫВОТЪ ПЕНЪЮ НО НАДЕЯСЯ НА
ЧЛКОЛЮБІЕ ЗОВУ ТИ ЕЖЕ ОЧИСТИ
МА ГРѢШНАГО И СПАВИ МА

МТРЬ ТА БЖІЮ МОЛИМЪ ВСІ
ДВУЮ БОИСТИНУ И ПОРОЖЕСТВЪ ВѢДУ
ЩЕ ИЖЕ ЛЮБОВІЮ ПРИБѢГАЮЩІИ
КТВОЕЙ БЛГОСТИ ТЕБЕ БО ИМАМЫ
ГРѢШНІЙ ПРЕСТАТЕЛЬНИЦУ И ТЕБѢ
СТАЖАХО БОГОУШЕБНІЙХЪ СПАСЕНІЕ

ЄДИ́НУ БЛЕ҆ЖЕ́ННУЮ • ГЛА҃ Б҃

И́КШ ВОЛНЫ̀ МОРІ́КІѪ НАМѢ̀ ВОІ́ТА
ШЯ БЕ҆ЗАКОНІѪ МОѦ • НАКШ КОГА
БЛЕ҆ ВПУ́ЧИНЪ ѧ ЄДИНЪ ѦЗЪ ШЕ҆ДЪ
ВА́ѢМЬ ЄСМЬ СОГРѢШЕ́НЬМИ МНОГИ
МИ • НО ВТИ́ХОЕ ПРИСТА́НИЩЕ ѧ НА
СТА́ВИ МѢ ГДИ ПОКАНІ́ЄМЪ ѧ И҆СПА
ВИ МѢ • БО҃ • ДА́ РДІѪ СОУ́ЩИН И
СТОЧНИКЪ ѧ МА́ТИ СПОДО́БИ НАСЪ
Д҃Ц҃Е • ПРИ́ЗРИ НАЛЮ́ДИ СОГРѢША́Ю
ЩЫѦ • И҆БИ НАКШ ВСЕГДА СИЛУ̀
ТВОЮ • НАТѢ́БО ОУ҆ПОВА́НИЕ РАДУ̀
НЫѦ ЗОВЕ́МЪ ТИ ѧ НАКОЖЕ НИ
ГДА ГАВРІ́ИЛЪ ѧ БЕ҆ПЛОТНЫ́МЪ
АРХИСТРАТИ́ГЪ • ГЛАВ҃ Г҃ Б҃

МАЙ А

Живоу́щїи на земли́ душе́ моя́ по
кая́ся пе́рвѣе бо́гоу́ вѣпо
ва́ет҃ъ , и́ногрѣшенїи не́здравлѣет҃ . .
Ѡ҃зо́пи Хр҃тоу҃ бг҃ѹ , ре́цѣ́вѣ́дче со
гр҃ѣ́шни́хъ , пре́жде да́же не́шѹ́дни
ши ма́ , помилѹ́й ма́ . Бо .
Пр҃ѣ́бѣ́жи́ще и́зила на́ша бце , де
ржа́вная помо́щи́нице ми́рѹ́ , моли́
тва́ми твои́ми спаси́ рабы́ своя́
ѿ всѣ́кїи́х нѹ́жды , е́дина бла́гоу́го
вѣ́ная . Гла . А . Смире́нноу́ю
ми душю́ посѣ́ти гдн , я́же бо
гр҃ѣ́хѣ́хъ житїе все и́зжи́вшѹ́ю .
и́мже о́бра́зомъ бла́ѹ́дни́цѹ́ прїи́ма́ть ,
прїи́ми́ и́ мене , и́ спаси́ ма́ .

во . Къ тебѣ прилѣжнw нн̃ѣ прн
пѣснѣмъ грѣшнїи немирѣнїи . и
припадемъ воплѣнїи , зовуще
ѿ глубины ѧ ѧ , вѣруще помозн
шнаѧ милосердовлѧшнн . потщнн
ся нашю погыбаемъ ѿмножествомъ со
грѣшенїй , да не ѿвратнши свѣ
нхъ раѧ тощь . тебе бо единѫ
надеждѫ стѧжахомъ .

глаѧ , ѕ . ѧ ше нѣкогда здѣ бре
менна , а нѣкогда тамѡ вѣчна .
зрю вѫднлище , и на престолѣ вѫ
дїю , и трепещѫ шатѣта . про
чее дѫше ѡбратнсѧ , ѡуда не
прощаема .

мáлв

Вгоро́дичнъ . Скорбны́ ти покро́в
и помощь и мл҃ть покажи на рабы
свои , и волны чистыя ѹкроти ,
соу҆е́тнаго помы́сла , и падшую
дшю мою воздвигни е҆ще . вѣмъ
бо вѣ́мъ дво , ѩкш можеши бі҃ ,
е҆лика хощеши . глвъ , в҃ .

Помышляю дн҃ь страшны́н , и
плачюсѧ дѣ́янїи мои́хъ лꙋка́выхъ .
ѩкш ѿ҆ц҃ю безсме́ртномꙋ ц҃рю ,
конмли дерзнове́нїемъ бо́зрю наꙋ
дїю блоу҆дны́н а҆зъ . благоу҆тро́бны́н
о҆че , и҆не є҆дinоро́дны́н , дше
и҆ стыи помилꙋи мѧ .

Мнасе́рдїѧ две́ри ѿ҆ве́рзи мнѣ

БЛГОВОЛОБЕНЛА БЦЕ , НАДѢЮЩИИСѧ НАТА ДАНЕПОГИБНЕМЪ , НО ДАНЗБА ВНАМА ТОБОЮ ШБІТОЛАЙИ , ТЫ БО ЄСИ СПАСЕНІЄ РОДУ ХРИСТІАНІСКОМУ . ГЛАВА . З . МІТАРЕВУ ПОКАЛАІЮ НЕ ПОРЕБНОВАХЪ , И БЛУДНИЦЫ СЛЕЗЫ НЕСТАЖАХЪ , НЕ ДОВМѢЮ БО Ѿ НЕЧЮВСТВА ТАКОВАГШ НЕПРАВЛЕНІЯ . НО ТВОИМЪ БЛГО ХТРОБІЕМЪ БЖЕ СПАІНІМА , НАКШ ЧЕЛОВѢКОЛЮБЦЪ . НАКШИМОУЩИ МИЛОСТИВНІЕ НАСМИРЕНІЄ НАШЕ , НЗРАІЦИ СОЧЦИНХЪ НА ЗЕМЛИ , НА БѢДСТВУЮЩЫА ЛЮДИ ОУ МЛАДЕНЕА БЛГОВОЛЕНА БЦЕ . ПРЕБОУДИ МОЛАЩИИ .

ДА НЕПОГИБНЕМЪ ВЛѢ . МОЛИ ВАКШ
ПРѢТАЖ БЛГОПРЕМѢННАГО БГА . ИПА
ТИ ДША НАША , ПРѢЧТАЖ ДВО .
ГЛАГЪ , Н . О КОМЪ МИЛОСЕРДЫМЪ
ГДИ ВНЖДЬ МОЕ ВМНЕНІЕ , НАКШ
ПОМАЛѢ ЖИВОТЪ МОИ НЕЖИВАІТЕЖ .
И ШДѢЛЪ ВОМНѢ НЕСТЬ СПЕНІЖ .
ЕГШ РАДИ МОЛЮ , ОКОМЪ МИЛОСЕРЪ
ДЫМЪ ГДИ , ВИЖДЬ МОЕ ВМНЕНІЕ
И СПАІИ МЖ . СЛАВА , И НЫНѢ ,
Ь . РАЗОУМНЫІЖ ДВЕРИ ЖИВОТА ,
ПРѢЧТАЛ ЕЦЕ , ПРИБѢГАЮЩИХЪ ТИ
ВѢРНШ , ИЗБАВИ ШВѢДЪ , НАКШ
ДА СЛАВИМЪ ПРЕСТОВ ТИ РЖТВО
ВО ВПАТНІЕ ДШАМЪ НАШИМЪ .

покончанїи же сихъ . лїи , ко .
ѧл҃ , г҃ . подобенъ . двмь днемь .

Дшѧ мою гдн , ко грѣховъ мнѡ
чисмъ , и безмѣстнымн дѣлы
ми лютѣ содержимъ , воздви
гни бжественымъ ти прнществн
емъ , нкоже и разслабленнаго со
здавыи дрѣвле , нкѡ да зовъ
спасаемъ цѣдре , дождь мн хрте
нщѣлёнїе . глаѧ , в .

Мтвенница тепла , нтѣна не
прѣборимаѧ , млтн нсточникъ ,
мнѳвн прнбѣжнще , прнатѣжнѡ
тн зовемъ , ецѣ вячше прездва
рѧ , нщетъ нзбави насъ ,

ЕДИНА ВЪКОРЪ ЗАПѢВАНИЦИН

ВАЛВА . КНЯЪ . ГЛАСЪ . 5 .

ПРЕДЪСТАТЕЛНИЦЕ ХРТЇАНѠМЪ НЕ
ПОСТЫДНАЯ . ХОДАТАЙНИЦЕ КЪТВОРЦѢ
НЕПРЕЛОЖНАЯ , НЕПРЕЗРИ ГРѢШНЫХ
МОЛЕБНЫЯ ГЛАСЫ . НО ПРЕДВАРИ
ЯКѠ БЛАГАЯ ВПОМОЩЬ НАШИМ , ВѢРНѠ
ЗОВѢЩИ ТИ . ОУСЛЫШИ ВМОЛИТВѢ
И ПОСПѢШИ НАОУМОЛЕНІЕ , ЗАПѢВА
ЮЩИМ ПРИСНО БЦЕ ЧТОУЩЫХЪ ТЯ .

И ТАКѠ ПРИХОДИТЪ ХОТЯЙ ШІТИ
ТЕЛА ОТЦА ЪМАЙЪ . ПОЕ
ДИНЪ ІЩЕНИКЪ . И ВЪТВОРЬ НЕБО
ВСКЪ ТРИ ПОКЛОНЫ , И ЕДИНЪ
КАѠЩЕНИКОМЪ , ГЛАСЪ ВЪ

РЯТ

Ще́нїе

Ѻ́цы с҃тїи , благословите и простите
мѧ грѣ́шнаго , є́ликою согрѣши́хъ
словомъ , и дѣ́ломъ . вѣ́даемъ . и
невѣ́домыхъ , и помолитеся ѡ мнѣ
грѣ́шникѣмъ . и глютъ щєнники
вкупѣ , єдиногла́сно . бг҃ъ про
ститъ тѧ , и҆ѿпу́стительнїи вѣ́къ ,
и҆ вседоу́дѧщїи . тѧже глютъ , дїѧ
конъ , гдⷭ҇ помо́лимсѧ . щєнни
цы же кои купиша глютъ мантїю
щю мантїю надъ мантїю .

Ѳзначальне , непремѣ́нне сѵ́
тыхъ , иже є҆диноро́днаго ти
на посла́въ , нецѣлѧщаа вса
недоу́ги душъ и҆ тѣлє́съ на́шихъ .

ИЗЫ́ДЕЛИ ВТА́ГШО ТИ ДХА́ , И́ ѠВѢ́ТИ
МА́ЛО ВІЄ́ . СОТВОРИ́ ТО́ БЫ́ТИ ПОЛА́
ЗОУ́ЕМЪ РАБОУ́ ТВОЕМОУ́ , И́МІ́Ѕ , ВЪОВ
РШЕ́НОЕ И́ЗБАВЛЕ́НІЄ ТОГѠ́ ВОГРѢШЕ́НІЙ ,
И́ БОЛѢ́ЩЕМІЄ ДШИ́ И́ ТѢ́ЛА , В ЦР҃ТВА
НБ҃НАГѠ НАСЛѢ́ДІЄ . ВОЗГЛАСЪ .
И́ЖЕ БГЪ МИЛОСТЕ́МЪ И́ ЩЕДРО́ТАМЪ
И́ ЧЛКОЛЮБІ́ЕМЪ ТЫ́ Є́СИ́ , И́ТІ́ЦЪ І҃ СЛА́ВѢ
БОЗЫ́МАЕМЪ СО Є́ДИНОРО́ДНЫМЪ ТИ
СНО́МЪ И́ С҃ПРЕ́СТЫ́МЪ ДХО́МЪ , НЫ́НѢ
И́ПРИ́СНО И́ ВО́ВѢКИ ВѢ́КОМЪ , А́МИНЬ .
И ВТО́РІЙ ДІА́КОНЪ ГАГОЛЕ́ТЪ . ПЕ́РВЫІ
СВЩЕ́ННИКЪ ГАГОЛЕ́ТЪ . БЛГОСЛОВЕ́НО
ЦР҃ТВО ОТЦА́ И́ СНА́ И́ С҃ТАГѠ ДХА́ ,
НЫ́НѢ И́ ПРИ́СНО И́ ВО́ВѢКИ ВѢ́КО́М А́МИНЬ .

ѱщ҃е́нїѧ

дїа́конъ , ектенїю . а̀ пое́мъ про́
чїи ѱщ҃е́нницы вїѝ та́и глаго́летъ .
Мі́ромъ гдⷭ҇ѵ̀ помо́лимсѧ . ѡ҃ всѣ́й
ше́мъ ми́рѣ и ѡ҃спасе́нїи душъ
на́шихъ , гдⷭ҇ѵ̀ помо́лимсѧ .
ѡ҃ мно́зѣ бе́гѡ̀ ми́ра , и ѡ҃ бла́гостѡ
а́нїи сты́хъ бж҃і́нхъ це́рквахъ ,
и ѡ҃ соедине́нїи всѣ́хъ , гдⷭ҇ѵ̀ по
мо́лимсѧ . ѡ҃ стѣ́мъ хра́мѣ
се́мъ , и и҃же въ вѣ́рѣ , и бла́го
говѣ́нїемъ , и во́ стра́хомъ бж҃і́имъ
вхо́дѧщихъ во́нь , гдⷭ҇ѵ̀ помо́ли
мсѧ . ѡ҃ е҃же бла́говоли́ти нас҃ѵ̀
всемо́ѵ̀ , гдⷭ҇ѵ̀ помо́лимсѧ , ѡ҃ раб҃ѣ
бж҃і́и и҃ми́ , и ѡ҃спе́нїи ѐгѡ̀ ,

гдⷭ̀ помо́лимсѧ . ѡ̀ ѡ҃ставле́нїи
ѝ прощє́нїи грѣхѡ́въ , ѝ погрѣше́
нїи , є́гѡ̀ , гдⷭ̀ помо́лимсѧ .
ѡ̀ є́же прїи́ти намъ бл҃года́ти ст҃а́
гѡ дх҃а . просвѣща́ющїи тогѡ̀ мы́
сль , гдⷭ̀ помо́лимсѧ . ѡ̀ є́же спо
до́бити сѧ тѣ́мъ цр҃твїа̀ нб҃сна́гѡ ,
гдⷭ̀ помо́лимсѧ ѡ̀ є́же ѝзба́вити
сѧ тѣ́мъ всѣ́кагѡ ску́дна̀ помы
сла , ѝ всѣ́кагѡ грѣха̀ ѝ неду́га ,
гдⷭ̀ помо́лимсѧ . ѡ̀ ѝзба́вити сѧ
тѣ́мъ ѝ на́мъ ѿ всѣ́кїа вкорене́
нїа̀ зла́гѡ ѝ ну́жды , гдⷭ̀ помо́ли
мсѧ . Заступи́̀ ѝ спасѝ ѝ поми́луй ,
ѝ сохранѝ на́съ бж҃е сво́ею бл҃года́тїю .

поученіе

Пре҃свѧтую҃ чтⷭ҇ую и҃ прⷭ҇блгов҃ленⷭ҇ую
влⷣцⷣ нашю҃ бц҃ⷣ и҃ прⷭ҇нω҃ дв҃цⷣ
мр҃ію҃ ◦ собⷭ҇ми стⷭ҇ыми помѧнⷭ҇
вше҃ ◦ ѧ҆ми сѧбѣ҃ и҃ дроу҆гъ дроу҆га ◦
и҃ вⷭ҇ѣ҃ живо҆тъ нашъ хр҃тосъ бг҃ⷣ
предадимъ ◦ возгласъ ◦ Гл҃ⷣ
дѣлаⷭ҇тъ ти҃ вⷭ҇ка слава ◦ честь и҃
поклоненїе ◦ о҃цⷣ и҃ сн҃ⷣ и҃ стⷭ҇омⷣ
дх҃ⷣ нн҃ѣ и҃ прⷭ҇нω҃ и҃ вⷭ҇ѣкы
вⷭ҇ѣко а҃минь ◦ Дїаконъ ◦ глетъ ◦
бо҆мⷭ҇мъ ◦ Свѧщенникъ ◦ миръ вⷭ҇ѣмъ ◦
премоудрость бо҆мⷭ҇мъ ◦ и҃ дховн҃
тⷭ҇вомоу҃ ◦ пр҃ⷭ҇ ◦ Глаⷭ҇ъ дв҃дⷭ҇ъ ◦
Гл҃ ◦ а҃ ◦ Боудн҃ гдн҃ мл҃ть твоѧ нл҃
на҃ⷭ҇ ◦ ꙗ҆коже оу҆поваⷭ҇хомъ на҃ⷭ҇ ◦

СТЙХЪ ДАВЙТВЇЖ ПРАВЕДНЇН Ш ГДТ, ТАЇЖ ДПЛЪ ШВОБОРНАГО ПОВЛАНЇМ НАКОВЛАЖТЧНІЄ ЗА НЗ.

БРАТЇЄ ОБРАЗЪ ПРЇНМИТЄ БЛАГТЇ ДАНЇМ И ДОЛГОТВРПТЄНЇМ ПРЇСН ЙЖЄ ГЛАГОЛАША НМЄНЙМЪ ГДНИМЪ ВЄ БЛАЖНМЪ ТЕРПЯЩЫЯ. ТЄ РПТЄНЇЄ ІСВЛЄ ВЛЫШАЙТЄ НІКО НЧНИЖ ГДНЮ БИДЕТЄ ГОРДОСТНЪ ЄСТЬ И ЩЕДРЪ. ПРЄЖДЕ ЖЕ КЧХЪ БРАТЇЄ МОЇ НЕКЛЄВНИТЕЖ НИНЄБОМЪ НИ ЗЕМЛЄЮ НИЙКОЮ КОЇЮ КЛЯ ТВОЮ. БОУДИ ЖЄ КЛЯТЪ ЄЖЄ ЄН ЄН И ЄЖЄ НЇ НЇ

ДА НЕБАНИЦЫМЪ ЕЁ ВЪПАДЕТЪ . ЗЛО
ВТРАЖДЕТЪЛИ КТО̀ Б БАЇЪ , ДА МЛТВЪ
ДѢЕТЪ , БЛГОДШЬІТВЪ ТВЪЛИ КТО̀ ,
ДА ПОЕТЪ ѰАЛМЫ . БОЛЇТЪЛИ
КТО̀ БЪ БАЇЪ , ДА ПРИЗОВЕТЪ ПОПЫ
ЦРКОВНЫѪ , И ДА МОЛЇТЪ ВО
ТВОРЯТЪ НАДЪНМЪ , ПОМАЗАВШЕ
ЕГО̀ МАСЛОМЪ ѠЛЕЇНИ ГДНИ , И МО
ЛИТВА ВѢРЫ СПАСЕТЪ БОЛЯЩАГО ,
И ВЪЗДВИГНЕТЪ ЕГО̀ ГДЬ . И АЩЕ ГРѢ
ХИ БЇДѢТЪ СОТВОРИЛЪ , ѠСТАВЯТЪ
ЄМОУ̀ . ИСПОВѢДАЙТЕ СѦ КШО ДРУГЪ
ДРУГѠ СОГРѢШЕНІЇѪ . И МОЛИТЕСЯ
ДРУГЪ ѠБ ДРУГЪ , ЯКШО ДА ИЦѢ
ЛѢЕТЕ . МНОГО БО МОЖЕТЪ МЛТВА

ПРАВЕДНАГѠ ПѢСНЬШІЇ ТВОРЦЕМАЛ
ВЩЕМНІКЪ МІРЪ ТИ . ДІАКѠНЪ
КОНМЕМЪ ПРЕМОУДРОСТЬ КОНМЕМЪ . И
ДХОВИ ТВОЕМОУ . АЛЛИЛОУЇА .
ѰЛОМЪ . ДВДЕЪ . ВТИХЪ . ГЛА
Ѡ . БЛАЖЕНЪ МОУЖЬ БОЖНѢМЪ ГДА ,
ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ ЄГѠ ВОСХОЩЕТЪ
ЅѢЛѠ . ЄѴАЛЇЄ , ѠЇѠАННА .
АЩІЛИЖЕ СЛОУЧИТІЇ ЖЕНАМЪ ВЩАСТИ
ВЪ МАСЛІЇМЪ . ЧТИ ЄѴАЛЇЄ , ѠМА
ТДЕЙ . ЗАЧАЛО , ЛД . ѠПѲ
ЛОУ . ДОЛЖЕ ВЕДМЬ ЄѴАЛЇН
ПИСАНЫ , НАКОНЦѢ ВЩЕНІЇМ ЄѠ
ГѠ . ГЛАГОЛЕТЪ ДІАКѠНЪ , ПРЕМОУ
ДРОСТЬ ПРОЇТИ ОУСЛЫШИМЪ ВСТАВІѠ

Чтеніе

Є҃ѵ҃аг҃їа . і҃ерем҃ гл҃е ѿ҃ лукы҃ сѵ҃аго

Є҃ѵ҃аг҃їа чтеніе . та , дїако гл҃е .

комме҃мъ . Є҃ѵ҃аг҃їе , за , нг҃ .

Ѡбрѣмѧ ѻ҃но , законникъ нѣкїи

приде ко і҃ѵ҃ , искушаѧ є҃го и

гл҃ , оучителю , что҃ сотворивъ , жи

вот҃ъ вѣчныи наслѣдую . ѻ҃нъже

рече к҃немоу , в҃ законѣ что҃ писано

є҃сть , како чтеши . ѻ҃нъже ѿвѣ

щавъ рече , возлюбиши г҃да б҃га тво

его҃ , ѿ всего҃ срца твоего , и ѿ всеѧ

дшы҃ твоеѧ , и всею крѣпостїю тво

ею , и всѣмъ помышленїемъ тво

г҃мъ , и ближняго своего҃ ако самъ

себе҃ . рече҃ мѵ҃ є҃мѹ҃ . прáвѡ ѿвѣтрилъ ,

вѣ вотворѝ , и жи́въ бꙋ́дѣши .
ѻ́нъ же хотѧ̀ ѡ́правдѝтисѧ сами́ъ ,
рече́ ко г҃ꙋ , и кто̀ є́сть бли́жнїй
мои́ , ѡ́бꙋѣ́шавъ же ісъ рече́ , чла́къ
нѣ́кїй нисхожда́ше ѡ́ і҆ерли́ма во
є́рихо́нъ , и къ разбо́йники впадѐ ,
и́же и҆ обла́кше є́го̀ , и ра́ны возло́
жи́вше , ѡ́ идо́ша , ѡ́ста́вльше
є́ле жива́ сꙋ́ща . послꙋ́чаю же сѫ́щꙋ
нѣкꙋ нѣ́кїй схожда́ше пꙋ́темъ
тѣ́мъ , и ви́дѣвъ є́го̀ мина́ше
и́де . такожде́ же и҆ле́витъ бы́въ
на то́мъ мѣ́стѣ , прише́дъ и ви́
дѣвъ мимо́ше и́де . самарѧни́нъ же
нѣкто̀ пꙋ́тꙋѧ́ , прїи́де ма́ркѣ̀ ,

и видѣвъ его мрдива . и при
ступль ѡбѣзѣ струпы его .
възлиѣлѧ масло и вино . вѧзи въ
же его на свои скотъ , приведе его
в гостинницѹ , и приѣжѣ ѥмъ . и
наоутрїѧ изше , изѣмъ два сре
бреника , дасть гостиннику , и ре
че ѥмоу , приѣжи ѥмъ , и
ѥже аще прїиждѣвѣши , азъ
егда возвращюсѧ воздамъ ти .
кто оубо ѿ тѣхъ трїехъ бли
жнїи , мнитьтисѧ быти в паде
мѹ въ разбоиникы . онъ же рече со
творивыи милть симъ . рече же
ѥмоу ісъ , иди и ты твори такыжде .

Ащє ли прилучитїм , въ соборѣхъ
или въ монастырѣхъ , быти ще
нїє малъ , то чтетїм єуалїє .
шїшамиа . за . дї . обрїмъ оно
вездѣ ісъ бо єрлимъ . конецъ .
яко мл сотвори зарава . таже .
дїакинъ глетъ єктенїю . помилуй
насъ еже повелицѣй млти твоєи
мо лимтисѧ гдн оуслыши и поми
луй . стоащїи ще́нницы и дїако
ни глютъ , гдн помилуй трижды .
ієрєи же глетъ вїи матїу вгдй .
Гдн бже нашъ , прилѣжное вїє мо
лєнїє прїими шїєю рабъ , помилуй
насъ полелицѣй млти твоєи .

и̑ щедро́ты твоѧ̀ низпослѝ на ны̑ .
и̑ на́вѣ твоѧ̀ лю́ди . чаѧщихъ
ѥ̑ж҃е ѿ тебѐ бога́тствю мл҃ть .
Ещѐ мо́лимсѧ ѡ̑ ми́лости и̑ ѡ̑жи-
тѣ , ѡ̑мире , и̑ ѡ̑здра́вїи , и̑
ѡ̑пасе́нїи , и̑ ѡ̑пщтѣще́нїи , и̑ ѡ̑
ѡ̑ставле́нїи грѣхѡ́въ рабу̀ бж҃їю
и̑мѣ , рцѣ́мъ вы̀ . гд҃и помилѹ́и
вы̀ . таѥ́ви ѡ̑зрѧ́ди . и̑ кѡ ми
лости́въ и̑ чл҃колю́бецъ бг҃ъ ѥ̑сѝ .
и̑ тебѣ̀ сла́ву возсыла́емъ , ѻ̑ц҃ю
и̑ сн҃ю и̑ст҃о́мѹ дх҃ѹ , нн҃ѣ и̑
при́сно и̑ во́вѣки вѣкѡ́мъ а̑ми́нь .
дїа́кѡнъ . гд҃ѹ помо́лимсѧ .
і̑ере́и , моли́твѹ вели́цѣи .

Глаголемѣнне гди , ѥдинѣ многомі
лостивыи , и чловѣколюбивыи , кажі
ѧ ѡ злобахъ нашихъ . къ ѣдыи
какѡ належитъ помышлѥніе члкѹ
пріѧтѣжнѡ налѹкамъ ѡ ѽ ѽмрѣти
ѥгѡ . ніхотѧи смерти грѣшнагѡ
но какѡ ѡбратитиѧ , и жилѹ бы
ти тімѹ . иже ради грѣшныхъ впа
дшїѧ въ чловѣчныѧ , бгъ сы
и бжа . ты ѥсѝ рікін , непрїидо при
звати праведники , но грѣшныѧ
въ покаѧніѥ . ты ѥсѝ иже ѻвча
взыскавыи погибшее . ты ѥсѝ иже
погибшѹю драхмѹ пріѧтѣжитъ взы
скавыи , и ѡбрѣтъ . ты ѥсѝ рікін ,

мѧкш гражда́ющаго комнѣ́ , мнѝзъ
жнѝ́ю ко́мъ . ты́ є́ѐ нѧ́же блу́дни́
цы́ бж̃твнѣ́ призва́въ , ѝ прѣ̀ч҃тѣ́ви
но́зѣ твоѝ слезами ѡ̃мы́чи́вшыѧ но.
гозги́бшыѧ є́ѐ . ѝ рѣ́къ є́ѐ ,
ѡ̃ставлѧ́ютѧ гр҃ѣ́си твоѝ . ты́
є́ѐ рѣки́и , мѧ́кш ра́дова́ть бы́ва́ютъ
на́нб҃и , ѡ̃ є́дино́мъ гр҃ѣ́шнице кая́
щемѧ . ты́ ѝ нѣ̀ѣ̀ бѧко бѣзнача́
лнаго ѝ прнснова́ющаго ѻ̃ц҃ы , при́
зри бгоу́тро́бне гдн , ѡ̃ныѧго
ты́ ѣ̀ѣ́ѧти , ѝ ѿпр҃ѣ́ла бѧ́вы
ц҃р҃ѣ́ствїѧ ти , ѝ ѡ̃ц҃ѣ́нѣ́ѣ на́ѣ гр҃ѣ́
хѡ́вныѧ и недоѣ́тонныхъ рабъ тво́ихъ ,
бгода́тїю прѣ̀ѣ́ѧгш ти дх̃а .

въ тайѣ вѣмъ , и вѣдѣвъ его , имѧ , познавшаго свѣ со грѣшенїа , и прегрѣшшаго ти въ рои . и пріѣмъ того своимъ чако любїемъ , и что ащѣ согрѣшилъ томъ словомъ , или дѣломъ , или помышленїе , простивъ очисти , и чиста того содѣлай ѿ всѣкаго грѣха , и беззаконїа . и прими и пребывай томъ , сохрани впрочаѧ лѣта живота его ходѧща въ запо вѣдех , и ѿправданїихъ твои х , вое же нѣкстомъ вредовѣть быти то мъ дїаволъ . ако да и не проклѧ витсѧ твое престо ѣмѧ , нѣ ниѣ ни

рна

и вовѣки вѣкѡ, аминь. и доуѣтъ
ѡ цѣлѣнїкѣ в маслѣ, и знамєнаєтъ
рѹкѡ, г. Сицєже творѧтъ и
прочїи ѡц҃єннцы єгда помазоуютъ.
ѡ главѣ главѹ, ѡ цѣлѣнїкъ. ѡ оуслы
ши ныѧ гди, ѡ оуслы́ши ны влко,
ѡ оуслы́ши ны стыи. и прѣвцы
пѣтъ, г. ѡ оуслы́ши ны гди,
ѡ оуслы́ши ны влко, ѡ оуслы́ши ны
стыи. и тако вкнгѣтъ вѣтїи
ѧц҃ѣ, и пріѣмъ ѕтоѧ масло маѵѵтъ
крстообразно начѣлѣ, наоуч҃и ѧ,
нарцы, нашегоѧ слоу҃ѧ и нашегоѧ
рѹкоу, ѡ цѣлѧи в великїи четвергъ
тѣкъ, или в великоую рѹбѣсѣтъ

мáслу

мáслу ѡ҃щ҃е́нїе, тѣ̀ помáзаніе бы
вáетъ ѡ҃вт҃лж, и҃ли ѡ҃нгоу́мена бри
тѝн послѣ́ди ѡ҃поу́стныѧ мáтвы.
ꙗ҆́ко многомáтивое. глм вїѣ
ѕлі́вéнїе гдá бгá и҃спа нáшегѡ і҃с
хр҃та, мнощ҃ѣ́леніе дш҃и и҃ тѣ́лу,
рáбоу бжїю, и҃мѣ́ъ, вс҃гдá нн҃ѣ
и҃ прнш҃н҃ѣ́ вѣ́кѣ́мъ, а҃мнь.
тáкѣ глетъ дїáконъ и҃лѝ і҃ерѣ́и
мáтвоу тїю

чевт҃ы́и, врачю дш҃ъ и҃ тѣ́лѣ́съ,
повлáвыи ѥ҆диноро́днаго тѝ сна гдá
нáшего і҃с хр҃та, вѣ́ѧкъ недоу́гъ
нощ҃ѣлѧющаѧ, и҃ ѡ҃смéрти и҃збáвлѧ
ющаѧ, и҃сцѣли рабá своегѡ, и҃мѣ́ъ,

ѿ ѡ́держа́щїѧ є́го т҃ѣле́сныѧ и́дшїѧ
кныѧ болѣ́зни , бл҃года́тїю х҃а твое
го . и́ ѡ́ жизнотво́рн того́ , потщаемꙋ
ю҃ бл҃говоле́нїю , ꙗ́кѡ да и́ долженство҃ть
бл҃годаре́нїе бо҃бл҃годѣ́ѧнїи совершае҃т .
мл҃твами пр҃ечт҃ыѧ вл҃чцы нашеѧ
ецы и пр҃нѡ двы мр҃ iи . силою чт҃наго
и жизнотворѧщаго кр҃та . чт҃ыѧ нб҃ныѧ
силъ бесплотны х҃ . чт҃наго ѡ҃бразца
го пр҃ока и́ пр҃тчи кр҃тителѧ і҃ѡа́нна
ст҃ы х҃ъ славны х҃ъ и́ всехва́лны х҃ъ
аплъ . и́ ст҃ы х҃ъ добропобѣ́дны х҃ъ
мч҃никъ . пр҃пбны х҃ъ и́ бг҃оно́сны х҃ъ
ѻ҃цъ на́шихъ . ст҃ы х҃ъ бл҃а́жны х҃ъ
чюдотворе и безсребрени҃къ , козмы

И ДАМЇА́НА , КНРА НІ҃СА́НА , ПАВ
ТЕЛЕ́ИМОНА , И ЄРМОЛА́А , СА́М
ѰО́НА , И ДЇ҃СМИДА . И ВСѢ́Х
СТЫ́Х ТВОИ́Х . МІ́ЛШ ТЫ́ ЕМ
ИСТО́ЧНИКЪ НЕЦѢЛЕ́НЇЕМЪ ХРТ҃Е БЖЕ
НА́ШЪ , И ТЕБѢ СЛА́ВУ ВОСЫЛА́ЕМЪ
ОЦ҃У И СНУ́ И СТО́МУ ДХ҃У . НЫ́Н
И ПРІ́ИСН И ВО́ВѢКИ ВѢ́КШ . А́МИНЬ .

И ЛЬЇЕ НАЧИНАЕТЪ ВТО́РЫЙ ПО́ПЪ .

ГЛЕТЪ ДЇА́КОНЪ ВО́НМЕМЪ . ІЕРЕ́И
МІ́РЪ ВЫ́ВМЪ , ПРЕМОУ́ДРОСТЬ БО́НЬ
МЕМЪ , И ДХ҃ОВИ ТВОЕМОУ́
ПРО́ѰЛОМЪ ДВДОВЪ . **ПРОКІ́МЕНЪ .**
ГЛА . В . К РЦѢ́ПОІТЬ МОЖ И ПѢ́НІЇ
МОЕ ГДЬ , БЫ́ТЬ МИ БОВПАВЕ́НІЇ .

ВЪЩЕНІЕ

ВТИХ. ПОКАЗОУ́Й МИ НАКАЗА́НІЯ ТВОЯ́ ГДЕ́. ВМЕРТВИ ЖЕ НЕ ПРЕДАСТЪ МИ. АПЛ

КРИЛАШНОМЪ. ЗАЧАЛО. РЗІ.

БРАТІЄ. ДОЛЖНИ ЄСМЫ МЫ СИЛНІИ. НЕМОЩІИ НЕМОЩНЫХЪ НОСИТИ. И НЕ СЕБѢ ОУГОЖДА́ТИ. КОЖДО ЖЕ БЛЂ БЛИЖНЕМОУ ДА ОУГОЖДАЕТЪ ВО БЛГОЕ КЪ НАЗДАНІЮ. ВО И ХРТОСЪ НЕ СЕБѢ ОУГОДИ. НО НАКОЖЕ ПИСАНО ЄСТЬ. ПОНОШЕНІЕ ПОНОСЯЩИХЪ ТИ НАПАДО ША НАМА. ЄЛИКА БО ПРЕД НАПИСА НА БЫША. В НАШЕ НАОУЧЕНІЕ ПРЕД НАПИСАШАСЯ. НАКШ ДА ТЕРПѢНІЕМ И ОУТѢШЕНІЕМЪ КНИГЪ. ОУПО ВАНІЕ ИМАМЫ. БГЪ ЖЕ ТЕРПѢНІЯ

Ἀμήν.

вчєніє

Обрѣмѧ оно , пріиде іс҃ъ воєвода
хонъ , и се моужь нарицаємыи
закхеи , и той бѣ начальникъ
мытарємъ , и той бѣ богатъ ,
и некаше видѣти іс҃а , кто
ѥ҆сть , и неможаше ѿ народа ,
ꙗкѡ возрастомъ мал҃ъ бѣ . и пре
дь тек҃ъ , возлѣзе на годичинѹ ,
да видитъ ѥ҆го , ꙗкѡ тѹдѣ хотѧ
ше минѹти . и ꙗкѡ пріиде на
мѣсто , возрѣвъ іс҃ , виде ѥ҆го ,
и рече кнемѹ , закхее , потща
вїѳлѣзи , днесь бо вдомѹ твоемь
подобаетъ мн҃ быти . и потща вь
слѣзе , и пріѧтъ ѥ҆го радѹѧ ,

и вѝдѣвше вѝ , рекшѧ гдⷭ
це , ꙗкѡ когдѣ шнⷭ мо
вѝнде витати . вслѣдствіе закѣ
рече когдⷭ , ѥ поль имѣнїѧ мо
ѥгѡ гди дамъ нищимъ . и аще ко
го чимъ wбидѣхъ , wбращю чє
тверицею . рече же кнемоу іс
ꙗкѡ днесь спасенїе дому семоу бы
сть , зане и сей сн авраамль
ѥсть . пріиде бо сн чл҃ча , взы
скати и спасти погибшаго .

Помилуй насъ бже повелицѣи
милости твоеи , молитвами
гди оуслыши и помилуй .

Ѡтченашъ молитвѫ , вѣрѫ .

ВЪСЛѢНІЕ



Ѡ ДН БЖЕ НАШЪ ПРИЛѢЖНОЕ СІЕ МО
ЛЕНІЕ ПРІИМИ Ѿ СВОИХЪ РАБЪ
И ПОМИЛУЙ НАСЪ ПО МНОЖЕСТВУ
МЛТИ ТВОЕЯ. И ЩЕДРОТЫ ТВОЯ
ИЗЛІЙ НАНЫ, И НА ВСѢХ ЛЮДИ
ТВОЯ, ЧАЮЩИХЪ ЕЖЕ Ѿ ТЕБЕ БОГА
ТВОЮ МАТЬ. ЄЩЕ МОЛИМСЯ Ѡ МИ
ЛОСТИ ЖИВОТЪ, Ѡ МИРЪ, ЗДРАВІЙ,
И СПАСЕНІЙ, И ПОСѢЩЕНІЙ, И Ѡ Ѡ СТА
БЛЕНІЙ ГРѢХОВЪ, РАБОУ БЖІЮ
ІМКЪ. БОГОМЪ. ГДКѠ МЛТИВЪ И
ЧЛКОЛЮБЕЦЪ БГЪ ЄСИ. И ТЕБѢ СЛАВУ
ВОЗСЫЛАЕМЪ, ОЦУ И СНУ И СТОМУ
ДХУ, НЫНѢ И ПРИСНО И ВОСѢКИ ВѢ
КОУМЪ, АМИНЬ.

МАЛЪ

ГДУ ПОМОЛИМСЯ . НАБѢЕ МАТЕУ .

ЛКО ГДН БЖЕ ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ ОТЦУ
ЦРЮ СЛАВЫ , ПОКАЗОУЮН НЕОУМЕ
РЩИМ , ОУКРѢПЛЯЮН НИЗПАДА
ЮЩИ , НИСПРАВЛЯЮ НИВЕРЖЕННЫЯ ,
НИЖЕ ТѢЛЕСНЫМИ ШЕКОРБЛЕНЬМИ НЕ
СПРАВЛЯЮ НАШИХЪ ДШЪ , ОУЩЕДРИ
СВОЕ СОЗДАНІЕ , ДѢЛО РОУКЪ СВОИХЪ
ДНЕПРЕЗРИШИ . ЦѢЛЕБНОЮ ТИ СИЛОУ
СНЕСЕ НИПОСЛАВЪ , ПРИКОСНИСЯ ТѢ
ЛЕСИ ЕГШ . ОУГАСИ ОГНЬ ОУКРОТИ
ТРАСТЬ , ОУГОЛИ БОЛѢЗНЬ , И
ВЯКЪ ТАЩЇИСЯ НЕДОУГЪ ШЖЕНИ .
БОУДИ ВРАЧЬ РАБОУ ТВОЕМОУ , ІМІК .
ИЦѢЛИ ТОГШ ВСЯКУ БОЛѢЗНЬ

РНЭ

ѝвѧкъ недоу҃гъ . ѩкѡ ты є҆сѝ ѝ
цѣлѧѧ сокрꙋшє́нїѧ нашѧ , бо҃гѡ
бн рабѣ твоє́гѡ ѡ҆дра болѣзни ѝ
ѡ҆ложа ѡ҆слабле́нїѧ цѣла ѝ соверше
на . дарꙋй того҆ с҃тви ти цр҃кви .
оу҃гаждающїа ти ѝтворѧщїа волю
твою , вобѣ дни живота своєгѡ .
твоє́бо є҆́сть є҆́же милобати , ѝ спа
сати ны бж҃е нашъ . ѝтебѣ славꙋ
возсылаємъ о҃цꙋ ѝ с҃нꙋ ѝ с҃тꙋмꙋ
дх҃ꙋ , нынѣ ѝ прнсно ѝ вовѣки
вѣкѡмъ . ѧмнь .

ѝ҆ѥ҆рѣй гл҃етъ . оу҃слы́ши ны гди , оу҃слы
ши ны бл҃ко , оу҃слы́ши ны с҃тый .
ѝ҆ зо҃жигаетъ свѣтильце .

мо́лвы

И́ТАКШ ГОМА ЗЛ́ЄТ БОЛНА́ГО , ПОПРЕД
ВА́РШЕМЪ ЄЦ҃Є́НИНКЪ , ЄТЪІ́МЪ МА́
ЗЛОМЪ . ГЛ҃Ж ВІЄ . БЛАГОВЛОВЄ́НІЄ
ГДА БГА НЄПЗА НАШЕГШ ІСА ХРТА , НА
ИСЦѢЛЄ́НІЄ ДШИ И ТѢЛЪ , РАБОУ
БЖІЮ , НМК , ВСЕГДА И НЫНѢ И ПРНШ
И ВО́ВѢКИ ВѢКШМЪ , А́МИНЬ .

ТА́ЖЕ , ГЛЄТЪ МЛТВЫ ЗІИ

ЧЕ ЄТЫИ , ВРАЧЮ ДШ И ТѢЛШ
ПОЗЛАВЫИ ЄДИНОРОДНАГО ТИ ЄНАГДА
НАШЕГО ІСА ХРТА , ВСЯКЪ НЕДОУГ
ИЗЦѢЛЯЮЩА , И ШСМЕРТИ ИЗБАВЛЯ
КЩА , ИСЦѢЛИ И РАБА СВОЕГШ , НМК ,
Ш ОДЕРЖАЩАГШ ЄГШ̀ ТѢЛЄ́СНАГШ И
ДУШЕ́ВНАГШ НЕДОУГА , БЛАГОДА́ТІИ

ѣщéніе

хр҃та твоегѡ , и ѡживотвори того ,
по твоемоу̀ блгоꙋгодїю . ꙗкѡ дни
долженое тебѣ блгодарéніе в блгодѣ
лїи неполнѧетъ , мл҃твами и мо
лéніе пр҃чтыѧ вл҃цы нашеѧ бц҃ы ,
и пр҃нѡ дв҃цы мр҃іи . силою чтна
гѡ и животворѧщагѡ кр҃та . че
тныхъ нбныхъ силъ безплотныхъ .
чтнагѡ и слвнагѡ пр҃ка и пр҃течи
кр҃тлѧ їѡа҃нна . ст҃ыхъ слвныхъ
и всехвалныхъ ап҃лъ . и ст҃ыхъ вла
бныхъ добропобѣдныхъ мч҃никъ .
пр҃пбныхъ и бг҃оносныхъ ѻц҃ъ на
шихъ . и ст҃ыхъ чюдотворецъ бе
сребренникъ , козмы и дамїана ,

КИРА , И ІѠАННА , ПАНТЕЛЕЇМОНА ,
И ЄРМОЛАЯ , САМѰѠНА , И ДЇѠЗМИ
ДА , И ВСѢХЪ СТЫХЪ ТВОИХЪ
МОЛИТВЫ ЕЯ ИСТОЧНИКЪ НЕЦѢЛЕНІЄ
БЖЕ НАШЪ И ТЕБѢ СЛАВУ ВОЗЫ
ЛАЕМЪ , ОЦУ И СНУ И СТОМУ ДХУ .
НЫНѢ И ПРѢНЖ И ВОВѢКИ ВѢКОМЪ
АМИНЬ . И ЗДѢСЬ НАЧИНАЕТЪ ТРЕТІЙ
ВЪСЕНИКЪ . ЛЕТЪ ДІАКОНЪ ВОНЬ
МЕМЪ . ІЕРЕЙ , МИРЪ ВСѢМЪ .
ДІАКОНЪ ПРЕМОУДРОСТЬ ВОНАЯМЪ И
ДХОВИ ТВОЕМОУ . ПРОКИМЕНЪ
ГЛАСЪ , ДВДОВЪ , ГЛА , И , ГДН
НЕ ЯРОСТІЮ ТВОЕЮ ОБЛИЧИ МЕНЕ , НИ
ЖЕ ГНѢВОМЪ ТВОИМЪ ПОКАЖИ МЕНЕ .

Ѡ ПОКАЯНІЕ

ХТИ. НА КОЙСТРЪБЛЫ ТВОЙ ОУНЗОШЛА
БОМНѢ. АПЛЪ КОРИНѲ. ВО. ЗА. ГПБ.

ГРАТЇЕ, ВЫ ЄСТЄ ХРАМЪ БГА ЖИВА
ГѠ, ЯКОЖЕ РЄЧЕ БГЪ, ЯКѠ ВСЕЛЮ
СѦ ВНѢ И ПОХОЖДЎ, И БОУДЎ ИМЪ
БГЪ, И ТІИ БОУДЎТЪ МИ ЛЮДЇЄ.
ЄГОЖЕ РАДИ ИЗЫДИТЄ Ѿ СРЕДЫ
ИХЪ, И ѮЛЎЧИТЄСѦ ГЛЄТЪ ГДЬ,
И НЕЧИСТОТЫ НЕПРИКАСАЙТЕСѦ, И
АЗЪ ПРЇЇМОУ ВЫ, И БОУДЎ ВАМЪ
ВО ОЦА, И ВЫ БОУДЕТЕ МИ В СНЫ И
ДЩЕРИ, ГЛЄТЪ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ.
ТАКОВАѦ ОУБѠ ИМОУЩЕ ѠБѢТОВАНЇѦ
ВОЗЛЮБЛЕНІИ, ѠЧИСТИМЪ СЕБЕ
Ѿ ВСЕКІѦ СКВЕРНЫ ПЛОТИ И ДОУХА,

СОВЕРШАЮЩЕ СТЫНЮ ВОСТРАСТЬ БЖІИ.
ГЛАТЪ, ІЄРЄЙ МИРЪ ТИ. ДІАКО
ВОНМЕМЪ НДХОВИ ТВОЕМОУ ѰЛОМ
ДВДВЪ ПРЕМОУДРОСТЬ. ВОНМЕМЪ.
АЛЛИЛОУЇА. СТИХЪ. ГЛА. Ѕ. ПОМИ
ЛУЙ МА БЖЕ ПОВЕЛИЦѢЙ МЛТИ ТВЕ
ЄН. И ПОМНѠГНМЪ ЩЕДРѠТАМЪ
ТВОИМЪ ѠЧИСТИ БЕЗАКОНІА МОА.
ѠМАТДЕ, СТАГѠ ЄѴАЛЇА, ЧТЕ
НІЄ. ЗАЧАЛО АД, ѠПОЛ.

ОБРЕМА ОНО, ПРИЗВАВЪ ІС ОБА НА
ДЕСАТЕ ОУЧНКА СВОА, ДАСТЪ
НМЪ ВЛАСТЬ НАДОУХИ НЕЧИСТЫХ
МН, ЙКѠ ДА ИЗГОНАТЪ ИХЪ,
ИЦѢЛАТИ ВСАКЪ НЕДОУГЪ,

нѣкыѭ болѣзнь . вїѧ обнадѣѧ
тѧ повелѣ заповѣдавъ имъ гл҃ѧ
на поу́ть ѧзы́къ неи́дите , и во
градъ самарѧнскїи невни́дите , и
дѣте же паче ко овцамъ погыбши
домоу́ їнаѳы . ходѧще же проповѣ
дайте , глюще , якѡ приближисѧ
цр҃твїе нб҃ное . болѧщыѧ исцѣли
те , прокажєнныѧ ѡчищайте , мр
твыѧ воскрешайте , бѣсы изго
ните . тоу́не прїѧсте , тоу́не
дадите . помилоу́й насъ бже по вє
лицѣи мл҃сти твоеи , молимтисѧ
гд҃и оу́слы́ши и помилоу́й . нѣмъ
глющимъ , гд҃и помилоу́й .

ГЛАТЪ ЇЩЄНИКЪ ВТАЙ ѡ ЛАТВУ
ВІЮ ѡ ПРИЛѢЖНАГѠ МОЛЄНІЯ.
ДН БЖЄ НАШЪ ПРИЛѢЖНОЄ ВІЮ
МОЛЕНІЇЄ ПРІЇМИ ѠЗВОНХЪ РАБЪ.
И ВІѠЧИНАЙ НАСЪ ѡ ПОЛНОЖІСТВУ
МІЛОСТИ ТВОЄѦ ѡ И ЩЕДРѠТЫ
ТВОЯ ѡ НИЗПОШЛИ НАНЫ ѡ И НА
ВСѦ ЛЮДИ ТВОЯ ѡ ЧАЮЩІЯ ТЄБЄ
ѠТЦЕ БОГАТУЮ МІЛОСТЬ ѡ ЄЖЄ
МОЛИМСЯ ѠЖИВОТИ ЖИВОТЪ
ѠЖИВЪ ѡ ЗДРАВІЇ ѡ И ЄВЛЕНІЇ ѡ
И ПОСѢЩЕНІЇ ѡ И ѠЩЕНТАВЛЕНІЇ ГРѢ
ХѠВЪ РАБЫ БЖІИ ѡ НИКЪ
ВОЗГЛАСЪ ѡ ГДИ КѠ МІЛОСТИВЪ И Є
ЛОВѢКОЛЮБЦЪ БГЪ ЄСИ ѡ И ТЕБѢ

ѡ҆тє́нїѥ

влады́ бозыла́емъ ѻ҆ц҃ы и҃ны и҃
ст҃о́мы дх҃ы , нн҃ѣ и҆ прнш҃и́ бо
ѣкы ѣ́кшимъ .

гдⷭ҇ помо́лимсѧ . на́ї҆е мл҃твы .

Г лгы члколе́кчє , бгоⷭ҇тр҃бнє
многомлтивє гдⷭ҇ , ижє вели́къ
недоу́гъ , и҆ вели́кы бо́лѣзнь и҆цѣ
лмѧн . и҆цѣли и҆ра́бъ своє́го , ѵ҆мр҃.
бодвигни того ѿ о҆дра бо́лѣзни
є҆го , повѣ́ти того мл҃тїю и҆ щедро́
тами . ѿжени ѿнегѡ вели́къ недоу́гъ
и҆ бо́лѣзнь , да бои́тсѧ рⷭ҇кои ти
держа́вою , порабо́таетъ ти собѣ
кимъ бгода́рёмъ , пол҃ѕнамн
ст҃о́е и҆поклан҃а́емое и҃мѧ твоє́ .

нн҃ѣ и҃пр҃ню и҃вов҃ѣки вѣкѡ́мъ .
И҃ АВ҃ВЪ ІЕЦ҃ВНИКЪ . ОУ҃СЛЫ́ШИ МЫ ГС҃Ди
ОУ҃СЛЫ́ШИ МЫ ВЛКО , ОУ҃СЛЫ́ШИ МЫ
ВТЫН . НТЛКШ ВЪЖИГЛЕТЪ СВѢТИ́ЛЬ
ЦЕ . НПРЇЁ́МЪ ВТОЕ МАСЛО , ПОМА
ЗА́ТЪ БОЛ҃ЩАГО ГЛ҃ВЇЕ .
БЛГОСЛОВЕНЇЕ ГДА БГА И҃СПА НА́ШЕГѠ
ІСА ХРТА , НА ИСЦѢЛЕ́НЇЕ ДШ҃И НТѢ
РАБОУ БЖЇЮ , НМКЪ , ВСЕГДА И
НН҃ѣ И҃пр҃ню И҃вов҃ѣки вѣкѡ́мъ
АМИНЬ . ТАЖЕ ГЛ҃ТЪ МЛТВѢ́ Ю .
ЧЕ ВТЫН , ВРАЧЮ ДШ҃АМЪ И҃ ТѢЛѠ
ПОСЛАВЫЙ ЄДИНОРОДНАГО ТИ СНА ГДА
НА́ШЕГѠ ІСА ХРТА , ВСЯКЪ НЕДОУГЪ
И҃СЦѢЛЯ́ЮЩА , И҃ ѠСМЕ́РТИ ИЗБАВЛЯ́ЮЩА .

ѡ҃ѣнїе

ѥщѣлн҃и раба своего, имїк, ѡ҃ ѡде
ржащагѡ тогѡ тѣлеснагѡ и дшевна
гѡ недоуга, ради благодати хр҃та
твоегѡ, и жнвотвори того по
твоемоу҆ благоу҆годїю, ѩкѡ дандо
лжное тебѣ благодарен҃їе, в҃ благодѣ
лїи исполнѧетъ, мл҃твами и моле
н҃їе пречтыѧ влчцы нашеѧ бцы,
и прнѡ двицы мр҃іи. силою чтна
гѡ и жнвотворѧщагѡ крта. чтны
нбныхъ силъ бесплотныхъ. чтна
гѡ и слвнагѡ прка и прчтчи крти
тєлѧ їѡ҃анна. с҃тыхъ слвныхъ
и всехвалныхъ аплъ. и с҃тыхъ
добропобѣдныхъ моу҆ченикъ.

ПРЕПОДОБНЫХ НЕГОКОИНЫХ ОЦ НАШИХ . НЕТЫХ ЧИДОТВОРЕЦ ЕВРЕМИНСКЫ КОЗМЫ И ДАМЇАНА . КИРИЛЛА ИОАННА , ПАНТЕЛЕИМОНА , ЕРМОЛАЯ , САМѰОНА И ДЇСѠМИДА , НЕТЕХ ЄТЫХ ТВОИХ . НАШЕЫ ЄИ НЕТОЧИНЫ ИЦЕЛЕНІЄ БЖЕ НАШ , НЕТЕ СЛАВУ ВОЗЫЛАЕМ , ОЦ И СНУ И СТОМУ ДХУ , КНЕ И ПРѠШ И ВОДЕКИ КЪКШМ , АМИНЬ .

ВЛЇЇ НАЧИНАЕТ ЧЕТВЕРТЫИ ВЩЕНИИ .

ДЇАКОНЪ ГЛЕТЪ ВОНМЕМЪ . ІЕРЕИ . МИРЪ ВСѢМЪ . ДЇАКОНЪ ПРЕМОУ ДРОСТЬ , ВОНМЕМЪ , НАХОВИ ТВО ЕМОУ . ПРѢ , Ѱ̀ЛОМЪ ДВДОВЪ .

ѡ҆дѣніе

прⷪ. гла. д҃. Вонь же день лѹціе прн
зовѹтъ, скорѡ ѡ҆слы҆шин мѧ.
ѵ҃тн. гди ѡ҆слы҆шин мл҃твѹ мою,
и҆вопль мои к тебѣ да прі҃идетъ.

алл҃ъ, крилѧномъ, зⷣ, чⷭ,

Гратїе, Єлиц҃ы дх҃омъ бж҃їимъ во
дмтсѧ, сіи соу҃ть сновє бж҃їи.
Не прїѧсте бо дх҃ъ работы паки
в҃ боѧзнь, но прїѧсте дх҃ъ сно
положенїѧ, ѡ҆нємъже вопіємъ
а҃ввва ѻ҆ц҃ъ. самыи дх҃ъ сповѧшє
тсѧ дх҃ови нашємѹ, ѩкѡ
Єсмы чада бж҃їѧ. ащє чада,
и҆ наслѣдницы, наслѣдницы ѻ҆ц҃ꙋ
в҃гѹ, сънаслѣдницы хр҃тѹ.

Маѵ

Помѣже снимъ страждемъ , да и
снимъ прославимся . помышляю
бо аѵ недостойны страсти нѣ
шнаго времене , хотящей сла
вѣ ѿкрытисѧ намъ . чаянїе бо
твари , ѿкровенїе сномъ божїимъ
чаетъ . вѣсть бо тварь повиноуѧ
неболею , но заповиноушаго и
ѡнадежди . нѡ и сама тварь
свободитсѧ ѿ работы тлѣнїѧ ,
къ свободѣ славы чадъ божїихъ .
Мерн мирѣ ти . діаконъ , вонме
премѫдрости вонме на хвалитвоемоу .
ѱаломъ . двдвъ . аллилоуїа .
стихъ . гаѵ , и .

ѡ҃ѣнїѧ

ѹ҆зрѝ насъ и҆ помилуй насъ .

ѿ҃ маркá , ѿ҃тагѡ є҃ѵ҆алїѧ чтéнїе ,

зачало , кг

во҆врéмя о҆но , призва҆ѣ҆ сѧ дв҃на на-
десѧте и҆ начатѣ и҃хъ посылáти ,
два два . и҆ дадѧше и҃мъ власть
над҆ дх҃и нечистыми , и҆ заповѣ-
да҆ и҃мъ , да ничесоже возмóтъ на
путь , токмѡ жезлъ є҃динъ , ни
пи́ры , ни хлѣба , ни приполѧ мѣ́-
ди . но ѡ҃бувéни сандалїѧ , и҆ не
ѡ҃блачитисѧ в҆ два ри҃зы . и҆ глаше
и҃мъ , и҆дѣ́же а҆ще вни́дете в҆ домъ ,
тамъ пребывáйте , дондеже и҆зы́дете
ѿ҃тудꙋ . и҆ є҃лицы а҆ще не прїи́мꙋтъ вы ,

МАЛИТВА

И НИКЄ ПОБЕДИТЪ ВАСЪ , НЕ ХОДА
ЩІЄ ОТЪ ПУТЕЙ , ОТЪ ЛЖИВЫЕ ПРАХЪ ИХЪ
ПОДЪ НОГАМИ ВАШИМИ , БОЇВНЫЕ
ЧЕЛЯДОНМЪ . АМИНЬ ГЛАГОЛАМЪ .
ШРАДЬЕ БОУДЕТЪ ГОДОМЪ НЕБЛА-
ГОМЪ В ДЕНЬ СОУДНЫЙ , НИЖЕ ГРАДЪ
ТОМЪ , НИЗШЕДШЕ , ПОПЕЛЪ ДА
ХЪ ДА ПОКАНТСЯ . НЕЧЕЙ МНОГІИ
ИЗГОНЯХЪ , ИМАЯХЪ МАЛОМЪ
МНОГІИ НЕДОУЖНЕЙ , И НЕЦЪЛЪБАХЪ .
ТАКЄ . ОМИЛОУЙ МЯ БЖЕ ПОБЕДИ
ЩЕЙ МИЛОСТИ ТВОЕЯ , МОЛИТВИЖ
ГДН ОУСЛЫШИ И ПОМИЛОУЙ .

МОЛИТВА ПРИЛЪЖНАГО МОЛЄНЇА .
ЦЄРКОВНИКЪ МОЛИТВА ВТАЙ .

Г҃ди бже нашъ , прилѣжное вїе
молѣнїе пр҃їми ѿ всѣхъ раб҃ъ , и
помилуй нась помноженіемъ мн
лостїю твоєю . и щедротъ твоѧ
низпосли нань , и наказ҃ѧ людн
твоѧ , чающихъ єже ѿтебе бога
тую милости . Єщє молимсѧ ѡ
млти животъ , ѡ мирѣ , здр
вїи , и спасенїи , и посѣщенїи , и
ѡ ѡставленїи грѣховъ раб҃ъ твоихъ
імкъ . Богатъ . Ꙗкѡ млтивъ
и человѣколюбецъ бг҃ъ єси . и тебѣ сла
вꙋ возсылаемъ , ѻц҃ꙋ и сномꙋ и прⷭ҇то
мꙋ дх҃ꙋ , нн҃ѣ и присно и во вѣкъ
вѣкѡ҇ , аминь . гдⷭ҇ помолимсѧ .

МА́ЛИТВА

И ТА́КО ГЛЕТЪ , МОЛИ́ТВУ СІЮ .

ГДИ БЖЕ НА́ШЪ , НАКАЗОУ́АН , И ПА́
КИ НЕЦѢЛА́МИ , ВОЗДВИЗА́ЛИ ѠТ
ЗЕМЛИ НИЦІА И ѠГНОИЦІА ВОВЫШЛА́
ОУ́БОГА . НЯЖЕ ОУ́БОГИМЪ ѺЦЪ ,
НЕДОБНИЦА́МЪ ПРЕДСТА́ТЕЛЬ . НЯЖЕ
ѠБ8РЕВЕЛЕ́МЫМЪ ПРИСТА́НИЩЕ , И
БОЛЬНЫМЪ ВРА́ЧЬ . НЯЖЕ НЕДОУГН НА́
ША ВОСПРІЕ́МЛА , И БОЛѢЗНИ НЕ
БОЛѢЗНЕНЪ НОГА́ , МИЛОВА́Н БЫ́ТИ
ХОТЯ́ , ПРЕЗИРА́Я БЕЗАКОНІЯ́ ,
И ИЗБИРА́Я НЕ ПРАВДЫ , ВКОРЕНЯ́
В ПОМОЩЬ , ИСКОВА́Н БЫ́ВЪ
В ДОУХНОВЕНЫ ВОЕВОДА́ ОУЧЕНІЕ́ , И
РЕКЪ НИМЪ ПРІЙМИ́ТЕ ДХ҃А СТО́Е

ЗДЕ

нижѥ ѿпꙋстите҆ грѣхи҆ , ѿпꙋстѧ́
тїѧ нмъ , пр҃їе́млѧн грѣ́шныхъ
пока́нїе , ѻ҆бла́сть нмѣ́ѧ прощѧ́
ти согрѣше́нїѧ мно́гѧ нз҃ла́ѧ .
и цѣлбꙋ̀ пода́ѧ вс҃ѣ́мъ нижѥ бо́лѣзнь
зѣ , и҆ вдо́лзѣ болѣ́зни пр҃ебы́вл
ющимъ . нижѥ нмене́ вмирѣ́ющаго
и грѣ́шнаго , и҆ недоꙋ́тоѧнаго ра́бл
своего҆ , нже вомнѡ́ зѣхъ грѣ́хъ х҃
сплетенмаго , и҆ стра́стьми сладо́
стра́стными вла́ѧющаѧ , при҃з
вак , во́стый и҆ пребѣлѣ́нїи ст҃ы́нѣ
ще́нства , и҆ вмити вовнꙋ́трь ѧ́зл
зла́бы , вꙋ́ющаѧ ст҃ѧ ст҃ы́х .
нд҃е́жѥ прини́кнꙋ́ти ст҃ы́н а҆гглн

желаютъ , и҆ слы҆шати є҆ѵ҆ангелскагѡ
главы гда нашегѡ и҆сѹ хрⷭ҇та .
ѡ҆бразъ стагѡ ѡ҆бношенїѧ ,
и҆ наслажденїѧ бжественагѡ и҆ непо
рочнагѡ , и҆ грознагѡ вѣчнодѣй
ства , сподобивши мѧ вѣчнодѣй
ствовати пренебнагѡ ти таинства ,
и҆ приношти дары же и҆ жертвы
ѡ҆нашихъ согрѣшенїихъ , и҆ ѡ҆лю д
скихъ невѣжествїихъ , и҆ ходатаи
ствовати ѡ҆человѣчныхъ ѡ҆вцахъ ,
а҆кѡ дамнѡгимъ и҆ненарѣченнымъ
ти человѣколюбїемъ , ѡ҆чи сти
ши бе҃зако҆нїѧ и҆ согрѣшенїѧ
и҆хъ , самъ пребагїи цр҃и .

ѡ҃тє҃нїе

Вонми҆ моле҆нїю на҆шемꙋ, вседержи́телю
дне҃ и҆ на вся́ко вре́мя и҆ мѣ́сто.
И҆ вонꙋ́ши гла́сꙋ моле́нїя моегѡ҃
нецѣ́ли раба́ твоегѡ҃, и҆мѝ, и҆же
вболѣ́зни дшѝже и҆ тѣ́ла слежа́щаго, нецѣле́нїе въскорѣ́ подаждь
ємꙋ҆, вошеставле́нїе грѣ́хѡвъ,
и҆ прощє́нїе согрѣше́нїемъ, волны́м
же и҆ неволны́м. и҆ звы́ нецѣ
лны́мъ нецѣли́, и҆ всѧ́къ недоꙋ́гъ,
и҆ всѧ́кꙋ болѣ́знь тогѡ҃ оу҆врачю́и и҆
да́рꙋй томꙋ҆ дꙋше́вное и҆ тѣ́лесное
здра́вїе. и҆ я҆́коже и҆ногда́ гдне҃ тещи петро́вѣ, и҆ шта
ви́ю ѻ҆́гнь, и҆ вои́стаѵ҆ сла́жде҆ти.

ГАНЪ БЛКО НАБОЧЪ ВЛОБМОЧЪ , І҃Н҃Б
ПОДАЖДЬ НЕПРЪЛЕКІЇ, И НЗМЛТВИН БІА
КОЖ ТАЇТВОРНЫА КОЛѢЗНИ . И ПОМА
НИ БОГАТБІА ВН ЩЕДРОТЫ , И МЛТЬ
ВВОЮ . ПОМАНИ НАКШ ПРИЛѢЖКТЬ НА
ЛЕЖНТЪ ПОМЫСЛЪ ЧЛЧЬ НАЛЎКАВАЖ
ДѢАНІЇЖ ШНМОІТН ЄГШ , И НІЄДНМЪ
ЖЄ ШБРѢТАЇТСЯ БЕГРѢШНЪ НАЗЄ
МЛН . ТЫ БО ЄДНМЪ ЄВН КРОМѢ ГРѢ
ХА ПРИШЕДЪ БМНРЪ , БО ЄЖЄ ВЛАСТН
ЧЛЧЕСКІЇН РОДЪ , НСКОРОДНВЪ НА ШРА
БОТЫ БРАЖІЇ . АЩЕБО ВІОЧДЪ ВНН
ДЕШН СРАБОМЪ ТВОНМЪ , НН ЄДНН ЖЄ
ШЖНВОЧЩЫЙ ШПРАВДНТСЯ ПРЄ ТОБОЮ ,
НИКТО ШБРАЩЕІСЯ ЧТО ШВѢЩАТН.

но вѣка оучита заградѧтїѧ , и
имѣюща что ѡбѣщáти , ꙗкѡ
роу҃ѣ повержены вѣка правда на
ша . всегѡ ради грѣхъ юноути на
ша , и нынѣ днѣмь дане помѧни
гд҃и . ты бо є҃сѝ надежда ѡчѧ
нныимъ , и покой трѹжающимсѧ
и ѡбремененымъ грѣхи , и твои
є҃сть слава вовѣки , амнь

повелѣ глаголѧ сѵ҃ленникъ . о҃ чю҃
дн҃и
шин ны гдн , чю҃дныишин ны вліко
чю҃дныишин ны стын . и такѡ воз
жиглаго свѣтилце попредбарши х҃ѡ
и пр҃иемъ сто҃е маѵло , помазоуѧ
прикоснѹшагѡ . глаголѧ сїѐ .

МАЙ Λ̀ 8̀

Ѓ̀ЛГОВЛОВЄ́НІЄ ГДА ВГА И С҃ПА НАШЕГѠ
ІИ ХРТА , МНОЩТВЛЄ́НІЄ ДШИ И ТѢ́
ЛУ РАБУ БЖІЇ ІМК҃ , ВСЕГДА И
НЫНѢ И ПРИСНѠ И ВОВѢКИ ВѢКѠМЪ .
АМИНЬ . ТА́ЖЕ , ГЛАГОЛЕТЪ , МО
ЛИТВУ СІЮ

ЧЕ СТЫЙ , БРАЧЮ ДШАМЪ И ТѢЛО ,
ПОЛАБЫЙ ЄДИНОРОДНАГО ТИ СНА ГДА
НАШЕГѠ ІСА ХРТА , ВСЯКЪ НЕДОУГЪ
НЕЦѢЛЯЮЩІЙ , И С҃ВСМЕРТИ ИЗБАВЛЯ
ЮЩІЙ . НЕЦѢЛИ И РАБА СВОЕГО , ІМК҃
С҃ ОДЕРЖАЩАГѠ ЄГѠ̀ ТѢЛЕСНАГѠ И
ДШЕВНАГѠ НЕДОУГА , БЛГОДАТІЮ
ХРТА ТВОЕГѠ И ОЖИВОТВОРИ ТОГО ,
ПО ТВОЕМОУ БЛГОВОЛЕНІЮ . НАКѠ

вѿенїе

Да́йдо́лжное тебѣ̀ бл҃годарє́нїе вобла
годѣ́ннїи вы҃вершлетъ . мл҃твами и
моле́нїемъ пречтыѧ вл҃цы нашеѧ
вцы , и́прнѡ дв҃цы мр҃іи . сна҃ѡ
чтнаго и́животворѧщаго кр҃та .
чтны́хъ небе́сныхъ силъ безплотъ
ныхъ . чтнаго и́слав҃наго прр҃ка
и́прчи кр҃тителѧ і҃ѡа́нна . вты҃
хъ апл҃ъ . и
вты́хъ добропобѣ́дныхъ мч҃никъ .
преподо́бныхъ и́бг҃оносныхъ о҃цъ
нашихъ . и́вты́хъ чюдотво́рецъ
безсре́бренникъ , ко́змы и дамі́а
на . кі́ра , и і҃ѡа́нна . пантелеи
мона . и ермолаѧ . ѳамѳо́на ,

И ДЇСѠМИДА. И ВЪ ЗАКѢХЪ СТЫ ТВОИХЪ.
ЯКѠ ТЫ ЄСИ ИСТОЧНИКЪ ИСЦѢЛЕНІЄ
БЖЕ НАШЪ. И ТЕБѢ СЛАВУ ВОЗСЫЛА-
ЕМЪ, ОЦУ И СНУ И СТОМУ ДХУ,
НЫНѢ И ПРИСНѠ И ВОВѢКИ ВѢКѠМ.
АМИНЬ. ВАКЇЄ НАЧИНАЕТЪ ПѢТЫІН
ЩЕНИКЪ ГЛАГОЛЕТЪ, ДЇАКОНЪ.
ВОНМЕМЪ. ЄРЄІ МИРЪ ВСѢМЪ.
ПРЕМУДРОСТЬ ВОНМЕМЪ, И ДХОВИ
ТВОЕМУ. ПРОКИМЕНЪ. ГЛАСЪ.
ДВДОВЪ. ГЛАСЪ, S. ГДИ ЧТО
СѦ УМНѠЖИША ВСТУЖАЩІИ МИ.
ВСТИХЪ. ГДНЕ ЄСТЬ СПАСЕНІЄ, И НА
ЛЮДЄХЪ ТВОИХЪ БЛГОВЛОВЕНІЄ ТВОЕ.
АПОСТОЛЪ, КЪ ГАЛАТОМЪ. ЗА. ЄГ.

чтеніе

Гла́тіе ; оубѣ́дѣвше ꙗ́кѡ не
wпрадитіѧ человѣ́къ ѿдѣ́лъ за
кона ; но то́кмѡ вѣ́рою і҃ сѝ х҃вою .
и мы бо хрта і҃а вѣ́рова́хомъ , да
wпрадимсѧ ѿвѣ́рою хрто́вою ,
а не ѿдѣ́лъ зако́на . зане не wпра
вдитсѧ ѿдѣ́лъ зако́на вѣ́ꙗка плоть .
а́ще ли ищющe wпрадатисѧ wхртѣ
wбрѣтѣхомсѧ и сами грѣ́шници .
е́да хр̀то́съ грѣ́хꙋ̀ слꙋ́житель ;
да никоимждетъ . а́ще бо ꙗ́же разори́хъ ,
сїѧ паки созида́ю , преступи́ника
себе представлꙗ́ю . а́зъ бо ради
закона закоꙋ̀ ꙋмро́хъ , да бгоѹ
живъ бꙋ́ждꙋ . хр̀тоꙋ̀ сраспа́хсѧ .

живу́же не кто́мъ а́зъ , но живе́т
во мнѣ хс̃. а є́же нн̃ѣ живу́ во пло
ти , вѣ́рою живу́ сна бж̃іа , возлю
бльшаго мz , и предавшаго себе за
мz . ієр҃ем҃ и мр҃ъ ти . дїа́кон бо
нме , премудрость бонме . и дховн
твоему . ѱло , двдвъ , аллилоу́їа
вти . гла , д҃ . терпz потерпѣ гда и
внz мн , и услы́ша мл҃тву мою .
во́скнна втаго є҃ва́нгліz , чтенїе .
рече гдь свои́ ученикомъ , да не см҃ю
щается ва́ше сре́це ни оу́страшае́тсz .
вры́ваете́ меня́ отъ сн҃ъ бамъ .
иду́ и прїи́ду къ вамъ . а́ще бы
сте любили меня , возрадовалисz

сѣ́зте сѵ҃ѣ҃ш҃ , а҃кш҃ рⷣ҃хъ нд҃оу҃ ко
о҃ц҃у҃ , а҃кш҃ о҃ц҃ъ мои҃ бо́лїи мене
є҃сть . и҃ нн҃ѣ рⷣ҃хъ вамъ , прежде
даже небоудетъ . да є҃гда боудетъ ,
вѣ́рꙋ имете . къ томꙋ немного
глаголю вами . гл҃дѣтъбо сегѡ
мі́ра кнзь , и҃ вомнѣ неи҃мать
ничесоже . но да разꙋмѣетъ мі́ръ ,
а҃кш҃ люблю о҃ц҃а , а҃коже заповѣда
мнѣ о҃ц҃ъ , такш҃ творю . востa
ните и҃демъ ѿсюдꙋ ; а҃зъ є҃смь
лозà и҃стинна , и҃ о҃ц҃ъ мои҃
дѣлатель є҃сть . всѣкꙋ розѣ ѡ
мнѣ нетворѧщꙋю плода , изметъ
є҃ . и҃ всѣкꙋ творѧщꙋю плодъ ,

ѻтребитъ ю҃ , дамножайшїи пло
приноситъ . оуже бы чисти єсте ,
заблобо єже глахъ вамъ , боудє
те бо мнѣ , азъ вѣсь . тако
же розга неможетъ плода сотвори
ти шѵебѣ , ащє небоудетъ нало
зѣ , такш ибы , ащє бомнѣ
непребоудете . азъ єсмь лоза ,
выже рождїе . ниже боудетъ во
мнѣ , азъ вамъ . тои вотво
ритъ плодъ многъ , якш безме
не неможете творити ничесоже .
ащє кто бомнѣ непребоудетъ , из
вержеѧ вонъ , якоже розга , и из
сѣше , и собираютъ ю , и вогнь

рꙋ

бла́гаѧтъ нзгара́етъ . а́ще пребу́
дете бы̀ мнѣ . и гдн мои бѣ́дъ пре
бу́дутъ . е́моу́же а́ще хоще́те ,
прови́те и бу́дете вамъ . таже .
Помнлу́й наст бже , повели́цѣ́й ми
лости твое́и , молимтиѧ гди и҃ѵ̀
вы́ши и помнлу́й . мо́лтва , при
лѣ́жнаго моле́нїѧ .
Гди бже нашъ , прилѣ́жное сїе мо
ле́нїе , прїи́ми ѿ свои́хъ рабъ . и
помнлу́й наст , помноже́нїемъ ми
лости твое́ѧ . и щедроты твоѧ
ни́повли нами . и наве́ѧ люди твоѧ
чающыѧ е́же ѿ тебе́ богатую́ мл҃ть
е́ще моли́мѧ ѡ́мати , живо́тъ

ѡ̑ лнрѣ ; зарáвїн . нспалéнїн .
нпокѣщенїи ; нѡ̑ставлéнїн гр҃ѣ
хр҃ѣ рабо҃у бж҃їю . їнк . когдаѣ.
Нкѡ мл҃тнѣ нчлколюбецъ бг҃ъ
єи҃н . нтебѣ слáвѹ возсылáемъ .
ѻ̑цѹ нснѹ нтóмѹ дх҃ѹ . ннѣ н
прнснѡ нвовѣки вѣкѡмъ . гдѹ
помѡщнмїж . тáже мл҃твѹ сїю .
Глгóдарнмъ тж гдн бж҃е нашъ ,
блгін врачю дшáмъ нтѣлѡмъ
нашнмъ . ннже недоугн нашж
неболѣзненъ нож , егоже нзъ
вою всн нцѣлѣхомъ . пастырю
добрыи , ннже нвѣдыкáнїе пн
шедыи пгнбшагѡ обрáте . ннже

млодо́шнымъ да҆ѧ҆ ѹ҆тѣше́нїѧ .
и҆ жибо́тъ сокрꙋше́ннымъ да́рꙋ́мн .
и҆же и҆сто́чникъ кровоточи́выѧ два́ .
надеѧ́тъ лѣ́тъ бы́шнїн и҆сцѣли́лъ
є҆сн . и҆же дщи́рь ха́наненꙋ , ѿ
ѕлагw сѣ́ѧ свобо́дилъ є҆сн . и҆же до
лгъ ѿ да́въ дѣ́ма҆ должникwма .
и҆ грѣ́шнон блꙋдницѣ грѣхо́въ ѿ
ставлєнїе подаѧ́выи . и҆же здравїе
разслабленомꙋ даровавъ , и҆ ѿставле
нїе согрѣше́нїѧмъ є҆гw . и҆же мы́та
ра҆ словомъ wправда́лъ є҆сн , и҆ раз
бо́йника и҆ послѣ́дним є҆гw и҆сповѣ́да
нїе прїѧ́лъ є҆сн . и҆же грѣхи́ мнрꙋ
вземлѧи , и҆ кр҃тоꙋ при҆ходѧ́выи .

ТЕБѢ МОЛИМСѧ, И ОУТЕБЕ ПРОСИМЪ,
БЛАГОСТІЮ СИ, ШЕЛЕВИ ШЕЧЕВИ, ПРО
СТИ ѦКШ БГЪ БЕЗЗАКОНІѧ И ГРѢХИ
РАБА СВОЕГШ, ІМЖ, ВОГРѢШЕНІѧ ЕГШ
БОЛНАѧ И НЕБОЛНАѧ. ѦКЕ БРАЗДЪМЪ
И НЕБРАЗДЪМЪ, ѦКЕ ВЪ ПРЕСТОУПЛЕНІИ,
И ПРЕЛЬШЕНІИ, ѦКЕ ВЪ НОЩИ И БО
ДНИ. ИЛИ ПОКЛѦТБОЮ БЛЖЕНЪНИЧЕ
СКОЮ БЫТЬ. ИЛИ ПОКЛѦТБОК ОТЕЧЕ
СКОЮ, ИЛИ МАТЕРНЕЮ БЫТЬ. ИЛИ
ОЧИМА ПОМИЗА, ИЛИ ШБОНАНІЕМЪ
ОУМАГЧНѢѧ. ИЛИ ШГѦЗАНІЕМЪ РАЗЪ
ЗЛАБИѧ. ИЛИ СЛОВОМЪ СОБЛЮДИ, ИЛИ
ПРИЛѢЖА ЛЮБОДѢЙСТВУ. ИЛИ КАКИМЪ
ЛЮБОПОДБНЖЕНІЕМЪ ТѢЛЕСНЫ И ДХОВНЫ

РОГ

Ѡчнѫдниѫ твоегѡ хотѣнїѧ, и твоѧ
ѧ ѵтыни. и ѧцѣ что согрѣшихомъ
же и мы, ты ѩкѡ блгъ и чловколю
бецъ, и непамѧтозлобныи бгъ, про
сти, и невѣдѣнїѧ тогожде и
нѧхъ, въ страстнѣе житїе низпа
сти, ниже въ пагѹбныѧ пѹти
ѡтвръзи. ен ѩкогди, ѹслышиши
мѧ грѣшнаго вчѧхъ сѧи, ѡ рабѣ
твоемъ, їмкъ, и презри ѩкѡ не
памѧтозлобныи бгъ, въ согрѣше
нїѧ егѡ. избави его вѣчныѧ
мѹки, ноуѕта егѡ сподоби твоего
хваленїѧ исполнѧти. ноу. ты егѡ,
ѡвѣрзи калѣзловїю имене твоегѡ.

рꙋцѣ є҆гѡ̀ прострѝ, кдѣлнїю за̀
покѣдѣ́ти. ноги тогѡ̀ ктечє́нїю
є҆ѵалїѧ твоегѡ̀ непрáви. вѣ҆ жтогѡ
оч҃ды и҆ помы́слы, ѡ҆кр҃тє́пѧ твоє́ю
блгт҃їю. ты бо є҆сѝ гдь бже нашъ
нѧже вты сѝ ѧплшмъ заповѣ́давъ ѡ҆
нѧхъ недовтэ́нны глⷭ нмъ, ꙗкѡ
є҆лицы́ще вмѧ́жете на зе́мли, бꙋ́
дꙋ вмѧзана на нб҃сѣ. и҆пáки, є҆лицы́
ще рꙁрѣ́шите на зе́мли, бꙋ́дꙋ
рꙁрѣшена на нб҃сѣ. и҆пáки, нмѧже
ѡ҆ста́вите грѣхи, ѡ҆ста́ѧтсѧ нмъ
и҆ нмѧже держите, держа́тсѧ. и҆ꙗкоже
ѹ҆слы́ша є҆зекію вскорби дши є҆гѡ̀,
вчалъ смр҃ти є҆гѡ, и҆ непрезрѣ́л є҆сѝ

ро

прошéнїѧ є҃гѡ . такожде и менѐ
грѣ́шнаго и смиренна́го , и недо
стóйнаго раба своего , оуслы́ши
въ часѣ сей молѧщаѧ wбразѣ тво
и́мъ , їмкъ . ты бо є҃сѝ гди , кѧко
и седмь деся́ть седмери́цею , wѕлѣ
бла́ти грѣхи повелѣ́вый , твоею бла́го
тво́ю и чл҃колю́бїемъ . и кла́ѧ wслаб
бахъ нашихъ , и ра́дуѧ wбраще
нїи прельще́нныѧ . понеже́ ѩкw велича
ство твое , такw и ма́ть твоѧ .
и тебѣ сла́ву возсыла́емъ , собе́з
на́чалнымъ ти wцемъ , непре́стый и
бла́гимъ и жи́вотворѧщимъ ти дх҃мъ ,
нн҃ѣ и прⷭнw и во́вѣки вѣ́кw , а҃минь .

ПОЕМЪ ГЛЕТЪ ВЪ ЦЕННИКЪ . СЛЫ
ШИ НЫ ГДИ . СЛЫШИ НЫ БЛКО .
СЛЫШИ НЫ ВТЫИ . ТАКШ БЯИ
ГЛЕТЪ ВЪ СВѢТИЛЬЦЕ . И ПРІЕМЪ ВТО
МАСЛО , ПОМАЗОУЕТЪ ПРИШЕДШАГО .
ГЛАВЪЇЕ . БЛГОСЛОВЕНІЕ ГДА БГА И
ВПА НАШЕГШ ІСА ХРТА , НА ВЕЦѢЛЕ
НІЕ ДШИ И ТѢЛЪ РАБОУ БЖІЮ , ІМІК ,
ВСЕГДА НЫНѢ НПРИШ И ВОВѢКИ ВѢКШ ,
АМИНЬ . ТА , ГЛЕТЪ МАТѲѢ (ГЛ
ЧЕ ВТЫИ , ВРАЧЮ ДШАМЪ И ТѢЛО ,
ПОСЛАВЫИ ЄДИНОРОДНАГШ ТИ ВНА
ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА , ВЯКЪ НЕ
ДОУГЪ ИЦѢЛЯЮЩА , И ШЕЛЕРТИ
ИЗБАВЛЯЮЩА , ИЦѢЛИ И РАБА

РОЕ

своего, їмк, ѡ҃ ѡдержащагѡ его
тѣлесьнагѡ и дшевнагѡ недоуга,
бг҃одатїю хр҃та твоегѡ, и ѡжива
твори тіго, потвоимъ бл҃годѣтелїи.
Якѡ дай должное тебѣ бл҃годарєнїе
воблгодѣлїи совершаєтъ, мл҃тва
ми имоленїе пречтыѧ влчцы нашеѧ
бцы, и прнѡ двцы мр҃іи. вилю
чтнагѡ и жизотворѧщагѡ кр҃та. че
стныхъ нбныхъ силъ безплотныѧ.
чтнагѡ и слвнагѡ пр҃рка и пр҃тчи кр҃е
стителѧ і҃ѡанна. стыхъ слвныѧ
и всехвалныѧ аплъ. и стыхъ добро
побѣдныхъ моученикъ. преподо
бныхъ и богоносныхъ ѻ҃цъ нашихъ.

И СТЫ́ХЪ ЧЮДОТВО́РЦЪ БЕЗСРЕ́БРЕНИ́КОВЪ КОЗМЫ́ И ДАМІА́НА . КНА́ , И І́СЮ́ НА . ПАНТЕЛЕ́ЙМОНА , И ЕРМОЛА́Ѧ . ВАМФО́НА , И ДІОМИ́ДА , И ВСѢ́ХЪ СТЫ́ХЪ ТВОИ́ХЪ . ІАКѠ ТЫ́ ЕСИ́ НЕПО́ЧИ НЕЩЕ́ЛЕНІЇ́МЪ БЖЕ́ НАШЪ . И ТЕ́БѢ СЛАВУ́ ВОСЫЛА́ЕМЪ . ОЦУ́ И СНУ́ И СТО́МУ ДХУ́ , НЫ́НѢ И ПРНѠ И ВО́ВѢКИ ВѢ́КѠМЪ , А́МИНЬ . И А́ВІЇЕ НАЧИНАЕТЪ ШЕСТЫ́Й СВЩЕ́ННИКЪ . ГЛЕТЪ ДІА́КѠ ВОНМЕ . ЕРЕ́И МИРЪ ВСѢ́М . ДІА́КОНЪ ПРЕМОУ́ДРОСТЬ ВОНМЕМЪ И ДХО́ВИ ТВОЕМОУ́ . ПРОКИМЕ́НЪ , ПСА́ЛОМЪ ДВ́ДОВЪ . ГЛАСЪ , Д . В НЕ ГДА́ ВОЗБЛА́ХЪ , ОУСЛЫ́ШИ МЯ БЖЕ

правды моеѧ . стїхъ . Ноѵо
чловѣтїи доколѣ тѧжкосе́рдїи .
лѣлъ , кколлїѣемъ . Зачадо , вни .

Гра́тїе , ѡблецы́тевѧ ѹ́бѡ , на́коже
и́збранныїи бжїи стїи , и ѵ́злюбле
нїи , вмлть щедрѡ́тъ , и блгть ,
в смиренномѹ́дрїе , и кротость , и
долготерпѣнїе , пріе́млюще дроу́гъ
дроу́га , и ѡу́гожда́юще себѣ . а́ще
кто ккомѹ́ и́мать ѡу́кори́зну , та́ко
же и хр̃тосъ ѡу́годилъ е́́сть на́мъ ,
сице и вы . надо всѣ́ми же сими
стяжите любо́вь , и́же е́́сть со
ю́зъ совершенїѧ . и миръ бжїи да
вселѧетсѧ въ сердца́хъ ва́шихъ ,

бо́ліже и́ прѝзвани бы́сте бо є́дино
тѣ́ло. и́ блгодарни бы́ваите. сло́во
хр҃тово да вселя́ется въ вы́ бога́тно,
вовсѣ́кою премоу́дрости. оу́чаще
и́ наказу́юще себе самѣ́хъ. псо́ма
ми҃хъ и́ пѣ́сней ї҃хъ. и́ пѣ́снехъ
дхо́вныхъ. ѡ҃блгодаря́ще въ
сердца́хъ ва́шихъ бга. и́ ѓ҃ е́сте
ли҃ бо́мъ. и́ сло́во е́сте и́ли дѣ́ло.
всѧ́ бо́мъ. и́ ѓ҃ имене́ гдне і҃сово
творѧ́ще. бг҃а и҃ ѻ҃ц҃а. хва́лите
чрезъ не́го.

Ѓ҃ и́ мр҃ъ
ти. дїа́конъ бо́мемъ премоу́
дрости бо́мемъ и́ дхо́ви твоемоу.
ѱа́лмъ дв҃до́въ. а҃ллилоу́їа. ѓ҃ти.
гла́съ. и. бла́го е́сть испове́дати
ва. гдви. и́ пѣ́ти и́мени твоемоу
вы́шнїи.

ѿ҃ лу́кѣ ст҃а́го е҃ва́нгліа.
чте́нїе. зача́ло. л҃г.

Во врема оно, молѧше ѩ҃ ѥ҃дінѣ ѿ фарісей, дабы ѩ҃ѧ снимъ. и вшедъ вдомъ фарисѣовъ возлеже. и се жена вградѣ иѧже бѣ грѣшница, и оувѣдѣвши ꙗкѡ возлежитъ вхрамининѣ фарисѣовѣ, принесши алавастръ мира. и ставши приноу егѡ позади, плачющисѧ, начатъ оумывати ноздѣ егѡ слезами. и власы главы своеѧ ѡтираше. и ѡблобызаше ноздѣ егѡ, имазаше миромъ. видѣвже фарисей возвавый егѡ, рече в себѣ, глаголѧ, вей ли бы былъ пророкъ, вѣдѣлъ бы кто и какова жена прикасаетсѧ ѥмъ,

МЛ҃ТВ

МОЛИМТИВ ГДН ОУСЛЫ́ШИ НПОМНИ́ АВ҃Й · МА҃ТВА , ВТА́Й , ПРКА́Ъ .

ЖНАГО МОЛЕНІ́Ѧ

ГДИ БЖЕ НАШЪ , ПРИЛѢ́ЖНОЕ ВІ́Е МОЛЕ́НІЕ , ПРІ́ИМИ ѠСВОИ́Х РАБЪ , И́ПОМНИ́ АВ҃И НАВЪ , ПОМНОЖИ́ТВ҃ МЛТИ ТВОЯ́Ѧ · И́ЩЕДРО́ТЫ ТВОЯ́Ѧ НИ́ПОСЛИ НА НЫ , И НАВСѢ́Ѧ ЛЮДИ ТВОЯ́Ѧ , ЧАЮЩІ́Ѧ ЄЖЕ ѠТТЕБЕ БОГАТ҃ВЮ МЛТЬ . ЄЩЕ МО́ЛИМ ТЯ ѠМЛТИ , ЖИВОТЪ , ѠМИ́РЪ , ЗДРАВІ́Н , И́СПРАВЕНІ́Н , И́ ПОСѢЩЕНІ́Н , И ѠСТАВЛЕНІ́Н ГРѢХѠВ РАБО́Ч БЖІ́Ю , І́МЖ . ВОГЛА́СЪ . ГА́ КѠ МЛТИВЪ И́ ЧЛКОЛЮБЕ БГЪ ЄСИ . И ТЕБѢ СЛАВ҃У ВОЗ́ СЫЛА́ЕМЪ , ѠЦ҃У И́ СН҃У И́ СТО́МУ ДХ҃У ,

РОД

ѡ҆тпѹще́нїе

нн҃ѣ и҆ прїи́ми и҆ бо́лѣзни вѣ́кѡ́мъ ·

гдⷭ҇ѹ помо́лимсѧ · мо́лвѧ ·

Ꙗ҆́кѡ гди бо́же нашъ , вра́чю дш҃а́мъ
и҆ тѣ́ломъ · и҆́же многолѣ́тныѧ
стра́сти вра́чюи , и҆ и҆сцѣлѧ́и
вса́къ недѹ́гъ , и҆ вса́ку болѣ́
знь · хотѧ́и всѣ́мъ человѣ́колю́
бцы , и҆ въ҆ позна́нїе и҆́стины при
и́ти · нехотѧ́и смерти грѣ́шника́гѡ ,
но є҆́же ѡ҆брати́тисѧ , и҆ жи́ву бы́ти
тому́ѵ · ты гди , кро́вїю хр҃то́мъ за
вѣ́тъ положи́лъ є҆сѝ покаѧ́нїе грѣ́
шны́мъ , дв҃ду , и҆ ни́нєвїтѧ
мно , и҆ пре́же сихъ , и҆ є҆́же по сихъ ·
и҆ во пришествїи плотьскаго ти

ꙗ҆кѡ гр҃ѣшница є҆сть. и҆ ѡ҃ вꙁѣщаѥ
и҆ꙁ, рече кнемоу, сѵмѡне, имаѧ
ти нѣчто рещи. о҆нѣже рече, оучитлю
рцы, і҆же рече, два должника
бѣста заимодавцѹ нѣкоемѹ
є҆динъ бѣ емоу долженъ пѧтїю
сотъ динарїю, другїи же пѧтїдесѧ.
неимоущимаже има воздати, ѡбѣ
ма ѡ҃да. которыи оубѡ ею рцы
паче возлюбитъ его. ѡ҃бъщалъ же
сѵмѡнъ, рече, мню ꙗ҆кѡ є҆моуже
вѧще ѡ҃да. о҆нѣже рече емоу, правѡ
оудилъ еси. и ѡбращсѧ кжєнѣ, рече
сѵмоновѣ, видишилн сїю женѹ; вни
дохъ вдо тво, водꙋ на ноꙁѣ мои

рэи

ѹ҃ченїе

недлаъ єси, їмже слезами шклаї
ми ноз҃ѣ, и власы главы своєѧ wтре
лобзаніѧ ми недлаъ єси, їмже ѿ
нелиже видо, непрестa шблобызa
ющи ми ноз҃ѣ. маслo главы моєѧ
непомазa, їмже миромъ помазa
ми ноз҃ѣ. єгоже ради глюти, ѿ
пѹщаютсѧ гр҃ѣси єѧ мнози, якш
возлюби многш. а є҃мѹже мало wста
вляетсѧ, меньше любит. рече же є҃и
ѿпѹщаютсѧ теб҃ѣ гр҃ѣси. и начаша
возлежащїи сни. глати вебѣ, кто
сиѣ єсть, иже и гр҃ѣхи ѿпѹщаєт. рече
же кжен҃ѣ, вѣра твоѧ спасе тѧ,
иди вмир҃ъ. тѫже. помилѹи наc҃ъ
бже, повелѣнцѣи милости твоеѧ.

Ѩкѡ, ѩже вѣсть дхъ твои вѣтьи.
И аще что ѿ заповѣдей твоихъ вре
вѣзпѣ и прегрѣшихъ, ѩкѡ чловѣкъ плоть
и вѣ, вминѣ всѣмъ живыи, самъ
ѩкѡ вогъ и чловѣколюбецъ вгъ, прости
раба своего. ѩкѡ нѣсть чловѣка, ѩже
поживетъ и неогрѣшитъ. ты бо
единъ еси безгрѣшенъ. и правда
твоя, правда вовѣки, и слово твое
истина. неоздалъбо еси чловѣка
напрасно, но вѣнабдѣнїе заповѣдей
твоихъ, и вѣжизнь неталѣнную
твегѡ наслѣдїе. ѩкѡ вгъ милостивъ
и щедротамъ еси и назданїе души
и тѣлу, да тебѣ славу возсылаемъ,

(на

ѵ҃ѱ҃ѧ҃ѥ҃

совѣзначáлнымъ тѝ óцемъ , и҃ сн҃ъ
прⷭ҇ты́мъ и҃вли и жи҃вотвóрящим
ти дхомъ , ны́нѣ и прⷭнw и во
вѣ́ки вѣ́кwмъ , áмнь .

повéмъ . глаго́летъ вщ҃е́нникъ .
оу҃слы́ши ны гди . оу҃слы́ши ны
бко . оу҃слы́ши ны сты́и . **и такw**
вжигáетъ свѣти́льце . и пр҃їе́мъ
ѕтоѵ мáсло , мáжетъ прⷭтѣ́леце .
глаго́лѧ . Бл҃гословéнїе гда бга и
спса нáшегw і҃са хр҃та , на всѣ́хъ
нїѣ дх҃ши и тѣ́лѣ рáбоу бжїю ,
і҃мкъ , всегда и ны́нѣ и прⷭнw
и во́вѣки вѣ́кwмъ , áми́нь .
тáже , глаго́летъ , молитвѣ́ сїѝ .

вмотре́нїѧ , непризва́лъ є́си пра́ве
дныѧ , но гре́шныѧ впокаѧнїе .
ꙗкоже мы́тарѧ и бл҃дницѫ , разбо́н
ника , и хоу҃ланика , и гони́телѧ , по
каѧнїѧ ра́ди прїѧлъ є́си . и петра
верхо́внаго апла҃ твоего , ѿверга́ша
гва҃ тебе тр҃и́тницею , прїѧтъ , и
обѣтова́ томѫ рекъ , ты є́си петръ ,
и на҃е камени сѕижда҃ цр҃ковь мою ,
и врата́ а҃дова не ѡдолѣ́ютъ є́и . и
да҃мъ ти ключи́ цр҃твїѧ нб҃наго . се
гѡ ра́ди и҃мы гре́шнїи , бл҃ги чл҃ко
любче , понеложномѫ обѣщанїю тво
емоу , дерза́нце тебѣ мо́лимсѧ ,
и оу҃тебе про́симъ , да҃въ ви҃н ,

вечерня

оуслыши гди молитву нашу, и при
ими ю якш кадило приносимое тебѣ
wрабѣ твоемь, імк. и еже согрѣшихомь
ли преступи претобою, слово, или
дѣло, или помышленїе, или вно
щи, или водни, или подклятвою
вещеничєскою, или посвоємоу про
клятїю впадє, оусты своими, или
wкогw прїиде емоу клятва, или
клятву преступи. тебе молимъ,
и просимъ, ты самъ влко wвлаби
wпитави, и прости бж; беззаконїа
и грѣхи егw. и вса яже вѣдѣнїи,
и яже вневѣдѣнїи, и преступле
нїи бывшамя рабомъ твоимъ,

Чè стыи, врачю дшамъ и тѣлесъ.
поклонивыи единороднаго ти сна гда
нашего іс хрта, всякъ недоугъ
вещьствленныи, и смерти избавле
ныи, вещьствли раба своего, ѥмъ, ѡ
ставляющїимъ его тѣлесными и дше
вными болѣзни, благодатїю хрта
твоего. и животвори того, потво
ривъ благоугодїю. якѡ да и должное
тебѣ благодарение вознесетъ, молитвами и моленїями
пречтыѧ влцы нашеѧ бцы, и
прѣнѡ дв҃цы мр҃іи. ѥдиною чтнаго
и животворѧщаго крта. чтныхъ
ѧнныхъ силъ безплотныхъ. чтнаго

и славнаго прка и пртечи крстлѧ
їѡанна . стыхъ славныхъ и все
хвалныхъ аплъ . и стыхъ добро
пбдныхъ мчкъ . прпбныхъ
и бгоносныхъ оцъ нашихъ . и стыхъ
славныхъ чюдотворецъ безсребрникъ,
кзмы и дамїана , кира , и їѡанна
пантелеимѡна , и ермѡлая .
самѱона, идїѡмида. и всѣхъ стыхъ
твоихъ . ѩко ты єси источникъ
исцѣленїемъ бже нашъ . и тебѣ
славу возсылаемъ , оцу и сну и
стому дху . нн и присно и вовѣкъ
ки бдкш , аминь . набїе , качи
нартъ вдмїи вщенникъ . вокме .

МИРЪ ВСѢМЪ . ПРІИДОИТЬ . ѰЛОМ
ДВДОВЪ , ВОНМЕМ . ПРО , ІЛА , Д .
ГДИ НЕНАРОЧИТІИ ТВОЮ ШБЛИЧИ МЯНЕ ,
НИ ГНѢВОМЪ ТВОИМЪ ПОКАЖИ МЕНЕ .
ЖТИ . ПОМИЛОУЙ МЯ ГДИ ЯКШ НЕМОЩЕ
ЄМЬ . ІЛА , ІСТИМО ДЕИ , ЗА , ІЧБ .
АДО ТИМОѲЕЄ , БОМОГАИ ШЖЛГОДА
ТИ , ЯКЄ ШХРТЪ ІСТЬ . И ЯКЄ
ВЛЫШИЛ ШМЕНЕ МНОГИМИ СВИДѢТЕ
ЛИ , ВІЖ ПРЕДАЖДЬ ВѢРНЫМ ЧЛКШ ,
ИЖЕ ДОБОЛНИ БОУДОУТЪ И ИНЫХЪ НА
ОУЧИТИ . ТЫ ОУБШ ПОВТ ЛКИ ЯКШ
ДОБРЪ БОИНЪ ІСЪ ХРТОВЪ . НИКТО
ЖЕ БО БОИН ВЫВДА ШКАЗАІТЕЛ КОУ
ПЛЯМИ ЖИТЕЙСКИМИ , ДАБЫ ЄКОДЬ

оу́годенъ бу́детъ . а́ще же ѝ поистра́
жетъ кто̀ , невѣ́нчается , а́ще
незако́нно мо́у́ченъ бу́детъ . тр҃ѳ
жда́ющемоу́ дѣ́лателю пре́жде подо
бае́тъ ѿ̀ плода̀ вкуси́ти . разоумѣ́й
на́же глю , да́стъ бо тебѣ̀ гдь ра
зоумъ ѿ̀всѣ́мъ . помина́й гда ѝс
хр҃та̀ воста́вшаго ѿ̀ мр҃твы́хъ ,
ѿ̀ сѣ́мене дв҃дова , по бл҃говѣ́ство
ва́нїи мое́моу , в҃не́мже зло стра
да́ю до о҆́ковъ на́ш злодѣ́и , но
бл҃года́ть бж҃їа не ва́жетсѧ . сегѡ ра́ди
вса́ терпл҃ю и҃зра́нныхъ ра́ди ,
да и҃ тѣ спасе́нїе о҆́бря́тятъ , е҆́же
ѿ̀ хр҃та и҃с҃а со сла́вою вѣ́чною .

ІЕРЕ́Й . МИ́РЪ ТѢ̀ . ДІА́КѡНЪ . Б О́Н
МЕМЪ ПРЕМОУ́ДРОСТЬ , ВОНМЕМЪ
Н҃ ДХ҃ОВИ ТВОЕМОУ̀ . ѰЛО́МЪ , ДВ҃ДОВЪ
АЛЛИЛОУЇА . ГЛ҃А , К҃ . ВЫ́ШИНЫ БЖЕ
ВПСИТЕЛЮ НА҃ . Є҃ VАЇЕ , ѠМА҃ , З҃А , З҃ .

Р ЕЧЀ ГД҃Ь , А҃ЩЕ ѠПЫ́ЦЛЕТЕ ЧЛКѠМЪ
СОГРѢШЕНЇЖ И҃ХЪ , ѠПОУ́СТИТЪ Н҃
ВАМЪ О҃ЦЪ ВАШЪ НБ҃НЫЙ . А҃ЩЕЛИ
НЕѠ́СТАВИТЕ ЧЛКѠМЪ СОГРѢШЕНЇЖ
И҃ХЪ , НИ О҃ЦЪ ВА́ШЪ Ѡ̀ ПОУ́СТИТЪ
ВА́МЪ СОГРѢШЕНЇЙ ВА́ШИХЪ . Є҃ГДА́
ЖЕ ПОСТИТЕ́СЖ , НЕБЫВА́НТЕ А҃КІЇЖЕ ЙИ
ЦЕМѢ́РИ , СѢТУ́ЮЩЕ , ПОМРАЧА́ЮТЪ БО
ЛИ́ЦА СВОЖ̀ , Я҃КѠ ДА Я҃ВЛ́ТСЖ ЧЕЛО
ВѢ́КѠМЪ ПОСТЯ́ЩЕСЖ . А҃МИ́НЬ ГЛ҃Ю

Р҃Д

ВА́МЪ . НА́КШ ВОСПРІ́ИМ8ТЪ МЗДУ́
СВОЮ̀ , ТЫ́ ЖЕ ПОСТА́ВЛ , ПОМА́ЖИ
ГЛАВУ́ СВОЮ̀ , И ЛИЦЀ ТВОЀ ОУ́МЫЙ́ ,
НА́КШ ДАНЕНАВИ́ДИШИМЪ ЧЛКШ ПОСТА́ВЛ ,
НО ОЦ̑8 ТВОЕМУ̀ ИЖЕ В ТА́ЙНѢ , И
ОЦ̑Ъ ТВОЙ ВИДЯ ВТА́ЙНѢ , ВОЗ
ДА́СТЪ ТЕБѢ ЯВѢ . НЕ СКРЫВАЙТЕ
СЕБѢ СОКРО́ВИЩА НАЗЕМЛЍ , ИДѢЖЕ
ЧЕРВЬ И ТЛЯ ТЛИТЪ , И ИДѢЖЕ ТА
ТІЄ ПОКО́ПЫВАЮТЪ И КРА́Д8ТЪ ,
ОКРЫВАЙТЕ ЖЕ СЕБѢ СОКРО́ВИЩА
НА́НБИ , ИДѢЖЕ НИ ЧЕ́РВЬ НИ ТЛЯ̀
ТЛИ́ТЪ , И ИДѢЖЕ ТА́ТІЄ НЕПОКО́
ПЫВАЮТЪ , НИ КРА́Д8ТЪ . ИДѢЖЕ
БО Є́СТЬ СОКРО́ВИЩЕ ВА́ШЕ , ТА́МШ

бꙋдетъ и сре҆це ва҆ше ѯ. Таже.
Помилꙋи насъ бже повелѝтвѝ мѝло
сти твоеѝ, молѝмтиѧ гди оу҆слы
ши и помилꙋи

мѝтва, прилѣ҆жнаго молѐнїѧ.

Ди бже нашъ, прилѣ҆жное сїе мо
лѐнїе пр҃ѝими ѿ своихъ рабъ, и по
милꙋи насъ, помножевъ мѝти
твоеѧ. и щедрѡты твоѧ повѣ
нныѧ, и набѣ҆ѕ людѝ твоѧ. чаю
щыѧ ѥ҆же ѿтебѐ богатꙋю мѝлть,
сѝѧ молѝмсѧ ѿ мѝлостѝ, живо
тъ, ѿ мр҃тъ, здра҆вїи, и бы
вшѝѧ, и посѣщѐнїи, и ѿ ѿставле
нїи грѣховъ рабꙋ бжїю, їм҃ѧ
мѝ
рцѣ бѕи. рцѣ

вѣ́нїе

ВОЗЗРА́ЛЪ . Г҃Д҃Ь ко ми́лостивъ и человѣколю́бецъ бг҃ъ є҃сѝ . и тебѣ̀ сла́ву возсыла́емъ , о҃ц҃у и сн҃у и сто́мў дх҃ў , нн҃ѣ и при҃сно и во́вѣки ѝ́ки вѣ́кѡмъ , а҃ми́нь .

г҃ѣ҃ пома́лимсѧ . мл҃тва .

Бога́тыи въ ми́лости , и мно́гїи въ бл҃гости г҃ди . о҃ч҃е щедро́тъ , и бже всѣ́кого ѿтѣ́шителю , є҃же и воззрѣ́вый на́съ сты́ми ви́ лп҃ты , ма́слом҄ с҃ мл҃твою прѣзви́ тѣрпкою , людскі́ѧ болѣ́зни цѣли́ ти . ты̀ о҃ч҃и́нѝ ма́сло сїѐ возда́ вїе , є҃же ѿнегѡ̀ помазу́емымъ , въ прѣмѣне́нїе вели́кого неду́га , и вели́кїѧ болѣ́зни , в҃ воспрїѧ́тїе ,

ЧА́ЮЩИМЪ ЄЖЕ ѠТЕБѢ ПСЄНІЇ
ЄН МОА́НМ ТѢ БЄЄНЯНЕ БЖЄ НАШЪ.
БГЪ ЄЖЕ ВПАВА́ТИ , ЄДИНЫИ ДШАМ
Й ТѢЛЄВЄМЪ ВРА́ЧЬ , ИСЦѢЛИ Й РАБА
ТВОЄГѠ , ІМЪ , РАДИ МА́ТИ ТВОЄѦ
Й БЛГОВѢТИ , ЯКѠ ДА Й НН҃Ѣ ПРИЧА
СТНЯШЄѦ ТВОЄГѠ ЧЛКОЛЮБІѦ ,
ВЛА́ДНМЪ ТѢ ТВОРЯ́ЩАГО БЕЛИ́КАѦ
Й ДИВНАЯ , СЛА́ВНАЯЖЄ Й ЧЮ́ДНАЯ.
ЯКѠ БГЪ МЛТЄМЪ Й ЩЕДРѠТА́М
Й ЧЛКОЛЮБІѦ ЄСИ . Й ТЕБѢ СЛАВУ́
ВОЗСЫЛАЄМЪ , ѺЦУ́ Й СНУ́
Й СТО́МУ ДХУ́ , НН҃Ѣ Й ПРНѠ
Й КОНЄЦ҃КИ КѢКѠ́МЪ ,
А́МИНЬ .

Пѣ҆вецъ глетъ сѧщеникъ. О҆ҫлы́ши
ны гдⷭ҇и. О҆ҫлы́ши ны гласъ.
О҆ҫлы́ши ны сты́и. И҆ такὼ дроу́ге
сщенникъ бо҃гое мзды, попредба
ѧ҆ше. И҆ зна́мєнаетъ то҆ третицею
и҆ воз҃жига́етъ и҆ то́и свѣтильце
свое҆. И҆ ма́жетъ сты́мъ ма́сломъ
прише́дшаго, и҆коже и҆ дрⷭ҇зи
глагола́ше сіе҆. Бл҃говѣщє́нїе гда
бга и҆ спⷭ҇а на́шегω і҆ⷭ҇а хр҃та, на
и҆сцѣле́нїе дш҃и и҆ тѣ́лесе҆ рабу҆ бжї́ю
і҆мкъ, всегда и҆ нн҃ѣ и҆ при҃сно
и҆ во́вѣки вѣкώмъ.
А҆ми́нь.
Та́кω, мили́тсу́ сіе҆.

Ѹ чс҃ сты҃н , врачю̀ дш҃а́мъ и҆ тѣ́-
лшмъ на́шимъ , послабы҃н є҆ди́но
ро́днаго тѝ сна , гда́ на́шего і҃ѵ҃
хр҃та̀ , вели́къ недоу́гъ и҆сцѣла́-
ющіа , и҆ ѿ смє́рти и҆збавля́ющіа ,
и҆сцѣлѝ раба̀ своего̀ , і҃мѣ , ѿ
о҆держа́щїм є҆гѡ̀ тѣ́лесны҃м и҆ дше́-
вны҃м бо́лѣзни , бл҃года́тїю хр҃та̀
тво́его̀ . и҆ сѡ́жизтворѝ того̀ ,
потрєбле́моу̀ бл҃гово́лїю , а҆́кѡ да
и҆ то́и҆ до́лжное тебѣ̀ бл҃годаре́нїе ,
въ бл҃годѣ́ла́нїи совершитъ . мо-
литвами и҆ моле́нїе́мъ пре҃чты҃м
влады́чицы на́шеѧ вцы , и҆ прнсѡ
двцы мр҃ін . и҆ си́лою чєстна́-
го и҆ жизнотворя́щагѡ кр҃ста̀ .

Застꙋпле́нїемъ чтны́хъ нбны́ вы́лъ
бесплоо́тны́хъ . чтна́гѡ и сла́вна́гѡ
про́ка и пртчи крта́ Ісѡа́нна . сты́
сла́вны́хъ и всехва́лны́хъ апто́лъ ,
и чтны́хъ про́къ . сты́хъ сла́вны́хъ
и добропобѣ́дны́хъ мчнкъ . прпбны́
и бгоно́сны́хъ о҃цъ на́шихъ . сты́х
сла́вны́хъ чюдотво́рецъ безсре́бренникъ ,
козмы и дамїа́на , кира , и Ісѡанна
панте́леймона , Ермола́а , самѱо́
на , и дїѡми́да , и всѣ́хъ стыхъ
твои́хъ . а҃кѡ ты̀ е҃сѝ и҃сто́чникъ
и҃цѣле́нїемъ бже на́шъ . и҃ тебѣ҃
сла́ву воо҃сыла́емъ , съ е҃диноро́дны́м
тѝ сно́мъ , и҃ спре҃стꙋ́ дх҃о́мъ , нн҃ѣ
и҃ прнѡ и҃ во́вѣки вѣкѡ́мъ .

Й́ТАКѡ ПОЛАГА́НТЪ ВТО́Е ЄѴА́ЛІЄ НА
ВЕ́РХЪ ГЛАВЫ̀ ПРИШЕ́ДШАГѡ , ДЕ
РЖАЩІЕ ТО ЦѢВНИ́ЦЫ ДЕВІЧІИ РУ
КАМИ . ПЕ́РВЫЙ ЖЕ ПО́ПЪ ВТА́БЪ НА
ВОСТО́КЪ , ВЛІТЪ МА́ТВѲ ЇЇѠ НАД
ГЛАВО́Ю ЄГѠ ВЪ ВЛО́ЦѢХЪ . ВЕ́ЙЖЕ МО
ЛИТВЫ ГЛЕМЪ , ВІИ ТОЧІѠ ГЛАГО
ТИ́ХИМЪ ГЛАСО́МЪ , ВОЗЛЕ́ДВИЦѢ
ТВОЧЦЕМѲ , І ДѲ ПОМО́ЛИМСѧ .

ЃЛАГОЛЪТО́ЙЖЕ , И МНОГОМА́ТИВЕ ГДН
БЖЕ НА́ШЪ , НЕХОТА́Й СМЕ́РТИ ГРѢ
ШНАГѠ , НО ЄЖЕ ѠБРАТИТИСѧ И
ЖИВЪ БЫТИ ЄМОЦ . НЕПОЛАГА́Ю МА́Ю
РОЦКѲ ГРѢШНУ́Ю , НА ГЛАВО́Ц ПРИШЕ́Д
ШАГО ТИ ВОГРѢШЕ́ХЪ , И ПРОСЯЩАГО РЦ̃И

Ѡ тебѣ нáмя , ѡстáвлéнїе согрѣшéнїемъ прїáти . но твою рукóю дéржáвною , и сúлнóю , юже б҃ъ є҃ѵáлїи вéмъ нáже бóлѧжéбницы мои , и прéзвитери придержáтъ нáши главѣ , и молю сúми , и прошю мúлостúвное и неплáмятослóбное твое человѣколюбїе . Б҃же спúтелю нáшь , нáже прркомъ твоúмъ нáданомъ , поклáвшúсѧ дв҃ду ѡ своúхъ согрѣшéнїихъ , ѡстáвлéнїе даровáлъ . и мáнасúнú є҃же ѡпокáнїи мл҃твú прїáтъ . сáмъ и рáба своегѡ , кúмъ , кáющáѧсѧ ѡ своúхъ согрѣшéнїихъ , прїúми ѡбычнúмъ ти

ЧЛКОЛЮБІЄ́. И́ ПРЄ́ЗРИ ТОГѠ̀ БЕ́Ж̀ ВСЄГР̀Ъ
ШЄ́НІЯ́ . ТЫ́ БО Є́СЍ БЛГІ́Н БГ̀Ъ НА̀ ,
И́ЖЄ ВЄ́ДМЬДЕ́Ж̀ СЕДМЕРИ́ЦЕЮ , ѠЄ́СТА
БЛА́ТИ ПОБЕ́Л̀Ъ ВПАДАЮ́ЩИ В̀ СОГР̀ЪШЕ́
НІ́Я . И́ ЯКОЖЕ ВЕЛИЧЕ́СТВО ТВО́Є̀
ТАКѠ И́ МЛТЬ ТВО́Я̀. ТЫ́БО Є́СЍ БЖЕ
БГ̀Ъ КАЮ́ЩИМ̀Ъ , И́ КА́ЯМ̀Ъ Ѡ̀ ВСЀЪ НЕ
ПРА́ВДА НАШИ́Н . И́ ТЕБ̀Ѣ ПОДОБА́ЕТ̀Ъ
ВЖКАЯ СЛАВА , ЧЕСТЬ И́ ПОКЛОНА́Н̈ІЄ
НЍЪ И́ ПРНѠ И́ БОВ̀ЪКИ ВѢКѠ̀, А́МН̀.
И́ ТАКО́ ЦѢЛО́Ю́Є̀ ВТО́Ѐ ВѢА́Л̈І ПРИШЕ́ДШІН.
И́ А́БІЄ ПОКТ̀Ъ ВТ̀РЎ ЗАМОГЛ́Ў, ГЛА́Д.
И́СТОЧНИ И́ЦѢЛЕ́НІЄ́ , И́МЎЩЕ ВТ̀ЙН
БЀВРЕБРЕНИЦЫ , И́ЦѢЛЕ́НІЄ ПОДАВА́ЕТЕ
ВЛ̀ЕМ̀Ъ ПРОГА́ЩЙ ЯКѠ ВЕЛИ́КИ ДАРѠ́

вѣ́ніе

вѣ́лодо́бльшегѡ . ѿ пр҃нѡтекѹ́щагѡ
и҃сто́чника свѣ́та на́шегѡ . рече́мъ кѣ́м
гдⷭ҇ь , и҃́кѡ є҆ди́нѹревни́теле апо́столѡм ,
ѥ҆́мѹ ѣ҆́мъ ѣ҆́ласть надѹ́хи нечи́стыи
ма҃ , и҃́кѡ тѣ́хъ и҃зго́нѧти , и҃ цѣ́лѧ
ти вся́къ неду́гъ , и҃ всѧ́кѹ болѣ́знь .
тѣ́мъжде вѣ́ повелѣ́нїи є҆го́ до́бръ по
жи́вши , тѣ́ѹне прїи́мете , тѣ́ѹне подава́е
те , и҃щѣ́лѧюще стра́сти дш҃ъ и҃ тѣ́ѣ
лесъ на́ши ; ѡ҃ ѥ҆ ѳ҃ бо . по́дажде
ѹ҆тверше́нїе свои́ рабѣ́ всеблаже́нная ,
ѹ҆толя́ющи слы́ наши вопта́нїи ,
вели́ѧ ско́рби на пре́мѣня́ющи .
тебе́бо є҆ди́нѹ , кр҃пко и҃ и҃́стѣ
ѧтно ѹ҆пова́нїе и҃́мамы . и҃ твое́ пре́ста́
тѣлы́тво стѧжа́вше , да не́повы́дни҃м

Д
БЛЧЕ ТЕБЄ ПРИЗЫВА́ЮЩІИ. ПО́ЩНЇ
КО МОЛЕ́НІЮ, НЇЖЕ ТЕБЄ ВЪ́ПІЮ ЗЪ
ВЪ́ЩИХЪ. РАДУ́ЙСЯБЛЧЕ ВСЄ́ХЪ ПО
МОЩНИЦЄ, РАДОСТЬ ИПОКРОВЄ ДШАМ
НАШИ́Х ЗЪ ТА ЄКТЕНІЯ, ПОСЛЄ МАЛАЯ
ВЕЧЕРНІЯ. ПОМНЇ́ НАСЪ ЄЖЄ, ПОБЄ
ЛНЦЄ́Н МА́ТИ ТВОЕ́Й, МОЛНМТНЇ́Х
ГДИ, ОУ́СЛЫ́ШИ И ПОМНЇ́. ЛНДІЄ.
ГДИ ПОМНЇ́, Г. ЄЩЄ МОЛНМСЯ,
Ш БЛГОВѢ́РНОМЪ И БГОХРАНИ́МО ЦРЪ
И ВЕЛНКО КНЗЪ, ІМНІ, ВСЕ́Х РУ́ІН.
Ш ДЕРЖА́ВЪ И Ш ПОБѢ́ДЪ, ПРЕБЫВА́ЮЩІИ
МИРА, ЗДРА́ВІИ И СПЕ́ШЕНІЙН. И Ш ШЕСТВІЄ
НІЙ ГРѢХО́Ѵ ЄГѠ. И ЄЖЕ ГУ ЕГУ НА́ШЕ
МУ, НАЙПА́ЧЕ ПОСПѢШНТИ И НАПРА́ВН
ТИ ЄГО́ВОЛЮ. И ПОКОРНТИ ПОМЗѢ ЄГѠ

вѣкого врага и ѵ҃полстата, рцѣмъ
вси. и людїе, гди помилуи, бі.
Єщѐ молимсѧ ѡ патрїархѣ нашем,
їмк, ѡ здравїи и спсенїи. ги помилуи, г҃.
Єщѐ молимсѧ г҃ѵ б҃гу нашемѵ, поми
ловати гдⷭ҇а нашего благов҃рнаго
и хр҃толюбиваго цр҃а, їмк, вселѧ рѹсїи.
и ѥгѡ҆ благов҃рнѵю цр҃цѹ и великѵю
кнгиню їмк, ѹмножити лѣтъ
живота и, и послати имъ благородныхъ
чада, в҃ наслѣдїе рода и, и ѿбавити
ти и ѿ всѣкїѧ скорби гнѣва и нѹ
жды, и ѿ всѣкїѧ болѣзни, душе
вныя и тѣлесныя, и простити и
всѣкое согрѣшенїе больное и неволь
ное, рцѣ бѣи.

А́ЩЕЛИ ЗАЄ́ДИ́НОГО ВОЛА́ЩАГО. Є́ЩЕ
МО́ЛИМСѧ Ѡ́ МА́ТИ ЖИВОТ҃Ъ, Ѡ́МИ
РЪ, ЗДРА́ВЇИ, СПАСЕ́НЇИ, ПОЧТЪЩЕ́
НЇИ, И́ Ѡ́ ѠСТАВЛЕ́НЇИ ГРѢХО́ВЪ
РАБО́У БЖІЮ, ІМК. ГДН ПОМИ́ЛУЙ, М.
Є́ЩЕ МО́ЛИМСѧ, Ѡ́ ЄЖЕ МА́ТИ҃ВѠ,
И́ ТИ́ХѠ, КРО́ТКѠ, И́ БЛАГОПРЕМѢ́ННѠ
БЫ́ТИ, БЛАГО́МѠ И́ ЧЛКОЛЮБЦѢ БГ҃Ѡ,
Ѡ́ ГРѢХѢ́Х НА́ШИХ, Ѡ́ ЄЖЕ Ѿ́ БРАТИ́ТИ
ВЕСЬ ГНѢ́ВЪ ПОБИЗАЮЩЇИСѧ НАНЫ.
И́ И́ЗБА́ВИТИ НА́ НАЛѢЖАЩАГО И́ ПРАВЕ
НАГѠ Є́ГѠ ПРѢЩЕ́НЇѢ. И́ ПОМИЛОВА́ТИ
НА́ БЛАГОВОЛЇИ ВѢ́ МОЛИТВА́МИ ГН҃И ОУ́ЧЕЛЫ
ШИ НА́ ГРѢШНЫ МОЛЯЩИСѧ ТЕБѢ
И́ ПОМИЛОВА́ТИ НА́ РЦѢ́ ВСѢ. ГИ ПОМИ́Н҃И,

ѿщ҃е́нїе

Є́щѐ мо́лимсѧ ѡ҆ твора́щихъ ми́ло
сты́ню , ѡ҆ здра́вїи , и҆ ѡ҆ спасе́нїи.
Є́щѐ мо́лимсѧ за́вїю бра́тїю , и҆
за́всѣ хр҃тїа́ны , ѡ҆ здра́вїи и҆
ѡ҆ спасе́нїи . и҆ та́кѡ вознлаша́ютъ ,
О҆у҃слы́шинныѝ бѣ́же спасѝтелю нашъ ,
о҆у҃пова́нїе всѣ́мъ конца́мъ земли́
и҆ сꙋ́щимъ в҃ мо́ри дале́че . мл҃тивѣ
мл҃тивъ бꙋ́ди ѡ҆ грѣ́сѣхъ нашихъ ,
и҆ поми́лꙋй на́съ . мл҃тивъ бо и҆
человѣ́колю́бецъ бг҃ъ є҆сѝ . и҆ тебѣ́ сла́
вꙋ҃ возсыла́емъ , ѻ҆ц҃ꙋ и҆ сн҃ꙋ и҆
ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ , нн҃ѣ и҆ при҃сно и҆ вовѣ́
ки вѣ́кѡмъ , а҆ми́нь .

гдви прекаонни́те . тра . премрость .
ерей пртам гже бце вспави на . имы
чтнѣ́йшви хрвми . вла , и нн҃ѣ ,
гди поми , в . гди благи . гле ієре́и
мтвоу҃ш лоу́стиво҃ю , воволы́шанїе вс҃ѣ
лко многомлтиве гди їсе хрте еже
нашъ , мтвами пречты́ѧ влчцы
нашеѧ бцы ипрнш двцы мріи , вн
лю чтнаго нкиво҃тво҃рѧщаго крта ,
чтны нбны вѣ҃ъ бпотны . чтна
го и҃лавнаго пр҃ка и пр҃тчи крта
їѡанна . сты҃ѧ слвнки и всехвалны
апл҃ъ . и҃ сты҃хъ дво҃нкъ дныхъ
мчнкъ . пр҃пны҃хъ и҃ бгоно҃сны҃хъ
о҃цъ нашихъ , сты҃хъ пра҃вдны҃хъ

ВЪСѢХЪ

БГООЦЪ . ІѠАКИ́МА И А́ННЫ .
И́ТАГО И́МЖ РЦЫ́ . ЄГОЖЄ ЄІ́ТЬ ХРС̃ .
И ЄГОЖЄ Є́ІТЬ ДЕ́НЬ . И ИХЖЄ ХО́ЩЕ
ШИ . И ВСѢХЪ СТЫ́ХЪ ТВОИХЪ , БЛГО
ПРІЇ́ТНУ СОТВОРИ́ МОЛИ́ТВУ НА́ШЮ .
ДАРУ́Й НА́МЪ ѺСТАВЛЕ́НІЄ СЪГРѢ́ШЕНІЄ
НА́ШИ́М , И ПОКРЫ́Й НАСЪ КРОВО́М КРИЛО́У
ТВОЄ́Ю . ѺЖЕНИ́ ѺНА ВРА́ЖІЯ
И КОРИ́ТЕЛЖ . ОУ́МИРИ́ ЖИВО́ТЪ НАШЪ
ГДИ , И ПОМИЛУ́Й НА . И МИ́РЪ СВОЙ
И СПАСИ́ ДША НА́ША , ЯКѠ БЛГЪ И ЧЛКѠ
ЛЮБЕЦ . ГА БЖЕ НАШ . П О́МОЩЬ НА́ША
БО́ЙМА ГДНЕ , СОТВО́РШАГѠ НБО И ЗЕ
МЛИ . Г , А́ЩЕ БОУ́ДЕ Ѡ́ СЪЩЕ́НІЄ МА́СЛѲ
ВЕЛИ́КІЙ ЧЕТВЕРТО́КЪ , И́ЛИ ВЕЛИ́КУЮ

всѣхъ, то̀ послѣдн҃и мл҃твы, б҃лсво
многомл҃тивѣ, цѣлу́ютъ вт҃ое є҃ѵ҃аліе.
ѝ по цѣлованіи помазу́ютъ вт҃ль
ѝли и҃гоуменъ, вт҃ы́мъ ма́сломъ бра́
тію. Ѝ прощє́нїе вотворя́ютъ бл҃гда
ра́щє бга, ѿ́ходятъ в҃ домы́ своѝ.
Всѣ́мъ помазу́ющимсѧ, и҃зы́дутъ
попо́вє всѝ, вземше па́лчицы своѝ,
є҃же є҃сть спи́чки, и҃ ѡ҃бы́дутъ вс҃ѣ
кѣлїи, и҃ помазу́ютъ внѝѣ ѡ҃чи,
надвє́рми, и҃ вноу́трь на́возѣхъ вт҃ѣ
на́хъ, напи́воующє кр҃тъ. гл҃ютъ.
Бл҃гословє́нїе гда бга и҃ спса на́шегѡ
і҃с х҃а на домоу́ семъ, всегда̀ и҃ нн҃ѣ
и҃ прнш и҃ вовѣки вѣко́мъ, а҃ми́нь.

Достоитъ ѝ сегѡ вѣдати. ꙗкѡ не достоитъ ѡщꙋа́ти є́дино ма́сло многацѣи, но ново́ ма́сло стѣи́ти. а ѡщенное ѝ ѡ́ставшее ѿ помаза́нїѧ вели́кїѧ четвертоѥ́, ѝлѝ в҃ осмо́е вели́кꙋю соблюда́ти на ѡ́щенїе пре ѡщаемым во́стомъ крще́нїи, а не стити ѡщеннагѡ второе. вежа оу҃бѡ стыѧ соблюдаетсѧ, ѝ ѡщаѧ ѡщающисѧ. а не ѡщаетсѧ ктомꙋ. ꙗкоже тѣ́ло ѝ кро́вь гднѧ, ѿ бели́кагѡ чистовика соблюдаетсѧ вонѣ а҃ то, доты́ѥже дне́, ѝ тогда́ потребѝтїѧ. ѝлѝ ꙗкоже ѝ стаѧ вода, стыѧ гѡлѧблени́ѧ, вои́но вре́мѧ не ститсѧ,

но є҆ди́ною в҃ѣ́нною д҃ѣ́йствованіа
соблюда́ема бы́ваетъ ра́ди причаща́
ющихъ. и҆ то́ю ѡ҆ще́ствленіемъ вѣ́рныхъ.
а҆ще же слу́чится бо́лящаго ра́ди
в҃ле́сти ма́сло. то҃ в҃ле́сти но́вое ма́
сло не ѡ҆ще́ственное. и҆ ѡ҆бѣ́тъ. а҆ще
у҆мре́тъ бо́лзи. то҃ ѡ҆ста́вшимъ
масломъ полити у҆ме́ршаго. а҆ще
ли ѡ҆здра́вѣетъ бо́лзи. то҃ ещ҃е́
нное ма́сло вожѣ҆ щи въ҆ кади́лницѣ.
и҆ли въ҆ кади́лъ. Бу́дзе же вѣ́домо.
а҆ко и҆ всѣ́кого у҆сопшаго. и҆ноки
же и҆ мірски҂ѣ҆ въ҆ погребе́нїи полива́ти
крⷭтообра́зно. взе́мъ ви́мъ ма́сло.
поученію ст҃а́го дїони́сїа а҆реопагі́та.

ѡ҆ц҃е́нїѧ

Не небре́щнѣ́йше пре́зъ́ вре́мѧ до́лго́
ѵ҆тъ, и҆ ѡ҆ве́мъ, бо ѡ҆ще́нїи, є҆́же
помазо́вати ѡ҆ц҃ы́нцѣхъ, ма́сло
ѕѣино́мъ совоку́пльше, а҆ не є҆ди́ны
ма́слом помазо́вати, кромѣ́ погре
бе́нїѧ, на погребе́нїи же то́чїю є҆ди
нымъ ма́слом полива́ти ѹ҆со́пши,
ѡ҆бы́чай ц҃рко́вный прїе́мъ. по
не́же въ чино́ѵ҆ маслоѡ҆ще́нїѧ пи́сано
вовсѣ́хъ ста́рыхъ перево́дѣ́хъ вино́,
и҆ли́ во́дѹ поставля́ти ѕа҆ско́ѵ҆до
ѵ҆ть, и҆ въли́ва́ти въ па́ликади́ло,
є҆́же є҆́сть ла́мпа́да, и҆ли́ со
ѣ́дъ на се́ ѹ҆гото́ванъ, не҆́же
на ѡ҆ще́нїе ма́сла бы́ва́ѥтъ.

МѢСЯЦЪ

СІѢ ЄѴАЛІѤ ЖЄНАМЪ ЧТІЎТЄА . ЄѴАЛІѤ . А́Є . ѠМАТѲЄѤ .

ЗАЧАЛО , ЛД .

ВО ѻ́БРЄМА ѺНО , ПРІЗВА ІС̃ ѺБА НА́ДЄСѢМТЄ ОУ́ЧЕНИКА СВОѤ , ДАДЄ ѝМЪ ВЛА́СТЬ НА́ДЪ ДУХ̃ЪХЪ НЄЧИ́СТЫХЪ , ЯКѠ ДА ѝЗГОНА́ТЪ ѝХЪ , ѝ ЦѢЛИ́ТИ ВСЯ́КЪ НЕДУ́ГЪ ѝ ВСЯ́КУ БОЛѢ́ЗНЬ СІѢ́Ѧ ѺБА НА́ДЄСѢМТЄ ПОВЕЛѢ́ІС̃ , ЗАПОВѢ́ДАВЪ ѝМЪ ГЛАГО́ЛѦ , НА ПУ́ТЬ ЯЗЫ́КѠ НЕ ѝ́ДИ́ТЄ , ѝ ВЪ САМАРѦ́НСКІѬ ГРА́ДЪ НЕ ВНИ́ДИТЄ , ѝДИ́ТЕЖДЄ ПАЧЕ КО ѺВЦ́А́Ѡ ПОГИБШИ́ХЪ ДО́МУ ѲѴ̃ІЛЕВА . ХОДѦ́ЩЄ ЖЄ ПРОПОВѢ́ДАЙТЄ , ГЛЮЩЄ , ЯКѠ ПРІБЛИЖИ́ЛѦ ЦР̃СТВІЄ НБ̃НОЄ . БОЛѦ́ЩЫѬ

ѝщ҃бли́тѳ . прокажённыѧ ѡ҃чи́щаи́тѳ
бѣсы и҃зго́нитѳ , тѡ҃чне прїи́мѣтѳ .
тѡ҃чне да́йтѳ . ЄѴА́ЇѲ ЖЇНА́МЪ ,
ВТОРОѲ . ѠМА́РКА , ЗАЧАЛО , КГ .

ѻ҃бремѧ о҃но , призва́ і҃с о҃ба на́дѳ
ѧтѳ , и҃ нача́тъ и҃̀хъ посыла́ти ,
два̀ , два̀ . и҃ даѧше и҃̀мъ вла́сть
надъ҃хѝ нечи́стыми . и҃ заповѣ́да
и҃̀мъ , да ничто́же во́змѹ́ на пѹ́ть
то́кмѡ же́злъ є҆ди́нъ , ни пи́ры ,
ни хлѣ́ба ни при́пасъ мѣ́дь . но
ѡ҃бѹ́вїе́ни вса́нда́лїѧ , и҃ не ѡ҃блачи́тѳ
сѧ вдвѣ̀ ри́зъ . и҃ глаше́ и҃̀мъ , и҃
дѣ́же а҃ще вни́дѣтѳ вдо́мъ , тѹ҃
пребыва́и́тѳ , до́ндеже и҃зы́дѣтѳ .

ѿтю́дꙋ · ѝ є̀ди́цы а҃ще не пріи́мꙋтъ васъ
ни́зѣ повелѣ́ваютъ вы́ѣ · ѝзше́дше
ѿтю́дꙋ · ѿтрꙗсѝте пра́хъ ни́зъ
подно́гами ва́шими · во̀ свиде́тельство
ѵ҃мъ · а҃ми́нь гл҃ю ва́мъ · ѿ
ра́дѣе бꙋдетъ содо́момъ ѝ гомо́
ромъ вдень сꙋдны́и · не́же гра́дꙋ
томꙋ · ѝ ѝзше́дше · проповѣ́да
хꙋ да покаю́тсѧ · ѝ бѣсы мно́ги и
гна́хꙋ · ѝ ми́захꙋ ма́слѣмъ мно́ги
неду́жны · ѝ и҃цѣлова́хꙋ · ЕВАГГЕЛІЄ
трє́тіе · жена́мъ ѡ҆лꙋ́кѝ · зѝ · м҃ ·

ѻ҆бре́мꙋ ѻ҆́ни · ѿ҆ꙋ́дѣ і҆с ѻ҆ка на́ше
ѕа́ѵтѣ · да́дѣ на́мъ вѣ́дꙋ ѝ вѣ́дѣтъ
на́шѣ сѣ́рдца · ѝли да́ꙋхъ ѝ цѣлѧ́тъ ·

ѕ҃ленїе

и повелѣ и проповѣдати цр҃тїе бж҃їе.
и ѝсцѣлити болѧщыѧ. ѝрече кѡ
нимѡже ѡ҃змѣте на пѹть. ни
кзла. ни пи́ры. ни хлѣба. ни ме
дѧ. ни подѧсма ри́зома и҃мѣти.
и вонѣже домъ вни́дете. тѣ҆ пре
бывáйте. и ѡ҃ттѹ́дѹ ѝсходи́те. и
ѥ҆ли́цы а҃ще не прїе́млютъ васъ.
ѝсходѧще ѡ҃ града того. и прáхъ ѡ
ногъ вашихъ ѡ҃трѧси́те вовѣ
дѣ́тельство нанѫ. ѝсходѧще же
проѯождáхѹ ѯкозѣ вси. бл҃говѣ
ствующе и ѝсцѣлѧюще всю́ду.

ѵ҃тверто҃ ѥ҆ѵáлїе ѿ мáтѳ́а. зачáло. лѳ.

Рóвремѧ óно , кнѧзь нѣкíи при
шéдъ ко їсý , клáнѧшесѧ émоу
глѧ, áкш дщѝ мо҃ѧ нн҃ѣ оумре
но пришедъ возложи нáнѝ роукý
свою, и҆ жívетъ . и҆ востáвъ їс҃ , по
éмъ йдé , и҆ оученицы є҆гѡ . и҆ ге
жена кровоточúва дванáдесѧть лѣт ,
пристоупльшн созáдѝ , приковно
сѧ къ вскрилíю ризы є҆гѡ , глашє бо
вѣ҃ѣ . áще приковнусѧ ризѣ є҆гѡ ,
спасéна боудý . і҆с҃ же wбрáщьсѧ , и҆ ви
дѣ́ѧ , рече , дерзáй дщѝ , вѣ́ра твоѧ
спасе тѧ . и҆ спасéна бы́сть жена ѿ
чáсà тогѡ . и҆ пришéдъ їс҃ въ
домъ кнѧжь , и҆ вúдѣ сопцà ,

и народъ молящь, глаголемъ, ѡ
идите, не бо мрѣсо дѣвца, но спитъ,
и рѹгахѹ емоу. егда же изгнанъ
бысть народъ, вшедъ, а тъ ю
зарѹкѹ, и вста дѣвца. и изыде
вѣсть сія, по всей земли той.

Еуаліе, с. ѕ. жна. ѡ мѳ. зк.

Обрѣтъ ѹно, по сѣдѣ идяхѹ на
рождіи многіи, и оугнѣтахѹ его.
и жена нѣкая сущи в кровотечніи
кробе, лѣтъ двѣнадесѧте, и
многѡ постра давши ѿ многъ вра
чебъ, и издавши свое все, и
ни единыя пользы ѡбрѣтшіи,
но паче въ горшее пришедши.

слы́ша́вши ѡ҃і҃ѥ҃, прише́дши в҃ наро́
дѣ зо҃ ззадѝ прикоснѹ́сѧ ри́зъ є҃гѡ.
глаше́бо, ꙗ́кѡ а҃ще прикоснѹ́сѧ ри́
замъ є҃гѡ̀, спасе́на бѹ́дѹ. и҃ а҃бїе
и҃сы́кну и҃сто́чникъ кро́ве є҃ѧ̀, и҃ ра
зѹ́мѣ тѣ́ломъ ꙗ́кѡ и҃сцѣлѣ ѿ ра́
ны. и҃ а҃бїе і҃с҃, разѹ́мѣ в҃ себѣ сѝлѹ
и҃зше́дшѹю ѿ ни́хъ ѡ҃, и҃ ѡ҃бра́щсѧ в҃
наро́дѣ глаше, кто̀ прикоснѹ́сѧ ри́
зъ мои́хъ; и҃ глаго́лаху є҃мѹ̀ ѹ҃чн҃цы
є҃гѡ̀, ви́диши наро́дъ ѹ҃гн҃таю́щїй
тѧ̀, и҃ глаго́леши, кто́ мѧ прн
коснѹ̀ мнѣ; и҃ ѡ҃бъзрѧ́ше ви́дѣ
ти сотворшѹю̀ сѐ. женѧ́же ѹ҃боѧ́въ
шисѧ и҃ трепе́щѹщи, вѣ́дѧщи,

рчн҃

єѫже бы́сть є́и , пріи́де , и́ припаде
кнемоу̀ , и́ рече є́моу̀ всю и́стинꙋ .
о́и́же рече є́и , дщѝ вѣ́ра твоя̀ спа
се тѧ , и́ди в миръ , и́ бꙋди цѣ
лъ ѿ ра́ны твоеѧ̀ . єѵлиѥ . сѧ . и .
жена́мъ . ѿ лю́ди . зѧ . лѧ .

Ѡбрѣ́тъ о́но , человѣ́къ нѣ́кіи
пристꙋпѝ ко і҃сꙋ , є́моуже и́мѧ
і҃аи́ръ , и́ той́ кнѧзь со́нмищꙋ
бѣ . и́ па́дъ приногꙋ і҃сꙋ ,
молѧ́ше є́го̀ вни́ти в до́мъ свои́ ,
я́коже дщѝ є́динородна бѣ є́моу̀ ,
я́коже лѣ́тъ двою на́десѧте , и́ та̀
оу҃мира́ше . є́гда́же и́дѧ́ше , на
ро́ди оу҃гнѣта́хꙋ є́го̀ , и́ жена̀

ВЇУ́ЩИ В҃ ТЕЧЕ́НІИ КРОВЕ ѠДАІѢ НА́ДЕ
ВАТЕ ЛѢ́ТЪ , ѢЖЕ ВРАЧЕ́МЪ И́ЗДА́Б
ШИ ВСѢ́ ИМЪ́НІЕ , И́ НЕ МОЗМО́ЖЕ НИ ѠТ
Ъ́ ЕДИНАГѠ ИСЦѢЛѢ́ТИ , И́ ПРИСТОУ́ПЛЬ
ШИ СЗАДИ́ КОСНОУ́СѦ КРА́Ѧ РИ́ ЄГѠ ,
И́ АБІЕ́ СТА́ ТО́КЪ КРОВЕ ЄѦ́ , И́ РЕЧЕ
Е҃ , КТО́ Є́СТЬ КОСНОУ́БЫЙСѦ МНѢ́ .
ѠТВЕТА́ЮЩИМЪ ВСѢ́МЪ , РЕЧЕ
ПЕТРЪ , И́ ИЖЕ СИ́МЪ , НАПТА́ЮЩЕ
НАРѠДИ ѠДЕРЖА́ТЪ ТѦ́ И́ ГНЕТОУ́ТЪ , И
ГЛАГША КТО́ Є́СТЬ КОСНОУ́БЫЙСѦ МНѢ́ .
Ѕ҃ ИЖЕ РЕЧЕ́ , ПОКЛОНОУ́СѦ ИМЪ́ НѢ́
КТѠ , А́ЗЪ БО ЧЮ́ХЪ СИ́ЛУ И́ЗШЕ́ДШУЮ
ИЗ МЕНЕ́ . ВИ́ДѢВШИ ЖЕ ЖЕНА́ ЯКѠ
НЕ ОУТАЇ́ЛСѦ , ТРЇПЕЩУ́ЩИ ПРЇ́ѢДЕ

и пáдши предни́мъ , зани́ки вино҆
прикоснóвсѧ емý , повѣда емý
предѣ́ки людмн҃ , и ꙗ́коже нѣцѣлѣ
дѣ́е . о́нѣмѣ рече́ е́й . дерзáй дщи҆ ,
вѣ́ра твоѧ̀ спасе́тъ ѧ , иди́ съ ми́ромъ .
е́щѐ емý глющу , прїи́де нѣ́кїи
ѿ архїсинагóга , глѧ емý , ꙗ́коже
оу́мре дщи҆ твоѧ , недоу́жи оу́чтѧ .
їи́же слы́шавъ , ѿвѣща емý глѧ .
небои́сѧ , то́кмо вѣ́руи , и спасе́
ѧ бýдетъ . и пришéдъше вдомъ
не ѡ́ставѝ ни є́диного и́ти , то
кмѣ петрà и҃ѡа́нна , и и҃а́кова ,
и ѻ́ц҃а ѻ́трокови́цы и ма́терь . пла́
кахýжесѧ ѝ рыдáхѹ є́ѧ .

ѺНЖЕ РЕЧЕ, НЕПЛАЧНТЕЗѦ, НЕ ѺѶМРЕ
БО, НО СПИТЪ. И РѴГАХѴ СѦ ЄМѴ,
ВѢДѧЩЕ ЯКѠ ѺѶМРЕ. ѺНЪ ЖЕ ИЗЪ
ГНАВЪ ВОНЪ ВСѢХЪ, И ЄѦ ЗАРѴКѴ
ЄѦ, ВЪЗГЛАСИ ГЛѦ, ѺТРОКОВИЦЕ
ВОЄТАНИ. И ВОЗВРАТИСѦ ДХЪ ЄѦ
И ВОСКРЄСЕ АВІЄ. И ПОВѢЛѢ ДАТИ ЄИ
ЯСТИ. И ДИВИСТАСѦ РОДИТЕЛѦ ЄѦ.
ѺНЪ ЖЕ ПОВѢЛѢ НѦМА, НИКОМѴ ЖЕ ПО
ВѢДАТИ ВЫШЕЕ.

ЄѴАЛІЄ ЖІНАМЪ. ѮМАТ ДЄѦ. ЗА. КѮ.

РѺБРѦМА ѺНО, ПРІѢДЕ ІЄ ВДОМЪ
ПЄТРОВЪ, И ВИДѢ ТЄЩЮ ЄГѮ ЛЄЖА
ЩѴ И ѺГНЄМЪ ЖІГОМѴ, И ПРИКО
СНОВЄѦ РѴЦѢ ЄѦ, И ѮСТАВИ Ѯ

КѮ

Ѻ́гнь , и́ поѣ́тъ , и́ глаго́лаше є̂мꙋ̀ .
по́здѣ же бы́сть , приведо́ша
вънемꙋ̀ бѣ́сны мно́ги , и́ и́згна
до́ухи словомъ , и́ вс҃ѣ болѧ́щыѧ
и́сцѣлѝ . да сбꙋ́детсѧ рече́нное и҃саі́е
проро́комъ глаго́лющее , то́ѝ недо́ꙋги
на́шихъ прїѧ́тъ , и́ болѣ́зни понесѐ .
ви́дѣвъ же і҃с мно́ги нарѡ́ды ѡ҃коло
сꙋ́щыѧ себѣ , повелѣ́ и́ти на о҃́ный по́лъ .
и́ приступꙋ́пль є̂ди́нъ кни́жникъ ,
речѐ є̂мꙋ̀ . ѹ҃чи́телю и́дꙋ̀ послѣ́дꙋ ,
а҃мо́же а҃ще и҃дꙋ́ши . гла є̂мꙋ̀ і҃с .
ли́си и́мꙋ́тъ ѡ҃бита́лища , и́ пти́цы
небны́ѧ гнѣ́зда , сы́нъ же человѣ́чь
не и́мать гдѐ главы̀ подклони́ти .

Другїи же ѿ оученикъ егѡ рече
емоу , гди повелимн прежде нти ,
и погребсти Ца моего . ісъ же
рече емоу , гради по мнѣ ,
и ѡставн мертвыхъ , погребъ
сти свож мертвецы . и
вльзшв емоу въ кора
бль , понемъ идоша
оученицы егѡ .

О УТРЕЗЪ, КАКО ПОДВИЗАТЪ ПРИ
ЧАСТІЕ ВОЛЮ ВЪ КОРЗУ ДАТИ.

ІЕРЕЙ ГЛЕТЪ БЛГОСЛОВЕНЪ
БГЪ НАШЪ ВСЕГДА НЫНѢ И ПРИСНО И
ВО ВѢКИ ВѢКОМЪ. ТА, АМИНЬ.
ЦРЮ НБНЫЙ. ТРТОЕ. И ПОЧИ
НАШЪ. ІЕРЕЙ. НКШ ТВОЕ ЄСТЬ
ЦРТВО И СИЛА И СЛАВА ОЦА И СНА И
СТАГШ ДХА. ТА. ГДИ ПОМИЛУЙ,
ВІ. СЛА, И НЫНѢ. ПРІИДѢТЕ ПОКЛО
НИМСЯ, Г. ТА, ЧЛО. Н. ПОМИ
ЛУЙ МЯ БЖЕ. ПОВЕ. ВЪ ТРІЮ БОГДН
НАГО БГА. ТА. ВЕЧЕРИ ТВОЕИ ТАННѢИ
ДНЕСЬ СНЕ БЖІЙ ПРИЧАСТНИКА МЯ
ПРІИМИ. СЛАВА, ГЛАСЪ, 5.

Цр҃ю нб҃нмн оу҃тв҃шнтлю дше
нинѣ . бо҃ . бг҃ни҃ з҃ тебѣ вопло҃
щ҃шагося разумѣхомъ . еще
дво . того моли҃ ѡ҃ вправнїи дшъ
нашихъ . поемъ . гдн помн
лу҃и . м҃ . тѣже . матоу҃ їи҃ .
Дь҃ бгъ премилостивыи . да оу҃
щедритъ тѧ . рабе бжїи .
їмїк . гдь҃ ієсъ хр҃тосъ . всѧ про
шенїѧ блга . да подастъ ти .
гдь҃ всемогїи . да избавитъ тѧ
ѡ҃ всѣкїѧ напасти . гдь҃ да на
оу҃читъ тѧ . гдь҃ да бразѹ
митъ тѧ . гдь҃ да помоѕкитъ
ти . гдь҃ да вправитъ тѧ .

гдь да защититъ тѧ . гдь да
сохранитъ тѧ ѿ всѣкогѡ зла ,
гдь да ѡчиститъ тѧ ѿ всѣкїѧ
скверны . гдь да наполнитъ радо
сти духовныѧ сердце твое . гдь
да боудетъ застоупникъ , души
и тѣлу твоемоу . гдь благъ и ми
лостивъ и человѣколюбецъ , прощ
кїе грѣхѡвъ да подастъ ти ,
и причастника тѧ сотворитъ
пречистыхъ и животворѧщихъ
таинъ своихъ . гдь благъ ѥстъ
Христосъ , в день сѹдныи да по
мнѹетъ тѧ , гдь благословитъ
тѧ во вся дни живота твоегѡ .

НИЦЕ И ПРИШ И ДОБЫКИ ВЪКШАТЪ.

МОЛИТВА, ТОМУЖЕ.

ДАН БУДЕТЪ, ТАКШ НЕБУДЕТЪ ДЕСТО
НИТЪ НИКЕ ДОБОЛЕНТЪ, ДА ПОДКРОБЪ
МОЙ ВЪНИДЕШИ ВЪ ДОМЪ ДУШЕ
КНЫИ, ЗАНЕЖЕ БЕСЬ ПОУСТЪ И
ПАДШЬЕЛ ЕСТЬ, И НЕ ИМАШИ ВО
МНЪ МЕСТА ДОСТОЙНА ГДЕ ГЛАВОУ
ПОДКЛОНИТИ. НО ПОНЕЖЕ ХОЩЕ
ШИ ПОЖИТИ ВОМНЪ, И МНОЮ
ДЕРЖИМЬ БЫТИ, АЗЪ ЖЕ ГРЪ
ШНЫИ, ИМЪ НА ЩЕДРОТЫ
ТВОЯ НАДЕЖА ГДИ, ПРИХОЖЮ
КЪ ТЕБЪ, ОЧИСТИ МА ОТ ВСЯКІЯ
СКВЕРНЫ ПЛОТЬСКІЯ И ДШЕВНЫЯ,

и́ повели́ ми дверь ѿ ве́рзти
недостóйныхъ оу́стъ моúхъ
на воспрїе́мъ пречи́стаго тѣ́лесе
тѣ́ла и́ кро́ве, да тебе́ є́диномꙋ
нарица́емъ. вни́ди вмѣ́, и
бꙋ́ди ми помо́щникъ и́ заступи́
никъ, на вре́мко бре́мѧ, и́ спо
до́би мѧ ѿдѣ́жду́ю ста́ти тебе́
бга, мольтвами пречи́стыѧ тво́ѧ
ма́тере, и́ всѣ́хъ сты́хъ твои́хъ
и́же ѿ ве́ка оу́годникшихъ ти. ꙗ́коже
подоба́етъ ти вла́ка сла́ва че́сть
и́ поклоне́нїе, со безнача́льнымъ ти
о́ц҃емъ, и́ престы́мъ бла́гимъ
и́ животворя́щимъ дх҃омъ.

НѢ́ Й ПРІ́ЕМЪ Й БОЯ́ЗНЬ ВѢ́КОВѢ́МЪ ,

МОЛИ́ТВА . ТОМІ́УЖЪ .

ЄДИ́НО ГДИ БЖЕ НАШЪ , ЄДИ́НЪ
ІМЪ́И ВЛА́СТЬ ШПУЩА́ТИ
ГРѢХИ́ , ЯКШ БЛГІ́Н ЧЛОВѢ́КОЛЮ́БЕЦЪ ,
ПРЕЗРѢ́ВІЙ ЯЗЫКЪ БЛГОЧ́СТІЯ ,
Й НЕ БЫ́ВЪШІЙ ДѢ́ЛЕМЪ ВСГРѢ́ШЕНІЙ
НІМ РАБА́ ТВОЕГѠ , ІМІ , БЕЗЪ
ѠЗЫ́ВНІЯ ПОДО́БЕН ПРІЯ́ТИ ЄГѠ
ПРИЧ́ТАЮЩАГѠ Й БЛАГОУ́ХАЮЩАГѠ ТА́ЙНЫ
ТВОИ́ХЪ , ДА НЕ ВТА́ГОТѢ́ НИ
В ВЫ́ЧЕНІЙ , Й НЕ ВЪПРАВЛОЖЕ́НІЙ
ГРѢХѠВЪ : НО ВО ѠЧИЩЕ́НІЕ Й ВО
ѠЖИВЛЕ́НІЕ КОУДЫ́ШАГѠ ЦРТВІЯ
ТВОЕГѠ , ЯКѠ ВТѢ́НУ Й ПОМО́ЩЬ ,

и воздраменїе простѝвнаго и
очищенїе согрѣшенїемъ єгѡ
якѡ милостивъ и человѣколюбецъ
бгъ єси . и тебѣ славу возс
ылаемъ . вобезначалнымъ ти
оцемъ и пресвтымъ и благимъ
и животворящимъ дхомъ
нынѣ и присно и вовѣки вѣ
кѡмъ . Таже . Молитвы
ѡ вѣрныхъ . Ѡдн бже нашъ
Єдинъ бгъ человѣколю
бецъ . писана вѣлоужѣ
Златоустъ .
Таже . вопрошаетъ єгѡ ѡ
всякой вещи . да нимтоже

Исповѣдаюсѧ азъ многогрѣ
шнымъ , гдⷭ бгⷭ вседержи́телю ,
и пречтѣй бжїи , стѣи́й бцⷣ ,
и сты́мъ нетлѣнымъ силамъ
и кⷭ́мъ сты́мъ є҃гѡ , и тебѣ
о҃че , вс҃ѣ согрѣшенїѧ моѧ ,
и вс҃ѣ злаѧ дѣла . и҃же є҃смь
согрѣши́лъ , ко вс҃ѣ дни живо
тѣ моегѡ . и҃же є҃смь помы́слилъ ,
и и҃же глаго́лахъ . и҃же воли́ю
лѣхъ сотвори́хъ , и҃ли нево́лею .
и и҃же помню , и и҃же непо́
мню , є҃же непе́рвыа сотвори́хъ .

Ѿ нѣ́лѣже крщє́нъ є҃смь , да́же
и́ до сегѡ̀ днѐ , ї҃ѣ̀ вѣ̀ нєпо
вѣ́дю всемо́гу́щемꙋ бг҃ꙋ , и́
тебѣ̀ о҃ц҃е . согрѣшны́хъ ,
ѡ҃болга́нїемъ , и ѡ҃клевета́ни
емъ , за́вистїю , и лже́ю ,
гро́зтїю и гнѣ́вомъ , горды
нею , и вꙋзло́бїемъ , срамо
зло́бїемъ , и безѕ́тоу́дными
зліѣзы̀ , лиⷯвою , и лестїю ,
тщесла́бїемъ , и сребролю́бїемъ ,
пїа́нствомъ , чрєѡ́ѡ́бъжде́ни
емъ , и ѕлопомнѣ́нїемъ ,
чародѣ́йствомъ , и потво́р
ствомъ , и болⷯвобля́нїемъ ,

и шбаа́нїемъ , и подо́бнѣми
ви́мъ . Согрѣши́хъ , въ ра́нно
и́дѣнїи безъ вре́мене , въ гобо́нїе
и въ пра́здники , и въ вре́ды , и
въ пѧтки , бо́ дни и́ в ночи́ ,
ѿ ю́ности и́ до сего́ часа .
Согрѣши́хъ , кѹ мировлѹже́нї
емъ , и бра́кими е́ресьми ,
и́хъ же и́ не вѣ́мъ , во о́тро
ки леганїемъ , и́ съ жена́ми
и со дѣви́цами , прелюбодѣ́
нїемъ , ѹ́бі́йствомъ , и
бра́жими ра́нами , наси́лїемъ ,
и грабле́нїемъ , не пра́ведными
воздѹше́нїемъ , и́ бражо́ю ,

ко бѣ҃мъ человѣ́кшмъ , къ вка́
рѣхъ и́ въ бо́ю . татьбо́ю , и́
блудо́мъ , и́ вся́кою нечи́сто
то́ю . немилосе́рдіе́мъ , и́
сквопове́тїю , и́ вся́кими сы́
ще́нїи плотьскими разли́чны
ми , человѣ́ческими , и́ скоть
скими . любо́ игры , и́ пла́
ва́нїи . и́ вся́кая дѣ́ла сво́е
вкла́ , ра́дуяся ѡ́житейскихъ ,
жалѣ́я по у҃ме́ршихъ .
Согрѣши́хъ бо́ бо́ мѝ дни́ живо
тѣ́ моегѡ́ , и́ на вся́ко бре́
мя , и́ ча́съ , дѣ́ломъ и́
сло́вомъ , и́ помы́шле́нїи ,

и вѣдѣнїемъ , и пронырь
ствомъ , и человѣковóдн
емъ . и плóти своéй оу́го
жа ко времъ , а́же вѣдаю
и невѣдаю , и́хъ же помню ,
и́хъ же и не помню ,
шрѣчно̀ по стóмъ крще́нїи ,
и ко вѣ́хъ сты́хъ книгахъ ,
ко времъ томъ е́мь вогъ
шилъ , и волгáлъ , и прсту
вилъ . но шбѣ́хъ ка́ма ,
благослови́ мѧ о́ч̀е и прсвтѝ .
Повéмъ , да́ст бóлю ѕлы́дъ
тайнъ , и воды̀ мáлш и
приготóвити повéлитъ чи́стъ

говѣ́йтъ . да҆́ще блю́нетъ боль
ны́н , то҆ вли́ти в҃рѣ́кою .
и҆ да́ръ бж҃їи не́сть и҆зблева́нъ .
повемъ , и҆ нѣ҃ ѿпу́щ҃ающи раба
своего́ вла҃ко . та́же , тристо́е .
и҆ по́ч҃е на́шъ , тропари́ дню ,
и҆ли́ пра́здника . а҆́ще е҆́сть не
дѣ́лм , то҆ тропа́рь воскре́сенъ .
и҆гда́ помилу́й , бі .
повѣ́мъ , премоу́дрость . та́же .
достойнш е҆́сть . и҆ ѿпоу́стъ .
дню . и҆ а҆́ще ѡ҆здра́вѣетъ , то҆
да́ти е҆питїмі́и болѧ́щемоу .
ѻ҆каз҃ъ ѡ҆ неповѣ́данїи немо
моу и҆ гаѵхо́моу и҆ вѣ́ноу .

И ѩ҆же ѿ҆ѧ҆зы́къ прише́дшїй вопро́
то́е крещє́нїе , и҆ не҆ѵмѣ́вшїй ни
что́же глаго́лати . Пе́рвое оу҆бо
оу҆твори́тъ і҆ере́й нача́ло и҆спове́
да́нїю по ѡ҆бы́чаю . И҆ка́къ
и҆зъгово́ритъ ѱа́лмы , и҆ мо
литвы вѣ́ сѧ , и҆ пото́мъ і҆ере́й
глаго́летъ и҆спове́дь ѿ҆ѧ҆ца и҆
спове́дающагоѧ҆ . А҆ и҆спове́дь
пи́сана въ причасті́и болна́гѡ
е҆́же е҆ъ вкоре́ дати . И҆ про
чаѧ вѣ́ сѧ е҆́же ѡ҆ и҆спове́дан
вобершити
ста . Даже до ѿпоу́
глаго́летъ И҆пото́мъ молитвы
разрѣшальныѧ .

ГДН ІЇСЕ ХРТЕ БЖЕ НАШЪ, ВНЕ
НСЛОВЕ БГА ЖИВАГШ. НПРОЧЇМ РА
ДОМЪ ВСѢ. НШПОУСТЪ. ДПЇЖНО
МУ НПРИМЕРТИ ПРИЧАСТЇМ НЕДАТИ,
НБЕСНОМУ. АЩЕ НЕ ХОУЛИТЪ ТО
ПРИМЕРТИ ПРИЧАСТИТИ. АЩЕЛИ
ХОУЛИТЪ ТО НПРИМЕ
РТИ ПРИЧАСТЇМ
НЕДАТИ.

Мли́тва, на и́зхо́дъ дꙋшѝ человѣ́ку.

Рѣ́ко го́споди бжѐ вседержи́телю
о́че гда́ и́бѣ́ га и́спа́ нашегѡ і҃а
хр҃та̀, и́же вѣ́мъ человѣ́кѡмъ
хотя́и́ спа́сти́ем и́ вра́зꙋмъ и́сти
нныѝ пр҃и́нтѝ, нехотя́и смерти
грѣ́шникꙋ, но ѡ҃бращени́ем и́
живота̀, мо́лимъ тѧ̀ и́ прогнѣ́въ
дꙋ́шю раба̀ твоегѡ̀, и́мѣ́къ
ѡ҃вѣ́мѣ́ꙋзы разрѣ́шѝ, ѡ҃
вѣ́мѣ́клѧ̀твы свободѝ, ѡ҃ста́
ви є́моу̀, и́ простѝ, а҃ꙗко
ѡ҃ю́ности вѣ́дома́ и́ невѣ́дома́
боле́ни и́лѝ не боле́ю, и́ въздѣ́лѣ

рп҃.д

и̑ слове́мъ и̑ вѣ́помышле́нїи, что̀ не
и̑сповѣ́данное, и̑лѝ забве́нїе́мъ,
и̑лѝ стра́домъ оу̑тае́наѧ, и̑ѧкш
ты̀ є̑ди́нъ разрѣ́шаѧ ѡ̑ковы́
нныѧ, и̑ и̑справлаѧ вокрꙋ́ше
нныѧ, наде́ѧка безнаде́ѧжныхъ,
могы́й ѡ̑ставлѧ́ти грѣ́хы̀ всѧ́комꙋ
человѣ́кꙋ нату̀ оу̑пра́вле́нїе и̑мꙋ́щее
мꙋ. є̑и̑ вла́ко человѣколю́бче,
повелѝ ѿпꙋсти́тисѧ ѿ оу̑зъ пло
тски́хъ и̑грѣхо́вныхъ вмиръ дх̃ꙋ
раба̀ твоегѡ̀ егѡ̀, і̑мкъ, и̑ оу̑
поко́и̑ вѣ́чныхъ пребыва́нїихъ
со ст҃ы́ми твои́ми, бла́года́тїю
є̑диноро́дагѡ ты̀ сна̀. и̑мижде

БЛГОСЛОВЕ́НЪ ЄСЍ , НЕ́ПРЕСТЫ́МЪ Ѝ
БЛГИ́МЪ Ѝ ЖИВОТВОРЯ́ЩИМЪТИ ДХ̃О,
НЍЪ Ѝ ПРИ́СНО Ѝ ВОВѢКИ . ТАЖЕ ,
ѠПОУ́СТИ . БГ̃Ъ ІЕ̃ ХР̃ТО́СЪ НЖЕ
НАСЪ РАДИ ВОЧЛОВѢ́СИСѧ , Ѝ ВСЕГѠ̀
МИ́РА ГРѢХЍ В̀ ЗЕ́МЛИ , ТОЙ СВОЕ́Ю
БЛГОСТЫ́НЕЮ , Ѝ СЇѦ̀ ВСѦ̀ ДАПРЇИ́МЕТЪ ,
ЄЛИКА НЍЪ ПРЕДНИ́МЪ МОЕМОУ ЍЗ
РЕЧЀ НЕДОСТО́ИНСТВОУ , ІМ̀Ъ , ДА
ѠПОУ́СТИТЪ ТЍ ВСѦ̀ , В̀ НЍѢШНЇИ
ВѢ́КЪ Ѝ ВБОУ́ДОУЩЇИ , Ѝ НЕ ѠСВОЖДЕ́НА
ТѦ̀ ПРЕДЪСОУДИ́ЩЕМЪ СВОИ́МЪ ПОСТА́
ВИТЪ , СПОДОБИТИ ТѦ̀ ХОТѦ̀ ЖИВО
ТО̀У , ЙЖЕ ПОДАВА́Я ВСѢ́МЪ СПАСЕ́НЇЕ .
СЫ́Й БЛАГОСЛОВЕ́НЪ ВОВѢКИ А̂МИ́НЬ .

Мо҃тва, кадила на оу҃тренюмъ.

Сы́и, и пре́жде сы́и, и пре́вы
сы́ми бо́жьски гды, и́же во всѣ
оу҃мны́мъ си́лы сла́бнмыи, бла́го
воли́выи человѣ́чьскаго хо́дѡ́б
ства, моли́твы и кади́ла прино́си́
тимъ пре҃сто́мѹ и҃мене твоемѹ҃,
помо́жи бо́же нашъ, преставль
шаго́мъ раба́ твоего́ и҃мкъ,
бра́та на́шего, и и҃зба́ви его́
ѿ҃ смра́днаго грѣха́, благоѡ҃хо́ти
емъ твои́мъ благово́сти, и ми́лѡ́сти
и человѣколю́бїи́мъ дне́мъ воу҃дны́и спо
доби. твои́мъ бо е҃сть держа́ва не
прикла́дна, и҃ ца҃рство безко́нечно,

ѻ҃ц҃а и҃на и҃стаго дх҃а, нн҃ѣ и
прі҃снw и во҃вѣки вѣкw҃мъ, а҃мі҃нь.

мли҃тва надъ кѹтьею в пама҃ть оу҃мерш҃имъ.

дн бже нашъ, оу҃пованіе вс҃ѣмъ
призывающимъ тѧ, и҃ познаю
щимъ имя твое҃ прс҃тое, даже
в пама҃ть твоегw҃ почившагw҃ раба,
ѥго҃, вѣрою цр҃кви твоеи предло
женнаѧ вѣмена благовліи. и҃ ѥгоже
ра҃ди сі҃ѧ принесена соу҃ть, налоно
а҃враа҃мле, и҃ востранѣ животнѣ все
ли, ѡвлаблені҃е томѹ и҃ согрѣшенн
ѣмъ прощені҃е пода҃ждь. ѥ҃и блко
и҃хъ чл҃вколюбію немощь съ въ҃дыи,

рца

и́ ѹ́тѣ́ѣ ѹ́до́бь падѐ́жное . не вни́дн
в҃ѹ́дъ с҃рабо́мъ твои́мъ , є́же є́сть
рою кт҃ебѣ , и́ надежею прѣ҃вельше
мѹ́ѣ . дажн намъ твори́ти во
т҃ы́ни заповѣ́ди твоѭ , и́ є́же то
го҃ творя́щимъ ѹ́спе́нїе , достои́
но и́зволе́нїе подаваи . ꙗ́коже ты҃
є́ди ѹ́спопшимъ воскр҃е́нїе и́ жи
вотъ и́ покои́ хр҃тѣ бже . и́ тебѣ
сла́ву воз҃сыла́емъ соб҃езнача́лнымъ
ти о҃ц҃е́мъ , и́ нъпрѣ҃свѧты́мъ
бла́гимъ , и́ животворя́щимъ ти
дх҃омъ , нн҃ѣ и́ пр҃нсно и́ во́вѣки .

Мл҃тва , наѹ҃ще́нїю и канономъ ,
въ принош҃е́нїе в҃т҃ы́мъ .

Иже вся совершивъ словомъ сво
имъ гдн , и повелѣвыи землѝ
вчевскїимъ плодьі прозябати
на веселїе и напитїю всѣмъ намъ ,
иже всѣменми трїе отроки
и данила пророка въ вавилонѣ ,
многопитательныхъ свѣтлѣйши по
казъ . вамъ влко преблагіи и всѣ
мена сїѫ различнымі плодьі бго
вліи , и иже ѿнихъ вкушаю
щихъ ѡставити . якш въ честь и
в память ставш , імк , сїѫ пре
ложившаса , и вовспоминаніе , иже
вогочестїи и вѣръ вкончавшихъ
сѫ . подаждь и оуготовавшій сїѫ .

и̑ па́мать совершаю́щимъ , вѣ̀
ѝже ко спасе́нїю прошє́нїѧ , и̑ вѣ́
чныхъ бл҃гъ воспрїѧ́тїѧ , моли
твами пречтыѧ̀ти мт҃ре , и̑ вс҃ѣхъ
стыхъ твои́хъ . Здѣ́же і҃ере́й .
рёкою благословлѧ́етъ , гл҃ѧ ,
І҃а́ко ты̀ є̑сѝ бл҃гословѧ̀ , и̑ свѧ
тѧ вѣчеѧ̀ѧ хр҃те бжѐ нашъ .
и̑ тебѣ̀ сла́ву возсыла́емъ собе́зна
ча́лнымъ ти о҃ц҃ѣ́мъ и̑ престы́мъ
и̑ бл҃гимъ , и̑ животворя́щимъ
тѝ дх҃омъ нн҃ѣ и̑ при҃сно и̑ во́
вѣки вѣ́кѡмъ .

Прилѣ́дованіе погребе́нію ещ҃е́нническ҃е
комꙋ̀ и дїа́коническомꙋ чи́нꙋ и мірскі́м
лю́дємъ . по вне́гда ѡ҃конча́тисѧ
комꙋ̀ ѡ҃ще́нникъ и ѡ҃дїа́конъ и
мірскі́хъ чл҃къ . а҃ще ли по́пъ пре
ста́витсѧ подоба́етъ въ҃да́ти
ѡ҃ мы́тъ его̀ во́дою , и ѡблекоу́тъ
и ве́рхнцꙋ и ѵ҃ви́кнѧнꙋю свитꙋ .
та́же стихарь и пато́рахиль и фело́нь .
а҃нагора́хъ нагви́цы и кали́ги . т҃ако
же и дїа́конъ ѡ҃блецъ наде́нетꙋ ѵ҃ви́кнꙋ
ю стихарь . а҃ ще ли мірѧни́нъ про
сте́цъ помꙋ́мленїи водо́ю ве́рхнцꙋ и
ѡ҃дѣ́ваютъ наголо́вїимъ . и свїе́тъ и
ѡ҃ѵ҃кро́мъ , и почелꙋ̀ ѡ҃бѣ́гаютъ ро́ꙋмъ ,

ре҃ч

крестцы нашиканы, наноги нагави
цы и калиги. т акоже и жены
погребаютсѧ. А цее боудетъ при
частнаѧ больныи, или масломъ со
боровалѧ, и втомъ часѣ оумретъ
или тогѡ дне, то егѡ не шѣмы
вати, кромѣ ноужныхъ частеи
тѣла, и идѣже вкверна изыдетъ.
но собакоутъ и врачицѧ, и впро
чаѧ, якоже выше оуказаваѧ.
приходитъ ѡц҃ь иникъ вдомъ, идѣ
же оумерыи лежи. и прїемъ кади
ло и начинае. благословенъ бг҃ъ нашъ.
тѧ, глютъ т҃рто е. и по҃чѣ нашъ.
ѡц҃ь иникъ. возгласъ. мкш твоѣ

Є́сть цр҃тво и́ сі́ла .. и҃ пое́ тропарь
гл҃. гаа҃, д҃. О҆дѣ́хи пра́ведны́ми,
вконча́вшагова҃ дше́ю раба́ твоего҆́ спе҃
поко́й, сохраня́я его҆́ боля́зненъи
жи́зни, я҆́же оу҆́ тебе́ чл҃колю́бче.
В҃ поко́ищи твое́мъ гд҃и, и҆дѣ́же
вси҆ стѣ́и твои́ почива́ютъ, оу҆спо́ша
го раба́ твоего҆́ спе҃ поко́й, я҆́кш
е́динъ сы́и чл҃колю́бецъ. сла́ва,
Ты҆́ е҆́си҆ бг҃ъ сше́дыи во а҆́дъ, и҆ ко҆́зы
окова́нныхъ разрѣ́шивыи, и҆ и҆́ны҆
оу҆спо́шаго раба́ твоего҆́ дше́ю спе҃ по
кои҃. и҆ нн҃ѣ. Е҆ди́на чта́я и҆ непо
ро́чная дво, я҆́же бга҃ безсѣ́мѧне ро́жды
шая, того҆́ моли҃ ми҃рови҃н дше҃ъ на́шихъ

ТА ЄКТЕНІА . ПОМИЛУЙ НАСЪ БЖЕ ,
ПИСАНА В МИРСКОМЪ ПОГРЕБЕНІИ .
ТАЖЕ , МАТВА . БЖЕ ДХОВОМЪ .
И ВОЗГЛАСЪ . ЯКО ТЫ ЄСИ ВОСКРЄНІЄ .
И АВІЄ , СЛАВА ТЕБѢ БЖЕ УПОВАНІЄ
НАШЕ . И ШОУСТЪ . ИЖЕ ЖИВЫІМИ И
МЕРТВЫІМИ . ИМЫІ РЕЧЕМЪ . ВЕЧНАЯ
ПАМЯТЬ , Г . И ВЗЕМШЕ ТѢЛО СУМЕ
ТШАГО , ВХОДНИМЪ ЦРКОВЬ ПОЮЩЕ .
ТЫІН БЖЕ ЄГДА ПРІИДУТ
КЦРКВИ , СЩЕННИКЪ ,
НАЧИНАЄТЪ ПО
ГРЕБЕ
НІЄ
.

Чи́нъ вели́кагw поглеве́нїѧ

вїщє́нникw и́ мирскі́мъ чл҃кw . вїщє́нникъ о҆блече́тсѧ ри́зы , и́ покади́тъ ꙋмерше́го кр҃тообра́знw . и́ рече́ .

бл҃гс҃вен҃ъ бг҃ъ нашъ . тл҃ , т҃рто́е .

по҆чє́ нашъ , гдн̃ помилꙋ́й , вї .

прїи́дите поклонимсѧ , ѱло҃мъ

и҃ . жи́вы́и в҃ по́мощи вы́шнягw .

сла́ва , и҃ нн҃ѣ . а҃ллилоꙋ́їа , т҃рн̃ .

є҆кте́нїѧ w҆ ꙋмерше́мъ . мі́ромъ гдв҃ помо́лимсѧ . w҆ свы́шнемъ ми́рѣ ,

и҃ ѡ҃ставле́нїи дш҃ъ на́шихъ , гд҃ѹ по
мо́лимсѧ . ѡ҃ ѡ҃ставле́нїи согрѣше́
нїи , и҃же воспомяне́нїѧ па́мѧти , пре
ста́вльшемсѧ рабу҆̀ твоемоу҆̀ , гд҃ѹ
помо́лимсѧ . ѡ҃ прпо́памѧтнѣмъ ра
бѣ҃ бж҃їи , і҃мк , поко́ѧ , тишины ,
вла́женнымъ па́мѧти є҆̂гѡ , гд҃ѹ помо́
лимсѧ . ѡ҃ прости́ти є҆̂моу҆̀ всѧ́ко пре
грѣше́нїе , во́лное и҃ нево́лное , гд҃ѹ
помо́лимсѧ . ѡ҃ неѡ҃суждённо пред
ста́ти є҆̂моу҆̀ , оу҆стра́шнагѡ прто́ла г҃а
сла́вы , гд҃ѹ помо́лимсѧ . ѡ҃ пла́чющее
и҃ боле́знующее , є҆̂же ча́ющагѡ хв҃а
оу҆тѣше́нїѧ , гд҃ѹ помо́лимсѧ . ѡ҃ ѿ
пу҆сти́тисѧ є҆̂моу҆̀ , ѿ всѧ́кїѧ болѣ́зни

И ПЕЧАЛИ, И ВОЗДЫХАНІЯ. И БЕЗЛИ
ТИ ЕГО, ИДЕЖЕ ПРОСВЕЩАЕТЪ СВѢТ
ЛИЦА ТВОЕГО, ГДУ ПОМОЛИМСЯ.
ЩАКШ ДАГДЬ БГЪ НАШЪ, СОУЧИНИТЪ
ДШІЮ ЕГШ, ВМѢСТѢ СВѢТЛ, ВМѢ
СТѢ ЗЛАЧИТЪ, ВМѢСТѢ ПОКОЙНТЪ,
ИДѢЖЕ БЫ ПРАВЕДНЇИ ПРЕБЫВАЮТЪ,
ГДУ ПОМОЛИМСЯ. Ш ПРИЧТЕНЇИ ЕГО,
НАЛОНТЪ АВРААМА И ИЗААКА, И ИАКШВА,
ГДУ ПОМОЛИМСЯ. Ш ИЗБАВИТИСЯ
НАМЪ ШКЕЛКІЇМ ВКОРЕН, ГНѢВА И НОУ
ЖИ, ГДУ ПОМОЛИМСЯ. ЗЛАСТУЮЩІЙ
И СПАСИ, И ПОМИЛУЙ, И СОХРАНІЙ
НАСЪ БЖЕ СВОЕЮ БЛАГОДАТЇЮ. ДАТЬ
БЖЇИ И ЦРТВО НБ̃НЕ, И ШСТАВЛЕНІЕ

грѣхѡ́мъ, и́спроси́вше тѣ́мѵ. ѵ́ами
себѣ́, и́ дроу́гъ дроу́гѵ, и́ вс҃ь жи
во́тъ на́шъ хр҃тоу̀ бг҃ѵ предади́мъ.
вѣ́зглаша́въ. ѴА́ ко ты̀ є́си воскрнїе
и́ жи́вотъ, и́ поко́и оу҃спе́вшемѵ раб҃ѵ
твоемоу̀, і҃мкъ, хр҃те бже́ на́шъ,
и́ тебѣ́ сла́вѵ возсыла́емъ, со бе́зна
ча́лнымъ ти о҃ц҃е́мъ, и́ спр҃е́стымъ
бл҃ги, и́ жи҃вотворя́щимъ ти дхо,
ни҃ѣ и́ при́сно и́ во вѣ́ки вѣ́кѡ́мъ,
а҃ми́нь. а҃ллилоуі́а, г҃. и҃ глаша́въ,
и҃. в҃тѣ́хъ. блаже́нъ є́гоже и҃збра̀,
и́ прі́и́метъ и́ гдь. в҃тѣ́хъ, б҃.
па́мѧть є́гѡ ѿ рода и́ въ родъ. в҃тн҃,
г҃. д҃ шѧ є́гѡ̀ вобла́гн водвори́тсѧ.

ѱ҃ннкѡ нмнѧно

ѻ҃ тѧ҃, тро҃ѧ глѧ҃ше, и҃. и҃же глубин
нáми моудрости, чловколюбче всѣ
строѧ҃, и҃ еже наползу всѣмъ по
дабáѧн, ѥдúне содѣтелю, покоú
гдⷭ҇и дшю рабѣ своегѡ, натмѣ́бо оу҃
покáнїе возложи, творцѣ и҃ зи
ждúтелѧ, и҃ бга нашего. в҃.
ѵ҃лва, и҃нн҃ъ, бо҃. Т всѣ́ градъ
и҃ пристáнище нмамы, и҃ мл҃твенницѹ
блгопрїѧ́тнѹ, кроѣдьшилѹбѧ́ни́ тѣ́бѣ
бг҃ѹ, вце безнев҃ѣ́стныѧ вѣ́рнымъ
спасéнїе. тоже, кадúла, зі҃.
Блажéни непорóчнїи. припѣ́въ.
помнú гдⷭ҇и дшú рабѣ́ своегѡ.
и҃ дрѹгúи лікъ, дрѹгоú стúхъ.

рч҃и

иконѣ тоїже . Йпрочїи стихи
пѡрядѹ ѻба анїка . раздѣлѧютъ
ѯкевж непорочны надѣвъ ставїи .
не глемъ , слава , и нн҃ѣ . но аѣїе
стихъ вси . глемъ , г҃ . Ꙗкѡ аще
не законъ твои поученїе мое єсть ,
тогда оубѡ погиблъ бы вомнрєнїи
мѣемъ . вонѣки не забѹдѹ ѡправ
вданїи твоихъ , Ꙗкѡ вних живилъ
мѧ єси . тѧже , ектенїа . паки
и паки , миромъ гдⷭ помолимѧ .
єщѐ молимѧ ѡставленїи вогр҃ѣ
шенїи , иже вовлаженнѣи памѧ
ти преставльшемѹсѧ рабѹ бж҃їю ,
имъ , ѡпростити емѹ вса кое

вогрѣшеніе вольное и҃ невольное .
Ꙗкѡ дагдь бг҃ъ нашъ оу҃чинитъ
дшю є҃гѡ , вмѣстѣ свѣтлѣ
вмѣстѣ злачнѣ , вмѣстѣ покои
нѣ , вонѣдрѣхъ авраама , и҃ исаака ,
и҃ и҃акова . м҃ лтъ бжїю и҃ цр҃тво не
бесное , и҃ ѡставленіе гр҃ѣховъ непро
винше є҃моу , и҃ самихъ себѣ , и҃ дроу҃г
дроу҃гѹ , и҃ весь животъ нашъ хр҃тоу҃
бг҃ѹ предадим . м҃ тѧ , молтва , ѣтан .
же дхово , и҃ всѧкои плоти , иже
вмерѣть попрадыи , и҃ дїаволѧ оу҃
прадниваыи и҃ жизнь мирѹ вѣчноу҃
даровадыи , самъ гди покои дшю
раба своегѡ вопшагѡ , ѩкѣ ,

г҃ѧ

погребеніе

на мѣстѣ свѣтлѣ , на мѣстѣ злачнѣ , на мѣстѣ покоинѣ , ѿню дѹже ѿбѣжѣ вемка болѣзнь , и печаль , и воздыханіе . и вѣко прегрѣшеніе вольное и невольное содѣланное имъ , словомъ и дѣломъ и помышленіемъ , ꙗкш благъ и члколюбецъ прости . ꙗкш нѣсть чловѣка иже живъ будеть , и тебѣ не согрѣшивъ . ты бо единъ безгрѣха кромѣ сѧ . правда твоѧ правда вовѣки , и слово твое истина .

возгласъ . ꙗкш ты сѧ воскресніе и живо , и покой оусопшемѹ рабѹ твоемѹ , имъ , хрⷭте бже нашъ .

и҃ тебѣ҃ слáву возсылáемъ , сво҃
значáлнымъ ти ѻ҃цемъ , и҃ пре
сты́мъ блгимъ и҃ животворя́щимъ
ти дх҃омъ , нн҃ѣ и҃ прнш и҃ вовѣ҃
ки вѣ҃кѡ́мъ . а҃минь . таже
начинáетъ вторы́и канъ . т҃ бо́н
е҃мь áзъ спаси́мя . припѣ҃въ .
ѹ҃спокои гд҃и дшю раба́ твоегѡ .
и҃ поря́ду ѻ҃ба́ лики . и҃ проч҃ія
отцы́ . маконцы́ же глемъ сти .
жива́ бѹ́детъ дша́ моя́ и҃ восхва́
литъ тя́ , и҃ ѹ҃дебы́ твоя́ помо́гѹтъ
мнѣ҃ . заблѹ́дихъ а҃кѡ ѻ҃вча́ по
гы́бшее . взы́щи раба́ твоегѡ
а҃кѡ запове́дей твои́хъ не забы́ . г҃ .

ПОГРЕБЕ́НІЄ

ТА́ЖЕ , ТРОПА́РІ ЗАУ́ПОКО́Й . ПІ́СМЪ
НА́ГЛА , Е́ . ПРИПЄ́ЛЪ . БЛАГОВОЛІ́ЕНЪ
Є́СИ ГДН , НАУ́ЧИ НА́СЪ ѠПРАВДА́НІЄМЪ
ТВОІ́МЪ . СТЫ́ХЪ ЛИ́КЪ ѠБРЕ́ТЕ
И́СТО́ЧНИКЪ ЖИ́ЗНИ , И ДВЕ́РЬ РА́Й
СКУ́Ю ѠБРА́ЦІЕ́М И А́ЗЪ ПОУ́ТЬ ПОКАЯ́
НІЕМЪ , ПОГИБШІЕ О́БЧА А́ЗЪ Є́СМЬ ,
ПРИЗО́ВИ МЯ СПЕ́С И СПАСИ́ МЯ . БЛАГОВО
ЛИ́СИ Є́СИ ГДИ , НАУ́ЧИ НА ѠПРАВДА́
НІЕМЪ ТВОІ́Й . И́ЖЕ ДЛАНІЮ ѠНЕВЫ́ТІЕ́М
СО́ЗДАВЪ МЯ , И О́БРАЗОМЪ СВОІ́МЪ
БЖЕСТВЕ́ННЫМЪ ПОЧТИ́ВЫІИ , ПРЕСТУ́
ПЛЕНІЕ́МЪ ЖЕ ЗАПОВЪ́ДИ , ПА́КИ БО
ЗВРАТИ́ВЪ МЯ В ЗЕ́МЛЮ ѠНЕ́ЛЯКЕ БЗА
КО́НЪ , И КАПОДО́КІЯ БО́ЗВЕДЕ́МЯ .

и дре҃внею кра҃сотѡѽ ѹ҃краси́ мѧ . воспѣ
бла҃гословє́нъ є҃си гдⷭ҇и , нау҃чи на́съ ѡ҃пра
вда́нїемъ твои́мъ . ѻ҃бразъ
є҃мль не и҃зре҃ченныѧ сла́вы твоеѧ .
а҃ще и҃ на҃зы ношю̀ согрѣше́нїѧ .
но ѹ҃ще́дри сво҃е со҃зда́нїе вла́ко , и
ѡ҃чи́сти свои́мъ мл҃рдїе́мъ . и҃ же́ла
емое ѻ҃чество подаждь ми , и҃ра́вни
паки сотвори́ мѧ жи́телѧ . бла
гословє́нъ є҃си гдⷭ҇и , нау҃чи на́съ ѡ҃пра
вда́нїемъ твои́мъ . и҃же вре́ѹтъ
ѹ҃зкїи и҃ прискорбныи ходи́вшїи
и҃ вси҃ и҃же вжитїи , крт҃ѣ на́кѡ на́ем
нара́мо в҃ зе́мшїи , и҃ мнѣ̀ посл҃ѣ́дова
вшїи вѣ́рою , прїи́дите и҃ прїими́те ,

Ѩ́же оу́готова́лъ є́сѝ пра́вдꙋ почи́тѝ вѣ́нцы
нб҃ны́мъ, г҃ла́голе́мъ є́вѝ гдⷭ҇и,
нау́чѝ на́съ оу҃пра́вда́нїемъ твои́мъ.
Ѩ́же а҃гньца бж҃і́ѧ пропо́вѣ́давше,
и҃ закла́ни бы́сте а҃́кѡ а҃гньцы, и҃
ки́ѧзи вѣ́чнѣи́ сті́и прест҃а́вльше
ѧ, гро́мꙋ прилѣ́жнѡ моу́ченицы
моли́твѣ, ѡ҃гнѣ́ше́нїе҆ра́зрѣ́шѣ́нїѧ
на́мъ дарова́ти. г҃ла́голъ є́вѝ гдⷭ҇и,
нау́чѝ на́съ оу҃пра́вда́нїемъ твои́мъ.
Ꙗ́кѡи́ бж҃е раба́ своего́, и҃ оу҃чи́нѝ
є́го́ вра́ни, и҃дѣ́же лицы́ сты́хъ тѝ
гдⷭ҇и, и҃ пра́вѣдніи а҃́кѡ свѣ́тила ї҃ѧ́
ютъ. оу҃спо́ша́го раба́ своего́ покои́,
прозрѧ́ є́мои́ вса́ прегрѣ́шѣ́нїи҃.

Ѿ цѣ́нникѡ̀ и҃ и҃ноѧ́ и҃

Т, рнегѣ́тлаго є́дина́го бж҃тва̀. бл҃го
чѣ́стно поэ́мъ вопїю́ще, ѿ҃ъ є́и҃
ѻ҃ч҃е безнача́лныи҃, и҃ со безнача́лныи҃
сн҃е, и҃ бж҃е́ственыи҃ дше. про
свѣ́тѝ на́съ со́страхомъ вопїю́щихъ
ти҃. и҃ ѿ҃вѣ́чнаго ѻ҃гнѧ̀ и҃схи́ти.
Р а́дуйся чи́стаѧ, ѩ҃же бга плоти́ю и҃ны҃
безсѣ́мене рожда́шаѧ. во спасе́нїе
кѣ́мъ. тобо́ю со родъ человѣ́кїи҃
ѡ҃брѣ́те спасе́нїе. и҃ тобо́ю ра́и҃ да
ѡ҃бра́щїемъ вѣ҃чтаѧ и҃ бл҃гове́наѧ.
А ллилоу́їа, г҃.

Та, є҃кте́нїѧ, и҃ мѝлтва,
и҃ сѣ, гла, е҃, П окон спсе нашъ
спра́вены́ми раба́ твоего̀. и҃ сего̀ вѣ́ли
ко́дѣ, бо́рыѧ свои҃ѧ, ѩ҃коже є҃́сть пи́сано,

ПРЕЗРѢ́ЄМОУ ВСѢ̀ ПОГРѢ́БШЕНІЇ́М НѢ́КШ
ЕЛГЪ , БОЛЬНАѦ И НЕБОЛЬНАѦ , И ВСѢ̀
НѢ́ЖЕ ВѢ́ДѢНІИ , И НЕ ВѢ́ДѢНІИ
ЧЛКОЛЮ́ВЧЕ . СЛА́ВА , И НЫ́НѢ , БО .
И́ЖЕ ШДВЫ ВОЇ́ЖДЬШИ ВСЕМОУ̀ МІ́РЪ
ХРТѢ̀ БЖЕ , И ЄНЫ СВѢ́ТЪ ТОѦ̀ РА́ДИ
ПОКАЗА́ВЫИ , ПОМИ́ЛУЙ НА́СЪ . ТА́ЖЕ ,
ТРЫ , ЗАОУ́ПОКОЙ . САМОГЛА́ГНЫ .
ВТА́ГШ ІС̃А́ННА ДА МАЇКИНА . ГЛА , А .
КАѦ̀ ЖИТЕ́ЙСКАѦ ПИ́ЩА ПРѢБЫВА́ЕТЪ ,
ПЕЧА́ЛИ НЕПРИЧА́СТНА , КАѦ̀ЛИ СЛА́ВА
ЄТИ́НТЪ НАЗЕ́МЛѢ НЕПРЕЛО́ЖНА , ВСѦ̀
ЄВ́НИ НЕМОЩИНЄ́ИША , И ВСѦ̀ ЄНА ПРЕ
ЛЕСТНѢ́ИША . ВО ЄДИ́НЪ ЧА́СЪ ВСѦ̀ СѦ̀
СМЕ́РТЬ ПРІЄ́МЛЕ . НОВОСВѢ́ТЪ ХЕ ЛИЦА

твоегѡ, и внавлаждении твоемъ кра
вотыѣ, егоже избра покои, якѡ
чловколюбецъ. Дѣломъ преслушавлъ
вшимъ, якѡ ты ести воскрніе.
вложо вловѣ лазаря умертвы воскре
вилъ еси, тогда врен встрясшасѧ,
и врата адова вокрушишасѧ. тогда
вонъ чловѣкъ смерть навлажшесѧ. но на
правеніе своегѡ созданіѧ, а не нашего
жденіе пришедыи, егоже избра по
кои якѡ чловѣколюбецъ. Новыи ада
бывъ сынъ божіи спасетъ ма
ести, человѣкъ кидимъ бывъ
безгрѣшныи, шадамабо прадѣда,
воуть смерти навлѣдовахомъ.

ТЫ́ЖЕ ЄПЄ МОЙ ГРѢХЍ МОЯ̀ ВЗЯ́ТЪ
СМЕ́РТНЫЯ, ЯКѠ САМЪ В МЕ́РТВЫХЪ
СВОБО́ДЬ. ИЗЛІЯ̀ ИСТО́ЧНИКЪ ВОСКРЕ
СЕНІЯ. ЄГО́ЖЕ ПРЕСТА́ВИ ПОКО́И,
ЯКѠ ЧЛКОЛЮБЕЦЪ. ВІ́НЄТИ, ГЛЄ,
А́ЩЕ ПОГРЕБА́Ю ІЄРЕ́Я. ПОЛОЖИ́ЛЪ ЄСЍ
ЄПЄ ИЗБРА́ННЫЯ СЛУЖЕБНИКИ В ЦЕРЬ
КВИ, ПОДРАЖА́ЮЩИХЪ НА ЗЕМЛЍ ЧНЫ
НЕБНЫЯ. И НЫ́НѢ КТЕБѢ̀ ѲШЕДШИ,
НА НЕБЕ́СѢХ ПРЕСТА́ТЕЛИ ЄПЄ ѲДЕВНОУ́Ю
ТЕБЄ НАВИ́, ДОБРѢ ПОДВИГШИХЯ, И
БЛГОЧТИ́ВУЮ ТВОЮ̀ ВѢ́РУ СОБЛЮ́ДШИ.
ЯЖЕ ИЗБРА̀ ПОКО́И, ЯКѠ ЧЛКОЛЮБЕЦЪ
ВЛА, И НЫ́НѢ, БѲ. ГРѢ́ШНЫ МЛТВЫ
ПРІЄМЛЮЩИ, И ВСКОРБЯ́ЩИ ВОЗДЫХА́НІЄ

непрезрѧщи , мі́лѝ ю́же ѿ пре́чтою
бо́кꙋ твоею спасти́ нaсъ , прта́ж
дво. поконны . стры . гла , в .
Йкш цвѣтъ оу́бѧдаі́тъ , и́ꙗкш
сѣнь мимш грѧдетъ , разꙋмшаѧ
тіѧ вса́къ чла́къ . паки же глаѧ́
щи трꙋбѣ , мертвїи́ ꙗкш встанꙋтъ
вси воста́нꙋтъ , і҃ твоемꙋ срѣтѣ
нію хрте́ еже . тогда вса́ко є́гоже
прі́ѧтіи ѿ нaсъ , вопіꙗ́хъ ти
оучини кровѣхъ , ꙗкш чаколюбецъ .
Оубы мнѣ , колікъ подвигъ
и́мать дꙋша разꙋча́щиѧ ѿ тѣ
лесе . оубы тогда колікш влекетъ ,
и нѣ́сть и́же помнлꙋетъ ѥ́ .

погребе́нїе

ко а҃гглωмъ о҃чи возводя́щи
безда́ленш моли́тїа, к҃ чл҃кωрꙋ́ч
простира́ющи, и не́йматъ помога́ю
щаго. тѣ́мже ви́дѣвшїи мо҃
бра́тїе, разꙋмѣ́вше кра́ткꙋю
на́шю жи́знь, преста́вленномꙋ поко́м
ѡ хр҃та про́симъ, и дш҃а на́шимъ
бе́лїю мать. Прі́идѣ́те ви́димъ
чю́до бы́вшее ꙋ́ма. вчера́ бы́лъ зна́ми,
нѣ́ же лежи́тъ ме́ртвъ. прі́идѣ́
те разꙋмѣ́емъ, что҃ мт҃ꙋ́щеесѧ
соверша́етъ. ка́кω здѣ́ вонѧ́ми ма́
жꙋ́щесѧ, злово́нїемъ смерда́ю́ще.
ка́кω ни́же здѣ́ зла́то сіѧ́ющесѧ,
безо́бразны и безла́поты лежи́тъ.

тѣ́мже возлюбля́емъ мо́й бра́
тїе, разумѣ́вше кра́ткую на́шю
жи́знь, преста́вленному поко́ю
ѿ Хрта́ про́сн, и дша́мъ на́шимъ
бе́лїю ма́ть. Слава, и нн҃ѣ, и вн҃.
Все оу҃пова́нїе мое́ ктѣ́мъ возлага́ю
мы́сли бжїа, вохрани́ма бо́язнь
ви́ кро́вь. Стихѣ́ры, подо́бенъ.
гла, г. Все сокро́вище челове́ческое,
е́ликое непребо́удетъ по сме́рти,
непребы́ваетъ бога́тьство, ни сла́
детъ сла́ва, нашедшїи бо сме́рть,
бе́дна бо́ дша́ погубе́нтъ. тѣ́мже Хрт҃а
безсме́ртнаго возопїе́мъ, пре
ста́вльшагося ѿ на́съ пако́й,

погребе́нїе

И́дѣ́же вы́ѣ́мъ є́сть весели́ющимїа
жи́тїе вы́ тебе́. Ч҃лцы что́ вы́ю́ ма
те́мїа, поу́ть кра́токъ є́сть и́мже
м
тецемъ. Ды є́сть жи́тїе се, па́ра,
и́ пе́рть, и́ пе́пелъ, вмалѣ набле
тїа, и́ вскорѣ погибе́тъ. тѣ́мъ
х҃ѵ бе́смертномѵ вы́зопїе м прести́вле
нагѡ ѿ нихъ покои́, и́ дѣ́же вы́ѣ́мъ
є́сть весели́ющимїа жи́тїе оу́ тебе́.
Ѡ дне́ многомно́ловстиве, и́ бла
оу́тро́бие, и́ мѣ́жи непостижимѵ
бла́гости пы́чи́нѵ, вѣ́дыи є́стество
чл҃вѣ́ко́ве, є́же водѣ́лалъ є́си. тѣ́ мо́
м
ли хе бѣ́же. преста́вле́нагѡ ѿнихъ покои́,
и́ дѣ́же вы́ѣ́мъ є́сть весели́ющимїа

В ЧЕНИНКО НМІРАНО

ЖИТІЄ ТВОЄ ОТТЕБЕ. ЗЛА НИНѢ БО.
СТАА ПЕРВОЧТАА ПОХВАЛО ВОУЧИ
НЕБЕСНЫ СИЛАМЪ АПАШМЪ ПѢНІЄ
И ПРИКШ СЪБЫТІЄ. ВЛУЦЕ ПРІИМИ
МАТВЫ НАША. ОТРЫ ПОКОЙНЫ.
ГЛА Д. ГДѢ ЄСТЬ МИРСКОЕ ПРИ
ТРАСТІЄ. ГДѢ ЄСТЬ МАЛОВРЕМЕ
НЫ МЕЧТАНІЄ. ГДѢ ЄСТЬ ЗЛАТО
И СРЕБРО. ГДѢ ЄСТЬ РАБЪ МНОЖЕСТВО,
ВСЕ МАТЕЖЪ, ВСЕ ПЕПЕЛЪ, ВСЕ ПЕ
РСТЬ, ВСА ТѢНЬ. НО ПРІИДИТЕ ВОЗО
ПІЕМЪ БЕЗСМЕРТНОМУ ЦРЮ, ГДЕ БѢ
ЧНЫ ТВОИ БЛГЪ СПОДОБИ ПРЕСТАВЛ
ШАГОСА ОНА, И ОУПОКОИ ЄГО ВНЕСТ
РѢЩЕМСА БЛЖЕНЫСТВЪ ТВОЕМЪ.

Погребе́нїе

Прї́иде смє́рть а҃кѡ хи́щникъ
пристѹпи́ тли́тель ї́ разрѹшѝ
мѧ. прї́ндѣже и невсѹщꙗ мѧтвы,
и́бы́хъ, а҃кѡ невы́въ лѣжи нѣ.
вонмѝнѹ вонъ, вонмѝнѹ злака
є҃мь о҃бразъ. но прї́индѝте воз҃
пїе́мъ безъ́смєртнꙋю ц҃рю, гдⷭ
вѣ́чны́хъ твои́хъ бл҃гъ вподо́
би, престави́вшагѡвѧ ѿ насъ,
и ѹ҃по́кой є҃го вне́стартвѣ́нцемъ
бл҃же́нствѣ твоє́мъ.
Сѡ́нъ мнѧ́етсѧ смє́рть вѣ́рꙋю
щи́мъ вт҃ѧ. тѣ́лѣ положе́нѹ бо́
гробѣ, ѩ҃же всѣ́ми кладѹ́щимꙋ,
и смє́ртнꙋю держа́вꙋ разо́ршꙋ.

И ОУПРАЗДНИШУ ЄѦ НАВНАЛІЄ МНОГО
ЛѢТНОЄ . ТѢМЖЕТНЕѦ МОЛИМЪ
ПРЕСТАВЛЕНАГО Ѿ НАСЪ ОУЧЕНИ БО
ВЪСѢТѢ СТЫХЪТИ , В ПРАВЕДНЫХЪ
ВСѢТЛОВТИ , СЛАВА , И НЫНѢ , БО .
ИЗБАВИ НАСЪ Ѿ БѢДЪ НАШИХЪ
МТИ ХРТА БГА , РОЖДЬШАѦ ВСѢМЪ
ТВОРЦА , ДАВИ БОЙЄМЪТИ , РАДОВИ
ВЖ ЄДИНА , СПАСЕНІЄ ДОШАМЪ
НАШИМЪ . ПОЄМЪ , ЄКТЕНІѦ ,
ПАКИ И ПАКИ МИРОМЪ ГДУ ПОМО
ЛИМСѦ . И МАТВА . С ЖЕ ДХОВОМЪ
И ВРАКОН ПАСТИ . И ВОЗГЛАІЪ .
НКШ ТЫ ЄВИ ВОСКРЄСНІЄ И ЖИВОТЪ .
ТАЖЕ . ВЕЧЕРНІЪ . ГЛАСЪ . Г .

Погребе́нїе

Є́гда глаго́лемъ твои́мъ пре́стане
нелицемѣ́рнымъ тѝ ꙋ́дъ гдⷭ҇и,
не ꙋ́ждь вс҃ѣ́мъ тѣ́мъ рабо́вавшихъ,
ви́нѣ бо̀ согрѣ́шихомъ, но тебѣ не
ѡ҆ста́вльшимъ . тѣ́мъ мо́литва̀
вѣ́лїѧ хⷭ҇а пра́ведныи тѝ хⷭ҇тѐ поко́и,
є́гоже прі́имъ . є́динъ бо є́си безъ
грѣ́шенъ, ѹ҆ма́ла нинѣ бо .
Пре́бѣ́жище и҆ сила̀ намъ бы́сть
вⷰ҇е, кр҃ѣ́пкаѧ помо́щнице всемꙋ̀
мирꙋ̀ . мл҃тва́ми твои́ми спаса́и
рабы̀ своѧ̀, ѡ҆ всѣ́кїѧ бѣ́ды, є́диная
бл҃гослове́наѧ . ѹ҆ стро́ы, поко́нныи .
глⷭ҇ъ, є҆ . Помина́ющихъ пра́ка бо́пїю
ꙗ҆, а҆́зъ є́смь земл҃ѧ и҆ пе́пелъ .

ВЪ ЄЖЕНИКО И МИРАНО

И ПАКИ РАЗЗѢМОТРИХЪ ВО ГРОБѢХЪ
И ВИДѢХЪ КОИТИ ШВНАЖЕНЫ И
РѢХЪ, ОУБШ КТО ЄСТЬ, ЦРЬ ИЛИ
НИЦЬ, ИЛИ ПРАВЕДНИКЪ, ИЛИ ГРѢ
ШНИКЪ. НО ПИКОИ СПАСЕ СПРАВЕДНЫ
МИ РАБА СВОЕГО, НАКШ ЧЛКОЛЮБЕЦЬ;
ТИ ВОЗДАБЫИ МЖ ГДИ, И ПОЛО
ЖИВЪ НА МНѢ РОУКУ ТВОЮ, И ЗАПО
ВѢДАВЪ МИ РЕЧЕ, НАКШ ЗЕМЛЖ
ЄСИ, И ВЪ ЗЕМЛЮ ПАКИ ПОИДЕШИ. НА
СТАВИ МЖ НАПРАВЬИ ПОУТЬ ТВОИ,
ПРОЩАЖ МИ ПРЕГРѢШЕНІЖ. И ШЖЛА
БИВЪ СПАСИ МЖ МОЛЮЖ, НАКШ ЧЛКО
ЛЮБЕЦЬ; ИСЦѢЛАЛЪ ЄСИ СОКРОУШЕНІЄ
МОЄ СПЕ, ВЕБЄ СМИРИВЪ БЫШНІИ.

ВИ

погребе́нїе

твоя́ бо запове́дь пре́стоу́пникъ
бы́хъ. и́ кѣмёрти безоу́мїе впадо́.
ты́ же смёртны мо́н тѣ́ло хр҃е шёло
живо́е, пострадалъ е́си распа́тїе.
и безсмёртна мѧ сотво́ри. тли
кы́ѵ́ѣ́ялъ е́си смёртныѧ, и нетлѣ́
нна мѧ воздѣ́лъ. ты́ самъ раба́
своего́, со сты́ми поко́и на́кѡ чако
а́ѵ́ѣцъ. слава́, и нн҃ѣ, бо҃.
Тебѣ́ѣ́ѣ́

и видимаго мѧ, жибо свѣтлѣнти
ѥ҆тьство. тлѣнное ми тѣло ѿ
земли создавъ, далъ же ми ѥ҆си
дшю, бжьствьнымъ сѧнмъ и жи
вотворѧщимъ в҃ дохновенїемъ.
тѣмже спѣ раба своего вострань
живоущихъ, и вкровѣхъ правѣ
дныхъ покои. Болѣзнь адамѫ
бысть древа вкѫшенїе древле
воѥдемъ, ѥгда ѧдъ змїи и зле
ва, тѣмъ бо вниде смерть, все
родная ѥ҆вѣданїи человѣка. но
пришедъ влка не зложи змїѧ, и
воскрнїе намъ дарова. кнемоущѣе
оубѡ возопїемъ, пощади спѣ,

Є́гоже пр҃і́ѧтъ со ст҃ы́ми покой
на́кш҃ чл҃колю́бецъ. Слово бж҃їе соу
щ҃ествено҃е, младенецъ бы́ти изво
ли, плоть прїе́мъ и д҃шю мы́слену
и самобла́гу. тогѡ ра́ди подобою
совершену є҃стествоу, рожде́нному
сн҃у бж҃ію поклони́мсѧ, самовозда
на́ коупноже и невозда́на оубѣ́дѣ
хо, непревратѣ є҃дного хр҃та.
кнемѹ́же возопіе́мъ гла́сце, поща
ди спе є҃гоже пр҃і́ѧтъ, спра́ведны
ми покон. вла҃, нн҃ѣ, бо҃. Бга
изтебе воплощьшагосѧ, разѹмѣ
хомъ вцѣ дво҃. того моли ѡспв
нїи д҃шъ нашихъ. и҃тн҃ѣмы.

ПОКОЙНЫ . ГЛА . З . Покой спе
нашъ жизнодавче , егоже престá
вилъ еси раба своего ѿ временныя .
гди слава тебѣ . По образу во
емоу и подобію , создавыи непе
рвa человѣкa , взяи положилъ еси
владѣти твоими тварми , зави
стїю же дїаволею прельщенъ бывъ
паде причастиемъ , заповѣди твоеѧ
преступникъ бысть . темже па
ки вземлю , ѿ неяже взятъ
бысть , щедрилъ еси его возврати
тисѧ гди , и испросити покаѧ
Безчисленно боудетъ блоудниц ми
вѫщи мученїе , скрежетъ зубо

и плачь неутѣшимыи . мракъ бе
вѣта , и тма кромѣшнаа , и чер
вь неусыпающїи , и слезы неполе
зны . вдїа неумолимыи . тѣмъ
прежде конца возопїемъ глаголе ,
ако христе егоже пріатъ , во избра
нныими покои . вла , и нинѣ , бо .

Пространное селенїе невмѣстн
магω , познавше тѧ преславнаа
вце , зовемъ , слава тебѣ .
стихъры . покоины . гла . и .
Плачюмъ и рыдаю , егда помыс
лыаю смерть . видѣхъ бо богро
бѣхъ , лежащюю , еже по образу
божїю созданную нашю красоту ,

безобразну и безлѣпну, не
имоущю видѣнїа ни доброты.
Чюдо, что ѥе ѥже шнаѣ быѣть
таинъство; како предахомъ
тлѣнїю; и како прихранимъ
къ смерти, бытиноу бжїимъ
побѣлѣнїемъ, акоже пишетъ
подающемъ преставленымъ покои.
Смерть твоѧ гди, безсмертїю
быѣть ходатаи. аще бы богробъ
нѣбы положенъ, небы рай шверзлъ
ѧ. тѣмъ же преставленаго
покои гди. Возгремитъ трубѣ,
и акш шѣна мертвїи востанутъ.
жизнь любѧщїи оулучити вѣчноу.

погребеніе

оупова́ша на́тѧ твоѧ́ща и́ бга́. не
ѡ҃ѿ́ди ра́ба ти́. смє́ртенъ бо безъ
смє́ртнаго на́съ ра́ди бы́лъ. того́
ра́ди надѣ́ющіисѧ на́тѧ слове́ копїе́,
я҃́ко хр҃те́, є҃гоже прїѧ́тъ во и҃зба
нны́ми поко́и. слава́, нн҃и́, бо.
чтѧ́ дво́, слова́ дверь, бга́ нашего
мтри́, моли́ спастисѧ намъ,
та́же, блаженна. главъ, ѕ.
Воцр҃твїи ви́ є҃гда прїи́деши, по
мни́ на́съ гди. блаже́ни нищїи
дх҃о́мъ, я҃́ко тѣ́хъ є҃́сть цр҃тво
нбное. блаже́ни плачущіи, я҃́ко
тіи оу҃тѣ́шатсѧ. блаже́ни кротцы́и,
я҃́ко тіи наслѣ́дѧтъ зе́млю.

Ѡ҆ТЄЦЇ НАШИХЪ ИМНЇ҆ХЪ

Пє҃рвїе а҆дамъ вкꙋсѝ ѿ дре҃ва пи
фнагѡ҆ , и҆зрадѝ и҆ зѣ҃нанъ бы҆сть .
разбо҆йникъ же на кр҃тѣ повѣ҃шен
ега тѫ҆ и҆споѣ҃давъ , вра҆н бѣлн
ѣ҆ . тѣ҆мже и҆мы҆ спасе҃ни стр҃тїю
ти҆ вл҃ко , разбо҆йникꙋ блгоразꙋ҆
мнѣмꙋ подобѧщеѧ , вѣ҃рнѡ ти҆
бопїѣмъ , помѧни насъ спсе҃ бо
цр҃твїи сѝ . блаже҃ни а҆лчꙋщїи и҆
жа҆ждꙋщїи правды҆ , а҆кѡ тїи на
сы҆тѧтсѧ . Пр҃ѣть вземъ ѿзе
млѝ зижди҆тель мои , тѣ҆ло
ми созда҆ и҆ дшю живо҆тныѣмъ
дх҃новѣ҃нїемъ дх҃нꙋа҆ . вже҃
ственою слѣсю почи҆тъ .

погребенїа

тлѣнїемъ грѣхъ бы́лъ прельще́
наго мо́, воздви́гълъ є́си члко
лю́бче безко́нечнымъ мл҃дїмъ.
но покои́ бо́же є́гоже при́лтъ, а́кш
чловѣколю́бецъ. блаже́ни мл҃твїн
а́кш ти́хъ помилова́ни бу́дутъ.
Єгда́ дша̄ ѿ тѣла неу́жїю ра́зла́
чаетъ, оу́жа́сна та́йна, и́стра
шна́ бѣ́дъ. дша̄ оу́бо плачю
щнса́ и́детъ, тѣ́ло́же покрыва́емо
земли́ предаетъ. тѣ́мже и́мы
разумѣ́вше коне́чныи и́хо́дъ,
ко спѣ́шваримъ вослѣзами вопїи́ще,
по́кои́ бо́же є́го́же при́лтъ, а́кш
чловѣколю́бецъ.

вцѣ́нникомъ и мирѧ́номъ

Блаже́ни чи́стїи ср҃цемъ, я́кω тїи бга оу҃зрѧ́тъ. Прїи́ди душе моѧ̀ пре́жде конца̀ возопїи́, согрѣши́хъ ти хр҃те ѡ҃ставѝ мн҃ и прости́ мѧ, живо́та бо коне́цъ приближи́сѧ, разбоу́чи́сѧ мѧ ѿ тѣ́ла, и оу҃жи́кшовъ и дрѹгшо́въ. тѣ́мѧже вре́мени вко мчашовѣ сѧ̀, приступи́мъ и покаа́нїе́мъ возопїе́мъ, пїкои бже є҃гоже прїи́ми́тъ, я́кω є҃ди́нъ человѣколюбе́цъ. Блаже́ни мирото́ц҃ы, я́кω тїи сн҃ове бжїи нарекоу́тсѧ. Престаблены́и вогро́бъ лежа́ ме́ртвъ разбаливсѧ, всѣ́мъ вопїе́тъ, прїи́ди́те поклони́мсѧ

погребе́нїю

Зе́мніи , и ви́дите добро́ту тѣ
ли́чную почерне́вшу . тѣ́мже ї҃а
ва́ми бонѧтину надо́мною вса ви́
дѣвше , покая́нїемъ приѧ́ту ѹпи́те
къ҃пу , вопїю́ще , поко́и бже є́го́
же прїа́тъ , а҆́кѡ є҆ди́нъ мл҃тивъ ,
ѕ҃лѧ́ни и҆́згна́ни пра́вды ра́ди ,
а҆́кѡ тѣ́хъ є҆́сть цр҃тво҃е не́бное .
Что́ѕ҃ мене́ пла́чете го́рцѣ ѕ҃ело
вѣ́цы . что́ бе́ѕ҃ мл҃тви́тесѧ .
что́ мно́жество молите́ пѹсто́
шна́ѧ , преста́вленыи вре́мъ изъ
вѣщаѧ́тъ . тѣ́мъ і҃ѡва пре́же
оуглы́шавше вопїю́ща , а҆́кѡ вонѧтн
ѹ ѕ҃ме́рть моу́жѹ поко́и є҆́сть .

но покои бѫе егоже пріѧтъ
ꙗкѡ единъ мⷭтивъ ⁘ Ѥ лжѥни
ѥгⷣѣ ѥгда поносѧтъ бгмъ, и нжде
нѹтъ вы, и рекоуть вскъ золъ
глаголъ набы лжѹще, имѥне мо
его ради. Воставїѧ бѹи вѣрѹемъ
анѫе неⷦрѹнтъ слъ прельстника
ѕа, неаїѧко имѣю вопїѥтъ. козѣре
знѹтъ мⷭтвїи иже вогроетъ. егда
ѹдїѧтъ тѣнебѣ прїидѣ гоѕлаѕю и знаю
и трѹба возгласитъ, мⷭтвыѧ
воставитъ вѣ. но покои бѫе
егоже прїѧ, ꙗкѡ единъ мⷭтивъ.
радоуитеѧ и веселитеѧ ꙗкѡ
мзда ваша многа ѥсть на нб҃сѣхъ.

погребе́нїе

Премоу́дрыи па́велъ пререче́ , а́кы
востанію вы́хъ повѣ́ мъ , а́кш
мёртвїи безъи́зтлѣ́нїм востанѹ́т ,
и́мы и́змѣ́нимсѧ во́лею бжїею .
тѣ́мже стра́шно трѹба́ о́на а́кы
возо́зве́тъ , ѡ́ кыка спа́щыѧ а́кш
ѡ́сна́ востави́тъ . но покои́ бже
его́же прїи́мъ , а́кш е́ди́нъ чкъ
любе́цъ : глава . С оу́цемъ сна
прославимъ , и дха стаго , трцѹ
прѹ́ю , вотрїе́хъ коу́пно вста
вы́хъ , вое́диномъ жѕ сѹще
ствѣ бжества . е́моуже бгочести́
тно покланя́ющесѧ вы́ро вопи
е́мъ , стъ , стъ , стъ е́си бже .

ѝже живы́ми и҆ мр҃твы́ми ѡ҃бла
да́ѧ, ѩ҆коѡ҃дино҃ѕ҃ бг҃ъ и҆ чл҃колю́бе
ѝнѣ҃ѕ҃ . Вы́ше ро́да и҆ ѹ҃тро́бъ
вое҃вгже , безѕ҃ѣ́мене зачѐвшѝ бга
пр҃вѣ́чнаго , плоти҃ѭ его҃ роди́лѧ
е҆ѧ҃ѝ бг҃а жѐ и҆ чл҃ка , непрело́жно и҆
безѕ҃ѣмѹще́нїѧ . тѣ́мже и҆ мы҃ѝ бц҃ѹ
дв҃ѹ тѧ҃ прослав҃лѧ́ющіе , ро́ждьшее
мѹ҃ѧ бг҃ѹ на́шемѹ҃ вѣ́рно воспіе́м҃ ,
помо́жи на́мъ спсе҃ , е҆гда҃ прїи́деши
во цр҃твїи҃ свое҃ . паки҃ е҆ще́ . паки҃ и҆ паки҃ миромъ гдⷭ҃ѹ помо
лимсѧ҃ . е҆щѐ мо́лимсѧ҃ ѡ҃бща́
бл҃гнїи҃ . и҆ моли́тва , и҆ вознесе́нъ .
поѣ́мъ , кондако́мъ . глас҃ъ , и҆ .

погребенїе

Со святыми покой Христе . Ирмос .
Ты Единъ Еси Иконы безсмертне,
сотворивый и создавый человка . отъ
нижше шземли создани бывхомъ,
и в землю тоуже пойде, якоже повелѣлъ еси создавый мя перстъ мы,
аще земля еси, и в землю паки пойдеши, аможе вси тленнїи шхо
димъ . надгробное рыданїе творяще, и поюще пѣснь аггельскую .
аллилоуїа аллилоуїа, ножизнь вѣчная . Таже, глвенникъ . во
мцѣмъ . миръ всѣмъ . премоудрость . прокименъ . глас' . и .
Блаженъ поуть вонь же пойдеши

ДШЕ НАКШ ОУГОТОВАТИСА МѢСТО
ПОКОЙНО . ВТИХЪ . ШБРАТИСА ДШЕ
МОА ВПОКОЙ ТВОЙ , НАКШ ГДЬ
БЛГО СОТВОРИ ТЕБѢ . АПЛЪ . КРОАТОУ
НАНІМЪ ПОЛАКЇА , ЗАЧАЛО , БО

ГРАТЇЕ , НЕВЕЛИ ВАМЪ КРАЗОУМѢВА
ТИ ШОУМЕРШИХЪ ДАНЕСКОРБНІТЕ ,
НАКОЖЕ НПРОЧЇИ НЕІМОУЩЕН ОУПОВА
НІЯ . АЩЕБО БѢРОУЕМЪ НАКШ ІС
ОУМРЕ НВОСКРЕСЕ , ТАКШ НБГЪ ОУ
МЕРШІА ШІСѢ ПРИВЕДЕТЪ СНІМЪ .
ЇЕБО ВАМЪ ГЛЕМЪ СЛОВЕСЕМЪ ГДНІ .
НАКШ МЫ ЖИВОУЩЇИ ШСТАВШІИ ВЪ
ПРИШЕСТВЇЕ ГДНЕ , НЕ НМАМЫ ПРЕ
ДВАРІТИ ОУМЕРШИХЪ . НАКШ САМЪ

погребеніе

гдь бъ повелѣнїи . боглвъ
архагглавъ , нвтрѹѣтъ бжїи вни
детъ снебе . и мертвїи wхртъ во
скрснѹтъ прежде . потомже мы жи
вѹщїи wставшїи , коупнw снимя
восхищени боудемъ на wблацѣхъ
вертѣтенїе гдне навоздоуѣтъ , и та
кw вегда съгдемъ боудемъ .
аллилоуїа . блженъ егоже избра и
прїатъ , величи водворы свож .
стн , в . доушн ихъ воблги водво
рѧтсѧ . евалїе , wїwанна . за . ві .
рече гдь , къпришедшимъ кнемоу
іюдеw , аминь аминь глю вамъ ,
нкw слоушаѧи словесе моегw ,

и вѣрующимъ послѣдшемоу мѧ, имать
животъ вѣчныи, и на соудъ не прид
идетъ, но преидѣ wт смерти вжи
воуть. аминь аминь глю вамъ,
иакw гждетъ часъ, и нынѣ єсть,
єгда мертвїи оуслышат глсъ сна
бжїа, и оуслышавшїи wжывоуть.
иакоже бо wцъ имать животъ в се
бѣ, такw дастъ и сноу животъ
имѣти вебѣ, и область дастъ
емоу и соудъ творити, иакw сн
чл єсть, недивитесѧ семоу.
иакw гждетъ часъ, вонмже вси
сущїи вгробѣхъ, оуслышатъ гла
сна бжїа, и изидоутъ сотворшїи

погребе́нїе

бра́тїе, въвоскр҃ше́нїе животꙋ, а сотвори́ши зла́ѧ, въвоскр҃ше́нїе сꙋдꙋ. немогꙋ а҆зъ ѡ҆ себѣ твори́ти ничесо́же. а҆́коже слы́шю сꙋдꙋ, и҆ сꙋдъ мо́й пра́веденъ е҆́сть. а҆́ко не ищꙋ воли́ мое́ю, но воли́ послáвшаго мѧ о҆́ц҃а. потомъ. цѣлова́нїе. и҆ пое҆. а҆ще гла. ко. е҆гда ѡ҆дре́кла. прїи́мите послѣ́днее цѣлова́нїе да́нымъ бра́тїю сꙋмре́шемꙋ, похвала́ющее ѳ҃а, е҆го́ и҆зы́де ѡ҆рожде́нїѧ своегѡ, и҆ когро́бꙋ прибли́жаетсѧ. оу҆́же кто́ мꙋ́ не непеки́тсѧ ѡ҆ сѣтїи́ многовре́ме́нстыѧ плоти. гдѣ́ нѣ́ро и҆ дрꙋзи́,

ѵ́ѣво разꙋ́мѣемъ , є́гоже покои
ти , гдꙋ̀ помо́лимсѧ , рцы́ нн҃ѣ
бра́тіе кнѧ́мъ , камѡ и́дѣши ѿна́сть
молча̀ непровѣщава́ѧ ѡ́бращьсѧ ,
печа́ль о́ц҃ꙋ нѝ ꙋ́толѝ , и́ ꙋ́тѣши
мт҃рь плачю́щимсѧ и́ дрꙋ́ги ви́ждь
плачь , и́ сле́зы точа́щихъ затл̀ .
гдѣ нн҃ѣ ро́дъ и́ дрꙋ́зи , ѵ́ѣво
разꙋ́мѣемъ . коне́чнꙋ ꙋ́бѣга̀
чл҃вка . и́зъ ко́гдꙋ бг҃ꙋ сꙋ́дїн
моемꙋ̀ и́доу̀ . сꙋдищꙋ̀ прѣста́ти .
и́ ѿкры́тъ творѝти ѡ̀ дѣла́хъ свои́хъ .
но бамъѣ́ми́ лю́дїе . мл҃твꙋ
творѝте зима̀ , да ма҃тнѣ бꙋ́деⷣ
ми вꙋ́дѣ воꙋ́дшимъ , хр҃то́мъ спс҃ъ .

ѓко разлучаемсѧ . бонстинꙋ ѓѕ
тѣ чловѣкамъ , Нѣ кои тѣлесїи
оудн праздни мѣлѧютсѧ , недви
жими и мертвн , нечювствнн ,
и кѣмъ неключими . роукѣ и но
зѣ сказанѣ кысть . очи зайдо
ѣтъ , и слоухъ снима . ѧзыкъ мо
лчаніемъ загради , и гробꙋ пре
дастсѧ . бонстинꙋ ѓѕѣтѣ чловѣкамъ ,
Ѓгда дша ѿтѣла нꙋждею раз
лꙋчаетсѧ , вонхитима страшны
ми ѧнгелы , забоудетъ оужикъ
нзнаемыхъ , оца же и матерь ,
и дроузи вѣ , токмо пече
тѣ ѿстрашномъ ѓдищи .

Какѡ предъѣтати гдѣи . вѣбо
разлѫчаемсѧ . воистинѫ вѣсть
человѣчєскаѧ . День житїѧ лѫ
каго разрѫшисѧ торжєствѡ всѣ
суѥтное . ахъ бо изыде ѿтъ тѣлє
всѣ . брєнїѥ почернѣло ѥсть . со
вѫдъ разѣдєѧ , безгласєнъ не
ѡбвѣствуєтъ , мєртвъ недвижимъ .
Єгоже ѿбылающе гдⷭ҇ѵ помолимсѧ ,
дати ємоу вѣчьныи покои
День суѥтныхъ надєжа , и зє
мныхъ прелєсть , слава оугасѣ и
любовь . вѣбо разлѫчаєтсѧ дша
ѿтъ тѣла . зракъ разрѫшаєтсѧ , и помра
чаєтсѧ лицѣ . оуши затыкаютъ ,

погребеніе

Ноуꙋ́тѣ загражда́ютѣмъ. роуцѣ оуꙋ́бъ
нзбше ѝноꙋ́зѣ, гро́бъ предаю́тѣмъ.
Бонѝтинъ сѝтѣ чл҃ческамъ.

Лѣнѣ дроуꙋ́зи послоуꙋ́шавше, при
идѝте цѣлоуꙋ́йте, воуꙋ́щаго пре
жде снами бывша. оуꙋ́же бо не
и́мамы є҃го ви́дѣти, гро́бъ
предаѣтѣмъ, пе́рстїю покрове́нъ,
ботмоу́ слѣтѣмъ, смѣртны́ми по
гребаѣтѣмъ. дроуꙋ́зи прїи́дѣте
и оуꙋ́жники, се разлꙋ́чаемсѧ.
Бонѝтинъ сѝтѣ человѣ́чествамъ.

Кое разлꙋ́ченїе бра́тїе, кїи плачь.
кїи бо́плъ ви́нѣшнїй часъ прїи́дѣте
оуꙋ́бо щѣлоуꙋ́йте бы́вшаго бма́лѣ снами.

предаѣтвбовѧ гро́бъ , и҆ пе́рстїю по
сыпаѣтсѧ , вѣтмѣ́ѵ вѣлѧѣтвѧ ,
и҆ мертвыми погребаѣтвѧ . вѣ́къ
рѣжденїѧ и҆ дрѹгшбъ нѣ́ъ разлѹча
етсѧ . є҆гѡ́же покои́ти гдⷭ҇ь помо́
лимсѧ . Бе́лїи плачь и҆ рыда́нїе ,
бе́лїи вопль и҆ бѣ́да , разлѹче́нїе дшѝ ,
а҆дъ и҆ погибе́ль . бременное сїе жи
тїе , сѣ́нь непостоѧнная , сонъ
прелестный . безго́дное мечта́нїе ,
и҆ рабо́та житїѧ̀ зе́мскагѡ , да
лечѐ ѿбѣ́жимъ мирскагѡ грѣха̀ ,
да небе́сная наслади́мсѧ
Вѣ́къ живо́ нашъ ꙗ҆́кѡ цвѣто́къ есть ,
дымъ же и҆ пра́ ,и ꙗ҆́кѡ роса̀ оу҆́тренѧѧ.

погребе́ніе

пі́йдіте во́зрімъ на́гробъ на́шю,
гдѣ̀ добро́та тѣлесна́мъ, гдѣ̀ ю҆но
сть, гдѣ̀ о҆чи кра́сній, и҆ зра́къ
на́шъ, вре҆ ѥ҆́же ѥ҆́ше на́кш сѣ́но,
вра҆ не́чезнуша. тѣ́мже ко хр҃тоу҆
м
припаде́ бо҆лезна́ми, ѥ҆го҆ пїкоити.
Ви́дѧще бра́тіе предлежа́ща мертве
ца҆, о҆бра́зъ воспрі́имемъ того҆ ко
не́чнаго ча҆са. ѥ҆бо ѿ хо́дитъ ѿ
земли́ на́кш ды́мъ, и҆ на́кш цвѣтъ
ѡ҆цвѣте҆, и҆ на́кш трава҆ посѣ́чена
бы́сть, вре́тищемъ побива́ема и҆
подавлѧ́ема. ѥ҆го́же безвѣ́стна
бы́вша, гдѣ̀ помо́лимсѧ, пода́
ти ѥ҆моу҆ вѣ́чнаго поко́ю.

Ѿ̀ инкѡ̀ и мира́нѡ

Прїидѣ́те вноу́цы а́дамовы ,
вни́кнѹ̀ наземли́ побе́рженна по о́бра
зѹ̀ бжїю , всего̀ благолѣ́пїа ѿлага́
ема , распа́дшагѡ вогро́бѣ . гно́
емъ и червьмѝ и тмо́ю погибаю́ща .
и землею̀ покрыва́ема . е́гоже бы̀з
вѣ́чна бы́ша , гдⷭ̀ помо́лимъ
ѧ , да́ти емѹ̀ вѣ́чнаго поко́я .
слава , и нн̀ѣ , бгороди́чнъ .

Спасѝ ѹ̀поба́ющихъ на тѧ , ми́
не заходи́маго вѣ́та , бгороди́те
хинїе чи́стаѧ . и вскорѣ̀ мо́лва
ма и ѹ̀слы́шиши го̀ , покои́ти
ѹ̀мерша́го ны́нѣ мо́ляшїѧ , и́дѣ́
же почива́ютъ пра́ведныхъ доу́ши .

вка

и бжественыхъ блгъ причастника
сѧ, водворѣхъ стыихъ, въ па
мять бчнꙋю. Тѣже, взе
мъ отъ архиѣпископа, мантꙋ разрѣшалꙋ
щꙋю, иже прочетъ въ станѣ блага
гтъ оумершемꙋ вѣнецъ.

Гъ милостивыи, и многомилости
выи, иже насъ ради вочеловѣчи
выйсѧ, и всего мира грѣхи но
сѧи, простивыи первѣе нафа
нмъ пророкомъ дѣда согрѣшшіа.
и паки рекъ верховномꙋ апꙋлꙋ
петрꙋ, якω ты єси петръ,
и наземъ камени возижꙋ цр҃ковь
мою, и врата ада не оудолѣютъ єи.

и дамъ ти ключи цртва небнаго .
и єлика аще вкажеши наземли ,
боудетъ вказанъ нанбси . и єли
ка аще разрѣшиши наземли ,
боудетъ разрѣшенъ нанбсѣхъ .
тои самъ вещедрыи бгъ , зане
изреченнюю єгѡ благоть , и вве
младѹю милоть , дапроститъ и
тебе чадо мое дховное , імѣ
єлика кнемоу якш человѣкъ вжи
тіи всмъ согрѣшилъ єси , вло
бимъ и дѣломъ , или помы
шленіимъ . єлика преднимъ
мнѣ худомѹ исповѣда дѹхо
внмѹ своемоу ѻцѹ , імѣ ,

ПОГРЕБЕНІЕ

НЕ ЕЛИКА ЗАБВЕНІЇМЪ , ИЛИ НЕВСЕПО
МАНОВЕНІЕМЪ , ИЛИ МНОЖЕСТВА
РАДИ НЕОУСПѢХЪ ИЗВѢСТИТИ МИ . ДА
ШПОУСТИТЪ ТИ НЕЇА НАКШ ЧЛКОЛЮБЕЦ ,
ИПОДАСТЪ ТИ ѠВѢХЪ СВЕРШЕНОЕ ПРО
ЩЕНІЕ МОИМЪ НЕДОСТОИНЬСТВОМЪ ,
ВНИНѢШНІЙ ВѢКЪ И ВОУДОУЩІЙ .
И ДА НЕШЮЖДЕНА ТА ПРЕДСТАТИ ВПО
ДОБНТЪ НАСТРАШНТѢМЪ ВѲДНЦІН СО
ЕМЪ , ХОТА И ЖДЫИ И ПОДАВАЖ
ВѢМЪ ВПЕНІЕ , ВЫИ БЛГОСЛВНЪ
БОВѢКИ . АМНИЬ .

ЄГДАЖЕ ЙДЕМЪ КОГРОБНИЦѢ , ПО
ЕМЪ СТЫИ БЖЕ . ТАКЖЕ , СТЫ
ХЕ ЫСЫ . ГАЛІЛ , Б .

Зрѧ́ще мѧ безгла́сна , и̑ безде́
хнїѧ предлежа́ща , воспла́читсѧ
вѣ̀ шю́мнѣ бра́тїе и̑ дроу́зи . сро́
дницы и̑ зна́емїи . и̑бо вчера́шнїй
де́нь сѣ́ми гла́хъ , и̑ внезапѹ̀ при
и́де ми страшны́и часъ смертны́и .
но прїи́дите всѝ лю́бѧщїи мѧ
и̑ лобза́йте мѧ послѣ́днимъ цѣлова́
нїе́мъ , не ктомѹ́ бо сѣ́ми пою́дѹ̀ ,
и̑лѝ собесѣ́дѹю проче́е , къ сѹ́дїи
бо гра́дѹ̀ , и̑дѣ́же лицо́ѹ̀ при
ѧ́тїѧ нѣ́сть . раб̀ и̑ бла́га ко́ѹ̀
пно предстоѧ́тъ , ца́рь , и̑ бо
ги́нь , бога́тъ , и̑ нищь , въ чино́ѹ̀
равнѣ́ . кождо бо ѿ свои́хъ дѣ́лъ

И́ЛЍ ПРОСЛА́ВИТЕЖ , И́ЛЍ ѠСОУ́ДИТЕЖ .
НОМОЛЮ̀ БЕЖ̀ И ПРИПА́ДАЮ , ѠМНѢ́ ПО
МОЛИ́ТЕСЖ КО́ГДѢ , ДА НЕВЕДОУ́СЖ
ПОГРѢХѠ́МЪ МОИ́МЪ ВЪМѢ́СТО МѢ́ЧЕ
НІЇ . НО ДА ОУ́ЧИННИ́ТЪ МЛ , И́
ДѢ́ЖЕ СВѢ́ТЪ ЖИВОТА̀
ПРІИ́ДѢ́ТЕ НА́ГРОБЪ БРА́ТІЕ , ВИ́ДИМЪ
ПЕ́РСТЪ . И́ РАЗѢ́МѢ́ЕМЪ , КІИ
РАБЪ , ТА́МѠ ЧЕРВІЇ РАСТЛИ́ША . ЗНА́
ЕМЪ ЛИ КІИ ОУ́БОГЪ , И́ЛЍ БОГА́ТЪ ,
И́ЛЍ КІИ ВЛКА , И́ЛЍ СВОБО́ДНЫИ .
НЕВЗИ́ ЛИ ПЕ́ПЕЛЪ . ДОБРОТА́ ЛИЦ̀А
СЛАВНИ . И ЮНОСТЬ И ЦВѢ́ТЪ , БО
И́ЗТИНѢ ОУ́БЛЖДЍ СМЕ́РТЬ ;
ВОИ́СТИНѢ СВѢТ̀ И́ТЛѢ , ВСЯ́КО МНЇСКО́Е

вндѣ́нїе сла́вное. вси҆̀ оу҆̀бѡ оу҆̀мрѣмъ,
цр҃и́ же , и҆ кн҃зи . вои҆́нїе , и҆ вел҃
можи , богатїи҆ , и҆ оу҆̀бѡзи҆̀и . и҆
вс҃а́кое є҆́ствѡ̀ земны́хъ . гдѣ
нн҃ѣ и҆ногда̀ цр҃твова́ли . гро́бъ пре
даю́тъ . вонмнѵ̀ вре́та̀ человѣка́мъ .
Трепе́щѵтъ гро́зномѵ , и҆ нестра́шно
мѵ̀ пр҃то́лѵ твоемѵ̀ предъстоя́ще
ѡ҆́бразы чл҃цы , вѣда̀ ѡ҆́жидаю́ще
пра́вды твоея̀ , бж҃е́ственагѡ
чаютъ пра́ведна҃го ѡ҆́бѣта . тогда̀
поща́ди ꙗ҆́ко хр҃тѐ раба̀ твоего̀ ,
кр҃о́вію кр҃тѣ́мъ пре́ста́вльшагося .
и҆ пр҃носѵ́щныа тѝ пи́щи ,
и҆ бл҃женства сподо́би .

погребение

Спасти свое создание восхотевъ,
смотрением кътинным, белие тамь
ство раздрем совершилъ есн пребла
гин, и цвном никупилъ есн весь
миръ, чтною ти кровию
тем молимся, вере кътебе
преставльшагося, сохрани вы
ми веселением сподоби

Кончину свята вячьскам житие
ве, сень, и сон. ибо всуе
мятетем всякъ земныи, якоже
рекоша книги, аще и весь миръ при
обрящет, и тогда вогробъ вселимся,
идеже коупно цри, и оубогын. пре
же хв бже преставленаго шнаи покои,

вщ҃е́нникѡ ѝ мирѧ́кѡ

и҃кѡ чл҃колю́бецъ ѧ҆ слава҃ , и҆ нн҃ѣ .
бг҃ороди́ченъ . Ма҃тѳрьми рожда́шїм
тѧ҆ хр҃те҆ , и҆ прⷮчи твоегѡ҆ , а҆пⷭ҇тлъ
и҆ пр҃къ , и҆ѥ́рⷭ҇ть , и҆ мч҃никъ , и҆ прⷮпо
до́бныхъ , и҆ пра́вєдныхъ , и҆ вⷭ҇ѣ҇х҃
ⷮ҇тыхъ , ѹ҆спо́шаго раба҆ твоегѡ҆
и҃кѡи҃ : потомъ глⷮ҇ъ и҆ере́и҃ ма҃тѳ҇ь
ю҃ на҆ гро́бѣ҇мъ , вегда҆ взлива́ⷮ҇ъ
мѵ҇ро , кр҃тобра́зно натⷮ҇ѣлш .
и҃мѧни гдⷭ҇и бж҃е на́шъ , ѥ҆же ѡ҆ вⷮ҇рⷮ҇ѣ
и҆ ѡ҆на́дежи живота҆ вⷱ҇чнаго , ѹ҆спо́
шаго раба҆ твоегѡ҆ , і҃мⷦ , и҆ на҆кѡ
бл҃гъ и҆ чл҃колю́бецъ прⷮвосхожда҆ гр҃ѣ
хи҃ , и҆ потребляѧ҆ непра́вды , ѡ҆ста́ви ,
ѡ҆ⷮ҇та́ви , прⷮ҇сти҆ , вс҃ѣ бо́льное ѥ҆гѡ҆

вѣ҃е

погребе́нїе

погрѣше́нїе и неволны́хъ . возста́вльмъ
того̀ во сто́е второ́е прише́ствїе твоѐ ,
въ прио́бщенїе вѣ́чныхъ тѝ бл҃гъ .
ѡнѣхъ же б҃тва є́диного въ тро́ица .
и́стиннаго бга . и чл҃колю́бца .
возгла́съ . Ꙗ́коже ты̀ є́сѝ поко́й
твои́мъ̀ рабо́мъ̀ хр҃те бжѐ нашѝ .
и тебѣ̀ сла́ву возсыла́емъ . со ѻ҃цемъ
и со ст҃ы́мъ дх҃омъ , нн҃ѣ и прнш
и во́вѣки вѣко́мъ , а́ми́нь .
та́же . во́змѝ ѕ҃ще́нникъ ма́сло
и помаза́етъ верхѹ̀ мощє́й . твор̀
о́бразъ кр҃та . и по́ж , а́лли́лоуїа .
трижды . та́же , гдна̀ є́сть земл̀а .
и и҃сполне́нїе є́ . є́дино́ю . та́же ,

ѡ҃ѥ҆ннкѡ и҃ мнѡ҃нѡ и҃

тропа́рь . гла҃съ . и҃ . Землѣ зи́ждеши, прїи҃ми ѿ тебѣ во́данаго рукою бж҃їю прежде, нбо паки возвраща́ешь къ тѣ́лесѣ рождьшеи҃ . ежеѕ по о҆бразѣ зи́ждитель прїа́тъ, тыѭже прїими тѣ́ло наѥ҆ѡ своѥ, поемъ тропа́рь . и҃ по о҆чѐ на́шъ . Пѣ́снь . ѥ҆ѡ тво҃ѥ є҆сть Цр҃тво . тропа́рь . гласъ . д҃ . Со́дѣхи пра́ведныими, ѕкончавшаго вѫ дшю раба́ твоегѡ вїе҃ покои́ . во́хранѫ є҆го́ вожде́нны҃и жи́зни, ѥ҆́же ѿ тебѣ́ человѣколю́бче

в҃ покои́щи твоѥ́мъ гдн҃и, и҃дѣ́же вси҃ свѧтїи҃ твои҃ почива́ютъ , ѹ҆спо́шаго раба́ твоего́ покои́ .

погребе́ніе

ꙗ́коже є́дина́ч сы́и чл҃колю́бецъ
сла́ва. Ты̀ є́си бг҃ъ сше́дшихъ ко
а́ду и҃ ѹ҆зы̀ ѡ҆ковáнныхъ разрѣши́
вый ѹ҆спо́шаго раба̀ твоегѡ̀
дш҃ю вмѣ́сто поко́й. и ны́нѣ.
є́дина чтаѧ́ и҃ непорочнаѧ́ дво, и҃же
бга безсѣ́мене рождьшаѧ́, тогѡ̀
молѝ ѡ҆ста́вленїи дш҃ъ на́ши.
є́ктенїа. Поми́луй на́съ бже по вели́
цѣ́й мл҃ти твое́й. мо́лимтисѧ гд҃и
ѹ҆слы́ши и҃ поми́луй. є́щѐ мо́лимъ
сѧ ѡ҆ поко́и и҃ ѡ҆бложе́нїи вѣ́чнѣй па́мѧти,
и҃ ѡ҆ ѡ҆ставле́нїи грѣ́хѡвъ, преста́вль
шемꙋ́сѧ рабꙋ̀ бж҃їю, і҃мр. и҃ про́чее.
и҃ ꙗ́коже пре́жде ѹ҆ка́завсѧ. и҃ мл҃тва.

ѿ сщ҃енникѡ и мирѧнѡ

бѣже дх҃овшмъ . и вогалѣ . повѣмъ ,
чтнѣйшю хр҃ювнмъ . и ѿпоүѣтъ .
и҃же живыми и мертвыми шблада
ѧи хр҃тосъ истинныи бгъ нашъ
мтвами пр҃чтыѧ є҃гѡ мт҃ре
и всѣхъ стыхъ , дшю раба своегѡ
оүсопшаго , имѧ , в нѣдрѣхъ ѧврам
ма и исаака и иакова вселѣхъ правед
ныхъ оүпокоитъ , и насъ помилүѣтъ
и спасетъ , ѧкѡ бгъ и человѣколюбец҃ъ ;
и ѯѡ҃поүѣтъ поютъ . рабоу бжїю пре
ставлшемүѧ , имѧ , є҃моу же погре
бе҃нїе творим҃ , вѣчнаѧ памѧть , г҃ .
таже , глетъ ѥрѳи . матѳа , а ѧ .
разрѣшенїи надгробнымъ оүмершагѡ .

ОИМЖ ОЦА И СНА И СТАГѠ ДХА , МО
ЛИТВАМИ ПРЧТЫА ПРЕБЛАГОСЛОВЕНЫА
ВЛЧЦЫ НАШЕА БЦЫ И ПРНѠ ДВЫ МРІИ.
И СТЫХЪ НБНЫХЪ СИЛЪ БЕЗПЛОТЪ
НЫХЪ . ЧТНАГѠ И СЛАВНАГѠ ПРРКА
И ПРТЧИ КРЕСТИТЕЛА ІѠАННА . И
СТЫХЪ ПРХВАЛНЫХЪ БЖЕСТВЕНЫХЪ
АПТЛЪ , ДВОУ НАДЕВАТЕ . И
СТЫХЪ ОЦЪ , ТРЇЄХЪ СОТЪ И ОСМИ
НАДЕВАТЕ , НЇЖЕ ВНИКТѢИ . ЗАПО
ВѢДАВЪ ОУСѠ СВОИМЪ АПТЛШМЪ
РЕЧЕ ГДЬ , АЩЕ СОГРѢШАТЪ ПРЕД
БМИ ЧЛЦЫ , ДОСЕДМЬДЕСЯТЪ КРАТ
СЕДМЕРИЦЕЮ ; ДА ПРОЩАЕТЕ НХЪ , ДАБОУ
ДУТЪ ПРОЩЕНИ НАЗЕМЛИ И НАНБСѢХ.

Й ЄГО́ЖЕ А҃ЩЕ ВА́ЖИТЕ НА ЗЕМЛИ
БОУ́ДЕТЪ ВА́ЗАНЪ НА НЕБЕСѢ́Х҃Ъ . И
ЄГО ЖЕ А҃ЩЕ РАЗРѢ́ШИТЕ НА ЗЕМЛИ
БОУ́ДЕТЪ РАЗРѢ́ШЕНЪ НА НЕБЕСѢ́Х҃Ъ . ДА
ПОЗНА́ЄТЕ ГДА БГА И҃СПА НАШЕГѠ
І҃С҃А Х҃РТА . ПРѢ́ЩАЮ ТИ НАЗЪ ѺЦЪ
ТВО́Й ДХО́ВНЫЙ ІЄРЕ́Й , НМКЪ . ЧА
ДО МОЄ́ ДХО́ВНОЄ , НМКЪ , ДА БОУ́ДЕШИ
ПРѢ́ЩЕНЪ ВСЕ́МЪ ВѢ́ЦѢ , И҃ ВЪ БОУ́ДѮ
ЩЕМЪ . ЄГДА ПРІ́ИДЕТЪ ПРАВЕ́ДНЫЙ ВѮ
ДІ́И ДР҃ГОЕ́Ъ ЕГѠ НА́ШЪ , Х҃СТА́ И ѮД
ДИТИ ЖИВЫ́МЪ И МЕРТВЫ́Х , И ВОЗДА́
ТИ КОМУ́ЖДО ПО ДѢ́ЛѠ ЄГѠ . НА́КѠ
ТОМѮ ПОДОБА́ЕТЪ ВСА́КА СЛА́ВА ЧЕ́СТЬ И
ПОКЛОНЄ́НІЄ , СО ѺЦЕ́М И҃ СЫ́Н ДХ҃М , С҃ВЇИ

ИНѢ И ПРѢМО И БОЛѢКИ ВѢКОМЪ
АМИНЬ • МѢТѳѤ , Б Л ТІМОѲѢЮ .
ГДИ БЖЕ НАШЪ , НѢКЄ НЕИЗРЄЧЕ
НИЮ ТИ МОУДРОСТІЮ СОДѢЛАВЪ ЧЛКА
ШПЕРТИ , И ВСЕГѠ БО ШБРАЗИВЪ
ВЪ БИДѢНІЄ И ДОБРОТѲ , И ОУКРА
СИВЪ НАКѠ ЧТНОЄ И НЕБНОЄ ѲТЖКА
НІЄ , ВЪЗЛАВІЛОВІЄ И БЛГОЛѢНІЄ
ТВОЕА ЄЛАВЫ И ЦРТВА , ЗА ЄЖЕ
ПООБРАЗѲ И ПОПОДОБІЮ ВСЕГѠ ПРИКЕ
СТИ . ЗАПѢВѢДЬ ЖЕ ПРѲСТОУПЛЬ
ШЇ ТВСЕГѠ ПОВЕЛѢНІЇМ , ПРИ
ЧАЩЬШѲЕА ОБРАЗѲ , И НЕВОЗБРАНЬ
ШЮ . И ВСЕГѠ РАДИ , ДА НЕБЕЗЗМЕ
РТНА БОУДЕТЪ ѲЛОБА , ЧЛКОЛЮБЦЪ

повелѣ́лъ є́сѝ разтворе́нїю , и́ вмѣ
шѣ́нїю всемоу̀ , и́ не и́зрече́нномоу
тѣ́смоу̀ всемоу̀ сн҃ꙋ , ѩ́кѡ бг҃ъ
дх҃омъ бже́ствєнымъ хотѣ́нїемъ
шѣ́ченꙋ̀ бы́ти , и́ разы́тиѧ , дꙋ
шѝ оу҃бѡ та́мѡ пребы́тиѧ , и́дѣ́
же є́ѩ́ бы́ти є́ѝ ѹ҃ пр҃ї́ѧтъ , дѧ́же
до҃́бщагѡ покаѧнїѧ , тѣ́лꙋ же
вѣ́ѧ , ѿни́хъ же сложѝно̀ є́сть ра
зы́тиѧ , сегѡ̀ ра́ди мо́лимтиѧ
безнача́лномоу оц҃ꙋ , и́ є́дноча́до
мꙋ̀ тѣ́смоу̀ сн҃ꙋ , и́ пре҃ст҃о́мꙋ
и́ є́диноу҃ш҃номоу , и́ животво́ря
щемꙋ̀ тн҃ дх҃ꙋ . да непре́зрѣши
тѣ́гѡ̀ и҃зда́нїѧ пѣ́ѣртꙋ є́моу̀

БЫ́ТИ ПОГИБЕЛІЇ́ . НО ТЪ́ЛУ РАЗЫ́
ТИЯ БІЇ́А , ѠНИ́Х ЖЕ ВЛОЖЕНО
БЫ́ТЬ . ДШИ́ ЖЕ ВЪ́ЧНЕМЪ́И БЫ́ТИ ВЪ
ЛИ́ЦѢ ПРА́ВЕДНЫХЪ . ЄЙ ГДИ БЖЕ
НАШЪ , ДА ПОБЪ́ЖДА́ІТЪ БЕ́ЗМЪ́РНАЖ
ТВОЯ́ МЛА́ТЬ , И́ ЧЛКОЛЮБІЕ НЕИ́ЗРІЧЕ
НІЕ . И́ А́ЩЕ ПОДКЛА́ТВОЮ ОЧЕ́СИ ,
И́ЛИ МАТЕРНЕЮ , И́ЛИ ВСЕМОЧ ПРОКЛА́
ТІЮ ПОДПА́ЛЪ РАБЪ ТВОЙ ВЕ́Н , И́ЛИ КОЕ
ГО ѠЩЕ́НЬЯ ѠГОРЧИ́ЛЪ , И́ ѠНЕГѠ
ВОЮ́ЗЪ НЕДА́ЗРѢШИ́МЫИ ПРІА́ТЪ , И́ЛИ
ѠДАРІЇ́СРЕ́М ВТА́ЖКОЕ ѠЛУ́ЧЕНІЕ ВПА́Д ,
ѠНЕМЪ ЖЕ НЕРАДИ́ЛЪ , И́ ВЛЪ́ЕНОВТИ
ПРИБЫВА́Л , НЕПОЛУ́ЧИЛЪ ПРОЩЕ́НІЯ .
ПРІЯТИ́ ЕГѠ́ МНО́Ю ГРѢ́ШНЫМЪ ,

ѝ недостѡ́йнымъ рабо́мъ твои́мъ
и҃мк҃ . ѝ тѣ́ло оу҃бо сегѡ̀ шн҃ѧ́
же вложено бы́сть разрѣ́шь , дшю
же его̀ въ ски́нїахъ стыхъ оу҃чини .
е҃и гди бже нашъ , ѝже вы́сѡ́
комѹ̀ а҃плѹ̀ петро́ѹ̀ сію̀ вла́сть да
бы́и , ѝмѣ грѣ́хѡмъ да́лти шѹ̀та
вле́нїе . ѝ ре́къ , е҃ли́ка а҃ще вла́же
те ѝ разрѣ́шите , да бѹ́дѹтъ вса́
зани ѝ разрѣше́нни . шѹ́ю̀мъ же
бла́гть сію̀ , ѝ мно́гѣ мно́мъ дарова́вый .
разрѣ́шь оу҃бо́шагѡ раба̀ твогѡ̀ .
и҃мк҃ъ . шдшевнагѡ ѝ тѹ́левнагѡ
грѣха̀ , ѝ да бѹ́дѹтъ прощє́ны въ
нн҃ѣшнемъ вѣ́цѣ , ѝ въ бѹ́дѹщ҃ѣ ,

Вогрѣбенїѧ

Мл҃твами пр҃чтыѧ ти мт҃ре и҃ прчдвы мр҃ін, и҃ всѣ҃хъ с҃тыхъ твои҃хъ. а҃минь.

Мл҃тва, г҃, тимѹ҃ки.

Г҃дⷭ҃ помо́лимсѧ.

Лкѳ многомл҃тивѣ, гди і҃ісе хр҃тѣ бже нашъ, иже наѣ҃хо́вникомъ твоихъ ѹ҃ченикъ и҃ аплъ петр҃ѣ, розда́вый цр҃квь свою҃, и҃ ключи є҃моу҃ далъ цр҃твїѧ нбснаго. и҃ твоею бго датїю пода є҃моу҃ и҃ всѣмъ вты твои҃м ѹ҃ченикомъ и҃ апломъ тоу҃ же власть, да́же и҃мн҃ въ вл҃занныѧ быти на нб҃сѣ҃хъ, є҃лика ѡ҃ниѧ свѧжѹ҃тъ на зе҃мли, и҃ разрѣшенныѧ быти та́кожде на нб҃сѣхъ, є҃лика ѡ҃ни҃ на зе҃мли

ѿ мнѣ мнѣ
ѿцѣ нашегѡ и мирѣ нашегѡ

кого разрѣшаѣтъ . наслѣдники же
нашѣ худыхъ и недостойныхъ , не
изреченныя твоимъ человѣколюбіемъ ,
даныя намъ благти сподобивъ быти .
да бы и намъ такожде глаголати ,
и рѣшити въ людехъ твоихъ прилу
чающыяся . самъ пребагіи сію
мною смиренныя и непотребныя
рабомъ твоимъ , прости раба
твоего , имже . аще что
въ настоящемъ житіи какѡ человѣкъ
согрѣшилъ есть , и шед
ши ему елика словомъ , или
дѣломъ , или въмышлен тебѣ со
грѣшихъ . разрѣшиі же и владыка

ємꙋ оу҃зы грѣхо́вныѧ , каковꙑ́мъ
ли҆бо бꙋ́детъ о҆бра҃зомъ ѥ҆гдѣ вдаѧ
шꙋзношє́нїѧ , и҆ли и҆ны́ѧ кои҆м
ви҆ны҃ , любо ш҃а҃рїє́ромъ , и҆ли ш҃
и҆ны́мъ кого҃ , забы́тїю и҆ поп҃ꙋ́ще
ствомъ лꙋка́вагѡ , сѝцево подъ
а҆тъ поползнове́нїе . благоволи҃ и҆́кѡ
є҆ди́нъ бгъ , и҆ многомл҃тивъ ,
дꙋшѝ оу҃бѡ є҆гѡ҃ со ст҃ы́ми и҆же
ш҃ꙋ́бвꙑ , тебѣ҃ бл҃гоꙋго́ждьшими
вчинє́нїи бы́ти . тѣ́лꙋ же ш҃ тебѣ҃
созда́нномꙋ є҆ствствꙋ҃ да́тисѧ .
и҆́кѡ бл҃гвенъ и҆ прпⷭ҇ославленъ є҆и҃
вѣ́ки а҆ми́нь . и҆ зе́мъ попъ ,
дыркаѧ , и҆ вы́плетъ нагробь

ВЪ ЧЕТЫИ И ПЯТО

КРТОШЕРАЗНО . ГЛ . ВСЯ ШЕ
МАНЪ , НИКЕЯ ВЪ ЗЕМАЮ ПОСЫЛАЕШИ .
ГДИ ДШИ РАБА ТВОЕГО , НЪКЕ ПРІЯТЪ
ВО ЕТЕЦЕМИ ПЪКОИ . И КОНЯКДО ШЕДЪ
ВЪ ПАПЕРТЪ , ИЛИ КЪЦРКВЬ , ВОТВОРЯ
ЕТЪ , ЕІ , ПОКЛОНО , ЗАЧЪНЕРШАГО .
ГЛАГОЛЪ . ПОКОИ ГДИ ДШЮ РАБА
ТВОЕГО , ЯКЪ , И ЄДИНА ЪЪ ЖЕ
ТІИ ВЕМЪ НАКШО ЧЛКЪ СОГРЪШИ .
ТЫ ЖЕ НАКШО ЧЛКОЛЮБЕЦЪ БГЪ , ПРО
ЕТИ ЄГО И ПОМИЛУЙ , И ВЪЧНЫЯ
МОЦКМ ИЗБАВИ , И ЦРТВІЮ
ПРИЧАЕТНИКА СЪЧИНИ , И ДШЕЛМЪ
НАШИМЪ ПОЛЕЗНАЯ СОТВОРИ .

Предлежитъ оубо подъ симъ
всѣмъ православнымъ христіаномъ, и по
добаетъ накрѣпко. Аще кто хощетъ
богородѣхъ или вѣлѣхъ, въ кождо
лица стрещи боговъ домѣхъ.
погребати странныхъ, или оубоги,
различными смертьми скончавшихъ
ся, или вожженыхъ, или нарѣ
зати изъѣденыхъ. Сребро оубо кубо
домъ градски, и ратнымъ, и вся
кагожичника изобразита, на испачетво
всемоу цѣсарическомоу чину
тѣхъ побѣенныхъ людей, или
сожженыхъ, или странныхъ,
или оубогихъ зимати, и собирати

оуготовити имъ прежде ровъ великъ
елико возможно вмѣстити, ка
ко погребсти ихъ. И обрѣтаю
щихся ихъ священникомъ
иже съ ними брати, или ели зѣ
града, и богрдѣ. или вселѣхъ
живоущихъ, не ѡдати трупіе ихъ
на разграбленіе, дабы тѣла ихъ не
нага погребати, но кождо въ какихъ
одеждахъ оубитъ, въ тѣхъ ихъ и
погребати. Ащели кто ѡбращаетъ
къ тѣлу тѣлесамъ своимъ, и попрїа
тельствуетъ земнымъ оустроити его
въ врачицѣ и въ баню, якіяже суть
обычаи православнымъ хрстїанѡ.

Гре́ждеже нача́ти на́дъ ни́ми погребе́
нїе по о́бы́чаю . и́ по́сле бла́же́ни
непоро́чнїи . по́емъ . глаголе́мъ
е́ѝ . по́емъ дїа́конъства . и́ про́
чимъ . по́возгласи́въ , въ́да́лѣѝ покои́
вшїе на́шъ . та́же . кано́нъ .
гла . ѕ . у́спо́шимъ . бц . тво
рецъ . та́же . по кано́нъ . дїа́
конъства . и́ по возгласи́въ , на́чина́
емъ стихи́ры , їѡа́нна дамаски
на̀ . и́ж житє́йскаѧ пи́ща .
и́ прочее , да́же до ѡ́плоу́ста .
и́ молитвы разрѣшалныѧ , пѣва
ны въ мирскомъ погребе́нїи .

А попо́бское погребе́ніе шста́вльно зѣ̀
повелѣ́нію вели́каго гда̀ отцѐ́
шаго і҃ѡа́ва патрїа́рха моско́
вскаго нѣкыѧ̀ рѹсіи . Потомѹ
что̀ то̀ погребе́ніе оу́чинено ѿ
е҃ретика̀ . е҃рмѣ́ѣ пона̀ бо́лга
рскаго . а҃ вгре́чевскихъ перево́дѣхъ
е҃го̀ нѣ́тъ . такоже и҃ въ ста́
рыхъ харатѣ́нныхъ , и҃ въ пѣ́сма
ныхъ вста́рыхъ , и҃ ма́лыѧ рѹ
сіи нѣ́ѣ въ кіе́вскихъ нѣ́тъ же .
и҃ тогѡ̀ ра́ди положе́но здѣ̀ въ сей
кни́зѣ , погреба́ти свѧще́нника ми
рскимъ погребе́нїемъ . и҃ никто́
же ѡ҃ве́мъ да соблажня́ется .

Сви́рѣпа и́ бѣ́ша́ , я́коже подобаетъ
пѣ́ти на ѹмерше́мъ младе́нцѣ . и́коже
е́сть ѹстава́скіѣ дре́вле вта́ж апле
кла́ж цр҃кве . і҆ере́и бзе́ патріа́хна , и́
поло́жи нал҃ , и́ де́лонь . та́коже
и́ дїа́коу бзе́мъ вти́харе , ѡ́ бла́чи́тїа
во і҆ере́о . поѣ́мъ , глаг҃ по . бгословѣ́нъ
бг҃ъ на . гл҃ , бла́чина́е , і҆ рю́ нбе́нъіи .
пр҃тов , по оче́ нашъ . ко́зла . и҆́ко
тво́є е́сть цр҃тво . гл҃е , гди помни́
лу́и , бі . сла́нникъ . прїи́дѣте по
кла́нимсѧ , г҃ . и́ поѣ́мъ , глаго́ли ,
ѹслы́шитъ гдь , въ де́нь пе́чали . та́кі ѹсло́вїе ,
рмб . гла́ґмъ мо́имъ ко́гда́ бу́зба ,

младе́нцемъ

гла́емъ ми́мъ ко́гда́ помолю́ем .
ѱало́мъ . кд . к тебѣ гди воздви
гохъ дшю мою . таже , вїж трпа
рн . мертвымъ . гла . е . стн .
благовѣсмъ єси гди , научи каѳ
оправданїемъ твои́мъ . тро . а .
Стыхъ лико́въ ѡбрѣте и́сточнико́въ
жизни . писаны въ мирскомъ по
гребенїи . пое́мъ , дѣ́вице́ра ,
паки и паки мире́мъ гда́ помо́ли
мъ . е́ще моли́мъ , ѡ ѡставле
нїи согрѣшенїи , яже во блаже́нне́й
па́мяти престáвльшемъ раб
бжїи . мацы , и́мкъ . ѡ прощ
тнѣ є́моу великомъ согрѣшенїи

КОЛЬНОМУ И НЕКОЛЬНОМУ . ИЖЕ ДА
ГДЬ БГЪ НАШЪ ОУЧИНИТЪ ДШЮ ЄГѠ ,
ВЪ МѢСТѢ СВѢТЛѢ , ВЪ МѢСТѢ
ЗЕЛЕНѢ , ВЪ МѢСТѢ ПОКОЙНѢ .
ВЪ НѢДРЕХЪ АВРААМА , И ИСААКА ,
И ИАКОВА . МАТЕ БЖЇЮ , И ЦРТВО
МЕНОЕ , НЕПРОМИНАШЕ ТОМѴ , И САМИ ВЕ
ДѢ , И ДРОУГЪ ДРОУГѴ , И ВЕСЬ ЖИ
ВОТЪ НАШЪ ХРТОС БГѴ ПРЕДАДИМЪ .
ВЗЕМЛЕЦ , МАТЕРѴ . БЖЇЕ ДХОВѢ
И БРАКОМ ПЛОТИ . ПОЗРИ
ИЖЕ ТЫ ЄСИ ВОСКРСЇЕ И ЖИВОТЪ И
ПОКОЙ , ИЖЕ ВОБЛАЖЕНИЕМ ПАМАТИ ,
ПРЕСТАВЛЬШЕМОУСЯ РАБОУ ТВОЕМОУ
МЛНЦѴ , ИМИ , ХРТЕ БЖЕ НАШЪ ,

НТЕБѢ ГЛАВУ ВОЗЫЛАЕМЪ, СОБЕЗНАЧА
ЛЬНЫМЪ ТИ ОЦЕМЪ ; И СЪПРТЫМЪ
И БЛГИМЪ ИЖИВОТВОРЯЩИ ТИ ДХОМЪ,
ИНѢ ИПРИНШ И ВОВѢКИ ВѢКОМЪ ,
АМИНЬ. ТАЖЕ . ВѢДАЕМЪ . ГЛАГЪ, Г.
ПОКОИ СПЕ НАШЪ СПРАВЕДНЫМИ РАБА
СВОЕГО . И ВЕЛИ ЕГО ВОДВОРЫ ТВОЙ ,
ЯКОЖЕ ПИШЕТЪ . ПРЕЗИРАЯ ЕМОУ ЯКШ
БЛГЪ ПРЕГРѢШЕНІЯ БОЛЬНАЯ И НЕВО
ЛЬНАЯ . И ВСѢ ЯЖЕ ВЪВѢДѢНІИ ИНЕ
ВѢВѢДѢНІИ ЧЛКОЛЮБЧЕ ;

СЛАВА . ИНЪ . БГОРОДИЧЕН .

ЙЖЕ ШДВЫ БОЖІЯВЫИ ВСЕМОУ МІРУ
ХРТЕ ЕЖЕ , ИНЫ СВѢТА ТОЯ РАДИ
ПОКАЗАВЫИ , ПОМИЛУЙ НАСЪ .

младе́нцемъ

та́же . вт҃ы́и бѣ́же . пр҃та́ж тр҃це.
О҃че на́шъ . тропа́рь , гла́съ , в҃ .
Помѧни гдн҃ на҃ко бл҃гъ рабы́ свои́ѫ,
и҆ е҆ли́ка в҃ жити́и согрѣши́ша по
сти́ . никтоже бо безгрѣха́ ,
то́кмо ты́ , могі́и преставле́нныимъ
да́ти поко́и , гла́съ , и҃ . и҆́же гл҃в҃
бина́ми мо҃дрости , чл҃колю́бче вс҃ѣ
стро́ж , и҆ на҃же напо́лъзѣ в҃сѣ́мъ
подаба́ж , е҆ди́не сод҃е́телю , поко́и
гди҃ дш҃ѧ рабъ свои́хъ . на҃та́бо
оу҃пова́нїе бе҃зло́жни́ша , тв҃орца́ и҆зи
ждителѧ и҆ бга҃ на҃шего ; гла́съ .
кондакъ . гла́съ , то́нже . со҃ѫты́
ми поко́и хр҃те́ дш҃ю раба́ свое́гѡ ,

Й ДѢЖЕ НѢСТЬ БОЛѢЗНИ, НИ ПЕЧАЛИ
НИ ВОЗДЫХАНІЯ, НО ЖИЗНЬ БЕЗКО
НЕЧНАЯ: ИНѢ. СО. ТЕБЕ
ГРАДЪ И ПРИСТАНИЩЕ ИМАМЫ, И МО
ЛИТВЕННИЦУ БЛАГОПРІЯТНУ, РОЖДЬ
ШЕМУСЯ ИЗТЕБЕ БГУ. БЦЕ БЕЗНЕВѢ
СТНАЯ БѢРНЫМЪ СПАСЕНІЕ, ТАКЕ.
ДІАКОНЪ. В ОНМЕМЪ. СВЩЕННИКЪ.
МИРЪ ВСѢМЪ. АКАѲІ. И ДХОВНИ ТВО
ЕМОУ. ДІАКОНЪ, ПРЕМОУДРОСТЬ.
В ОНМЕМЪ. ТАКЕ, ДІАКОНЪ. ПРО
КИМЕНЪ. ГЛА, СЪ Е ЛЖЕНЪ ПОУТЬ
ВОНЖЕ ПОИДЕШИ ДШЕ, ЯКШ ОУГОТО
БАТНАЯ МѢСТО ПОКОЙНО. ЄТН. Ѡ ВДА
ТНАЯ ДШЕ МІЯ ВПОКОЙ ТВОЙ, ЯКШ

Погребение

Гдѣ бо благо сотворитъ тебѣ, а также
діаконъ, премудрость, поемъ
апълъ. к коринфіимъ посланіа ипа
го апстма павла. зачало, рѣ.

Братіе, невѣжька плоть, таже
плоть. но ина бо чловѣкомъ,
инаже плоть скотомъ. инаже
рыбамъ, инаже птицамъ. и пте
ла небна, и телеса земна.
но ина бо небнымъ слава, ина
же земнымъ. ина слава слнцю.
и ина слава лунѣ, и ина слава
звѣздамъ. звѣзда бо отъ звѣзды
разнствуетъ въ славѣ. такоже
и воскресніе мертвыхъ. сѣетсѧ

ВЪТЛѢНІЄ , ВОІТАЄТЪ БЪ НЕТЛѢНІЄ.
СѢТІЯ НЕ ВЧЄСТЬ , ВОІТАЄТЪ БЄЛА
ВѮ . СѢТІЯ Б҃НЕМЛЮІН , ВОІТАЄТЪ
БЄЛѢ ВѮ . СѢТІЯ ТѢЛО ДШЄВНО .
ВОІТАЄТЪ ТѢЛО ДХ҃ОВНО . Є҃СТЬ ТѢ
ЛО ДШЄВНОЄ , И Є҃СТЬ ТѢЛО ДХ҃ОВНОЄ
ТАКѠ И Є҃СТЬ ПИСАНО. БЫЄТЬ ПЄРВЫІ
ЧЛ҃КЪ А҃ДА҃МЪ ВЪ ДШЮ ЖИВѮ , ПОСЛѢ
ДНІЙ А҃ДА҃МЪ ВЪ І҃ХЪ ЖИВОТВОРЯЩЬ.
А҃ЛАЛѠЦІЯ . І҃ ЛЖЄТЪ Є҃ГОЖЄ ИЗЄЛ
И ПРІѮТЪ , И ВЄЛИШИ ВОДВОРЄІ
СВОѮ . Є҃ѴАГГЄЛІЄ , Ѿ І҃ѠАННА . ЗА . КГ.
СѢ ГДЬ , КОПРИШЕДШІЙ КНЄМЛЮ ИНДѢ
И Ѡ , АЗЪ Є҃МЬ ХЛѢБЪ ЖИВОТНЫЙ ,
ГРѢДЫІН КОМНѢ , НЕИМА ВѮАЛКАТЫИ

младе́нцемъ

и́бѣ́ ꙋ́бо и́бма̀ , не и́ма́ть бѣ́да́
тиѧ никогда́же . но рцѣ́хъ ва́мъ ,
я́коѡ и́ бу́дѣ́сте мѧ̀ , и́ не́бѣ́рꙋ́сте .
вѣ̀ е́́же да́стъ ми о́́цъ , комѣ̀
прі́и́детъ , и́ гряда́ꙋ́щаго комѣ̀
не и́́жде́ноꙋ̀ бо́нь . я́коѡ вни́до́хъ вне
е́вѣ̀ , не да́твори́ю во́лю мою́ , но во́лю
посла́вшаго мѧ̀ о́́ца . е́́же е́́сть
во́лѧ посла́вшаго мѧ̀ о́́ца , да всѣ̀
е́́же да́стъ ми , не погꙋ́блю и́́ него̀ ,
но воскр҃шю̀ е́ в҃ послѣ́дні́и де́нь ,
та́же , стра . гла , ѕ . самога́на .
В и́́стинꙋ̀ и́́стѝ вѣ̀ человѣ́цы , жи
тіе́ бо е́ , сы́нъ и́́ме́нь . и́ вси́ꙋ́е
мертвы́ѧ вы́къ земнороди́ны .

ЯКОЖЕ РЕЧЕ ПИВАНІЕ, АЩЕ НѢСТЬ МНѢ
ПРИОБРАЩЕМЬ, И ТЕГДА ПОГРЕБЕМЪ
ВЕЛИМЕЖ, И ДѢЖЕ КОУПНШ ЦАРИЖЕ
И НОУБОЗѢИ. ТѢМЪ ЖЕ ХРТЕ БЖЕ ПРЕ
СТАВЛЕНАГО ШНАСЪ ПОКОИ, ЯКШ ЧЛКО
ЛЮБЕЦЪ: СЛАВА, И НЫНѢ. БГОРО
ДИЧНЫ. ГЛАСЪ, Г. ДЕ ПОМОЩНИ
ЦЕ ВСѢМЪ МОЛЯЩИМТНИМ, НАТЕБЕ
ВЖ НАДѢЕМЪ. И ТОБОЮЖ ХВАЛИМЪ.
ШТЕБЕ ВСЕ ОУПОВАНІЕ НАШЕ ЄСТЬ.
МОЛИ РОЖДЬШАГОСЯ ИЗ ТЕБЕ, ЗАНЕ
ПОТРЕБНЫЯ РАБЫ СВОЯ: ПОВЕЛѢ.
ВОЗМОУТЪ МЛАДЕНЦА ПОГРЕБАТЕЛИ,
И НЕСОУТЪ КОГРОБОУ ПОЇТАБЛЯЮЩЕ ЄГО
НАЗЕМЛЮ, ТРИЖДЫ. НАМЪ ПОЮЩИМЪ

вогла́вно пѣ́нїемъ. ѻтцы́ бѣ́же. и́дїи́
конъ кади́тъ бо́гроб҃ъ мла́ница навы́ѣ́х҃
ста́тїа́хъ. г҃. та́же. Помилу́й на́съ
бѣ́же побѣли́цѣ́и мл҃ти твое́и. мо́ли
мтиѣ́ гдн вы́сокїши и́ помилу́и.
Є́щѐ мо́лимѣ ѡ҃преста́вльшемѣ
ѡ҃прнснопомина́емѣ́мъ раб҃ъ бж҃їи,
младе́нцъ і҃мъ. ѡ҃Є́же прости́тиѣ
Є́моу́ всѣ́комоу вогрѣ́шенїю вонмоу́ и́не
вонмоу. ѡ҃ко дагдь бг҃ъ на́шъ вы́чи
ни́тъ дшю Є́гѡ́ и́мѣ́ти свѣ́тлѣ,
и́мѣ́ти зла́чнъ, и́мѣ́ти по
ко́и́нъ. и́нѣ́дрѣ́хъ а҃враа́ма и́ и҃са
а́ка и́ и҃а́кова, и́дѣ́же вси́ ѻ҃тцы́ по
чива́ютъ. м҃и́лость бж҃їю и́ цр҃тво

нб҃ное, и ѡ҃ставле́нїе гр҃ѣхо́въ и спро
сѝ́вше тѣ́мъ. и҃ѧ́ми себѣ, и
дроу́гъ дроу́гъ҃ и весь живо́тъ
нашъ хр҃тоу бг҃ѹ̀ предади́мъ.
и҃на́мъ ре́кшимъ. тебѣ̀ гд҃и.
і҃ере́й гла́тъ ма́тьѹ̀. бже дх҃о
мъ. мы҃́же гла́емъ, гд҃и поми
лѹ́й, м҃. и҃ воз҃глаша́етъ і҃ере́й,
и҃́ко ты҃ є҃сѝ воскре́се́нїе и҃жи́во́тъ.
дїа́конъ. премоу́дрость. и҃мы.
чтнѣ́йшѹю хе́рѹ́вимъ. і҃ере́й.
сла́ва тебѣ̀ бже оу҃пова́нїе на́ше
сла́ва тебѣ̀, и҃мы, сла́ва
и҃нѣ̀, гд҃и поми́лѹ́й, два́
жды, гд҃и бл҃гословѝ.

младе́нцемъ

таѥ́ ѡ́лоу́стъ . и́же живы́ми
и мертвы́ми ѡ́владаѧ́и . хр̃тосъ
и́стиныи бг̃ъ на́шъ . мл҃твами
пр҃е́чтыѧ ѐгѡ̀ мт̃ре . и всѣ́хъ
ст҃ы́хъ , дшю рабѣ̀ своегѡ̀ оу́спшагѡ
младе́нца , і҃мк , вни́дѣхъ а҃враа́ма
и и҃саа́ка и и҃а́кова , вселѣ́хъ пра́ве
дныхъ оу́покои́тъ , и на́съ помо́
лѵ́етъ , и спасе́тъ на́съ ѡ̀ бл҃гъ и ч҃лкѳ
люби́тъ : пове́мъ , на́дъгробомъ
ѡ̀ і҃ере́мѣ , гла҃ма мл҃тва наоу́ме́
ршимъ младе́нцемъ .
Хранѧ́и младе́нца гди́ вны́нѣшнимъ
жи҃тїѝ , и вбоу́дущѣ́мъ вѣ́цѣ оу́готова
вы́и и҃мъ простра́нство а҃враа́мле ло́но ,

и́ почи́сти , а҆гга́лскаѧ свѣтлѡ́бра́
зна́ мѣ́ста , бо́ни́хъ же водворе́нїѧ
пра́вєдны́хъ дєн . ты́ сáмъ бл҃ко
хр҃тѐ спсе́ пребла́гїи , дш҃ю раба́ тво
его́ младе́нца , и҆́мк , прїи́мѝ сми́
ромъ . ты́ бо сáмъ рекъ є҆сѝ ,
тако́выхъ є҆́сть цр҃тво нбно́е . и҆́ко
тво́е є҆́сть цр҃тво и҆́сла и҆́ сла́ва ,
во́цемъ и҆ со́ сты́мъ дхомъ , ны́
нѣ и҆́ прнш и҆ во́вѣки вѣ́кѡмъ ,
а҆ми́нь : поёмъ поютъ . рабу́
бжїю преста́вльшемꙋ сѧ младе́нцꙋ ,
и҆́мк , вѣ́чнаѧ па́мѧть . трижды .
и҆ ко́и҆жде ше́дъ въ па́перть , и҆ли́
въ цр҃ковь , сотворѧ́тъ по ѳі ,

ПОКЛОНШЕСЪ ЗАМЕРШАГО.

Подобаетъ вѣдати, аще кто пре
ставится вкоторыи день вечерѣ
дне. доведѣли домины. ничто
же надимъ повѣсть оучинше.

Начинаетъ священникъ, Благо
венъ Богъ нашъ. и по, Христосъ
воскресе, г, востихи ихъ, на обе
лника. и священникъ кадитъ по
оучитаву. тажѣ, канонъ пасцѣ.
восмомъ день, сирмоу, на вї.
по г, пѣсни дїаконьства. и бо
гласъ. Якоже тыи ѥси воскрсїе.
и ко, пасцѣ, и ико. та, гла.
ниѣ, нлакон прѣкарища отъ.

И ПО СЪ ПѢ ДІАКОНІСТВАЖЕ . И БОГА .
И ПОЄМЪ , КО , ВОІТЫМИ ПОКОИ ,
И НКО . ТЫ И НКОНИ САМЪ БЕЗМРТНЪ .
И ПОТОМЪ , ЄЛИЦЫ ВОХР·ГА КРТИ
ТЕЄМ , Г . ПОЄМЪ , ПРОКИМЕНЪ
НАЛЛЛОУЇА , ПРАЗДНИКУ . АПЛЪ
РАДЪ , ДНІ ТОГО . НАИ ЄУАЛЇЄ ,
БОЖСТВНЄ , А , ШМАТѢА ,
ЗАЧАЛО , РЖІ . ПОЄМЪ , БОЖСТВЇЄ
ХРТОВО . ВДАКА , И НИ , БОЖЇЄ
ІЄ . ТАКЖ , ПРОЧАЗ ПѢВНИ КАНО
НА ПЄМЪ . ПОЄМЪ , ВСТНІА
ВСТНІА . ТАКЖ , ГЛАСЪ , К ,
И АОТЇИ ІЧНУБЪ . ПОЄМЪ , БЛГО
ВАІВНЪ ЄІИ ГДН , НАУЧИ НАСЪ .

младе́нцемъ

А́ГГЛЬСКІЙ СОБО́РЪ. И́ ПРОЧІЙ ТРОПАРИ́.
ПОЕ́МЪ. СТРЫ ПѢ́СНЬ. П А́СХА СЩЕ́
ННАЯ, СТИХИ́ НЫ́ХЪ. СЛА́ВА, И́ НЫ́НѢ,
ВОСКРЕ́СНІЯ ДЕ́НЬ. И́ БЫВА́ЕТЪ ЦѢЛОВА́НІЕ
ШЕСТІ́Е СОПШЕМУ́. ПѢ́СНЬ.
ХРИСТО́СЪ ВОСКРЕ́СЕ, НЕПРЕСТА́ННО, ДО́
НДЕЖЕ ВСѢ ЦѢЛУ́Ю. И́ ПОЛИВА́ЕТСЯ
ОУСО́ПШІЙ, МА́ЛОМЪ. ТА́ЖЕ, ДІА́
КОНЬІТВА. И́ ВЕЧЕ́РНЯ. И́ ПОУ́ТРЕНЯ.
ЕГДА́ ВОСКРЕ́СНІЯ. И́ ВМѢ́СТО ЧТИ́Т
НІЯ, СВѢТИ́ЛЕНЪ СВѢТИ́ЛЕНЪ, И́ РМО.
СЛА́ВА, И́ НЫ́НѢ. И́ ШЕСТІЕ́.
ХРИСТОСЪВОСКРЕ́СЕ, СОУСО́ПШАГШ.
ІМЪ. И́ МОЛИ́ТВА ОТПУ́СТНАЯ.

Погребе́ніе

Ни́кыи́же ѹ҆тѣ́шеніе бра́тїи вѣ́мъ
зало́бы ѹ҆сто́пшагѡ . сѝце ѿ҆ пѫ-
ба́стїи до ѵ҃бо́ты до́мины . бг҃ъ
да простѝтъ габрі́ла про́тта . с҃тыи҃
горы̀ а҃до́на , и҃ко сѐ прекы́ва ѿ҆гре́че
ѕкаго наро́дѣнїкїи на́зыкъ ;

сїѐ погребе́нїе ѡ҆ко́ю сѐ ѵ҃ста́ѵю зрѝ
нлю , всѣ́мъ лю́демъ ѹ҆чи́нилсѧ
вели́кой землѝ вма́лыхъ лѣ́тѣхъ .
а҃пр҃и҃цр҃ъ і҃ѡа́ннъ , и҃ пр҃и҃цр҃ъ до́до
ръ и҃ пр҃и҃цр҃ъ бори́съ , и҃ прпатрїа́
рхъ і҃ѡвъ , и҃ пр҃и҃цр҃ъ васи́лїи ,
и҃ прпатрїа́рхъ е҃рмоге́нъ , погреба
ли ѹ҆сто́пшихъ ѡ҆ко́ю сѐ ѵ҃ста́ѵю нлю
непроти́въ сегѡ габрі́лова перево́да ,

младе́нцемъ

никогда́шнимъ мирски́мъ погребе́нїемъ.
то́чїю внача́лѣ, хр҃то́съ ко҃ре, г҃.
Зри҃ и́ прочее все́ по́рядъ. А҃щели мла́нецъ
умретъ некрещенъ, а҃ wглаше́нъ мо
литвою и́ и́менемъ наре́ченъ, и́ тѣ́хъ
младе́нцовъ цр҃кви не wпѣва́ти, ното́
чїю вдомѣ̀ свѣ́тымъ ма́сломъ поли́ти, твор҃ѧ̀
кр҃тъ напе́рсѣхъ. и́ погрестѝ его̀ свои́
ми родители оу҃ цр҃кви и҃поминати его̀.
подобае́ оу҃бо родите́ле сего̀ всѣ́мъ пе
щи́мъ, дабы̀ младе́нецъ некрещенъ не
оу҃мерлъ, зане́ того̀ бг҃ъ и҃зы́ще нани҃х҃;
Зри҃ а҃щели младе́нецъ родите́ль мертвъ, и
тѣ́хъ младе́нцовъ закопы́вати въ зе́млю
близъ цр҃кви свои́мижъ родите́ли про́
сто бе́регомъ.

ЖИМ И ЗБОЛЕНІЕ, И ПОБЕДЄНІЕ БЛГО
ЧТИВАГѠ И ХРТОЛЮБИВАГѠ ГДРЯ ЦРЯ
И ВСЕНАГѠ ІѠН ЗЛАТОУСТА АРХІЕПИ
СКПА ВСЕЯ РУСІИ САМОДЕРЖЦА, И ИНЫХ
МНОГИ ГДРТВЪ ѠБЛАДАТЕЛЯ, ПОВЕЛѢ
ТУ ЖЕ И БЛГОСЛОВЕНІЮ ВДХОВНО ЧНОУ
ѺЦА ЄГѠ И ЄГОМОЛЦА ВЕЛИКАГѠ ГДНА
ПТРА ВСЕЯ РУСІИ. НАЧАТА БЫТЬ ПЕ
ЧАТАТИ СІЯ КНИГА ПОТРЕБНИ, К ПРЕЖДЕ
ИМ ИТО И ВЛАВНО ЦРТВУЮЩЕ ГРАДЪ МО
СКВЪ, В ЛѢТО ЗРНО, МЦА ДЕКАБРЯ,
ВЪ ДНЬ, НАПАМЯТЬ СТАГѠ ПРРКА НА
ѺУМА. ВО ВТОРОЕ ЛѢТО БЛГОЧТИВЫМ
ДЕРЖАВЫ ЦРТВА ЄГѠ ГДРЯ ЦРЯ

ГЛД

и великаго кнзѧ алекѣѣ михаилови
ча вс. рѹсiи. Совершена же бысть то
1647. го же лѣта зрнв гѡ. мца генваря
въ з день, на соборъ стаго Iѡанна
крстлѧ, во которое же лѣто благо
чстивыѧ державы цртва егѡ гдрѧ
цря и великаго кнзѧ алексѣѣвича
всеѧ рѹсiи самодержца.
Въ пятое же лѣто патрiаршества ѻца
егѡ и богомолца в дховно чиноу вели
каго гда настѣшаго Iѡнфа патри
арха московскаго и всеѧ рѹсiи, в чѣ
сть и славѹ ѻцѹ и снѹ и стѹ
мѹ дхѹ, и нынѣ
стыѧ.